Pág. 8: Gravísimo accidente en Hernani: un muerto y varios heridos graves

LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, domingo 2 de mayo de 1976 — Director: Jesús María Zuloaga y Zuloaga

CONTROL TIRADA Y DIFUSION OJD

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SORO A, 22 ● TELEFONO 429.865 (5 LINEAS) ● Precio del ejemplar: 12 ptas.

¡APROVECHE su viejo TV! le abonamos 1.050 pts.

RESTO FACILIDADES DE PAGO SIN LETRAS NI BANCOS

GALERIAS CENTRAL

Premios del 1 de Mayo

"LA FAMILIA ES FUENTE DE TODA CONQUISTA SOCIAL Y SALVAGUARDIA DEL ESPIRITU DE LA NACION" (JUAN CARLOS)

LOS REYES DE ESPAÑA ENTREGARON LOS GALARDONES A LA PROMOCION FAMILIAR, MERITO EN EL TRABAJO Y FORMACION PROFESIONAL

Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, presidieron ayer por la mañana, en el Palacio Real, un acto organizado con motivo de la festividad del primero de mayo, consistente en la entrega de diversos premios a trabajadores, empresas y padres de familia. La entrega de estos galardones se desarrolló en cuatro actos sucesivos.

(Páginas 4.ª y 5.ª.)



El Rey y la reina doña Sofía saludan al actor don Valentín Tornos durante el acto de entrega de premios en el Palacio de Oriente, con motivo de la festividad del primero de mayo.-(Teléfoto CIFRA)

Situación en febrero y marzo

INDUSTRIA: ESTACIONARIA COMERCIO: MENOS VENTAS, PRECIOS MAS ALTOS

Informe de la Cámara de Guipúzcoa

La Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa realiza periódicamente unas encuestas entre los industriales y comerciantes guipuzcoanos con el fin de captar del modo más exacto posible el pulso de nuestra industria y comercio. En esta ocasión las encuestas se refieren a febrero y marzo de este año y como se indica la coyuntura industrial señala que se mantiene la producción mientras en el comercio se observó que disminuyen las ventas mientras los precios, inexorablemente, continúan en su tónica alcista.

(Información en pág. 25)

- 28 PERSONAS MUERTAS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION EN MANILA (Página 8.ª)
- CONSTRUCCION EN VIZCAYA DE LAS ANTENAS DE UN SATELITE ARTIFICIAL
- EXPROPIACION DE TERRENOS PARA EL GASODUCTO VALENCIA-BILBAO (Página 30)
- HOY, PAGINAS ESPECIALES (Del 16 al 22, inclusive)

Joven huido de un caserío de Villafranca



La madrugada del jueves al viernes, fuerzas de la Guardia Civil alertadas sobre un posible depósito de propaganda subversiva en el caserío "Exteko Enea", de Villafranca de Ordizia, se presentaron en él cuando el matrimonio propietario se encontraba ya dormido. El hijo, Pedro María Múgica Garmendia, al apercibirse de la llegada de las fuerzas de orden público salió por una ventana trasera y huyó por el monte, sin que al parecer le alcanzasen los disparos que le hizo uno de los números de la Benemérita. La familia Múgica Garmendia tiene a su hijo mayor varón, Patxi, exiliado en Francia.

(Información en la página 3.ª.)

guia inmobiliaria

ITURZAETA
agencia inmobiliaria
INFORMACION EN LA PAGINA 2ª

APARTAMENTOS
SE VENDEN EN EDIFICIO PROXIMO A LA CONCHA
INFORMES:
Calle Fuenterrabía, n.º 6, 7.º dcha (de 5,30 a 7,30)

ONDARRETA
SE VENDEN PISOS DE LUJO A 200 M. DE LA PLAYA EN... OLLARGAIN, 3
TOLRE CHIPI

Jesús Yanes joyero
Goya, 27 Madrid
BRILLANTES ● ESMERALDAS ● JOYAS ESPECIALES ● ALHAJAS OCASION

PAPELES PINTADOS PARA TODOS LOS AMBIENTES
deje entrar la primavera en su hogar
MOQUETAS SUELOS PLASTICOS FIELTROS
SAN SEBASTIAN:
● NARRICA, 13-Tel. 42 13 58
● MORAZA, 20-Tel. 45 01 85
RENTERIA:
AVDA. DE NAVARRA, 20-Tel. 31 34 85
PAPELES PINTADOS
LA FABRICA

Ayer

NORMALIDAD EN LA REGION

Durante la jornada de ayer, a pesar de las convocatorias que en nuestra región y en toda España se habían llevado a cabo para manifestaciones e intentos ilegales, no se produjeron acontecimientos que rompieran la pas ciudadana y excepto pequeñas algaradas en algunos puntos, el primero de mayo transcurrió con normalidad.

Mobiliario de España
OYARZUN
Abierto SABADOS TARDE
DESCUBRA PORQUE NUESTROS MUEBLES SE VENDEN MAS AHORRARA COMPRANDO, FACILIDADES DE PAGO
SIN SALIR DE GUIPUZCOA PUEDE VISITAR UNA GRAN EXPOSICION DE MUEBLES DE 4 PLANTAS A MEJORES PRECIOS

Hoy, en Atocha

R. SOCIEDAD Y SANTANDER, EQUIPOS CONFIRMADOS

El torneo playero, en su 32 Edición

HOY, FINALES EN ZARAUZ

Vuelta a España

EL ALEMAN HARITZ GANO LA ETAPA Y ES LIDER

(Páginas deportivas)

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Depósito legal: S. S.-16-1958

Suscripciones: Trimestral, 801; semestral, 1.602. y anual, 3.204.

AÑO XL — NUMERO 12.314

PAGINA DE OPINION

TOLERANCIA Y COMPRENSION

Si Dios quiere, y la reforma no va tan lejos que nos cambie el calendario, el año que viene por estas fechas volverá a ser primero de mayo. Si Dios quiere, no habrá mensaje del ministro de Relaciones Sindicales, sino del presidente de la Confederación Española de Sindicatos. Y si el tiempo lo permite, habrá menos detenidos, los grupos democráticos serán legales, y no habrá tolerancias, sino derechos, como corresponde.

Pero como todavía estamos en el 76, las cosas esta vez se produjeron de otra forma: hubo unos centenares de detenidos por la fuerza pública, unos cuantos conatos de manifestación reventados, algunas banderas "colorás" apartadas por los bomberos y la policía, algunos puños en alto a espaldas de la autoridad y, en general, "escaso eco" a las llamadas subversivas

Mejor talante no se podía esperar. Quizá por eso, al lado del grito "El pueblo unido jamás será vencido" se podía oír cómo salía de las gargantas el "Asturias, patria querida". Era una extraña mezcla de reivindicaciones con folklore, pero, al fondo, quedaba una imagen de tolerancia y comprensión hacia el pluralismo. Completó muy bien el cuadro permisivo el ver a los grupos socialistas en el cementerio civil de Madrid. Por primera vez que yo recuerde, los claveles a Pablo Iglesias y Julián Besteiro no fueron llevados por cuerpos irremediablemente destinados a ser conducidos en coches celulares. Después, el "pan y fútbol" seguiría demostrando que las más tradicionales virtudes hispánicas siguen en su puesto, sin movimiento obrero que las arranque ni reforma que las cambien. Ni Proudhom, ni Marx, ni Besteiro contaban con esa capacidad de convocatoria del balompié. El año que viene, —uuuh— ya digo, quiza no hagan falta tantas estrategias. Quizá un sindicato pluralista sustituye al televisor.

Con estos hechos —veredicto final: pacíficos— termina la "semana del gran empujón". Empezó por una gran expectativa en torno al discurso del presidente, continuó por el obligado período de críticas, y terminó por la victoria del Español sobre el Atlético. Si hoy fuésemos tan humildes que nos bajásemos al nivel de la calle, seguramente encontraríamos que la gran preocupación está en los temores por las subidas de precios que nos trae mayo florido y hermoso.

Pero esto ya no parece cuestión política. A cambio, tenemos los avances informativos sobre la reforma de las Cortes: trescientos diputados en el Congreso, y doscientos senadores en el Senado. Los primeros, elegidos por sufragio universal, y los segundos sacados del sistema corporativo. Esto, por lo que se refiere a la forma. El fondo es más trascendente: el sufragio universal y la posibilidad de concurrencia electoral de los partidos permitirá tener una Cámara baja de representación directa y política con un presidente, además, elegido por cooptación entre los diputados. Bonito, ¿verdad? Precioso, pero incomodísimo. Si esa Cámara, elegida desde abajo, y sin representantes del ejecutivo —porque la ley de incompatibilidades seguirá vigente— tiene alguna posibilidad de control sobre el Gabinete, pueden tener ustedes la seguridad de que en este país será muy difícil gobernar, sobre todo si hay mayorías políticas claras en el Congreso.

En esto de la democracia ocurre lo mismo que con el amor: que es muy difícil inventar fórmulas nuevas. Al final siempre se termina en la posición clásica. La española, aunque besa de verdad, también puede saber pedir el divorcio. Y la política, peor. Por eso, en un sistema democrático de verdad, la forma de relación más clásica entre una Cámara legisladora representativa y el Gobierno, es que el Gobierno salga de las mayorías de la Cámara. Ese es el "tonillo" que, de cara a la oposición, le falta a la reforma emprendida. Y quizá no haga falta que esté en un texto legal. Basta que la "sagacidad" del Consejo del Reino, a la que un día aludió don Juan Carlos, sepa ponerla en práctica.

Mientras estas ilusiones se cumplen, el hecho político a nivel de partidos más importante es el nacimiento de la Confederación Demócrata-Cristiana. Por el momento, representa una tendencia conservadora, pero es la réplica de un sector democristiano puro a las alianzas de los demás con organizaciones unitarias que se mueven en torno al Partido Comunista.

Y me resisto a terminar esta crónica sin demostrar palpablemente que Radio Nacional de España no es un "nido de rojos", como algún colega quiso demostrar hace unos meses. Sin ir más lejos, ayer se pudo oír por sus antenas, sonoro y brillante, el nombre de Julián "Basteiro", con A de Alemania. Puede usted estar seguro de que, al menos ese locutor, no era un peligroso enano infiltrado en las ondas más nacionales que existen. Lo que se comunica para general conocimiento y muestra de que los "históricos" todavía no gozan de la popularidad debida.

Fernando ONEGA

ASI SERA EL REFERENDUM

Es el tercero desde el final de la Guerra Civil

El anuncio hecho por el presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, de la convocatoria de un próximo referéndum entre el pueblo español, sobre el cual ya se venía hablando en los pasados meses, pone nuevamente sobre el tapete el tema de este plebiscito nacional. En la época contemporánea española, este será el tercer referéndum que se celebre, tras los de 1947 y 1966. La figura del referéndum en la política de los pueblos tiene su ejemplo más próximo en el pueblo francés de los tiempos del general De Gaulle.

El referéndum es la votación de los electores sobre una medida constitucional o legislativa. Constituye una de las formas de la democracia semidirecta. El referéndum es a menudo confundido con las siguientes formas:

—El veto popular; la ley es elaborada por el Parlamento y comunicada al pueblo antes de ser puesta en aplicación. Los electores disponen entonces de un derecho de petición; si los adversarios de la ley reúnen un número suficiente de firmas se procede a un referéndum para la abrogación o la ratificación de la citada ley; si el número de firmas en favor de la realización del referéndum es insuficiente ésta se considera ratificada.

—La opción: El Gobierno somete a la consideración de los electores diversas soluciones legislativas o constitucionales para que sean ellos los que elijan.

INICIATIVA POPULAR

—La iniciativa popular: Es el derecho de los ciudadanos a participar en la iniciativa legislativa. Se trata de reunir un cierto número de firmas para una proposición de ley, ya redactada, para el enunciado general de una reforma legislativa. Cuando la petición reúne el número de firmas necesarias establecido en la constitución, se procede al referéndum. En España la constitución de 1931 de la II República estableció la iniciativa popular en materia legislativa. En virtud del artículo 44 el pueblo podía presentar a las Cortes una proposición de ley, siempre que lo pidiese, por lo menos, el 15 por 100 del cuerpo electoral.

—El referéndum arbitraje: Algunas constituciones europeas de preguerra confiaban al pueblo, mediante el referéndum, el arbitraje de los conflictos entre el poder ejecutivo y el legislativo.

—El referéndum legislativo o constitucional propiamente dicho: El Gobierno o el Parlamento someten un proyecto de nueva constitución o de revisión constitucional, o bien un proyecto de ley orgánica u ordinaria, a la ratificación del electorado. En Francia la constitución de 1958 autoriza al presidente de la República a someter a referéndum todo proyecto de ley sobre la organización de los poderes públicos o tendente a autorizar la ratificación de un tratado que, sin ser contrario a la Constitución podría afectar al funcionamiento de las instituciones. Se trata, pues, de un referéndum de carácter facultativo limitado a ciertas materias.

EL REFERENDUM EN ESPAÑA

En materia de consulta popular hay vigentes en España actualmente dos normas con carácter de ley: la Ley electoral para diputados a Cortes y concejales de 8 de agosto de 1907 y la ley de Referéndum Nacional promulgada el 22 de octubre de 1945, y que fue elevada a categoría de Ley Fundamental en julio de 1947.

La ley electoral de 1907 es interesante tenerla en cuenta porque en materia de censo electoral, se aplicó en los referéndum de 1947 y 1966. Concretamente en el artículo tercero del decreto 2.913/1966, dice textualmente: «Todos los ciudadanos españoles mayores de 21 años, sin distinción de sexo, estado o profesión, tienen el derecho y la obligación de tomar parte en la votación del referéndum emitiendo libremente el sufragio a favor o en contra del proyecto legislativo consultado, sin otras excepciones que las contenidas en el artículo tercero de la ley electoral de 8 de agosto de 1907».

Estas excepciones a que se refiere la citada ley y que aún están vigentes son: no podrán emitir su voto: los que por sentencia firme hayan sido condenados a las penas de inhabilitación perpetua para derechos políticos o cargos públicos, aunque hubiesen sido indultados, a no haber obtenido antes rehabilitación personal por medio de una ley».

—«Los que por sentencia firme hayan sido condenados a pena aflictiva».

—«Los que habiendo sido condenados a otras penas por sentencia firme no acreditaren haberlas cumplido».

—«Los concursados o quebrados no rehabilitados conforme a la ley, y que no acrediten documentalmente haber cumplido todas sus obligaciones».

—«Los deudores a fondos públicos como responsables directos o subsidiarios».

—«Los que se hallen acogidos en establecimientos benéficos o estén a su instancia autorizados administrativamente para implorar caridad pública»

Asimismo en el artículo segundo de esta ley se especifica: «Todo elector tiene el derecho y el deber de votar en cuantas elecciones fueren convocadas en su distrito. Quedarán exentos de esta obligación los mayores de sesenta años el Clero, los jueces de primera instancia en sus respectivos partidos y los notarios públicos en el territorio del Colegio Notarial donde ejerzan sus funciones».

LA LEY DE REFERENDUM NACIONAL

Como ya hemos dicho más arriba fue promulgada en octubre de 1945 y elevada a la categoría de Ley Fundamental en julio de 1947. En su preámbulo se dice: «Abierta para todos los españoles su colaboración con las tareas del Estado a través de los organismos naturales, constituidos por la familia, el municipio y el sindicato, y promulgadas las leyes básicas que han de dar nueva vida y mayor espontaneidad a las representaciones dentro de un régimen de cristiana convivencia, con el fin de garantizar a la nación contra el desvío que la historia política de los pueblos viene registrando de que en los asuntos de mayor trascendencia o interés público, la voluntad de la nación puede ser suplantada por el juicio subjetivo de sus mandatarios; esta Jefatura del Estado en uso de las facultades que le reservan las leyes de 30 de enero de 1938 y de 8 de agosto de 1939, ha creído conveniente instituir la consulta directa a la nación en referéndum público en todos aquellos casos en que, por la trascendencia de las leyes o incertidumbres en la opinión, el Jefe del Estado estima la oportunidad y conveniencia de esta consulta.

En su virtud, dispongo:

Primero. — Cuando la trascendencia de determinadas leyes lo aconseje o el interés público lo demande, podrá el Jefe del Estado, para mejor servicio de la nación, someter a referéndum los proyectos de leyes elaborados por las Cortes.

Segundo. — El referéndum se llevará a cabo entre todos los hombres y mujeres de la nación mayores de veintiún años.

Tercero. — Se autoriza al Gobierno para dictar las disposiciones complementarias conducentes a la formación del censo y ejecución de la presente ley.

En 1947 la ley de Suecia estableció la obligatoriedad del referéndum para cualquier modificación de una ley fundamental. En cualquier otro caso la convocatoria de referéndum para la aprobación de una ley es potestativa del Jefe del Estado.

DOS, HASTA AHORA

Desde la entrada en vigor de esta ley se han celebrado en España dos referéndum que vamos a ver a continuación comparando sus resultados con los habidos en España antes de la guerra civil.

—Referéndum de 1947. — Se sometió a consulta la siguiente pregunta: ¿Ratifica con su voto el proyecto de ley sobre Sucesión en la Jefatura del Estado, aprobado por las Cortes Españolas el 7 de junio de 1947?

La consulta se efectuó el 6 de julio de 1947. Los resultados oficiales y definitivos de esta consulta fueron entregados a Franco por la Junta Central del Censo el 27 de ese mes de julio. Los votos fueron 15.219.663, de los que 14.145.163 fueron afirmativos.

La República de 1931 fue proclamada por el 20,90 por 100 de los votos. El 16 de febrero de 1936, el Frente Popular obtuvo la mayoría absoluta en el Parlamento por 44'39 de los votos.

—Referéndum de 1966. — La pregunta sometida a voto fue la siguiente: ¿Ratifica con su voto el proyecto de Ley Orgánica del Estado, aprobado en 22 de noviembre de 1966? Los resultados fueron los siguientes: el porcentaje de votantes fue el del 88'845 por 100 del censo que estaba formado por 21.709.472 personas. Votaron 19.889.344 de las que lo hicieron afirmativamente 18.000.051 y negativamente 345.745.

Los resultados del referéndum, que se había celebrado el 14 de diciembre, se conocieron el 7 de enero de 1967.

Este referéndum costó al presupuesto nacional unos 50 millones de pesetas (propaganda electoral, disposición de 31.000 colegios electorales, etc.) A esta cifra se añadieron los presupuestos que cada municipio habilitó y que en Madrid ascendió a seis millones y medio de pesetas.

P. D.

EL MANIFIESTO DE SALAMANCA

Hablar de la investigación en este país produce una inmensa pena. Menos mal que la fina inteligencia del actual ministro de Educación ha creado una dirección general que entenderá en esta materia. Falta hace. Se resiste uno a hablar de cifras. Además, algunas de ellas son ya muy conocidas. Si no fueran trágicas, causarían risa al compararlas con las de otros países. Ocurre en el ámbito oficial, como en el de la iniciativa privada. Da la sensación de que hemos hecho nuestra, con fanática intención, la frase unamuniana. Los inventos, la apertura de nuevos caminos, el progreso científico, para los demás. Como consecuencia, a pagar sumas elevadísimas, una auténtica sangría, por patentes y otras gabelas. Y a permitir, muy satisfechos, los modernos sistemas de colonización.

Por eso nos parece muy importante, el llamado «manifiesto de Salamanca», hecho público por los periodistas especializados después de una reunión de trabajo en aquella ciudad. Piden una política de investigación coherente y firme, que no se limite a declaraciones utópicas y ampulosas, sino que se apoye en realizaciones concretas, a través de un plan nacional. Complementada con el realismo en la determinación de los medios económicos necesarios para llevarla a cabo de acuerdo con los problemas planteados. Esto comprende y afecta a todos. Los industriales han de comprender que sólo podrán desarrollarse y permanecer, si avanza su tecnología. La extranjera debe ser tomada únicamente como base de partida. Y la universidad y los centros oficiales, han de ser colaboradores activos de esta gestión.

Por su parte, los periodistas se comprometen a colaborar en la creación de un clima de opinión con respeto para la ciencia, entendida como aplicación del conocimiento humano, o del desarrollo social y de la mejora de la calidad de la vida. Por lo menos, según ellos, el uno por ciento del producto bruto, debe ser dedicado a investigar. En otros lugares llega al cinco. Legislación sobre patentes y actuación en el terreno de la Seguridad Social, control adecuado, inventario de recursos y expertos, agilización del sistema de becas y estímulo de los contactos científicos, son otros de los puntos propuestos. Efectivamente, en un tiempo en que, por ejemplo, lo nuclear ocupa gran parte de la atención popular e incluso se inventan peligros que no existen, en torno a las modernas centrales, el hombre de la calle tiene derecho a estar perfectamente informado. Investigación e información, propugna en resumidas cuentas, el «manifiesto de Salamanca». Por ello merece sólo elogios y apoyo sin regateos.

Jesús VASALLO



EN AYETE

PISOS CON GARAJE Y TRASTERO, EN URBANIZACION CON PISCINA TOTALMENTE TERMINADOS.

EN LOYOLA

PISOS TOTALMENTE EXTERIORES, ENTREGA INMEDIATA.

GARAJES INDIVIDUALES, ENTREGA INMEDIATA.

Información:

TELEFONO 550.699

ZAEF

DIRECCION DE EMPRESAS

C/ J. Barcáiztegui, 3-5.º C (Amara)
Teléfono 460.182 - SAN SEBASTIAN

Pone en conocimiento de todas las Empresas de Guipúzcoa y personas interesadas, la programación de los siguientes cursillos:

- CONTABILIDAD GENERAL
- METODOS Y TIEMPOS
- PRIMAS E INCENTIVOS

Dichos cursillos se iniciarán el próximo día 10 de mayo, finalizando el 22 del mismo mes. Horario de 17 a 20.30 horas.

Plazas limitadas.

Interesados llamar al teléfono 460.182, en horas de oficina, para información e inscripción.

Entre otras conclusiones

"LA LUCHA DE CLASES SUSTITUIDA POR LA GENERACIONAL"

Clausura de las jornadas sobre "problemática juvenil"

Madrid, 1. (Pyresa). — Ayer se clausuraron las primeras jornadas internacionales dedicadas al estudio de la «problemática juvenil en el mundo actual», que bajo el patrocinio de la Fundación «Faustino Orbegozo Eizaguirre», se han venido celebrando en el Palacio de Congresos y Exposiciones con asistencia de más de 500 especialistas.

Entre las conclusiones más destacadas figuran las siguientes:

La libertad es consustancial al joven, necesario para su desarrollo e imprescindible para que desarrolle su papel en la sociedad; la mujer está reclamando un nuevo papel en la sociedad; el mundo económico está sufriendo un duro ataque del sector juvenil, tanto porque no le gustan las actuales estructuras como porque está llegando con sus gustos a condicionar la oferta; el joven desea y propicia el cambio y en política apunta situaciones nuevas, siendo en el fondo casi un desconocido; es radical en sus manifestaciones externas, pero está votando paradójicamente, muy cerca de lo que votan sus padres, en el mundo occidental —según recientes estudios que se ofrecieron como primicia llevados a cabo en Estados Unidos, Alemania, Francia, Inglaterra, Holanda y Austria—. Mientras hasta ahora el joven era socializado por su familia, ahora los hijos están influyendo decisivamente en los puntos de vista políticos de sus padres.

Sus actitudes laborales empiezan a ser revolucionarias, llegando a niveles similares a los que hasta ahora eran típicos de comunidades marginales. El trabajo que venía siendo sagrado para nuestra cultura lo ha desacralizado. Existe una cierta «alergia al trabajo» ya que éste no llena su vida y no sirve más que de medio de subsistencia. La rebeldía cualquiera que sea su signo, es síntoma ed vitalidad social. La lucha de clases se está viendo sustituida por una lucha generacional. Los dirigentes políticos están saliendo en Europa de los movimientos estudiantiles. Aunque la ola hiper-crítica y contestaria que tuvo su punto más álgido en 1968 ha remitido, las causas que la provocaron no han desaparecido.

Ante la llegada de la guardia civil

JOVEN HUIDO DE UN CASERIO DE VILLAFRANCA DE ORDIZIA

Pedro María Múgica Garmendia -18 años- es hermano de "Patxi", exiliado en Francia

San Sebastián. (De nuestra Redacción.)

En la búsqueda constante de presuntos elementos relacionados con E.T.A., fuerzas de la Guardia Civil de la Comandancia de San Sebastián acudieron a la una de la madrugada del pasado viernes al caserío «Etxeko Enea», de Villafranca de Ordizia, que se suponía depósito de propaganda subversiva editada en el Sur de Francia.

NO HUBO TIROTEO

Contra lo publicado días pasados en algunos periódicos nacionales y locales ni hubo intercambio de disparos entre los miembros de las fuerzas de orden público y presuntos activistas, ni resultó herida persona alguna.

Al hacer la entrada los números de la Benemérita en el caserío —que se encontraba rodeado de otras casas, y no es la clásica edificación aislada en el monte—, el matrimonio Múgica-Garmendia se encontraba ya durmiendo.

HUYE PEDRO MARI MUGICA

El hijo de la casa, Pedro Mari, de 18 años, se había quedado estudiando porque estaba preparándose para obtener el permiso de conducir. (Según nos contó la «etxekoandre», le había pedido que le despertase a la hora habitual las siete y media, para ir a Beasain, a la autoescuela, antes de entrar al trabajo en la CAF, a cuya plantilla pertenece). Despierto, y al advertir la presencia de las fuerzas de la Guardia Civil, huyó por una ventana posterior del caserío, que da a poca altura sobre una rampa. Su huida fue observada por uno de los números, que después de darle el alto disparó, al parecer sin alcanzarle, ya que no se encontró ningún rastro que lo pudiera indicar.

Para el señor Múgica, padre del huido, la fuga estaría producida por temor irreflexivo, teniendo en cuenta los antecedentes de la persecución de su hermano mayor, Francisco, «Patxi», actualmente exiliado en Francia. Patxi y Pedro Mari son los dos únicos hijos varones de la familia, que cuenta con dos hijas. Ausente el mayor era el otro una valiosa ayuda para sus padres en las labores del caserío y en el cuidado de las escasas cabezas de ganado caprino con que cuentan.

Tras la huida de Pedro María Múgica, la Guardia Civil ha continuado sus diligencias para localizarle, sin resultado positivo hasta el momento. El registro del caserío resultó infructuoso: no se halló propaganda, armas ni ninguna persona en él oculta.

ATRACO A UN TAXI

Anteayer, viernes, a la caída de la tarde, se produjo en el término de Villafranca otro suceso que según fuentes policiales podría tener alguna relación con el de la madrugade anterior.

Un joven de unos diecisiete o dieciocho años tomó un taxi en Beasain y le indicó la dirección del caserío «Cuatro Casas», situado monte arriba en el municipio ordiziano. Sin embargo, antes de llegar a dicho punto de destino, el joven amenazó al taxista con un cuchillo, le obligó a desviarse por un camino transversal y le exigió la entrega del dinero que llevaba el conductor y que era un total de mil doscientas pesetas. Tras apoderarse de dicha cantidad el atracador huyó por el monte.

Presentada la denuncia correspondiente en el Cuartel de la Guardia Civil, ésta inició las gestiones encaminadas a la identificación, localización y detención del atracador, que no había logrado anoche todavía.

ULTIMA HORA

Vigo: 7 detenidos y varios agentes del orden contusionados

Vigo, 1. (Cifra.) — Siete personas han sido detenidas por la policía de Vigo, pasando a disposición judicial, por haber participado en las distintas alteraciones del orden que tuvieron lugar en varios puntos del municipio de Vigo ayer tarde y durante toda la jornada de hoy.

A las doce de esta mañana efectivos de las fuerzas de orden público evitaron la concentración de varios centenares de trabajadores en el templo de la Inmaculada (El Calvario), y posteriormente reducidos grupos se concentraron en diversas zonas de dicho barrio, siendo disueltos por miembros de las fuerzas del orden.

En la doblada de la travesía de Vigo —calle Andalucía— los manifestantes arrojaron piedras contra varios miembros de la Policía Armada, resultando algunos agentes contusionados de carácter leve.

Por otra parte, fueron retiradas varias banderas, especialmente del P. C. G. (Partido Comunista Gallego) que habían sido colocadas durante esta madrugada.

A las seis de la tarde, fuertes contingentes de la Guardia Civil situados en el parque de la Madroa, impidieron una concentración de trabajadores de ambos sexos, los cuales tampoco pudieron manifestarse a las nueve de la noche frente al mercado de El Calvario al estar tomada esta zona por varias patrullas de la Policía Armada.

15 millones de desocupados en el mundo, según un informe suizo

Berna, 1. (Efe.) — Con quince millones de trabajadores sin empleo y con un producto nacional disminuido en dos por ciento anual, sería peligroso encerrarse en un optimismo fácil sobre un retorno apresurado a la prosperidad anterior a 1974 en las naciones industriales.

Esta advertencia proviene de la autoridad financiera de la Confederación Helvética —el Banco Nacional Suizo— cuya gestión ha transformado al franco en la moneda más fuerte del mundo y el ciudadano de este país en el más alto nivel económico.

«Diversos índices —dice el informe helvético— muestran que el reciente descenso de la actividad económica fue distinto de un debilitamiento cíclico y usual de la coyuntura, y no puede excluirse la hipótesis de que asistimos al fin de un prolongado período que se caracterizó por un crecimiento tan rápido como fácil.»

«Aunque han sido refutadas las opiniones sobre un agotamiento rápido de las reservas de energía y de materias primas, es indudable que tales recursos no son ilimitados y que la explotación de nuevos yacimientos va acompañada de inversiones considerables y de costos elevados de producción. Además, la protección del ambiente obliga a los países industrializados a gastos importantes, utilizando una parte creciente del producto bruto interno para el abastecimiento de bienes hasta ahora considerados gratuitos, como el aire puro y el agua limpia, cuyos efectos comienzan a ser perceptibles.»

Cuatro asesinatos en Italia

Roma, 1. (Efe.) — Cuatro nuevos asesinatos se llevaron a cabo esta tarde en Italia, según hizo público la policía tras el hallazgo de los cadáveres de las víctimas. Tres de los presuntos asesinos fueron detenidos.

Dos de estos asesinatos tuvieron lugar en Milán y en Salerno. Las víctimas, dos mujeres, María Tripudio, de 47 años, y María Salvino, de 28, en sus respectivos domicilios. El marido de la primera fue detenido como presunto responsable.

Otros dos hombres fueron asesinados en Génova y en Florencia. El primero de ellos parece haber sido víctima de un ajuste de cuentas, mientras que el segundo fue encontrado en un campo próximo a la ciudad de Florencia, con el rostro totalmente quemado, después de haber recibido un tiro en la cabeza. Tampoco en este segundo caso se desecha la idea de un ajuste de cuentas. El asesino del primero de estos casos, en Génova, fue detenido.

Finalmente, en Milán, un joven de 20 años fue agredido en plena calle, y resultó con heridas de alguna consideración y conducido al hospital. En este último caso, la agresión podría tener motivaciones de ideología política.

Noruega: Las 200 millas, para el año que viene

Stavanger, 1. (Efe.) — Noruega introducirá una zona marítima de doscientas millas en sus costas el año que viene, manifestó hoy Jens Evensen, ministro para los asuntos del mar.

La zona de 200 millas será dividida en una zona próxima de 50 millas y otra abierta, que oscilará entre las 50 y las 200 millas.

Evensen añadió que Noruega implantará una política muy restrictiva en el área de las 50 millas, «pero en las aguas comprendidas entre las 50 y las 200 millas daremos acuerdos preferenciales a aquellos países que estén particularmente afectados por la extensión».

Londres, 1. (Efe.) — El alto mando del ejército rodesiano decretó hoy una movilización general para emprender una ofensiva contra la actividad guerrillera que se viene sucediendo dentro del territorio de Rodesia.

La orden de movilización fue distribuida por la radio y televisión del país, en una alocución del teniente general Peter Walls, jefe del ejército rodesiano, el cual afirmó que «había llegado la hora de pasar a la ofensiva y limpiar el territorio nacional de terroristas».

El general Walls añadió que el ejército rodesiano cruzará las fronteras de los países vecinos para perseguir a los terroristas hasta sus refugios.

Seguidamente se anunció que en los dos últimos días habían sido muertos doce terroristas y varios más capturados en diversos enfrentamientos armados.

La orden de movilización alcanza a los reservistas que hasta ahora han venido teniendo entrenamientos militares periódicos. En total se calcula que serán movilizados unos 6.000 hombres para ayudar a los 3.500 que componen el ejército regular rodesiano.

EL TIEMPO

NIEBLAS



Precipitaciones débiles en la vertiente mediterránea. Nubosidad variable en el resto. (Anaya - Cifra.)

Madrid, 1. (Servicio especial de Pyresa.) — Durante las últimas veinticuatro horas el cielo ha permanecido nuboso o casi nuboso, con lluvias y chubascos en Baleares, Levante, Sudeste, Costa del Sol, Canarias y algunos puntos del centro, registrándose las precipitaciones más importantes en el Sudeste de la Península, entre las que destacan 37 litros en San Javier, 35 en Alicante, 21 en Ibiza y Mahón, 20 en Murcia y cantidades inferiores en puntos dispersos del área mediterránea.

Hubo nieblas en el Cantábrico y Alto Duero y se registraron vientos fuertes de componente Este en la zona del Estrecho.

Las temperaturas más altas se han registrado en Pontevedra, con 24 grados, seguida de Orense con 21 y Huelva con 20. En cuanto a las mismas, la más baja la registró León con —1 grado, y Bilbao, Burgos, Soria y Ciudad Real con un grado.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana por el Servicio Meteorológico Nacional muestran un núcleo de altas presiones al sur de las Islas Británicas y otro de bajas presiones centrado sobre Argelia. En la Península soplarán vientos del Este. Para mañana se prevé en Baleares, Costa del Sol y Sudeste de la Península nubosidad variable con algún chubasco disperso, mejorando a lo largo del día. En las demás regiones, el cielo permanecerá poco nuboso o despejado, con algunas nieblas matinales en el Cantábrico, Galicia y alto Ebro, paulatinamente aumentarán las temperaturas.

Dr. José M.ª Galparsoro

REUMATOLOGO - SOFROLOGO

CONSULTA PREVIA PETICION DE HORA.
PASEO COLON, 39 - 2.º IZDA. SAN SEBASTIAN. TEL. 417.023.

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

ENCIERRO EN EL HOSPITAL DE SAN PABLO DE BARCELONA

La gerencia no les ha abonado el sueldo

Barcelona, 1. (Cifra). — Unos doscientos empleados del Hospital de la Santa Cruz y de San Pablo se encuentran encerrados en el interior del mismo desde las cero horas de esta madrugada, en protesta porque la Gerencia no les ha abonado el sueldo íntegro, y sí únicamente la mitad.

Desde el pasado día 22, enfermeras, auxiliares, camilleros y personal de cocinas y talleres del Hospital se hallaban en huelga solicitando mejoras salariales. Ayer, al acudir a cobrar el salario comprobaron que la empresa no les abonaba más que la mitad, por lo que la mayoría rehusaron percibir sus haberes. La comisión de convenio trató de ponerse al habla con el administrador o con personal responsable, pero no pudo hacerlo por encontrarse ausentes.

Anoche se celebró una asamblea en la que se acordó efectuar un encierro hasta que la Administración accediese a reanudar las negociaciones del convenio y el abono del sueldo íntegro. El encierro se inició a las 12 de la noche del viernes, y hoy ha continuado durante toda la jornada.

Por otra parte, gran número de médicos internos y residentes del hospital han decidido adoptar una actitud de solidaridad con el resto del personal, y se ha sumado al paro.

EN MADRID

Madrid, 1. (Cifra.) — Más de ciento cincuenta personas fueron detenidas hoy en Madrid en diversos conatos de manifestación, registrados desde las primeras horas de la mañana, con motivo de las celebraciones de la fiesta del «primero de mayo».

EN BARCELONA

Barcelona, 1. (Cifra.) — Numerosos conatos de manifestación, protagonizados por reducidos grupos de jóvenes, se han registrado durante casi toda la mañana en las calles de la zona central de la ciudad, con ocasión de la jornada del «primero de mayo».

EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián. (De nuestra Redacción.) — El «1 de mayo», en San Sebastián, ha transcurrido prácticamente normal. Los donostiarras, aprovechando el puente de sábado y domingo, han salido en gran número hacia diferentes puntos del país. Las calles apenas estuvieron transitadas, debido, principalmente, a las retransmisiones deportivas —combate de boxeo, al mediodía, y fútbol a media tarde—; las playas de la Concha, Ondarreta y Gros estuvieron concurridas por bañistas en busca de sol.

Por la mañana hubo intentos de manifestaciones en el Boulevard, avenida de España, calle Garibay, Duque de Mandas y Virgen del Carmen. Los intentos de manifestación, protagonizados por pequeños grupos de jóvenes, fueron disueltos por la fuerza del Orden Público, sin que se produjera ninguna incidencia ni se practicaran detenciones.

No tenemos noticias de que se produjera ninguna algarada callejera en ninguna otra población de la provincia.

Una bandera comunista, que tenía adosado un explosivo simulado, apareció a las diez y cuarto de la mañana de ayer en un arco de la calle del Puerto.

Junto a la bandera aparecían las siglas O.I.C.E. (Organización Izquierdista del Comunismo Español), y un rótulo en el que podía leerse «proletarios de todo el mundo,unámosnos».

Ante la presencia del supuesto explosivo, funcionarios del Cuerpo General de Policía especializados han retirado la bandera, después de inspeccionar el paquete y comprobar que era inofensivo.

EN BILBAO

Bilbao, 1. (Cifra.) — Algunos conatos de manifestación se han producido esta mañana en Bilbao, que han sido disueltos por fuerzas de la Policía Armada.

La manifestación, convocada por varias organizaciones sindicales, estaba prevista que se iniciase a las 12 de la mañana en el paseo del Arenal.

Este paseo se encontraba custodiado fuertemente por la Policía Armada, que no permitían el acceso al mismo, salvo a aquellas personas que, previa identificación, demostraban que vivían en la zona.

Un grupo de varios cientos de manifestantes, con banderas nacionalistas y rojas, se reunieron en las inmediaciones del puente de San Antón, siendo dispersados en la calle de la Ribera, cuando pretendían llegar hasta el paseo del Arenal.

Los manifestantes se disolvieron por la calle de San Francisco hasta alcanzar la plaza de Zabálburu, donde nuevamente fueron dispersados.

Varios conatos de manifestación se produjeron también en la calle Gran Vía, pero ante la presencia de la fuerza pública se restableció enseguida el orden.

Se han practicado bastantes detenciones, sin que se conozca de momento su número. Hacia las dos de la tarde la normalidad era total en la capital vizcaína.

Por otra parte, durante la pasada noche fueron colocadas banderas rojas en Basauri y Portugalete, la de este último lugar junto a un paquete que simulaba un artefacto explosivo. También fue colocada una bandera vasca en el puerto viejo de Plencia.

EN PAMPLONA

Pamplona, 1 (Cifra).—A lo largo de esta mañana y a primeras horas de la tarde se produjeron diversas incidencias callejeras en Pamplona, como consecuencia del primero de mayo, que habían sido convocadas en días precedentes a través de abundantes propaganda por diversas organizaciones ilegales.

Desde primeras horas de la mañana, efectivos de la Policía Armada patrullaban por las principales avenidas y plazas, así como podían verse fuerzas de la Guardia Civil en las zonas periféricas, donde también se registraron conatos de manifestación.

Los incidentes mayores se registraron en la Avenida de Marcelo Celayeta, en el barrio de la Rochapea, donde fue colocada una barricada con un poste de la luz y materiales de una obra cercana, obstaculizando durante un rato el tráfico, hasta que fueron retirados los objetos por la Policía Municipal.

Diversas banderas rojas, con inscripciones alusivas al uno de mayo y símbolos del Partido Comunista, fueron colocadas repetidamente en el llamado «portal de Francia», sobre la carretera que conduce a Guipúzcoa. La policía dispersó a grupos de manifestantes que se concentraron en los alrededores de los jardines de la Taconera, y hubo también choques y algunas cargas en la Avenida de Carlos III, Mercaderes y en el paseo de Sarasate.

La última bandera colocada estaba unida a un paquete, lo que obligó a intervenir a un grupo de especialistas, pudiéndose comprobar que se trataba de una falsa alarma.

Al parecer, se han practicado diversas detenciones, aunque hasta el momento no se ha facilitado ninguna nota oficial al respecto.

La Voz de España - Unidad en Pamplona

NUEVA DIRECCION:
Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04
MONASTERIO DE URDAX, 6
(Esquina Pio XII)

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES

El próximo martes, día 4 de mayo, a las 20 horas, tendrá lugar, en el FORUM LARRAMENDI, una conferencia con el título «LAS MATEMATICAS EN LAS PROFESIONES MODERNAS», a cargo del director del centro, doctor don Carlos Santamaría Ansa.

JERUSALEN

ES MÁS BONITO EN OTOÑO

La mezquita de Omar, el Muro de las Lamentaciones, la Iglesia de la Santa Cruz...

Podrá conocer estos lugares si participa en nuestro sorteo de 50 Viajes a Tierra Santa.

Guarde los boletos y el día del Sorteo... suerte, y a preparar su cámara, para guardar un recuerdo de este viaje a realizar en Octubre, que le brinda la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.



ITINERARIO

Día 1.° SAN SEBASTIAN - JERUSALEN
Salida de San Sebastián a Bilbao en autopullman. Traslado de Bilbao a Madrid en avión. Viaje de Madrid a Jerusalén en avión, con escala en Roma.

Días 2.°, 3.° y 4.° JERUSALEN
Estancia en hotel en régimen de pensión completa con visita al Monte de Los Olivos, Getsemaní, Belén, Betania, Mar Muerto, Monte Sión y otros lugares...

Día 5.° JERUSALEN - TIBERIADES
Viaje en autopullman visitando las ciudades más interesantes del recorrido.

Día 6.° TIBERIADES - TEL AVIV
Recorrido en autopullman por San Juan de Acre, Haifa y Monte Carmelo.

Día 7.° TEL AVIV
Día libre para visitar la ciudad.

Día 8.° TEL AVIV - SAN SEBASTIAN
Viaje Tel Aviv - Roma - Madrid - Bilbao en avión y traslado a San Sebastián en autopullman.

Dirección Técnica: Viajes Garce A.V.G.A.T. 230

CONDICIONES

Se concederá una opción numerada por cada 1.000 pesetas de ingreso, realizado entre el 6 de Abril y el 5 de Julio, y otra por cada 10.000 pesetas de saldo existente al realizar la primera imposición.

Los 50 viajes se distribuirán entre 25 premios, de forma que a cada agraciado en el sorteo le corresponda un viaje doble.

Como complemento para los gastos del viaje se concederán 20.000 pesetas para cada pareja.

En el caso de que algún agraciado con un premio no pueda realizar el viaje, tendrá únicamente derecho a las 20.000 pesetas establecidas como complemento.

CAM

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

Títulos y diplomas sindicales

VALENTIN TORNOS LOPEZ, "DON CICUTA", TRABAJADOR EJEMPLAR

Don Antonio Esqueta Zurita, natural de Córdoba. Cuenta con 65 años de edad de los que 52 ha dedicado al trabajo, habiendo permanecido los 37 últimos en la misma empresa. Pertenece al Sindicato de Ganadería.

Don Valentín Tornos López, natural de Madrid, de 65 años y de profesión actor. Pertenece al Sindicato del Espectáculo.

Don Primitivo Lobera Santiago, encuadrado en el Sindicato Textil, con una antigüedad profesional de 57 años.

Don Félix Sánchez Ortega, del Sindicato de la Vid, Cervezas y Bebidas. Ostenta el cargo de representante sindical desde hace diez años.

Don Agustín Darias Morales, del Sindicato de Industrias Químicas. Su antigüedad en la profesión es de cuarenta años. Sindicalista activo, ingresó en 1937 en la Central Nacional de Sindicalistas.

Don Angel Jiménez Soto, del Sindicato de Hostelería y Turismo. Como barman ha adquirido la especialidad de camarero de sala, actividad que desempeña desde 1945. Veinte años de representación sindical y treinta y cinco como profesional en el «Bar Santos» de Murcia.

Don Fernando Grau Sempere, natural de Alcoy (Alicante) y perteneciente al Sindicato del Metal. Tiene una antigüedad de 50 años. Representante sindical desde 1945.

Don Antonio Ordóñez Macías, del Sindicato de Hostelería y Turismo. Posee la Medalla al Mérito en la Hostelería y ha representado a sus compañeros durante más de 22 años.

Doña Soledad Obeso Hoyos, licenciada en Químicas por la Universidad de Madrid, pertenece al Sindicato de Enseñanza. Fundó el Colegio de San Sebastián de Reinosa. En el presente año ha sido galardonada con el premio «Profesional de la Enseñanza Distinguido» por la provincia de Madrid.

TITULOS DE ARTESANOS EJEMPLARES

Doña Eduvigis Peleyo García, natural de Las Palmas. Tiene sesenta y dos años, de los que 42 los ha dedicado a bordados y calados canarios.

Don Mamerto de Santiago Gómez, natural de Valencia y cuenta con cuarenta y cinco años de edad. Veinticuatro dedicado al oficio del hierro artístico. Participó en las obras de restauración del Real Monasterio de Nuestra Señora del Puig.

Hermanos Henestrosa Moreno, naturales de Antequera (Málaga). Más de cuarenta años en hierros artísticos. Cabe destacar su aportación artística para salvar la artesanía en la mencionada provincia.

DIPLOMAS A COOPERATIVAS MODELO

«*Cooperativa Industrial Construcciones* Güell, S. C.», de Villafranca del Panadés (Barcelona).

«Cooperativa Avilesina de Transportes», de Avilés (Oviedo). Fundada en 1967.

«Cooperativa de Armadores de Buques de La Coruña».

«Cooperativa de Consumo Nuestra Señora del Perpétuo Socorro», de León.

«Coopeartiva Vinícola del Panadés Covides», de Villafranca de Panadés.

«Cooperativa del Campo San Miguel», de Tauste (Zaragoza).

DIPLOMAS A GRUPOS DE EMPRESAS DE EDUCACION Y DESCANSO

Seat, de Barcelona.
Mutualismo Laboral, de Valencia.
Butanos S. A., de Valencia.

DIPLOMAS A HERMANDADES SINDICALES DE LABRADORES Y GANADEROS

Hermandad de Belmonte (Cuenca).
Hermandad de Berrocal (Huelva).
Hermandad de Martos (Jaén).
Hermandad de Miralcamp (Lérida).
Hermandad de Nules (Castellón).
Hermandad de Pedreguer (Alicante).
Hermandad de Salceda de Caselas (Pontevedra).
Hermandad de Santa Comba (La Coruña).
Hermandad de Tamarite de Litera (Huesca).
Hermandad de Teruel.

DIPLOMAS A GRUPOS SINDICALES DE COLONIZACION

Grupo de Villanueva de la Jara (Cuenca).
Grupo de Fromista (Palencia).
Grupo de Alpicat (Lérida).
Grupo de Pilar de la Horadada (Alicante).
Grupo de Castell de Ferro (Granada).
Grupo de Búñez Munana (Avila).

DIPLOMAS A CORRESPONSALES DISTINGUIDOS DE PREVISION SOCIAL

Don Alejandro Arce González, desde 1964 desarrolla su cometido en ocho localidades.

Don Loginos González Ortiz, corresponsal de siete pueblos.

Don Jesús Montero Gayán, corresponsal en San Vicente de la Barquera (Santander).

Don Salvador Andrés Baldoví, corresponsal en Rorgia-Corbera (Valencia).

DIPLOMAS A ALUMNOS DISTINGUIDOS DE FORMACION PROFESIONAL

Amador Montaño Lavado, del Centro Sindical San José de Badajoz. En la especialidad de torno.

Manuel González Sánchez, de la Institución Sindical Virgen de la Merced de Barcelona. Delineante de construcción.

Juan Manuel Orellana Jiménez, de la Institución Sindical Virgen del Carmen de Puerto Real (Cádiz). Montador eléctrico.

José Aguilera Cano, de la Institución Sindical Virgen de las Nieves de Granada, electrónica.

Agueda Muñoz Fernández, de la Escuela Sindical de Peluquería de Madrid, peluquería.

Ernesto Santiago Cañizeres Gabaldón, de la Institución Sindical Virgen de la Paloma de Madrid, electrónica.

Juan Luis Santiago Blanco, de la Institución Sindical Virgen de la Paloma, de Madrid. Electricidad del automóvil.

Luis Alberto Martínez Abascal, de la Escuela Sindical de Hostelería y Turismo de Madrid. Servicios.

José Luis Sanz Bachiller, del Centro Sindical Virgen del Espino de Soria. Carpintería ebanistería.

Francisco Javier Asensio Lines, de la Institución Sindical Virgen del Pilar de Zaragoza. Matricería y molde.

FORMACION PROFESIONAL ACELERADA

Manuel Fernández Carmona, del Centro Sindical de F. P. A. NR 7 de Córdoba. Soldadura Eléctrica.

Luis Díez Vega, del centro Sindical de F. P. A. NR 7 de Vigo (Pontevedra). Ajuste Mecánico.

DIPLOMA A LOS CAMPEONES NACIONALES DE DESTREZA EN EL OFICIO DE 1976

Por el Sindicato de Agua, Gas y Electricidad, en la especialidad de instaladores eléctricos, se proclamó campeón el equipo formado por Antonio Martínez Jara y Ginés Hernández Sánchez.

Por el Sindicato de la Alimentación, en la especialidad de confitería, don Juan Giner Canizares.

Por el Sindicato del Combustible, en extinción de incendios, el equipo formado por Francisco Marchante Moreno, Manuel Pérez Domínguez, Manuel Acosta Rodríguez, José Luis Galvez García y Manuel Ruiza Maestre.

Por el Sindicato de Enseñanza, profesionales distinguidos, Soledad Obeso Hoyos y Julio López Herrero.

Por el Sindicato de Frutos y Productos Hortícolas, en Ornamentación con flores, María del Pilar de la Torre Galindo.

Por el Sindicato de Hostelería y Turismo, en Hostelería, Francisco Pineda Bonilla.

Por el Sindicato de la Madera y Corcho, en *motosierras, Práxedes* Amal Modrego.

Por el Sindicato del Metal, en cinceladores, Ricardo Sacristán Errazquin.

Por el Sindicato del Olivo, en relleno de aceitunas con pimiento, Francisca Guerrero Madrigal.

Por el Sindicato de la Piel, en dependientes de Comercio del Calzado, María Gallego Gallego.

Por el Sindicato Textil, en corte y confección de sastrería a medida, el equipo compuesto por Carlos Herrero Pena, Amparo Pajares Rivas y Serafín González Rodrigo.

Por el Sindicato de la Vid, Cervezas y Bebidas, en catadores de vino, Antonio Delgado Pulpón.

Por la Hermandad de Labradores y Ganaderos, en tractorista y erada, José Santos Fierro.

DIPLOMAS A BECARIOS DISTINGUIDOS DE LA ORGANIZACION SINDICAL

María Nieves Canales Pineda, de Callosa de Segura, (Alicante); José Luis Mir Cruellas, de Palma de Mallorca; Manuel Antonio Arasa Gil, de Castellón; María Asunción Pérez del Hoyo, de Ciudad Real; Rafael Navarro Bogallo, de Córdoba; Piedad Virginia Fernández Redondo, de La Coruña; Antonio Miguel Ruiz Montes, de Guentar (Granada); Gemma Bilbao Urquiola, de Vergara (Guipúzcoa); Andrés Rus Morales, de Linares (Jaén); Carlos Pérez-Aranda Ramírez, de Cabra (Córdoba); Ana María Molinero Moreno, de Madrid; Gonzalo García Molina, de la provincia de Málaga; Ismael Carro Alvarez, de Orense; Concepción Pilar Suárez Suárez, de Oviedo; María Cristina Gil Martín, de Villaverde de la Peña (Palencia); María Concepción Calero Martín, de Santa Cruz de Tenerife; Juan Andrés Escribano Abad, de Vinuesa (Soria), María Socorro Moreno Moreno, de Soria; Angel Jesús Quilez Llisterri, de Alcañiz, (Teruel); Francisco Latasa Betes, de Monreal del Campo (Teruel); María del Carmen Cotanda Lafuente, de Lleria (Valencia); Mariano Trullenque Cascajo, de Zaragoza.

AGRADECIMIENTO

Los padres y demás familiares del joven CELSO TABOADA SOUTO (que en paz descanse), fallecido el 15 de abril, agradecen por este medio, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos religiosos celebrados por el eterno descanso de su alma.

VENDO

Tablones de roble del país secos. Dictáfono Grunding. Surtidores para combustible, en buen uso. Tlf. 441 06 23 (Bilbao). Llamar tardes.

En el 1 de Mayo

"EN EL TRABAJO ESTA LA GARANTIA DEL PROGRESO DEL PAIS Y DE SUS ESPERANZAS DE JUSTICIA" (Juan Carlos)

Los Reyes de España entregaron los premios de Promoción Familiar, Mérito en el Trabajo y Formación Profesional

- **"El trabajo es una actitud solidaria y no egoísta"**
- **"El carácter social de la Monarquía descansa en su valoración del sentido comunitario del trabajo"**

Madrid, 1 (Cifra). — Los Reyes de España hicieron entrega hoy, en el Palacio Real, de diversos premios, con motivo de la celebración del 1 de mayo, conmemorativa de la fiesta del trabajo.

Estos premios son los de promoción familiar y natalidad, medallas de oro al mérito en el trabajo, premios del campeonato nacional de formación profesional, y premios de la Organización Sindical.

Durante la entrega de estos premios estuvieron presentes junto a SS. MM. don Juan Carlos y doña Sofía, los ministros de Trabajo, José Solís Ruiz; secretario general del Movimiento, Adolfo Suárez González; de Educación y Ciencia, Carlos Robles Piquer; de Relaciones Sindicales, Rodolfo Martín Villa; de Comercio, Leopoldo Calvo-Sotelo y Bustelo; de Industria, Carlos Pérez de Bricio, y de la Viviendas, Francisco Lozano Vicente.

Se encontraban presentes también el jefe de la Casa del Rey, marqués de Mondejar; jefe del Cuarto Militar, teniente general Sánchez Galianoa; general Armada, Fernando Fuertes de Villavicencio, Antonio Villacieros, y ayudantes de servicio.

PREMIOS DE NATALIDAD

En primer lugar, los Reyes hicieron entrega de los premios nacionales de promoción familiar y de natalidad, otergados por el Instituto Nacional de Previsión.

A continuación, don Juan Carlos I entregó las medallas de oro al Mérito en el Trabajo otorgadas al director de la Real Academia, don Dámaso Alonso; la empleada de hogar, doña Alejandra Valbuena; la actriz doña Rafaela Aparicio; el director general del Banco Central, don Alfonso Escámez; capitán jubilado de la Marina Mercante, don Enrique Fernández Chacón; vicepresidente de Renfe, don Alfredo Moreno; médico, don Francisco Orts; minero, don Ginés Palacios; empresario, don Manuel de la Quintana; funcionario jubilado, don Mariano Urcelay; y colectiva, a los trabajadores de la Compañía Minera «Sierra Meneral». El escritor Josep Pla, galardonado con la medalla de oro al Mérito en el Trabajo, no pudo asistir al acto.

PALABRAS DE SOLIS

Finalizada la entrega de medallas, el ministro de Trabajo, don José Solís Ruiz, pronunció unas palabras en las que, entre otras cosas, señaló:

«Señor:

La imposición de estas medallas de oro al Mérito en el Trabajo es un acto que honra vuestra persona y, en igual medida, un acto que honra a quienes las reciben de vos y a todos los trabajadores en su sentido más amplio, que están representados de manera simbólica, por quienes han sido propuestos para la adjudicación de este máximo galardón del trabajo que hoy reciben de Vuestra Majestad.

En esta ocasión solemne es preciso, es obligado, recordar la importancia y el significado del trabajo en el mundo de hoy, sometido a profundas crisis de revisión de valores y a cambios acelerados en el interior y en el exterior de las sociedades. Quizás sea acertado decir que nos encontramos en uno de esos umbrales críticos que señalan el fin de una época y el comienzo de otro fenómeno humano, cuyas realizaciones futuras intuímos más que vemos o conocemos: un cambio en el sentido no sólo nacional, sino incluso emocional del ser humano y de la sociedad en la que se organiza.

No podemos, sin embargo olvidar en una ocasión como la presente que sí son múltiples los valores cuestionados y las fórmulas de realización de las sociedades que se proponen como alternativas, existe un valor que se magnifica y se potencia, cada día más, como valor de realización, tanto en el plano personal como en el colectivo; y esto valor es el valor del trabajo. Los hombres y las sociedades, si han de pervivir en medio de dificultades c r e c i e n t e s, que arrancan sin duda de épocas históricas, pero que se manifiestan exigentemente en el mundo actual, tendrán que aplicar al máximo sus recursos de imaginación, inteligencia y trabajo. No se trata de deificar ningún valor humano, puesto que por algo nos sentimos identificados con la doctrina humanista sometido a condicionamientos éticos y superiores, se trata de constatar, como una realidad inexcusable, inevitable y deseable, la primacía del trabajo en el orden de valoración de las virtudes sociales. Y, por eso, el trabajo no puede ser considerado ni tratado como una mercancía ni abandonado al libre juego del mercado, sino como el motor de la convivencia y el progreso.

Señor: Vos mismo, que habéis renunciado, por un compromiso de honor para con la Patria y sus hombres, a las satisfacciones de una vida sosegada y sin problemas; que estáis entregando los mejores años de vuestra juventud al servicio de los demás, al servicio del pueblo español, comprendéis perfectamente el duro significado del trabajo y también el valor de ese trabajo como medio indispensable para organizar las sociedades y dotarlas de un mayor progreso individual colectivo.

El trabajo no es una pasión romántica, no posee la virtud de utopías, que atraen por el magnetismo de sus propias fuerzas, sino una virtud que se ejerce con tenacidad y con sacrificios. Y, en consecuencia, es importante que desde los primeros años, los años de formación de la personalidad de los hombres se enraice profunda y sistemáticamente en lo más hondo del ser humano. Hay que educar a los jóvenes en virtudes sólidas que no sean arrancadas por el huracán de las irracionalidades; hay que decirles que en el progreso y la posible felicidad de los pueblos cuentan menos las ideas grandiosas que la labor diaria. No existe ninguno, absolutamente ningún modelo de organización social que sea capaz, por sí mismo, de operar transformaciones positivas y, sin embargo, el trabajo tenaz y decidido —aunque la organización social sea imperfecta— transforma las colectividades, las reconduce hacia el progreso y acaba por nivelarlas en el orden social.

Señor: Todos cuantos van a recibir, en este solemne acto, las medallas de oro al Trabajo tienen tras de sí una larga vida de sacrificios y privaciones en el cumplimiento del deber y un elevado concepto de la virtud del trabajo. Ellos son ejemplos de miles de españoles que, callada y diariamente, cumplen con su deber en los múltiples cometidos sociales que exige una sociedad organizada. En esta realización de sus propias personalidades singulares, dentro de la comunidad a la que sirven, deberíamos todos encontrar el ideal de nuestras vidas y, desde esta perspectiva moral, enjuiciar el camino de las sociedades y buscar el entendimiento, la paz, la justicia y la concordia entre los hombres.

Majestad, en nombre del mundo del trabajo, muchas gracias.»

— CAMPEONES PROFESIONALES—

A continuación tuvo lugar la entrega de premios a los campeones de 29 Concurso Nacional de Formacinó Profesional, y de diplomas a las empresas colaboradoras en este Concurso.

En unas breves palabras el delegado nacional de la Juventud, Manuel Valentín Gamazo, señaló que quería subrayar este primero de mayo con la bandera de la ciudadanía y del saber, y afirmó que los jóvenes premiados han ganado la legitimidad necesaria para oir y hacer oir en la España del presente.

Entregados los premios, el aprendiz José Perramón Antón, leyó unas palabras en las que dijo que la juventud tiene un puesto en la sociedad y debe hacer oir su voz. Añadió que los jóvenes ejercen estos derechos trabajando y esforzándose por ser cada día mejores y superándose en el ejercicio profesional de un oficio.

Por último, fueron entregados los títulos y diplomas concedidos por la Organización Sindical con ocasión de la festividad del Trabajo.

Fueron premiados como empresas modelo, «Magefesa», de Derio (Vizcaya); «Unión Eléctrica», de Madrid; «Silver-Gena, manufacturas de Orfebrería, S. A.», de Córdoba y «Ruansa», de Madrid.

—TRABAJADORES EJEMPLARES—

Igualmente, los Reyes entregaron los premios a nueve trabajadores ejemplares, entre ellos al popular actor Valentín Tornos, que lo recibió en su silla de rruedas; tres artesanos ejemplares; seis cooperativas modelo; tres grupos de empresa Educación y Descanso; 10 hermandades sindicales de labradores y ganaderos; seis grupos sindicales de colonización; cuatro corresponsales distinguidos de Previsión Social; diez alumnos distinguidos le formación profesional; dos de formación profesional acelerada; los campeones nacionales de destreza en el oficio; y 22 becarios distinguidos de la Organización Sindical.

En este acto hizo uso de la palabra el presidente del Consejo Nacional de Trabajadores, Noel Zapico, quien entre otras cosas señaló que la identificación del Rey con la clase trabajadora significa que la monarquía manifiesta su preocupación social, su integración en la historia del pueblo y su voluntad decidida, firme y consecuente con la ejecutoria como Príncipe de España, de ser el Rey de todos los españoles, añadió que esta actitud del Rey es una garantía de que el futuro de España es amplio, sugestivo y esperanzador.

Dijo también que los hombres allí reunidos eran hombres de hecho y no de palabras, y que esos hombres sos sobre los que se va haciendo segura pero imperturbable, con la garantía de la honestidad, del sacrificio y de la obra bien hecha, la historial real y fecunda de la España de siempre.

Finalizó sus palabras señalando que la presencia del Rey significaba el homenaje del primer trabajador de España a las mujeres y hombres que como el Rey gastan su vida en la gran tarea de trabajar en unión por lograr y alcanzar el bien y paz de España.

El presidente del Consejo Nacional de Empresarios, Manuel Conde Bandrés, señaló que los empresarios premiados no habían olvidado la idea de que la empresa es un centro de relaciones humanas entre empresarios y trabajadores que no son antagonistas inconciliables sino partícipes de una comunidad de intereses.

Dijo también que el futuro de la empresa, como de la patria, depende de su capacidad de integrar un conjunto de hombres en una finalidad común, y expresó su confianza en que, bajo el reinado de don Juan Carlos, empresarios y trabajadores sepan conseguir empresas integradas con equilibrio y satisfacción de todos los que participan en ella.

Dijo, por último, que la empresa tiene que ser la célula básica e insustituible de nuestra economía industrial, apoyada en el respeto al principio de libertad de la iniciativa privada, y reiteró a Su Majestad la sincera colaboración de los empresarios en la construcción de esta nueva España.

DISCURSO DEL REY

Por último, finalizada la entrega de todos los premios Su Majestad el Rey pronunció el siguiente discurso:

«Quisiera destacar este acto que celebramos hoy, día 1 de mayo, como una de las ocasiones que más gratas resultan para la Reina y para mí desde la fecha de mi proclamación como Rey de España. Hoy nos hemos reunido para exaltar a la familia y al trabajo, y para premiar a unos españoles y españolas insignes que se han distinguido por sus virtudes sociales, familiares y laborales, reconociéndolos aquí públicamente como un ejemplo para nuestro pueblo.

En las palabras que se ha pronunciado esta mañana ante nosotros, por autoridades, trabajadores, empresarios, hemos escuchado una serie de consideraciones perfectamente válidas y aplicables a los momentos que vivimos. También se ha aludido, con palabras llenas de afecto, al Rey como primer trabajador del Reino y a nuestra familia como primera familia española. Quiero agradeceros estas expresiones, como padre de familia y como hombre que dedica, no ya lo mejor, sino todo su esfuerzo al trabajo que Dios le ha confiado: el servicio del pueblo español.

En las circunstancias del mundo actual, que muestra cada día ejemplos deplorables de desconcierto y de inestabilidad social nacida muchas veces de los hogares en crisis, la familia ofrece sus valores permanentes como base de toda comunidad humana. La familia crea y forma al hombre, es fuente de toda conquista social y salvaguarda, el espíritu de la nación. Sin familia no hay sociedad, ni tampoco puede alcanzar el ser humano la plenitud a que aspira. Cuantos tenemos hijos sabemos bien la importancia de la familia, y conocemos la trascendencia de la paz del hogar para la superación de las dificultades cotidianas y la preparación de las generaciones venideras para el amor y para el trabajo.

Muy especialmente nos complace saludar aquí a los trabajadores jóvenes, triunfadores y en su afán de superación, que por su actitud sana ante la vida y por su postura constructiva ante la sociedad marcan a la nueva generación a la que pertenecen el mejor camino a seguir.

El trabajo se aprende en la familia y se proyecta sobre la sociedad, después de haber engrandecido, potenciado y realizado plenamente al individuo que lo lleva a cabo. El trabajo iguala y une, no divide: por eso una sociedad en que todos trabajan, digna y ordenadamente, es una sociedad verdaderamente sin clases. A esta sociedad aspira España. El trabajo que merece el nombre de humano se desarrolla siempre en libertad y con plena responsabilidad. Por eso debemos llevar al mundo del trabajo y de la empresa los mismos principios de libertad y representatividad que han de informar nuestra vida política y ciudadana, cimentando la paz social.

El trabajo es una actitud solidaria y no egoísta. En esta característica se fundamenta tanto la noble virtud del compañerismo, como la colaboración y la lealtad fecunda del trabajador hacia la empresa. Por eso, a la vez que celebramos la suprema dignidad del trabajo, hemos de subrayar el papel esencial que desempeña la empresa en nuestra vida e c o n ó m i c a y social. Es objetivo principal del Estado moderno y libre el crear la estabilidad política necesaria, así como las condiciones económicas y sociales adecuadas, para que la empresa desarrolle con fruto su actividad económica creadora de riqueza.

El carácter social de la monarquía descansa en su valoración del sentido comunitario del trabajo. En el trabajo está la garantía del progreso del país y de sus esperanzas de justicia.

El reconocimiento del protagonismo del trabajo y la conmemoración solemne de su significación supone el enaltecimiento de todo nuestro pueblo trabajador. Al distinguir a unos pocos trabajadores se simboliza toda esa gran cadena de esfuerzos que hacen de nuestra España un pueblo próspero y moderno.»



S. M el Rey acompañado de la Reina doña Sofía impone la eMdalla de Oro al Trabajo al académico don Dámaso Alonso. (CIFRA)

FINAL DE ACTOS DE LA MAÑANA EN PALACIO REAL

Como final de los actos celebrados en el Palacio Real, los reyes ofrecieron una copa a los presentes, congregados en número superior a 600. Esta fue la primera recepción multitudinaria ofrecida por el Rey desde el mes de enero en que se celebró la recepción del cuerpo diplomático acreditado en Madrid. Se da la circunstancia de que la copa de vino español que cerró los actos de palacio fue servida por el mismo hotel que lo había hecho en la anterior ocasión.

ACTOS DE LA TARDE

Madrid, 1. (Cifra.) — Los reyes de España han asistido esta tarde a actos organizados por la Obra Sindical de Educación y Descanso con motivo del 1 de mayo, Fiesta del Trabajo.

Alrededor de las seis de la tarde, los Reyes llegaron al parque sindical, donde fueron recibidos por el ministro de Relaciones Sindicales, R o d o l f o Martín Villa, y el alcalde de Madrid, Juan de Arespacochaga y Felipe.

Don Juan Carlos y doña Sofía recorrieron las distintas instalaciones del parque sindical, y fueron acogidos con muestras de cariño por las personas que se encontraban en el parque dedicadas a la práctica de diversos deportes.

A continuación, los reyes, acompañados por el ministro de Relaciones Sindicales y el alcalde de Madrid, se trasladaron a la plaza Mayor, a la que llegaron poco después de las siete menos cuarto, cuando se estaba celebrando un festival en el que participaron diversos grupos de coros y danzas de Educación y Descanso.

A su llegada a la plaza Mayor, el público que asistía al espectáculo tributó una cariñosa acogida a los reyes, que, desde el balcón principal de la Casa de la Panadería, presenciaron durante algunos minutos la actuación de diversos grupos.

Desde la plaza Mayor, don Juan Carlos y doña Sofía, junto con el ministro de Relaciones Sindicales, se dirigieron al Teatro Real, a fin de asistir a la «cumbre cultural del mundo del trabajo», organizada por la Obra Sindical de Educación y Descanso.

En el vestíbulo del teatro, a cuya entrada se reprodujeron entre el público las manifestaciones de simpatía hacia los reyes, fueron recibidos por el ministro de Educación y Ciencia, Carlos Robles Piquer.

El público que ocupaba las localidades del Teatro Real aplaudió a los reyes cuando estos, a los acordes del himno nacional, ocuparon el palco desde el que presenciaron el espectáculo.

Actuaron en esta muestra la orquesta de pulso y cuerda Gaspar Sanz, la Coral Santa Lucía, de Aceros de Llodio, el Orfeón Logroñés de Educación y Descanso, el grupo «Jarcha» y el ballet «Vizcaya», de Educación y Descanso de Bilbeo.

Mensaje de Martín Villa al mundo del trabajo

LA ORGANIZACION SINDICAL ES CONSCIENTE DE CONFORMAR SUS ESTRUCTURAS CON LAS EXIGENCIAS ACTUALES

M a d r i d, 1. (Cifra.)— "Unicamente desde la exigencia para con nosotros mismos y la fidelidad a los intereses que representamos, seremos capaces de acertar en el camino de una futura andadura hacia un sindicalismo acorde c o n las necesidades de nuestra Patria, en el que l i b e r t a d y democracia constituyan el fundamento de un mejor servicio a los intereses de los trabajadores", dijo el ministro de Relaciones Sindicales, señor Martín Villa, en el transcurso de un mensaje dirigido al mundo del trabajo con motivo del 1 de mayo.

El mensaje fue transmitido por las 72 emisoras que integran las cadenas REM-CAR y CES, en un programa especial de media hora dedicado a la festividad del Trabajo.

"La Organización Sindical —agregó el señor Martín Villa— es consciente de la necesidad de conformar sus estructuras con las exigencias de esta hora, de abrir nuevos cauces y caminos en lo que ha de ser un sindicalismo basado en el entendimiento y con una libertad y una autonomía cuyos límites estén determinados por el servicio al bien de todos."

Por último, el ministro de Relaciones Sindicales solicitó "que el diálogo y el entendimiento sean nuestras mejores armas para alcanzar esa sociedad libre, justa y en paz, que solamente se puede lograr con el esfuerzo y la participación de todo el mundo del trabajo".

Gran Bretaña

HACIA EL COMIENZO DE UNA ERA REFORMISTA

Los laboristas propugnan un proceso de evolución progresista que puede anular las bazas conservadoras

Londres, 1. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — Cuando se habla con bastante probabilidad de unas elecciones generales en Gran Bretaña para el próximo otoño, existe cierta preocupación entre los elementos conservadores de que la fortuna el día de comicios les torne la espalda, a sabiendas de que las líneas «tories» de combate no se encuentran lo suficientemente formadas para arrostrar tamaña contingencia. Sobre el papel, los laboristas retienen un mayor índice de caudales disponibles de victoria en la celebración de esos comicios, que se barruntan. Otro factor a la contra de los conservadores son los rumores de una enfermedad que padece la señora Thatcher. Hay voces versadas que aseguran que la líder padece una inflamación de la glándula tiroides. Bocio, en otras palabras. La señora Thatcher, que ha demostrado ser una mujer sumamente capaz y hábil durante su ejercicio al frente del Partido Conservador, acusa sin duda el cansancio y el esfuerzo de estos quince duros meses. Hubo de restañar las heridas de su partido, muy dividido y desorientado a raíz de la caída de Heath. Su dinamismo parece haberla llevado a quebrantar la salud. Parece ser que la dolencia no posee, ni mucho menos, caracteres alarmantes. Se trata de un tiroides benigno. Pero precisa descanso, y un retiro temporal del ejercicio de la política. Un lujo que por el momento no se puede permitir la señora Thatcher en plena promoción y adiestramiento de las falanges conservadoras con el objetivo de ganar Downing Street. Los hombres públicos de este país están sujetos a una serie de compromisos que les obligan a tener que recorrer las islas varias veces seguidas en un solo mes. La política resulta tan peripatética como la tauromaquia en plena temporada. Hoy aquí, mañana allí. Sólo hombres con una naturaleza física de superdotados logran soportar este tren de vida sin perjudicar la salud.

EXPECTACION

Por el momento, todavía resulta aleatorio porfiar en que vayan a desencadenarse por estos medios unos comicios generales. Convendría no adelantar demasiado los acontecimientos. Más, en un instante en que los conservadores empiezan a pelechar y a recobrar el terreno perdido tras una serie de descalabros. James Callaghan, que es un buen táctico, y que conoce bastante bien, tras larga experiencia, los terrenos donde se mueve, es posible que se determine a clausurar el Parlamento. La fortaleza del partido de la oposición no ha sido recabada aún de cara a los electores. El cansancio y su supuesta enfermedad podrían mermarle facultades a la señora Thatcher. Si bien es cierto que la crisis económica hace furores en este país con el consiguiente menoscabo del buen nombre del Gobierno, no menos cierto es también que el reciente relevo en Downing Street (la venida de un hombre más vigoroso y con más ansias que el «premier» dimisionario Wilson) ha apuntalado, para compensar, la fama del Partido Laborista. Además, el armisticio con los Sindicatos está siendo un éxito. Todo eso está en juego. Se avecinan, por supuesto, días de intensa expectación y de trabajo de aquí al mes de agosto.

REFORMAS

Mucho se juegan o se jugarán los conservadores en el empeño. De perder las próximas elecciones, tendrían que resignarse a quedar postergados y condenados a permanecer la intemerata de tiempo en el dique seco. O lo que es igual: a los bancos de la oposición. Los augures de la política a orillas del Támesis pregonan que el país camina hacia una era de preeminencias socialistas o socializantes. Hacia ese punto, por lo menos, apuntan los vectores de las veletas por aquí. Siempre es terreno sumamente escurridizo y variante este de las profecías.

No obstante, tal vez convenga constar estos indicios. Puede que nos encontremos en los umbrales de una época reformista en Gran Bretaña. Muchas cosas están cambiando. Se habla de devolución de poderes a las regiones, de mejoras a los estratos menos beneficiados de la sociedad, y, en una palabra, de evolución. Las revoluciones quedan fuera de cauce. El laborismo por lo pronto parece el elemento más indicado para galvanizar esa reforma. Ante esto, los conservadores parece que tendrán que hilar muy fino. Tienen el viento de cara para la reconquista del poder.

EUROPA DEL ESTE

No hubo mensaje del Comité Central en Moscú

Reafirmación de la amistad con la URSS en el resto de los países del Pacto de Varsovia

Moscú, 1 (Efe).—El secretario general del Partido Comunista soviético, Leonid Breznev, y otros altos dirigentes soviéticos han asistido hoy al desfile popular del 1 de mayo, desde la tribuna del Mausoleo de Lenin, en el centro de la plaza Roja.

En el desfile, que se inició a las 10,00, hora local, y en el que participaron trabajadores de todos los ramos de la economía soviética, fue retransmitido en directo por la televisión rusa.

Se destaca que este año no ha habido discursos o mensajes del Comité Central, como sucedía en años precedentes.

Los observadores han advertido la ausencia del alto dirigente soviético Arvide Pelche, miembro del Politburó desde 1966.

El desfile del 1 de mayo tiene un carácter puramente civil desde 1969. La parada militar sólo se celebra el 7 de noviembre, aniversario de la revolución bolchevique.

En el desfile, de dos horas de duración, además de trabajadores de fábricas, han participado gimnastas.

Las autoridades soviéticas han adoptado severas medidas de seguridad y sólo se ha permitido asistir a la demotración como espectadores a un público elegido.

Sofía al igual que Plovdiv y Varna, y otras ciudades búlgaras, han festejado el 1 de mayo en celebraciones de solidaridad con los «partidos hermanos» y con la URSS. En la capital búlgara, el desfile cívico, ante la tribuna del mausoleo de Dimitrof, concluyó con una demostración multitudinaria de coros y danzas populares. Miles de muchachas, ataviadas con trajes regionales, cantaron y bailaron en honor de Todor Shorkov, primer secretario del partido.

Abría marcha en el cortejo los «héroes socialistas» condecorados, cuya profusión de medallas daba testimonio de «los méritos contraídos en el cumplimiento de las consignas del partido», según explicaban los comentarista radiofónicos.

POLONIA ha celebrado el 1 de mayo bajo la consigna del «fortalecimiento del Estado y la consolidación de la prosperidad del pueblo». Edward Gierek, primer secretario del Partido Unido de los Trabajadores polacos (comunista) pronunció una alocución pidiendo al país «un trabajo asiduo y desinteresado, si es que aspiráis a la prosperidad y consideráis a Polonia como supremo bien».

Las palabras finales de Gierek fueron seguidas del himno nacional polaco y de una salva de la artillería, que inauguraba el desfile cívico.

En PRAGA presidió el desfile cívico del 1 de mayo el secretario general del partido checoslovaco Gustav Husak, presidente de la República, acompañado del Jefe del Gobierno federal, Lubomir Strougal, y otros mandos políticos. Las consignas del día hicieron referencia a la amistad con la URSS, la solidaridad entre los partidos hermanos y la inquebrantable unión entre el pueblo y su partido.

La movilización propagandística de masas, organizada por los funcionarios del partido, que implica una serie de medidas coercitivas, como señalan aquí los observadores occidentales, fue calificada de «participación espontánea» por los dirigentes Eduardo Núñez y Enélido Calero, de la Sindical de LaHabana y de Camaguey, respectivamente, invitados por el Comité Central checoslovaco.

LA REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA ha sido hoy el único estado del Pacto de Varsovia que ha celebrado la fiesta del trabajo del uno de mayo con un espectacular desfile militar bajo el lema «Manifestación de combate». Desde el recién inaugurado «Palast der Republuk», el edificio funcional representativo o Palacio de la República, Erich Honecker, primer secretario del Partido y la plana mayor de la R. D. A. presenciaron el paso de las tropas.

En el curso de la parada militar, de media hora de duración, el Ejército de la R. D. A. («Nationale Volksarmee») exhibió rampas gemelas sobre orugas para el lanzamiento de cohetes antiaéreos del mas reciente modelo soviético. El cortejo del armamento moderno se añadió el desfile de las fuerzas motorizadas y blindadas, destacando el tanque ruso tipo «T-55», misiles anticarro teledirigidos y piezas antiaéreas de cuatro cañones con mando electrónico.

FRANCIA

MARCHAIS A GISCARD: "DEBERA SOMETERSE O DIMITIR" SI GANA LA IZQUIERDA

París, 1. (Crónica de nuestro corresponsal, Enrique LABORDE.) En caso de victoria de la izquierda en las elecciones legislativas de 1978, «Giscard deberá someterse o dimitir», ha afirmado el secretario general del PCF, Georges Marchais, que cuando se refiere al presidente de la República, sólo dice Giscard porque, al parecer, no se resigna a reconocer el veredicto del sufragio universal.

Invitado de la emisión «El acontecimiento», en la primera cadena de la televisión, el secretario general del partido comunista ha venido a decir, en sustancia, que un triunfo electoral de la izquierda en las legislativas anularía la elección presidencial de 1974. Este punto de vista, perfectamente peregrino, entra en el campo de la política-ficción. Todas las reflexiones de Francois Mitterrand sobre esa posibilidad, con su razonamiento basado en el respeto de la Constitución, se van a pique con esa disparatada interpretación y, una vez más, Georges Marchais será juzgado por los socialistas como el aguafiestas del progreso de la izquierda.

En este sentido, un comentarista de «L'Aurore» escribe: «Sean los que sean los esfuerzos que realice Marchais para disimular su falta de lógica y de cultura elemental, no puede pretender él ser un día el amo de Francia mientras no sea el dueño de su lenguaje». La observación recuerda los reproches que, durante la campaña de la elección presidencial se le hacían en las filas socialistas: «Cada vez que Marchais aparece en la televisión, Francois Mitterrand pierde cincuenta mil votos».

El 1 de Mayo, en el mundo

Concentraciones de obreros en las grandes capitales

(RESUMEN DE AGENCIAS)

De todas las capitales del mundo nos llegan noticias sobre la celebración del 1 de mayo, con datos sobre desfiles, manifestaciones y mítines de trabajadores. En París, la CGT convocó una manifestación que reunió a 250.000 obreros, aunque esa cifra queda reducida por la policía a 40.000. Otras dos manifestaciones —convocadas por el sindicato Force Ouvriere y por diversas organizaciones de extrema izquierda— habían tenido lugar, por la mañana, en la capital francesa. En Italia, la manifestación más importante numéricamente tuvo lugar en Milán, que logró reunir a unos 150.000 trabajadores, aunque miles de obreros desfilaron también por las calles de Roma, Bolonia, Turín, Nápoles y Génova.

En Portugal, la jornada quedó ennegrecida por la muerte de una persona, además de seis heridos, como consecuencia de la explosión de un artefacto de gran potencia en la avenida da Liberdade, junto a una sede del PCP.

Nada particularmente relevante con respecto a la celebración de otros años ocurrió en Moscú, salvo la ausencia del acostumbrado mensaje del Comité Central. En China, sin embargo, sí ha habido novedades: ha aparecido Chiang Ching, la esposa de Mao, como estrella de la jornada y se especula sobre su creciente papel político. Por otra parte, y tras los recientes acontecimientos que culminaron con el atentado de signo antisoviético y calificado como «contrarrevolucionario» por las propias autoridades chinas, el 1 de mayo ha permitido conseguir la unidad, apareciendo en público todos los dirigentes chinos, excepción hecha de Mao.

En Japón, en los diversos mítines, desfiles y manifestaciones se calcula que han participado tres millones y medio de trabajadores, con una magna concentración —de unos 180.000— en el parque Yoyogui de Tokio.

En todos los países del Este se han celebrado desfiles y concentraciones en los que se ha reafirmado la amistad con la URSS y la unidad de las fuerzas de los países que integran el Pacto de Varsovia.

---

†

LA SEÑORA

Doña Hilaria Ceberio Astigarreta

(VIUDA DE BERNARDINO)

Falleció, en Villafranca de Ordizia, a los 80 años de edad
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Ignacio Múgica; hijos, Miguel y Conchita; hijos políticos, Pepita Iraola y Silvino Hernando; nietos, Arantxa y Mikel Tolosa-Iraola, Aitor y Belén Hernando-Tolosa; hermana, Faustina (viuda de Miguel Tellería); hermanas políticas, Vitoriana Maiz (viuda de Cleto Ceberio) y Marcelina Tolosa (viuda de Julián Tello); sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María de la Asunción, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos

Villafranca de Ordizia, 2 de mayo de 1976

NOTAS. — La conducción se celebró en la intimidad. La familia no recibe.

---

†

Zeberio ta Astigarreta'tar Ilaria andrea

(BERNARDINO'REN ALARGUNA,
ORDIZIA'KO BILLAFRANKA'N IL ZAN, 80 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN
ONESPENA ARTU ONDOREN
GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Mujika'tar Inazio jauna; seme-alabak, Migel eta Kontxita; ezkon-seme-alabak, Iraola'tar Pepita ta Hernando'tar Silbino; billobak, Tolosa-Iraola'tar Arantxa ta Mikel eta Hernando-Tolosa'tar Aitor eta Belen; aizpa, Faustina (Telleria'tar Migel'en alarguna); ezkon-aizpak, Maiz'dar Bitoriana (Zeberio'tar Kleto'ren alarguna) ta Tolosa'tar Marzelina (Tello'tar Julian'en alarguna); illobak, lengusu ta beste aldekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, arratsaldeko SEIRETAN, uri ontako Ama Birjiñ Jasokunde'aren eliz nagusian egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

Ordizia'ko Billafranka'n 1976'gn. Maiatza'ren 2'an

OARRAK: Sendi artean eramen zan gorputza il-obira. Sendiak ez du artzen.

---

†

Petriarena ta Olaziregi'tar Juan Jose jauna

ATZO IL ZAN HERNANI'N, 79 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN
ONESPENA ARTU ONDOREN
GOIAN BEGO

Bere animaren zuzendaria, Beraza'tar Manuel jauna; anai-arrebak, Pranziska (Iriberri'tar Jose Maria'ren alarguna), Pranzisko ta Maria; ezkon-anai-arrebak, Madariaga'tar Zulema (Petriarena'tar Inazio'ren alarguna), Zabalegi'tar Teodoro, Monje'tar Karmen eta Peruarena'tar Tiburzio; illobak, lengusu ta beste aldekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, GAUR, IGANDEA, eguardiko ORDUBATA TA LAURDENETAN gorputzari laguntzera il-obira, ta BIAR, ASTELENA, arratsaldeko SEI TA ERDIETAN, uri ontako Juan Bataiatzaille Donearen eliz nagusian egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

ERNANI'n 1976'gn. Maiatza'ren 2'an.

Zuzenbidea: PUERTO auzaldea, 21-lenengoa.

---

†

Goikoetxea ta Berakoetxea'tar Mertxe

1976'GN. APIRILLA'REN 29'AN IL ZAN VALENCIA'N,
25 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN
ONESPENA ARTU ONDOREN
GOIAN BEGO

Gurasoak, Maximo ta Martina; anaiak, Jose Inazio, Karlos Maria ta Juan Luis; osaba-izebak, illobak, lengusu ta beste aldekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, BIAR, ASTELENA, arratsaldeko ZAZPI TA ERDIETAN, BIOTS DOATSU'aren ESKLABA Zumalakarregi kalean (Antiguo'ko auzaldean), ren elizan egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

DONOSTI'an 1976'gn. Maiatza'ren 2'an.

Zuzenbidea: ISABEL II, 15-bostgarrena-A.

OARRA: Valencia'n il da eta Donosti'an lur eman zaio etxekoen artean.

---

†

Merche Goicoechea Beracoechea

FALLECIO, EN VALENCIA, EL DIA 29 DE ABRIL DE 1976,
A LOS 25 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS
Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus padres, Máximo y Martina; hermanos, José Ignacio, Carlos María y Juan Luis; tíos, sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al funeral, que se celebrará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la iglesia de las Esclavas del Sagrado Corazón, en la calle Zumalacárregui (barrio del Antiguo), por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 2 de mayo de 1976.

Domicilio: Isabel II, núm. 15-5.° A.

NOTA: La conducción del cadáver se efectuó en la intimidad, habiéndose realizado el traslado desde Valencia al Cementerio de Polloe, en San Sebastián.

---

†

Joxe Maria Arrizabalaga Karrera

ATZO IL ZAN SANTA AGUEDAN, 74 URTE ZITUALA
ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN BEDEINKAPENAK ARTUTA
GOIAN BEGO

Bere emaztea, Ramona Zubizarreta; seme alabak, Xabier, Nekane eta Joxe; ezkon seme alabak, Feli Amillategui, Andoni Sagarna eta Antoni Salegui; billobak, Lore, Ane Miren, Joseba, Dabi, Xabier, Yon, Ibone, Amaia eta Aritz; anaiak, Patxi, Mariano eta Antonio; ezkon anaiak, illobak eta guztizko sendi artekoak

Aren animaren alde otoitz bat ezkatzen dizute eta ARREN etortzea GAUR, IGANDEA, eguardiko AMABI etan egingo diran eliz iletara GURE AMA JASONE deunaren elizara. Guztioi gure esker onenak.

DEBA'N 1976'ko loceillak 2.

Etxea: Arzabal auzoan Eliz Aldea.

NOTICIARIO BREVE

Combates en Birmania

Raugun. — Tropas gubernamentales, con apoyo aéreo y artillería, entraron en combate con grupos de guerrilleros rebeldes, matando a nueve de éstos y requisando además notables cantidades de heroína y opio en una zona del oriente de Birmania, según ha notificado la agencia informativa nacional.

El supervisor de la anticorrupción

Nairobi. — El presidente de la República de Uganda, general Idi Amin, ha ordenado el arresto de un alto funcionario —de origen inglés— a que él había designado personalmente para dirigir la campaña contra la corrupción en el Estado, según ha notificado la radio ugandesa.

La misma fuente ha ampliado que el inculpado, Robert Astles, ha sido detenido bajo la acusación de propalar bulos, y se encuentra pendiente de otras inculpaciones pendientes de ulterior investigación.

La herencia de Agatha Christie

Londres. — La herencia que ha testado la famosa novelista inglesa Agatha Christie, fallecida el mes de enero, se cifra en unos veinte millones de pesetas. En su testamento deja la mayor parte de su hacienda a su esposo y a su hija, pero tampoco olvida la novelista a sus íntimos y colaboradores. Por ejemplo, al productor teatral de la escritora le lega una parte de su biblioteca. Al jardinero y al secretario de su residencia en el condado de Oxford también les corresponden, respectivamente, la suma de 500 libras.

Fallo contra Castillo Puche

Nueva York. — El tribunal federal del distrito sur de Nueva York falló ayer que A. E. Hotchner, autor de la biografía «Papá Heminwgway» debe ser indemnizado con ciento veinticinco mil dólares por lo que él considera como una caracterización difamatoria de su persona aparecida en el libro «Hemingway en España» del que es autor el periodista español José Luis Castillo Puche y que ha sido publicado aquí por la editorial Doubleday and Company.

Líbano

Beirut. — Los duelos artilleros y algunos combates durante la noche pasada, suscitados ante el aplazamiento de la sesión parlamentaria para la elección de nuevo presidente, ha ido disminuyendo desde primeras horas de ayer.

Ahora se inicia otra batalla, la política, para decidir al hombre que ha de sustituir al actual presidente Soliman Franile.

Advertencia rhodesiana

Salisbury. — El comandante en jefe del ejército rhodesiano ha advertido a los países africanos negros vecinos, que sus fuerzas de seguridad pasarán las fronteras en persecución de los guerrilleros nacionalistas, en caso de verse obligados a ello.

El teniente general Peter Walls dijo textualmente anoche en una cena: «Preferiríamos que nuestros vecinos fueran tan buenos con nosotros como lo somos nosotros con ellos, pero si albergan a nuestros terroristas y les permiten actuar contra nosotros desde sus fronteras, tenemos intención de realizar las acciones que sean necesarias para evitar que lo hagan».

Disturbios en Etiopía

Addis Abeba. — Se han registrado choques y descargas de arma de fuego en el curso de las manifestaciones y paradas ocurridas esta mañana en Addis Abeba, con motivo del 1 de mayo. Ha habido varios heridos.

Testigos presenciales han declarado que grupos de estudiantes —a los que se habían adherido otros elementos—, portando banderas y pancartas subversivas, provocaron a los soldados cerca de la plaza de la Revolución, punto de concentración de la parada de hoy. Los revoltosos tiraron piedras a las tropas, mientras proferían gritos contra el Gobierno actual, de composición castrense.

ESTADOS UNIDOS

LA CIA VA A HACER UN INFORME SOBRE LOS CAMBIOS CLIMATICOS

Según dicho informe, el hambre será rotatoria en China cada cinco años

Nueva York. (Crónica de nuestro corresponsal, FELIX ORTEGA.) — El próximo lunes la Agencia Central de Inteligencia hace público un informe que coloca casi a la CIA entre las filas de los profetas bíblicos. Es de esperar que sus predicciones jamás se cumplan, porque el informe de la Agencia sobre los cambios climáticos que ya están ocurriendo que van a ocurrir los próximos cuarenta años son una versión corregida y aumentada del Apocalipsis. Es un informe que advierte sobre convulsiones político-económicas fuera ya del control humano, a consecuencia de estos cambios climáticos y que uno se toma a broma, porque uno es insensato y no se atreve a creer tal informe porque perdería automáticamente el sueño.

El informe está basado en un estudio del doctor Reid Bryson, de la Universidad de Wisconsin. Indica que la humanidad ha entrado en un período climático adverso, que reducirá necesariamente las cosechas y producirá oleadas de hambre y mortandad increíbles durante los próximos cuarenta años y, en consecuencia, gigantescas convulsiones político-económicas en todo el planeta, ante las que el género humano prácticamente no puede hacer nada.

HAMBRE

El informe indica que países como la India están condenados probablemente a pasar por sequías intermitentes cada cuatro años, condenando a más hambre todavía y probablemente a la desaparición física, por inanición, a ciento cincuenta millones de personas. El hambre, dice el informe, será rotatorio en China cada cinco años. La sequía afectará seriamente y probablemente hará desaparecer los campos de trigo soviéticos de Kazakhstan.

Ante este panorama, la solución es disponer anualmente de unas reservas de trigo de treinta a cincuenta millones de toneladas para cubrir flancos en la India, cincuenta millones en China y cuarenta y ocho millones de toneladas en la Unión Soviética, dice el informe, para cubrir las pérdidas de los campos de trigo.

No sólo en Oriente. Canadá perderá el cincuenta por ciento de su capacidad productora y casi el total de la exportadora. El Norte de Europa perderá entre el 25 y el treinta por ciento de sus posibilidades productoras. Europa se verá imposibilitada de exportar nada, dedicando su producción íntegra al consumo.

CASUALIDAD

Será un ensayo sobre el apocalipsis, pero ciertamente las cifras de movimientos exportadores de productos alimenticios en determinadas direcciones se repiten consistentemente. Con suficiente consistencia como para pensar que esto de las malas cosechas constantes comienza a ser demasiada casualidad. El caos alimenticio del Shael, el avance del desierto en regiones hasta ayer normales, el ciclo «vicioso» del trigo, cereal que es lo más fácil y rápido para cubrir agujeros alimenticios en el planeta, pero que erosiona y destruye la Tierra son datos naturales y provocados por el hombre, que se unen ahora a un caos climatológico que la CIA predice para los próximos cuarenta años. Ejemplos hay ya. Los birmanos no estaban acostumbrados a los diluvios que están padeciendo y mucho menos a las oleadas de frío. Y ya van tres años consecutivos. Y ciertamente, cada país puede contar su historia por boca de ciudadanos que no entienden demasiado bien, de gentes que se sorprenden ante lo raro de los veranos o inviernos actuales y de primaveras y otoños que no parecen lo que eran antes. Algo pasa evidentemente. La CIA lo concierte en algo así como el Apocalipsis, pero a la CIA este informe, está claro, se lo ha encargado alguien y con fines muy concretos. Por eso hay que tomarlo tan seriamente como el pánico le deja a cada uno

peón

LE OFRECE

piso, totalmente exterior, de nueva construcción, situado en un conjunto residencial cercano a estación invernal, propio para vacaciones de Semana Santa, fines de semana, etc.

Consta de salón comedor (con chimenea francesa), tres dormitorios, cocina equipada, amplia terraza y baño completo.

Además, para su utilización común, dispone de
- Jardines.
- Aparcamientos.
- Zona deportiva, con dos frontones y piscina.

Precio interesante.

EN EL MIRADOR DE ALZA

Vendo piso, totalmente exterior y muy soleado, con una amplia terraza, tres grandes habitaciones, comedor, cocina y baño completos, amplio hall, ascensores de subida y bajada.

EN AMPLIA AVENIDA

De casa nueva, piso exterior, de cuatro habitaciones capaces para dormitorios completos, cocina y baño, ascensor y calefacción. Precio interesante.

VENDO LOCAL

Llave en mano, en el Antiguo, con una superficie total de 1.800 m2, distribuidos en tres plantas de 600 m2 cada una. Propio grandes almacenes, garajes, etc.

EN EGUIA

Amplio local, de 125 m2, de ocupación inmediata, situado en calle muy comercial, propio cualquier negocio, dos accesos.

peón — Calle Loyola, 4, primero, C. Teléfono 419.324. SAN SEBASTIAN

MAYO MAYO

MES DE ESTAMPADOS

ESTOS DIAS PRESENTAMOS TODAS LAS NOVEDADES RECIBIDAS PARA PRIMAVERA - VERANO 1976

A PRECIOS MUY REBAJADOS

ESTAMPADOS TERLENKA TERGAL DE 150 PTAS. A 99 METRO

ADEMAS mantendremos nuestras REBAJAS de ABRIL en SABANAS - MANTAS - TOALLAS - COLCHAS - CORTINAJES - BATAS, etc.

SABANAS PAIS TAMAÑO MATRIMONIO 103 PESETAS METRO

FUNDAS COLCHON CON CREMALLERA 200 PESETAS

SERVILLETAS ALGODON —TAMAÑO COMIDA— 12,50 PESETAS

Almacenes Ciprian

Legazpi, 1 — SAN SEBASTIAN — Urbieta, 16

ITALIA

EL PRESIDENTE LEONE DISOLVIO AYER LAS CAMARAS

Las maquinarias electorales han entrado ya en acción con vistas al 20 de junio



Todos los intentos para superar la crisis político-económica, todos los intentos para ganar el apoyo parlamentario de varios partidos que le permitiera mantener su Gobierno «monocolor», todos, absolutamente todos sus esfuerzos para mantenerse en el poder han fracasado. Y Moro, veterano luchador en el circo de la política italiana, se concede unos minutos de meditación en el silencio de la Cámara, entre las sillas vacías. Un minuto de soledad que bien puede ser como cien años para un político hundido y definitivamente solo. Aldo Moro dimitió. (Foto Ap-Europa Press.)

Roma, 1. (Efe.) — La firma por el presidente de la República italiana, Giovanni Leone, del del decreto mediante el cual quedan disueltas las Cámaras, dio fin a una jornada de intensa actividad en el Palacio del Quirinal.

Tras la dimisión del Gobierno de Aldo Moro, comunicada ayer misma al presidente de la República por el jefe del Gobierno, esta mañana, durante dos apretadas horas, Giovanni Leone consultó con los dirigentes de las formaciones políticas del arco constitucional, y posteriormente con los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, Giovanni Spagnolli y Alessandro Pertini, respectivamente.

Esta tarde, Giovanni Leone, reunido con el presidente Aldo Moro, y en presencia del secretario general de la Presidencia de la República, Nicola Pincella, y del jefe del Gabinete de Moro, Luigi Manzari, firmó el decreto de disolución, que fue contrafirmado por Aldo Moro. Quedaba así consumado el acto que da fin a la sexta legislatura, elegida el 7 de mayo de 1972, con todos los requisitos que estipula la constitución.

El procedimiento de disolución de las Cámaras fue inmediatamente comunicado a los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados.

A la salida del Quirinal, Aldo Moro anunció que en la mañana del lunes, día 3 de mayo, reunirá el Consejo de Ministros que fijará la fecha de las próximas elecciones políticas.

La convocatoria para las elecciones será para el 20 de junio, según se deduce de los plazos reglamentarios para la campaña electoral, reducida de 70 a 45 días, por una ley recientemente aprobada.

La composición de las cámaras, después de las elecciones de mayo de 1972, estaba representada por los siguientes partidos:

SENADO: Democracia Cristiana (137 escaños); Partido Comunista (74); Partido Socialista (34); Movimiento Social Italiano Derecha Nacional (26); Partido Republicano (15); Partido Social Demócrata (12); Unidad Proletaria (11); Partido Liberal (10); Izquierda Independiente (10), y Grupo Mixto (8).

CAMARA DE DIPUTADOS: Democracia Cristiana (226 escaños); Partido Comunista (175); Partido Socialista (61); Movimiento Social Italiano D. N. (56); Partido Social Demócrata (29); Partido Liberal (20); Partido Republicano (15), y Grupo Mixto (7).

En las breves declaraciones formuladas por los representantes de los partidos, al término de sus respectivos coloquios con el Jefe del Estado, fueron reafirmadas las diversas posiciones que anteriormente, durante el debate parlamentario, habían sido ya expuestas detalladamente.

Especial importancia se atribuyó en las declaraciones al aspecto propiamente electoral, conviniendo implícitamente en la irreversibilidad de la disolución anticipada del Parlamento.

En tanto, las maquinarias electorales han entrado ya en acción: Democracia Cristiana y Partido Comunista han convocado para los días miércoles y jueves de la próxima semana a sus respectivos órganos directivos. Les seguirán socialistas y republicanos, que también procederán a la preparación de las listas electorales.

Así, pues, la sexta legislatura italiana ha muerto el primero de mayo, con un año de anticipación sobre su normal duración «fisiológica», mientras la tensión política llega a niveles alarmantes, los obreros vigilan sus fábricas para evitar atentados, las manifestaciones sindicales se desarrollan con excepcionales medidas de seguridad, la oleada de sospechas de corrupción salpica hasta la misma Presidencia de la República y, por añadidura, la economía nacional yace de rodillas, con las deudas hasta la coronilla y la lira devaluada como nunca antes en toda la historia.

Los italianos tienen toda la razón en pensar que han entrado en la crisis más dramática desde la última guerra mundial.

ESCANDALO LOCKHEED

Roma, 1. (Efe.) — El jefe del Gabinete del Ministerio de Justicia de Italia, Antonio Brancaccio, se declaró satisfecho de los resultados de su viaje, al regreso hoy a Roma de los Estados Unidos.

Antonio Brancaccio realizó una visita a Norteamérica, enviado por su Ministerio, a fin de entrevistarse con personalidades del Gobierno de aquel país, para información y contactos sobre el llamado aquí «escándalo Lockheed», y tras haber sido enviado un «memorándum» por el Gobierno norteamericano al Ministerio de Justicia de Italia. Este documento, pasado a la comisión investigadora parlamentaria, produjo «filtraciones» que llegaron a la prensa, con sospechas que alcanzan hasta la misma Jefatura del Estado, como presuntamente corrompida por los «dólares sucios» de la casa de aviones Lockheed. Brancaccio «limó asperezas» ante la actitud del Gobierno de los Estados Unidos, que amenazó con «no atender» a los compromisos de común información acordados entre los dos países.

Antonio Brancaccio dijo que su viaje había sido útil y que, en la próxima semana, llegarían a Italia otros documentos relativos a este asunto y necesarios a las investigaciones en Italia.

EL ASESINATO DE MILAN

Milán (Italia), 1. (Efe.) — Algunas detenciones y varios registros domiciliarios en el ámbito de la izquierda extraparlamentaria han tenido lugar en Milán durante las últimas 24 horas, dentro de la primera fase de investigaciones sobre el asesinato de Enrico Pedenovi, el dirigente político derechista acribillado a balazos el pasado jueves a plena luz del día.

Ninguna de estas medidas, sin embargo, ha permitido a los investigadores obtener resultados concretos, y según confirmó hoy el jefe del núcleo antiterrorismo, todos los detenidos han sido puestos nuevamente en libertad, al haberse confirmado la veracidad de sus coartadas en el curso de los interrogatorios.

De todas formas, ha precisado, las indagaciones se desarrollan en todas direcciones y, por el momento, únicamente se puede suponer que los autores de la mortal agresión llegaron a Milán desde alguna otra ciudad, ya que actuaron a rostro descubierto.

El jefe del núcleo policial antiterrorismo aludió asimismo a algunas «singulares analogías» de este atentado con un episodio de violencia ocurrido recientemente, también en Milán, y sobre el cual se mantiene una reserva particular con el fin de no entorpecer las investigaciones.

Hernani

Gravísimo accidente en el barrio de Sorguichulo

Un coche se partió en dos, resultando un muerto y varios heridos graves

Hernani. (De nuestro corresponsal interino.) — Sobre las 6,15 de la tarde, de ayer, sábado, primero de mayo, en la llamada carretera del circuito, a la altura del barrio de Sorguintxulo, de la entidad Jáuregui, se produjo un gravísimo accidente.

Cinco jóvenes ocupantes de un coche «Ondine», matrícula SS 43.956, que venían en dirección de Galarreta hacia Hernani, tras chocar de forma violenta contra un árbol sufrieron un gravísimo accidente. El vehículo quedó partido en dos, cayendo al vacío tres de los jóvenes juntamente con parte de dicho vehículo y quedando el resto del coche en la esquina de la carretera, con dos ocupantes, uno de los cuales falleció en el acto.

Los tres que cayeron al vacío (una señorita y dos varones) desde una altura de seis metros, fueron a parar a las casas de Sorguintxulo, concretamente junto a la casa número 15 de esta entidad de Jáuregui.

Inmediatamente los heridos fueron auxiliados por los vecinos de estas viviendas, incluso llevados a la Residencia Provincial, juntamente con el servicio de ambulancias presentado urgentemente.

En primera instancia parece que la única herida no grave es la señorita que viajaba en el vehículo. Dada la gravedad del resto de los heridos, se teme algún otro desenlace fatal.

Resultó muerto el conductor, Pedro Ignacio Zapatel Irincheta, de 19 años de edad, y heridos graves sus cuatro acompañantes, José Luis Sánchez Alunda, de 18 años; Dionisio León Fernández, de 19; José Luis Moral Méndez, de 16, y Juan Antonio Pulido Lacarra, igualmente de 18 años de edad, que fueron ingresados en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social. Los accidentados eran todos residentes en el Grupo La Paz, de San Sebastián.

Reclamado por "Interpol"

Detención de un súbdito alemán

Como presunto autor del asalto a un furgón blindado

Palma de Mallorca, 1. (Cifra.) — Fuerzas del Cuerpo General de Policía han detenido al súbdito alemán Niklaus Lagerin, de 42 años, que el pasado día 12, en Munich, se apoderó de un furgón blindado de una entidad bancaria que contenía 1,5 millones de marcos.

La policía alemana tras las oportunas averiguaciones logró establecer la identidad del presunto ladrón, llegando a la conclusión de que había abandonado el país. A través de la Interpol la policía española recibió la orden de búsqueda y captura.

Frutos de los datos facilitados por la policía alemana, la policía mallorquina descubrió la llegada de un súbdito alemán, propietario de un «Mercedes» descapotable nuevo que, coincidente con las características personales del citado atracador, viajaba en el buque correo Barcelona - Palma de Mallorca. Al ser detenido, se le ocuparon varios miles de pesetas que hace suponer que la parte importante del botín haya sido depositada en Suiza, donde está matriculado el vehículo ocupado.

CASETA DESTRUIDA

Sevilla, 1. (Cifra.) — Las mesas, sillas, elementos decorativos y otros objetos de la caseta que el Círculo de Labradores y propietarios tiene instalada en el «Real» de la feria ha quedado practicamente destruidas por un incendio fortuito registrado en la misma, esta tarde.

Aunque las causas del siniestro no han podido ser establecidas se supone que puede haber sido motivado por un corto circuito en unas conexiones instaladas cerca de unas cortinas, ya que en ellas prendieron rápidamente las llamas.

Por fortuna, el techo de la caseta de los labradores es de uralita, lo que impidió que las pavesas pudieran caer sobre las techumbres de las casetas colindantes.

A pesar de ello una de las casetas contiguas sí resultó afectada, aunque los desperfectos ocasionados son mínimos.

ROBA UN TAXI Y OBTIENE 8.000 PESETAS EN «CARRERAS»

Madrid, 1. (Cifra.) — Un individuo ha sido detenido por la Policía como presunto autor del robo de un taxi y habr efectuado «carreras» con él por valor de ocho mil pesetas.

El detenido es Félix Fuentes Campos, de 24 años de edad, con antecedentes por malos tratos, escándalo, amenazas y robo.

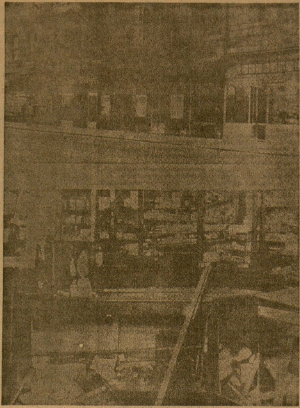
FALLECE A CONSECUENCIA DE HERIDAS DE ACCIDENTE LABORAL

Pamplona, 1. (Cifra.) — En el Hospital Provincial de Pamplona, ha fallecido a consecuencia de un accidente laboral el trabajador de «Potasas de Navarra» Francisco Javier Juanena Argaiz, de 34 años, casado y padre de tres hijos.

El accidente ocurrió hace más de tres semanas, al desprenderse un «liso» o bloque de potasa en la mina donde prestaba sus servicios.

La labor de rescate duró más de dos horas, ya que quedó atrapado de cintura para abajo. Ingresó en estado de coma en el Hospital, donde ha fallecido.

Bilbao: Atentado contra una farmacia



En la parte superior, exterior de la farmacia «Lotina», sita en la calle Ribera, de Bilbao. En la parte inferior, el interior del establecimiento, donde en la madrugada última ha hecho explosión un artefacto. (Cifra.)

Bilbao, 1. (Cifra.) — Un artefacto hizo explosión, sobre las 4,10 de la madrugada de hoy, en la Farmacia Lotina, situada en el número 20 de la calle de la Ribera, en Bilbao.

El artefacto, que, al parecer, fue arrojado en el interior de la farmacia, una vez rotos los cristales de la misma, causó numerosos daños, que en principio se valoran en más de medio millón de pesetas. Como consecuencia de la onda expansiva, también resultaron rotos algunos cristales de las viviendas superiores.

El propietario de la farmacia, Roberto Lotina, fue informado de este atentado terrorista poco antes de las cinco de la mañana por la policía, que en estos momentos instruye las diligencias correspondientes y ha iniciado las investigaciones para detener a los autores.

En los últimos meses la farmacia ha sido ametrallada en dos ocasiones y un artefacto hizo explosión en una vivienda que el señor Lotina posee en Plencia.

Recientemente, Roberto Lotina recibió un homenaje de los farmacéuticos vizcaínos, con ocasión de haberle impuesto el ministro de la Gobernación la Encomienda de la Orden de Sanidad.

Un hijo del señor Lotina se encuentra exiliado en Francia desde hace unos cuatro años. Anteriormente había estado otros cuatro en prisión, por actividades relacionadas con ETA, aunque ahora se encuentra apartado de esta organización terrorista.

MANILA

28 PERSONAS MUERTAS EN ACCIDENTE DE AUTOBUS

En el lugar ya hubo otras 22 víctimas

Manila, 1. (Efe-Reuter.) — Han perecido 28 personas, a consecuencia de un accidente de carretera, en la misma zona y casi en el mismo lugar en que el jueves se mataron otras 22.

La agencia informativa oficial filipina ha dado cuenta esta mañana que, la pasada madrugada, un autobús de viajeros, con personas que realizaban una excursión aprovechando el fin de semana festivo, cayó por un barranco, en una pronunciada curva de la ruta, en un lugar sito a 250 metros de la población de Banguio. A consecuencia del accidente, no sólo han muerto las 28 personas citadas, sino que, además, ha habido 26 heridos y 5 desaparecidos —hasta ahora—, al tratarse de una zona boscosa.

El jueves 29, otro autocar, casi en las mismas condiciones y poca distancia del lugar de la catástrofe de la pasada madrugada, derrapó otro vehículo, con el saldo de 22 muertos. La carretera, que discurre en zig-zag entre montañas, es de las más peligrosas del país.

FARSA DE MAL GUSTO DE UNOS RECIEN CASADOS

Chaux - De - Fonds (Suiza), 1. (Efe.) — Una pareja de recién casados, acompañada por dos padrinos, después de jurarse fidelidad ante la autoridad civil, irrumpieron minutos después en la sucursal de un poderoso banco helvético, sembrando el pánico, al exhibir armas de fuego y reclamar de viva voz la entrega de fuertes sumas de dinero.

Los cajeros atinaron a poner en funcionamiento el sistema de alarma y poco después llegaba la policía, pero los jóvenes recién casados y sus compañeros de aventura se dieron a la fuga, iniciándose una persecución espectacular por las calles de la ciudad.

Después de ser capturados demostraron que sólo se trataba de una broma para darle mayor colorido a su boda, pero los padrinos lograron cruzar la frontera con Francia.

La empresa bancaria resolvió, con magnanimidad, no presentar una querella judicial y la policía observó que los padrinos desempeñaron los papeles más activos en «esta farsa de mal gusto».

La ceremonia religiosa se celebrará en territorio francés, donde se refugiaron los padrinos.

Visto para sentencia el "Matesa canario"

Las Palmas, 1. (Pyresa.) — Ha quedado visto para sentencia el caso Sainz del Moral «Matesa Canario», como muchos le denominan, en el que están implicados los hermanos Juan y Luis Sainz del Moral, y cuyos perjudicados son unos ochocientos compradores de viviendas o solares.

En sus conclusiones definitivas, el fiscal solicita 26 años de privación de libertad para cada uno de los acusados por los hechos que calificó como constitutivos de dos delitos de estafa y uno de apropiación indebida. Asimismo exigem en concepto de indemnización una cifra que se aproxime a los ciento cincuenta millones de pesetas. Por su parte, los abogados defensores de ambos procesados solicitan la absolución de sus defendidos con respecto a los dos delitos de que se le acusa, con todos los pronunciamientos favorables.

NIÑO ASFIXIADO MIENTRAS JUGABA

Trujillo. (Cáceres). 1. (Cifra.) — El niño de tres años, Alfonso Carlos de Andrés Rodríguez, murió asfixiado por el humo producido al incendiarse un colchón de plástico, mientras jugaba solo con una caja de cerillas.

Trasladado inmediatamente a un centro sanitario no pudo hacerse nada por su vida. El cadáver no presentaba ninguna quemadura.

DELINCUENTES DETENIDOS

Palma de Mallorca, 1. (Cifra.) — Fuerzas de la Guardia Civil de la playa del Arenal han detenido a cuatro individuos, de los que se sospechaba que en los treinta últimos días de estancia en la isla habían cometido numerosos robos en establecimientos comerciales, vehículos y viviendas, por valor de 300.000 pesetas.

Los supuestos delincuentes fueron detenidos cuando se disponían a tomar el barco de Barcelona. Se trata de Atilano Manuel Sesma Ferrero, de 26 años, de Zamora; Antonio Rodríguez Ramos, de 21 años, de Orense; Antonio de Hoyo Lleonart, de 20 años, de Sabadell, y Francisco Javier Portalero Alonso, de 21 años y de profesión fotógrafo.

MONTE DE PIEDAD

SUBASTA DE ROPAS, EFECTOS Y ALHAJAS

EXPOSICION:
Día 4 de MAYO, de NUEVE a DOCE

VENTA:
Días 4 y 5 de MAYO, de CUATRO a SEIS.

†

LA SEÑORA

Doña Agueda Lizarzaburu Aristondo

(DEL COMERCIO DE ESTA PLAZA)

FALLECIO, EN DEVA, A LOS 82 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposo, José María Arceluz Zalegui; hermanos, Gregoria, Juan José (ausente) y María; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las SEIS de la tarde, en la I. P. de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, de esta villa, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

DEVA, 2 de mayo de 1976

Domicilio: CALLE SAN ROQUE.

† Iza ta Berra'tar Basilisa andrea

(ZUPIRIA'TAR JOSE MARIA'REN ALARGUNA)

ERANEGUN IL ZAN, 88 URTE ZITUALA

ELIZ AMAREN LAGUNTZAK ETA AITA SANTUAREN ONESPENA ARTU ONDOREN

GOIAN BEGO

Bere seme-alaba naigabetuak, Tomas (apaiz jauna), Bizente ta Maria; ezkon-alaba, Gorostidi'tar Maria Luisa; billobak, Bingen, Iñigo, Xabier, Luis Maria ta Ander; illobak, lengusu ta beste aidekoak

OTOITZ BAT bere animaren alde eskatzen dizuete, ta, arren, etorri zaiteztela, BIAR, ASTELENA, arratsaldeko ZAZPI TA ERDIETAN uri ontako Inazio Donearen eliz nagusian egingo diran illetara. Guztioiri gure eskerrik onenak.

DONOSTI'an 1976'gn. Maiatza'ren 2'an.

Zuzenbidea: IPARRAGIRRE kalea, 13.

OARRA: Sendi artean atzo eraman zan gorputza Ernaniko sendi-il-obira.

(VIUDA DE DON JOSE MARIA ZUPIRIA)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 88 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos, don Tomás (sacerdote), don Vicente y doña María; hija política, doña María Luisa Gorostidi; nietos, Bingen, Iñigo, Xabier, Luis María y Ander; sobrinos, primos y demás parientes

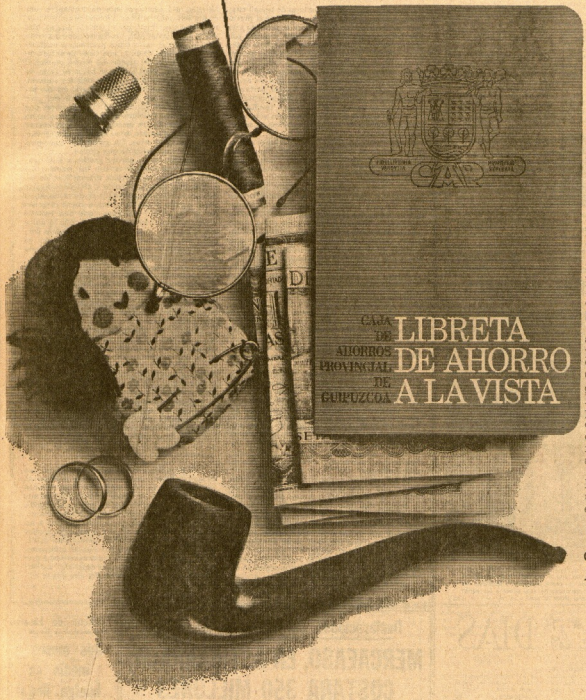
RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 2 de mayo de 1976.

Domicilio: IPARRAGUIRRE, núm. 13.

NOTA: El traslado del cadáver al cementerio de Hernani, para su inhumación en el panteón familiar, se efectuó ayer, en la intimidad.

A cualquier edad, es muy conveniente tener esta Libreta de Ahorro.



Viene bien para cualquier finalidad.

Casi es imprescindible. Incluso podemos decir que la libreta de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa está vinculada a la vida de cada persona.

Por ejemplo, un nuevo guipuzcoano, cuando nace, a los pocos días tiene ya nuestra libreta. Le abrimos una a su nombre con una pequeña imposición.

En el mundo infantil también está presente nuestra libreta, con pequeños ahorros hechos con la ayuda de los padres, y por medio del Club Juvenil.

Después también es importante el ahorro con nosotros. Situarse en la vida. Formar un hogar, el piso, el coche, los estudios de los hijos... ¡Son tantas cosas!

Y ella, la mujer que administra el hogar, también nos puede hablar de la libreta de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, sobre todo de su gran utilidad. Otros nos hablarían de la previsión de pequeños o grandes gastos, de la comodidad de tener el dinero disponible en cualquier momento, de disfrutar de lo ahorrado...

Efectivamente, nuestras libretas de ahorro siempre son útiles, convenientes y además están de actualidad.

Nuestra Libreta de Ahorro: una Puerta Abierta para Usted.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

SINTONIA

Continúa el tiempo soleado, pero la temperatura de ayer fue sensiblemente más fría y al sol le costaba afianzarse. No obstante, podemos afirmar que el tiempo fue bueno. Una jornada marcada por el signo deportivo. Unos salieron a disfrutar de largos paseos y otros optaron por presenciar a través de la pequeña pantalla, el combate de boxeo, para ver cómo Cassius Clay ganaba a Young, sin esa facilidad que muchos suponían a Mohamed Ali, que necesitó los 15 asaltos reglamentarios para imponerse.

Por la tarde, Televisión Española nos ofreció el choque de Sarriá entre el Español y el Atlético de Madrid. Encuentro que fue presenciado por nuestros jugadores blanquiazules, desde su situación de concentrados.

La afición, dispuesta para dirigirse a Atocha y presenciar esta tarde, a partir de las cinco y media, el partido entre la Real Sociedad y el Racing de Santander.

SOBRE PRECIOS ACTUALES 50% en AQUARIUMS ROUGET DEL 3 AL 15 DE MAYO PROMOCION AQUAROFILA ISABEL II, 3

CHAINE DES ROTISSEURS

La Asociación Mundial de Gastronomía, «Chaine des Rotisseurs», que celebra estos días en Guipúzcoa el capítulo de España correspondiente a 1976, celebró ayer en el Ayuntamiento de San Sebastián el acto de investiduras y seguidamente tuvo lugar una cena de gala en el Museo de San Telmo, bajo los murales de Sert. Por la mañana, se trasladaron a Guetaria realizando un bello paseo marítimo en la embarcación «Ciudad de San Sebastián». Recepción oficial en el Ayuntamiento guetariarra y recorrido por el viñedo de la villa, productor del txacolí.

EL PUENTE DEL TOPO EN ARRAGUA

Observamos ayer que el viejo puente del topo sobre la carretera que de Rentería va a Oyarzun, concretamente en el barrio de Arragua, ha sido demolido y en su lugar se construirá otro de modernas características. Nos alegramos porque el anterior puente era un poco estrecho.

BASURAS EN EL CAMPO

Un amante de la naturaleza nos escribe denunciando a esos «desaprensivos que tiran papeles y demás desperdicios en los campos». Pero su indignación es mayor al haberse encontrado con «auténticos vertidos de basura en la subida al monte Jaizkibel, por Pasajes de San Juan y en la carretera que partiendo de Alcibar va hacia Artikutza.

BEGUI-BELARRI

Los primeros baños playeros



Amaneció gris y el día poco a poco se tornó soleado, con lo que los primeros bañistas preveraniegos se asomaron a la Concha cuando aún los canes juguetean y hacen de las suyas. El agua estaba francamente fría, y los no habituales de esta época a las aguas cantábricas las pasaron moradas. (Foto Pemán.)

San Sebastian Municipio

EXTRAORDINARIOS PARA LO ORDINARIO

Tras la fachada presupuestaria de los mil cuarenta y cuatro millones a que asciende el presupuesto municipal ordinario para el presente año con un incremento del veintisiete y medio por ciento sobre el correspondiente al ejercicio anterior, deducidos los gastos de personal que suponen un sesenta y uno por ciento, los de las clases pasivas, deuda, amortizaciones, mantenimiento de servicios, déficit del servicio municipal de aguas con las tarifas congeladas desde hace bastantes años, sumado todo esto y algún otro concepto importante que haya podido escaparse, resulta que le vienen a quedar al Ayuntamiento sólo unos treinta millones de pesetas para obras de nuevo establecimiento.

¿Cómo suplir, entonces, las estrecheces económicas para todo aquello que necesita una ciudad que además de querer mantener su rango tenga que subvenir a los gastos inevitables que comporta su desarrollo?

Al estudiar el presupuesto ordinario para el ejercicio corriente —dice la prosa municipal y espesa— se pudo comprobar las escasas posibilidades de acometer obras de cierta importancia con los recursos ordinarios que permite dicho presupuesto. Por ello —continúa el preámbulo justificativo del acuerdo que se propone adoptar para emplear unos recursos extraordinarios— ciertas obras y la atención de compromisos inaplazables de la Corporación no pudieron tener cabida en el mismo, teniendo que aguardar a la formación de un expediente de suplemento y habilitación de créditos con cargo a la liquidación del superávit de la liquidación del presupuesto ordinario de 1975, que ascendió a veinticinco millones, con los que se cubren parte de estas necesidades. Sin embargo, al no ser suficiente dicho superávit para atender al resto de las obras y atenciones programadas, se hace necesario recurrir a la formación de un presupuesto extraordinario... que será el primero del año.

Con la venta de derechos de ampliación en aquellas sociedades en las que el Ayuntamiento posee acciones —la carpeta de valores que por un total de 600 millones se formó en 1971 a base de hidroeléctricas y telefónicas, que ocioso será decir que hoy no son lo que eran en Bolsa— se sacan veintitrés millones y medio. El pasado año, por este mismo concepto, fueron treinta y siete, y el anterior, quince millones. Así es que, la carpeta, con tanto vender y con las bajas escalofriantes que se vienen sucediendo, enferma de arteriosclerosis.

A los veintitrés millones y medio se le suman setenta del quinto plazo anual por la venta del teléfono municipal, como ingresos propios, y hasta llegar a los ciento treinta y tres millones y medio a que asciende el presupuesto ordinario, se cuentan las subvenciones estatales para determinados grupos escolares ya programados, función ésta que no vemos que tenga nada de extraordinaria, puesto que es obligatoria, pero que para contribuir a ella en la parte proporcional que le corresponde, el Ayuntamiento echa mano de sus recursos extraordinarios.

Como extraordinario pasa también la construcción del nuevo puente de Zubiaurre, que cuesta veintidós millones, limpios de contribuciones especiales, igual que el pasado año se hizo con el paso de Jai-Alai, presupuestado en treinta millones, cuyas obras están próximas a realizarse. Pero ustedes dirán lo que tiene de extraordinario el arreglo del tejado del museo municipal de San Telmo, para el que se incluyen cerca de seis millones. En este aspecto artístico cultural, dentro del presupuesto extraordinario del año pasado, metieron las obras de la plataforma para "El peine de los vientos", de Chillida, obras que valen dieciocho millones. También entonces, como extra, y como figura incongruente, técnicamente considerado el asunto, trece millones para vehículos de basura y otros. Un galimatías económico del quiero y no puedo de una ciudad.

De lo que vaya a quedar gracias a estos presupuestos extraordinarios, con los recursos del teléfono, aparte los zurzidos urbanísticos, de las ayudas para obras ordinarias y obligadas, aparte detalles culturales, fuentecillas de decorado cuyas aguas apenas brotadas ya lavan ropas rasgadas por la calderilla —auténtica— que han costado dentro del gran reparto, aparte de esto lo único que va a quedar, y de ello nos congratulamos porque desde el primer día éramos partidarios, es el patrimonio de terrenos que se ha ido formando en estos dos años últimos, los 380.000 metros cuadrados en Astigarraga, por cincuenta y nueve millones en 1974, los 77.493 metros cuadrados en Zubieta, por cincuenta millones en 1975, y ahora otros veinte millones dentro de este presupuesto extraordinario, que se destinan para completar la adquisición de terrenos de Zubieta, en extensión aún no establecida.

También hay que decir que si bien es cierto que la carpeta de valores no se nutrió con nuevas compras en las ampliaciones de las sociedades en las que el Ayuntamiento tiene papel, en cambio se adquieren todos los años, desde que el Municipio se hizo copromotor, acciones por importe de diez o doce millones de Mercaeaso, en la que el Ayuntamiento puede llegar a ser mayoritario, en sociedad constituida para la construcción de los nuevos mercados mayoristas de Astigarraga que habrán de sustituir dentro de poco a los de Atocha, para dejar libre al Ayuntamiento unos terrenos muy cotizables y en lote con los del campo de fútbol, llamado a transformar su césped en terreno inmobiliario.

Con la entrega del sexto y último plazo, que no será de setenta, sino de cincuenta millones, el año próximo por estas fechas el Ayuntamiento habrá terminado de recibir los cuatrocientos millones de la segunda mitad en que fue convenida la operación de compra-venta del teléfono municipal, supernumerario fraccionado que pese a no devengar intereses de plazo y aun con las erosiones monetarias ha permitido alguna cosa extraordinaria y sobre todo tapar huecos ordinarios. En el futuro, la Ley de Administración Local proveerá a base de contribuciones especiales, absolutamente para todo, exclusión del aire que se respira. — Q.

NOTICIA de los DIAS

ENLACE AZURMENDI - AGUIRRE

En el santuario de Nuestra Señora de Arrate, de Eibar, se celebró días pasados el enlace matrimonial de la señorita María Elena Aguirre con don Santiago Azurmendi. Bendijo la unión y ofició la ceremonia religiosa, el párroco de dicha iglesia, que pronunció una sentida plática a los contrayentes.

La novia, que lucía elegante vestido nupcial entró en el templo del brazo de su padrino de enlace, señor Aguirre. El novio daba el brazo y acompañaba a su madrina de boda, señora de Azurmendi, elegantemente ataviada.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Restaurante del Tiro de Pichón, donde fueron obsequiados con un espléndido almuerzo. Saliendo seguidamente el nuevo matrimonio de viaje para diversas capitales de España.

ENLACE MARTIN-MONTALVO - FERNANDEZ

En el colegio de Nuestra Señora del Pilar, de Madrid, se celebró la boda de la señorita María Cruz Fernández Asensio con don Ignacio Martín-Montalvo Barra. Ofició la ceremonia y bendijo la unión el reverendo padre Juan Carlos. La novia, que lucía traje de encaje y tocado de tul, entró en el templo del brazo de su primo y padrino de enlace don Miguel Angel Díaz-Madariaga. El novio acompañaba a su tía y madrina de boda doña María Victoria Barra de Martín Villar, ataviada con mantilla española.

Testificaron el acto matrimonial, por parte de ella sus tíos, el general don Luis Barbeito Louro, el teniente coronel don Jaime Barbeito Louro, don Juan Verdú Zabía, don Enrique Martín Moqueda y don Juan Manuel González - Cremona. Por parte del contrayente firmaron su padre, el coronel de Ingenieros, don Juan Martín-Montalvo Riescas; don Mariano Martín Villar, don Mariano Fernández Savarrón, el general del Ejército del Aire don José Martín-Montalvo y Gurrea, don Pedro Martín-Montalvo Barra, y don Fernando Martín-Montalvo y Rodríguez Trujillo.

PETICIONES

Por los señores de Elguera Montalvo (don Francisco) y para su hijo Rodolfo José, ha sido pedida a los señores de Mairone (don Abel Eugenio) la mano de su hija Estela Raquel. La boda se celebrará próximamente.

— Por los señores de Santa Cruz (don Alberto Ramón) y para su hijo don Martín, ha sido pedida a los señores de Montero Ruiz (don Ignacio), la mano de su hija Patricia Marta. La boda se celebrará la segunda quincena del mes de mayo.

NATALICIOS

La señora de Urange (don José Luis), de soltera María del Carmen Azcue, ha dado a luz dos preciosos niños. A los recién nacidos se les impondrá en el bautismo los nombres de Ander y Gorka, respectivamente.

— La señora de López (don Angel María), de soltera Natalia Tomás, ha dado a luz una preciosa niña. A la neófita se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de María del Pilar.

— Ha dado a luz una niña, segundo de sus hijos, la señora de Bardás (don José Manuel), de soltera Cristina Lorrés. A la recién nacida se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de María Consolación.

VIAJES

Se fueron a Salamanca los señores de Vicente (don Antonio).

— Regresaron de Francia los señores de Porras (don Emilio).

— Regresaron a Bilbao los señores de Aguirreche (don José María).

— Después de pasar una temporada en Tampa (Florida), regresó doña Dominga Astigarraga.

— Regresaron de Madrid doña Máxima Arizmendi, acompañada de su nieta Izaskun Urbieta.

—Viajes gran turismo. Urbieta, 5, Teléf. permanente 410.034.

Declaraciones del Sr. Lasa en Bilbao

MERCAEASO, EN ASTIGARRAGA, COSTARA 350 MILLONES DE PESETAS

Cada kilo de mercancía costará unos 40 céntimos de tarifa

Bilbao, 1. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.)—Merca-Easo celebró su consejo en Bilbao, aprovechando la ocasión para visitar Merca-Bilbao. Con tal motivo, el alcalde de San Sebastián hizo públicas las siguientes declaraciones:

"Merca-Easo será un mercado de frutas y hortalizas. En lo que se refiere al pescado, el mercado central seguirá en Pasajes, y del de carne se preocupa el gremio de carniceros."

Preguntado sobre la impresión que le había causado Merca-Bilbao, dijo: 'Optima, con servicios inmejorables, tarifas bajas, limpieza, organización y amplitud. Me llama la atención que las oficinas sean tan pobres. Merca-Easo irá ubicado en Astigarraga. Costará 350 millones de pesetas y cuenta con unas doce hectáreas de terreno. Será un mercado comarcal, pues el lugar está muy bien situado para abastecer a toda la zona limítrofe con San Sebastián." Sobre las tarifas, manifestó que en Merca-Bilbao, después de la reciente subida del 40 por 100, el kilo de mercancía supone 7 céntimos de tarifa. Señaló que le parecen bajos los precios: "Nosotros suponemos que en nuestra provincia, cada kilo de mercancía costará unos 40 céntimos."

Preguntado sobre los problemas principales de la capital donostiarra, dijo que el urbanismo, obras sociales como escuelas, parques infantiles, hogares de jubilados, etc., son los que ocupan el mayor lugar, señalando que San Sebastián, para ponerse al día, necesitaría diez mil millones de pesetas.

Michelín de Lasarte

Dos meses y medio en huelga ilegal

Ausencia de negociaciones entre la empresa y los trabajadores

San Sebastián. (De nuestra REDACCION.)

Cuando se cumplen dos meses y medio desde que el 15 de febrero se inició la huelga ilegal en la factoría Michelín de Lasarte, la situación continúa estacionaria. Por parte de los trabajadores se está a la espera de una negociación con la empresa, extremo éste al que la misma no quiere acceder por el momento, dado que estima como paso imprescindible a la negociación el retorno al trabajo, dado que se trata de un conflicto ilegal.

Para mañana, lunes, está autorizada una asamblea de trabajadores y también para mañana, lunes, está anunciada la vista en Magistratura de los juicios por despido a 7 jurados y un enlace sindical.

Los vecinos de Pontika

HAY QUE URBANIZAR, PERO POR ORDEN

Antes de pavimentar la superficie, hay que atacar los problemas de fondo

Seis millones de pesetas han sido depositados por los promotores del polígono de Pontika, de Rentería, en el Ayuntamiento de la villa, para proceder a la primera fase de urbanización del barrio. Este dinero es el resultado de unas gestiones personales entre anterior alcalde, señor Múgica, y los promotores, para intentar resolver los problemas de la urbanización, al margen de los trámites legales que el propio Ayuntamiento había iniciado a través de instancias superiores.

Esta noticia, que podría interpretarse como un triunfo de la constante presión del vecindario ante su Ayuntamiento por hacerse oír, plantea, sin embargo, un doble problema: por un lado en qué van a ser invertidos estos seis millones de pesetas, cifra claramente inferior a la que hace falta para urbanizar Pontika. En segundo lugar, existe el temor entre el vecindario de que esta fase inicial de urbanización signifique el carpetazo al problema total y, en consecuencia, la segunda fase no llegue nunca.

EMPEZAR POR EL FINAL

Y es que, los vecinos de Pontika —dos mil personas— llevan sufriendo durante cinco años consecutivos las consecuencias de la falta de urbanización de su polígono. Hasta ahora la postura municipal ante las insis- para la construcción de los restantes bloques previstos en el Plan Parcial; por eso, tentes quejas, fue suspender las licencias con el empujón de una fase inicial, los vecinos temen que el Ayuntamiento «legalice», a los promotores, les permita seguir construyendo, sin que se hayan abordado los problemas reales que sufre el barrio.

Los temores de los vecinos no son infundados después de haber mantenido una reunión con la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento, donde se les informó del objetivo municipal para esa primera fase: se había llegado a un compromiso con los promotores para dedicar ese dinero a la pavimentación de las calles; urbanización de la plaza central del polígono; y rectificación del alumbrado público. Las razones de esta postura se fundaban en que a la vez que esta es obra que se puede acometer rápidamente, se considera esencial para la convivencia y adecentamiento del barrio. Además, para los representantes municipales, acometer las obras de urbanización de la red de saneamiento; abastecimiento de aguas; suministro eléctrico, etc...; que hoy en día tienen graves deficiencias, equivaldría a «retrasar» más la acometida urbanística del barrio, y supondría un nuevo esfuerzo de proyectar y presupuestar estas obras importantes.

HAY QUE URBANIZAR, PERO POR ORDEN

Frente a esta postura, los vecinos de Pontika que llevan cinco años luchando por conseguir lo que ahora empiezan a atisbar, no pueden aceptar esta postura municipal, y su argumento es bien claro: no se puede empezar a hacer la casa por el tejado, luego no se puede empezar a urbanizar por el final. Ellos, mejor que nadie, saben de las propias deficiencias que sufre su barrio, y solucionarlas no equivale precisamente a poner el pavimento para que el barrio esté más decente, si resulta que no tienen red de saneamiento, ni una red de abastecimiento de aguas correctamente hecha; ni tampoco el suministro eléctrico; y el canal que pasa bajo el suelo del barrio, es el receptor de todos los residuos, y etc....

A raíz de la reunión en el Ayuntamiento, los vecinos, a través de su Asociación, elaboraron un dosier de als gestiones realidas, en el que se informaba de las gestiones y convocaron una asamblea de vecinos la cual ratificó la postura de la Comisión de Urbanismo de la Asociación. Esta Comisión había propuesto hacer una réplica a la decisión municipal, con la que no estaban de acuerdo, y una vez realizado el informe de las decisiones de infraestructura del barrio, establecer un orden de preferencia de aquellas graves deficiencias que habrán de ser acometidas con prioridad, porque son urgentes.

Tampoco entienden la postura municipal de que, la realización de estas obras ha de constituir un retraso, ya que su solución está contenida en el proyecto de urbanización que para el barrio de Pontika fue redactado en 1968, aunque no se llevara a cabo, sino parcialmente, y esta es la razón de los déficits que ahora sufren ellos.

«Nuestro punto de partida, nuestra base —explicarían— es este proyecto de urbanización, que ha de ser realizado antes de comenzar la urbanización de superficie. ¿Cómo podemos aceptar que se urbanice la ciencias de la red de canalización del agua potable y la red de saneamiento de las aguas residuales?».

LOS DEFECTOS DEL POLIGONO

Si a primera vista son muy evidentes las consecuencias que para el habitante tiene este polígono nuevo, pero cuyo aspecto es de suciedad y abandono (ver «La Voz de España» del 12-X-1975), no se llega a vivir las consecuencias de otros defectos que solamente detecta quien allí habita.

—Nosotros —explicarían— sabemos las consecuencias que a la larga pueden tener todos estos defectos cuando el polígono envejezca. Van, además, contra toda normativa, por eso si ahora no presionamos y exigimos lo que se debe de hacer, dentro de diez o quince años lo tendremos que pagar nosotros mismos.

Las deficiencias son realmente graves, y lo serán aún más si se lleva a cabo la obra de superficie que plantea el Ayuntamiento, ya que dificulta las obras que han de realizarse en el subsuelo, además de retrasar su puesta en marcha, porque, teóricamente se ha urbanizado. Para los vecinos son, pues, de urgente necesidad las siguientes obras:

—El alumbrado: no cumple la reglamentación del Ministerio de Industria, por la cual toda la conducción de luz habría de estar enterrada a cuarenta centímetros del suelo. Está a ras de tierra.

Las arquetas de empalme de los cables, están inundadas de agua, sin tapas, y con los cables al aire libre.

—La red de suministro de agua potable tiene una capacidad justa para las necesidades del barrio. Llega deficitariamente a los pisos altos, y se ha comprobado que tiene una capacidad de caudal capaz de suministrar agua a las viviendas existentes, pero el polígono tiene más viviendas en proyecto.

Por lo que se refiere al circuito de distribución del agua, solamente tiene una llave general para todo el polígono, en lugar de tener una llave para cada ramal. Esto quiere decir, que aún en cualquier avería, el polígono entero ha de quedar sin agua en vez de ser solamente un sector.

—En cuanto a la red de saneamiento, es absolutamente deficitaria. No existen colectores, ni sifones, ni desagües que realicen la limpieza de los residuos, sino que cada bloque tiene un tubo mediante el cual se canalizan todos los residuos a la regata que cruza transversalmente el polígono. Se ha comprobado que la regata, en su paso bajo el polígono, tiene un fondo de casi un metro de residuos sólidos acumulados, porque estos no son canalizados. Naturalmente el proyecto de urbanización de 1968, preveía una red de saneamiento mediante colectores exteriores a los bloques de viviendas, y dos colectores de pequeño tamaño que desembocaban en la regata, que a su vez es un vivero de ratas.

Estos y muchos más problemas son los que tiene planteados el polígono a diario. Y, son naturalmente, los que los vecinos consideran prioritarios por encima de cualquier solución que, aunque estética, contribuya a despistar el verdadero problema.

GENOVEVA GASTAMINZA.

COLOSAL OFERTA DE ARTICULOS REBAJADOS...

ALFOMBRAS — RETALES DE CORTINAS Y TAPICERIAS, PIEZAS DE CORTINAS POR METROS, COLCHAS, SABANAS, COJINES.
A partir de MAÑANA, LUNES, día 3 (tardes) TAPICERIAS

Martinez

Sucursal: Miracruz, 12 (esquina Iparraguirre)

Calendario

Día 2 del mes de mayo, domingo. Hace el número 123 del año en curso.

Santoral: Santos Félix, Atanasio y Celestino.

El sol sale a las 4,47 horas y se pone a las 18,49.

MAREAS

Pleamares: 6,49 y 19 horas.
Bajamares: 0,53 y 13,05 horas.

Ciclo de conferencias

Para construir mejor

Un ciclo de conferencias sobre temas de la construcción va a comenzar mañana, lunes, en el Paraninfo de los E. U. T. G. Los temas que tratan de la impermeabilización aislamiento térmico, y aislamiento acústico, están orientados «a crear conciencia de la importancia que estos factores tienen para conseguir unos buenos resultados en la construcción», como explicaría uno de los organizadores.

La razón de este ciclo es pues sencilla, divulgar incluso entre los propios técnicos responsables, así como todo el público interesado en ello, todas las posibilidades conseguidas por la técnica de cara a conseguir unos resultados óptimos en la construcción que hoy no se dan.

Con la información de estas conferencias, se pretende optimizar los resultados de la construcción de hoy en día en Guipúzcoa, teniendo en cuenta la importante que es para nuestra provincia una buena impermeabilización de la vivienda que evite las filtraciones y goteras tan abundantes. «Hoy en día —me explicaría uno de los responsables— se puede vivir perfectamente en una casa bajo una piscina, porque hay medios suficientes para conseguir una perfecta impermeabilización, pero el problema está en que se tiende más a la concurrencia de precio y no de calidad».

PROGRAMA DE CONFERENCIAS

Por lo que se refiere al programa de este ciclo de conferencias se desarrollará de la siguiente manera:

Lunes, tres de mayo, a las seis y media de la tarde, el ingeniero Industrial, don Carlos Chacón Barrilero hablará de «Productos químicos en la construcción».

Martes, día cuatro, a las seis y media de la tarde, don Antonio Ruiz Duerto, arquitecto y jefe del Departamento de Edificación del Instituto Eduardo Torroja, quien disertará sobre «Impermeabilización en la construcción».

El miércoles, día 5 tendrán lugar dos conferencias: a las cinco de la tarde, don Manuel Treviño Hernández, sobre el tema: «Aislamiento térmico». A las siete de la tarde, don Manuel Margarida García Cruz, quien hablará sobre «Aislamiento acústico».

URGENTE

SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA. — Médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos al teléfono 461.111 o acudiendo a los Ambulatorios de Avda. de Navarra los asegurados adscritos a los médicos de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Añorga.

AMBULATORIO DE HERNANI: Los asegurados de Hernani, Astigarraga, Urnieta, Lasarte, Andoain y Usúrbil.

AMBULATORIO DE RENTERIA: Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Oyarzun.

AMBULATORIO DE IRUN. Los asegurados de Irún y Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA.— Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia teléfono 458.794
Ambulancia teléfono 458.794

FARMACIAS

Zona del Centro. — Servicio permanente: Avda. España, 14; Alto de Miracruz, 26; Avda. de Carlos I, 20.

No permanente (hasta las 11 de la noche): Urbieta, 24; Zabaleta, 51.

Zona del Antiguo. — Matia, 12.

Zona del Puerto. — Servicio permanente: Avda. de José Elósegui, 15 (Herrero).

No permanente: Azcuene, 19 (Trincherpe).

TELEFONOS

Casa de Socorro ...	410.400
Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial .	454.000
Cruz Roja	214.600
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	210.360
Bomberos (urgencia)	410.200
Guardia Civil Tráfico	214.161

Cartas al Director

Carta del Dr. Olaso, director del Hospital

Señor director:

El que suscribe, Angel Olaso Villalba, médico colegiado núm. 978, director técnico de los servicios hospitalarios provinciales, tiene el gusto de exponer:

Que enterado del resultado de las elecciones celebradas en el día de ayer, en el Colegio Oficial de Médicos, por las que no se logrado en la segunda vuelta el «quorum» necesario para la formación de una junta directiva que ejercite sus funciones durante un tiempo de seis años, y obliga, según las normas vigentes a que la Dirección General de Sanidad nombre una junta gestora durante un período de un año, este suscribiente tiene el honor de solicitar respetuosamente a la administración central lo siguiente:

Primero: Que se considere al Colegio Oficial de Médicos de Guipúzcoa como entidad que regule los intereses profesionales de los colegiados en su provincia, que establezca las líneas científicas de estudio e investigación a través de congresos, mesas redondas, conefrencias, seminarios y publicaciones y que organice la participación directa del mismo en la actual reforma sanitaria.

Segundo: Que se convoque con carácter urgente una asamblea general para solicitar las oportunas modificaciones del reglamento, habida cuenta que la ausencia de «quorum» en la segunda vuelta, no ha permitido a los médicos guipuzcoanos que se autogobiernen, teniendo con ello una dependencia directa de la administración central.

Tercero: Que, en este momento de la constitución oficial de una comisión que estudia el régimen especial administrativo para Guipúzcoa, se constituya también un reglamento especial que regule fundamentalmente la actuación del Colegio Oficial de Médicos, al objeto de que en tema tan importante como la elección de presidente de un colegio profesional tan relevante, no quede vacante y pueda ser elegido en una segunda votación por simple mayoría.

San Sebastián, a 30 de abril de 1976. — Firmado: Dr. A. Olaso.

MUNDO CURIOSO

Streaking en Valencia

Valencia. (Cifra.) — Un joven ha sido detenido por la Policía Municipal cuando se encontraba ejercitando el deporte del «streaking» en plena Plaza de la Reina, a las tres y cuarto de la tarde.

En la populosa plaza, paseó completamente desnudo Miguel Monte Martínez, de 25 años, natural de Utiel, y domiciliado en esta ciudad, de profesión músico, quien en la segunda vez que este detenido por lucir su naturaleza en público.

La vez anterior, fue encontrado también sin ropa en el mismo corazón de la Plaza del Caudillo, a las seis y media de la mañana pocos días antes de San José, en plena semana fallera.

Al parecer sufre repentinas obcecaciones, aunque cuando ha sido retenido por la policía razonaba bastante bien. Ha sido puesto a disposición del juzgado por peligrosidad social.

"Strip-tease" de protesta

Roma. (Efe.) — Con un «strip-Tease» público concluyó hoy, en Roma, una manifestación de protesta de «modelos vivos» de las Academias de Bellas Artes ante el Ministerio de Instrucción Pública. Las jóvenes que posan para los estudiantes de arte —que piden ser incluídas en la plantilla de la Administración Pública Escolar, como «personal no docente» y no vivir sólo del «trabajo por horas, —desfilaron por el centro de la capital hasta la sede del Ministerio. En esta, algunas jóvenes quedaron desnudas, como cuando posan. Rápidamente intervino la policía, que trasladó a las jóvenes en paños menores, a la Comisaría.

Los homosexuales presentaron sus candidatos

Roma. — Los homosexuales italianos afiliados en el «FUORI» (Frente Unitario de Homosexuales Revolucionarios) presentarán sus propios candidatos a las próximas elecciones legislativas, que, según todas las probabilidades, se realizaron junto.

Así lo han revelado hoy los líderes de dicha organización, en vísperas de su quinto congreso nacional.

Refiriéndose a su propósito de presentarse a las elecciones, los líderes del «FUORI» subrayaron ue «nos presentaremos como homosexuales, dentro de las listas del Partido Radical, y no pensamos ocultarlo».

Liberación femenina, pulgas y piojos

Bruselas, 23. (Efe.) — El movimiento de liberación de la mujer ha ayudado al incremento de pulgas y piojos en las viviendas belgas y en las cabelleras de algunos habitantes del país, ha dicho hoy un funcionario de Sanidad.

«Soy partidario de la emancipación de las mujeres», ha declarado Georges Close, director del Servicio Social del Ministerio Belga de Sanidad, «Pero cuando no se dedica el tiempo suficiente a la limpieza regular y completa de las viviendas, aumenta el peligro de que se incuben y proliferen las plagas.

Close ha añadido que su Ministerio está preparando instrucciones para ayudar a las escuelas, a los peluqueros y a los médicos a combatir la reciente invasión de piojos y pulgas en Bélgica y en otros países de Europa Occidental.

Close ha dicho también que los piojos crecen en las abundantes cabelleras de los jóvenes.

«Los piojos pueden ocultarse en los cabellos largos» concluye Close.

Militarización a los barrenderos

Messina (Italia). (Efe.) — Trescientos ochenta de los quinientos ochenta barrenderos de Messina, en huelga desde hace tres días, fueron movilizados a primera hora de hoy por el prefecto ante la grave situación sanitaria que empezaba a crear el paro.

La acumulación de la basura en las calles de la ciudad siciliana, habían hecho temer la extensión de epidemias, e incluso, se ha recurrido a una empresa de desinfección para rociar los montones de residuos con productos químicos.

El Prefecto decidió, tras una reunión urgente la movilización por lo que los huelguistas —pertenecientes a un sindicato autónomo y enfrentados con las centrales obreras más potentes— volvieron hoy por fuerza a su trabajo.

Hungría, primera nación de fumadores en Europa

Budapest. (Efe.) — En Hungría cuatro millones de fumadores gastan el doble en cigarrillos y puros de lo que gastan en víveres ricos en proteínas.

Los fumadores húngaros en su mayoría mujeres consumen unos 3.750 cigarrillos al año.Naturalmente es muy largo el porcentaje de enfermedades que hay que considerar como consecuencias del exceso de fumar como el cáncer de pulmón bronquitis crónicas, catarros y enfermedades de la circulación.

Entre los jóvenes de 14 a 16 años el fumar se ha convertido en símbolo de haber llegado a ser mayor. Tan sólo los Estados Unidos superan a Hungría donde se fuman 24.000 millones de cigarrillos al año.

Verona: 250.000 habitantes, 20.300 drogadictos

Verona (Italia). (Efe.) — Veinte mil trescientas personas consumen estupefacientes en la,ciudad de Verona al Oeste de Venecia, con un total de 250.000 habitantes.

Lo declara una denuncia presentada a las autoridades locales el radical Giuseppe Patat, coordinador del Centro de Información y Prevención del uso de estupefacientes Según la denuncia, 20.000 personas consumen en la ciudad drogas ligeras, mientras que 300 son adictas a la heroína. De estas 23.000 personas la mayoría son jóvenes incluso en edades inferiores a los 18 años.

Para subrayar la gravedad de la situación, Giuseppe Patat inició hoy una huelga de hambre que no interrumpirá hasta ser recibido por las autoridades locales, a quienes presentó la denuncia.

Por otra parte y según cifras que Patat cita en su denuncia, desde 1759 en la provincia de Verona murieron 400 personas a causa del alcoholismo.

Los emigrantes compensan el bajo índice de natalidad

Bonn, 23. (Efe.) — La alta natalidad de la emigración está frenenado la tendencia al despoblamiento que viene experimentando en los últimos años Alemania Federal.

Uno de cada seis recién nacidos, se supone el 17 por 100 del total, son hijos de padres emigrantes, según datos que acaba de hacer públicos el Instituto Federal de Estadística de Wiesbaden.

En 1974 se registraron en Alemania Federal 101.000 defunciones más que nacimientos y de esos 99.000 tuvieron lugar en matrimonios en los que uno de los cónyugues es extranjero y 11.9000 en matrimonios en los ambos son extranjeros.

El mayor porcentaje (38 por 100) de hijos nacidos de matrimonio de nacionalidad mixta corresponde a los turcos, seguidos de los yugoslavos e italianos, mientras que entre los emigrantes españoles se han registrado un retroceso de la natalidad.

EVANGELIO DEL DIA

TERCER DOMINGO DE PASCUA

Lectura del santo Evangelio según San Lucas (24, 35-48)

En aquel tiempo contaban los discípulos lo que les había acontecido en el camino y cómo reconocieron a Jesús en el partir el pan.

Mientras hablaban, se presentó Jesús en medio de sus discípulos y les dijo:

—Paz a vosotros.

Llenos de miedo por la sorpresa, creían ver un fantasma. El les dijo:

—¿Por qué os alarmáis?, por qué surgen dudas en en vuestro interior? Mirad mis manos y mis pies: soy yo en persona. Palpadme y daos cuenta de que un fantasma no tiene carne y huesos, como veis que yo tengo.

Dicho esto, les mostró las manos y los pies. Y como no acababan de creer por la alegría, y seguían atónitos, les dijo:

—¿Tenéis ahí algo que comer?

Ellos le ofrecieron un trozo de pez asado. El lo tomó y comió delante de ellos. Y les dijo:

—Esto es lo que os decía mientras estaba con vosotros; que todo lo escrito en la ley de Moisés y en los profetas y salmos acerca de mí, tenía que cumplirse.

Entonces les abrió el entendimiento para comprender las Escrituras. Y añadió:

—Así estaba escrito: El Mesías padecerá, resucitará de entre los muertos al tercer día, y en su nombre se predicará la conversión y el perdón de los pecados a todos los pueblos, comenzando por Jerusalén.

PAZKO III IGANDEA
Jesukristoren EBANGELIOA SAN Lukes'en Liburutik (24, 35-48)

Aldi arten: Ikasleak agertu zuten bidean gertatua eta nola ezagutu zuten, ogia puskatzean. Jardun oietan ari zirala, Jesusek, bere ikasleen erdian agertu, eta onela esan zien: —Pake zuei.

Alek, ordea, larriturik eta bildurrak artuta, espirituten bat ikusten zeudela uste zuten.

Eta onela esan zien: —«Zergatik zaudete larri eta sortzen zaizkitzute barruan burutapen oiek? Begira nere esku eta oñak. Neroni naiz. Ikuta eta ikusi; espirituak ez du, ez aragirik, ez ezurrik; Nik, berriz, ikusten dezute ba'dedala».

Eta, ori esanaz, esku ta oña erakutsi zikien. Alek, ordea, beren pozean, ezin sinisturik eta arriturikan zeuden, eta ela esan zien: —Bai al dezute emen ezer jatekorik? Eta alek erre puska bat eskeñi zioten.

Eta Berak artu, ta aien aurrean jan-ondoren, onela esan zien: —Autxek dira, Nik, zuekin nengola, esan nizkitzuten itzak: Moises en Legean, Igarleetan eta Salmoetan Nitaz idatzitaño fiu tiaii bete bearrekoak dirala, alegia.

Orduan argitu zien, Libru Santuak ulertzeko ezaguera eta au esan: —«Onela zegon idatzirik, eta olaxe zan bearrezkoa, Kristo'k Nekaldia igarotzea, ta illen artetik irugarren egunean piztea, eta Bereren Izenean ots-egitea penitentzia ta pekatuen barkamena jende guztientzako, Jerusalen'dik asita. Zuek zerate gauza auen testigu».

MIEDO POR LA IGLESIA

Incluso hay quienes la tienen ya por desahuciada. No es que sean nuevos estos diagnósticos referidos a la Iglesia. A lo largo de su historia ha habido hasta quienes firmaron su acta de defunción. En sus mismos comienzos, los propios primeros discípulos de Cristo llegaron a temer y pensar que se encontraban ante un caso de muerte prematura. Cristo mismo les tuvo que reprochar a dos de ellos, que escapaban por el camino que de Jerusalén lleva a Emaús: «¡Qué torpes sois y qué lentos para creer lo que anunciaron los profetas!» Y en el cenáculo —nos lo cuenta el Evangelio de este domingo— a todos ellos, que, llenos de miedo y de sorpresa, tenían cerradas las puertas a cal y canto, les tuvo que hablar así: «¿Por qué os alarmáis? ¿Por qué surgen dudas en vuestro interior? Mirad mis manos y mis pies; soy yo en persona. Palpadme y advertid que un fantasma no tiene carne ni huesos, como veis que tengo yo.»

Estos miedos, recelos y temores hoy a nosotros no nos afectan. Porque, desde nuestra perspectiva histórica, vemos que la Iglesia salió adelante de todos ellos. Con una vitalidad renovada y purificada. Muchas de esas circunstancias que sembraron zozobras en el espíritu de sus coetáneos, fueron precisamente ellas las que contribuyeron a la madurez y crecimiento de la Iglesia.

Pero hoy a nosotros nos afectan nuevos miedos, recelos y temores. Porque son también nuevas las dificultades que la Iglesia tiene que salvar, y nuevas las crisis a las que tiene que hacer frente. Y nosotros mismos nos encontramos metidos en estas dificultades y crisis. Y clavan ellas la dentadura del miedo y desasosiego en nuestra viva psicología. No es difícil observar esta inquietud entre los cristianos. Se manifiesta en gestos, actitudes y palabras.

¿A dónde va la Iglesia? ¿No se estará metiendo en un callejón sin salida? ¿Tiene «chance» para el hombre de hoy su mensaje? ¿No se está desvirtuando de su propia originalidad? ¿No parece que a veces son los mismos responsables de la Iglesia quienes están haciendo todo lo posible por desintegrarla? ¿Y si cae la elección del próximo Papa sobre un hombre que dé al traste con todo, como a veces parece pronosticarse? ¿El rumbo que lleva la descristianización de la sociedad no es síntoma de que, a este paso, no va a haber cristianos dentro de muy pocos años? ¿Van a tener sentido ni aceptación alguna antes de mucho las normas de vida que sigue aun hoy queriendo mantener la Iglesia y las verdades que ella defiende como eternas e incuestionables.

Estos y otros muchos interrogantes crean un estado de desazón e inquietud en muchos cristianos. Y provocan graves crisis. Y hacen nacer reacciones extrañas. Reacciones que con frecuencia están dando a entender que quien las sufre no fía ya el futuro de la Iglesia a la vitalidad interior de ésta. Porque van surgiendo aquí y allá grupos y personas que parecen creerse ellos los únicos posibles salvadores de la Iglesia, si es que ésta tiene aún salvación.

Valen también para los cristianos de hoy las palabras de Jesús a sus discípulos: «¿Por qué os alarmáis? ¿Por qué surgen dudas en vuestro interior? Soy yo en persona.» No está el futuro de la Iglesia en la débil garantía nuestra. Está en la palabra y el poder del Señor resucitado. Que antes había asegurado: «El poder del mal y del infierno no podrá contra ella.» Y a quien dentro de unos días oiremos prometer: «Yo estoy con vosotros hasta el fin de los tiempos.»

Esta es la garantía para que creemos en la Iglesia, a pesar de todos los pesares. Ni en los curas, ni en los obispos, ni siquiera en la persona del Papa, actual o futuro, se fundamenta la garantía que la Iglesia da de sí. Es la sola persona del Cristo, el Señor muerto y resucitado. Porque nos fiamos de su palabra, seguimos confesando con nuestros labios y nuestro corazón: «Creemos en la Iglesia, que es una Santa, Católica y Apostólica.»

Sí a pesar de nuestros fallos, y por caminos para nosotros sorprendentes y desconcertantes no pocas veces, es Cristo quien lleva a la Iglesia, a nosotros se nos exige fue y fidelidad inquebrantable a ella, y dinamismos colaborador y generoso para ayudarle a la Iglesia a ser fuerte de salvación para todos los hombres. Si nosotros fallamos, Cristo se las arreglará por caminos misteriosos e insospechados para que no falle la garantía dada por El a su Iglesia. Y la Iglesia seguirá adelante. Pero, nosotros seremos gravemente responsables para mal y desgracia nuestra, ante Dios y ante Cristo, de nuestra falta de fe, de fidelidad y de colaboración.

¿Miedo por el futuro de la Iglesia? No: está en buenas manos. Aunque su Señor sea un Señor que, antes de resucitar pasó por la Pasión y la muerte en Cruz, y quiere tener una Iglesia asemejada a El también en este misterio de la muerte y la resurrección.

Miedo a no ser nosotros fieles a la Iglesia. Y a no fiarnos lo suficiente de la palabra de Cristo: «El poder del infierno no podrá contra ella», y «al tercer día resucitaré».

JOSE MARIA GORRIA.

2 DE MAYO:

DIA DEL CLERO INDIGENA

Circular de los señores obispos, sobre el «Día del Clero Indígena», publicada en el Boletín Oficial del Obispado.

El primer domingo de mayo vamos a celebrar, como todos los años, el «Día del Clero Indígena». Esta jornada, de gran trascendencia para la actividad misionera, nos invita a elevar nuestra mirada por encima de nuestros problemas inmediatos, para centrar nuestra atención en una de las necesidades más apremiantes de la Iglesia universal: la promoción del Clero Indígena en los países de Misión.

«El mensaje evangélico no está reservado a un pequeño grupo de iniciados, de privilegiados o elegidos, sino que está destinado a todos». Así escribe Pablo VI en la Exhortación Apostólica, que con el título de «El anuncio del evangelio» ha dirigido en fecha reciente a toda la Iglesia. Y después de afirmar con marcada insistencia que «la tarea de la evangelización de todos los hombres constituye la misión esencial de la Iglesia», subraya una vez más, como lo hizo en el Concilio Vaticano II, que «la totalidad de la evangelización, aparte de la predicación, consiste en implantar la Iglesia».

Ahora bien, para que la Iglesia de Cristo se establezca y arraigue en todos los pueblos, es imprescindible promover en cada uno de ellos la formación de sacerdotes nativos. La promoción del Clero Indígena es la base principal, aunque no la única, de la progresiva indigenización de la Iglesia que, por ser católica, debe encarnarse plenamente en todos los pueblos y culturas. Para ello es preciso que las nuevas comunidades cristianas de los países de misión, las Iglesias jóvenes, lomo las llama el Concilio, estén dotadas de sus propios obispos, sacerdotes y religiosos nativos, así como de sus propios dirigentes seglares.

Es constante el esfuerzo que la Iglesia viene realizando en la progresiva promoción de obispos y sacerdotes indígenas en los países del Tercer Mundo. Los sacerdotes nativos, que al comenzar el presente siglo eran poco más de mil, hoy son más de 15.000. Los obispos indígenas, que el año 1940 eran 28, son en la actualidad 450. Y a esto hay que añadir las religiosas nativas que pasan de 50.000.

Estos resultados, tan alentadores, se deben principalmente a la Obra Pontificia del Clero Indígena, «sin cuya ayuda no sería posible continuar la formación del Clero nativo en las Iglesias jóvenes de las Misiones» (Pablo VI). Esta Obra es el organismo oficial del Papa y el Episcopado para suscitar y canalizar la ayuda del mundo católico en favor del Clero Indígena de los países de misión. Sostiene actualmente en dichos países 496 seminarios con 44.000 seminaristas.

Hoy se habla mucho de promoción y desarrollo, pero se subraya con preferencia casi exclusiva la promoción técnica y el desarrollo socio-económico. Sin embargo, muy pocos organismos pueden presentar en los países del Tercer Mundo un balance tan positivo como la Obra Pontificia del Clero Indígena en orden a una promoción auténticamente cristiana, no sólo por el incremento del Episcopado y del Clero Indígenas, sino también por la contribución valiosísima que los obispos y sacerdotes nativos, al frente de sus jóvenes iglesias, están aportando a la promoción religiosa, cultural y social de sus respectivos pueblos.

Pero, a pesar del creciente incremento del Clero Indígena, todavía es abrumadora la escasez de sacerdotes en los países del Tercer Mundo. A esto hay que añadir que las jóvenes iglesias de las Misiones son extremadamente pobres y, como dice el Concilio no pueden vivir y desarrollarse si no cuentan con la solidaridad universal de toda la Iglesia. «Todos somos responsables», afirma el Papa. Ningún cristiano debe permanecer insensible ante este gran problema, cuya solución depende, en gran parte, de la generosa cooperación de todos los miembros de la Iglesia.

Disponemos, pues, que el día 2 de mayo se celebre en la forma acostumbrada el «Día del Clero Indígena» en todas las parroquias e iglesias de nuestra diócesis, y renovamos nuestras disposiciones de años anteriores, referentes a la predicación y a la colecta en todas las misas de esta jornada y en las dominicales de la víspera.

Confiando en que sabréis sentir como propia esta gran necesidad de la Iglesia, os bendicen vuestros obispos

JACINTO, obispo de San Sebastián
JOSE MARIA, obispo auxiliar

PISOS
Con vistas a la bahía

Nueva construcción, inmediata terminación. Hall, salón-comedor, cuatro dormitorios, dos baños, cocina-office. Habitación servicio con aseo. Todo exterior. Garaje opcional. PEREZ GARMENDIA, Guetaria, 5, segundo. Teléfono 421.101.

PRIMAVERA ECONOMICA
¡EL PUBLICO MARCA EL EXITO!
Y el éxito está en la calidad, modelos y precios de los artículos que presentamos
VENGA, AUNQUE SOLO SEA PARA VERLOS

Cisnes señora, tejido brillo	199 ptas.
Pantalón vaquero, unisex	450 ptas.
Jersey caballero	375 ptas.
Camisa caballero, m/corta, cuadros	350 ptas.
Cazadora caballero nylon con capucha	570 ptas.
Jerseys niño, desde	199 ptas.
Camisas niño, m/ corta, cuadros	200 ptas.
Pantalón vaquero niño, desde	325 ptas.
Faldas niña escocesas	295 ptas.
Sujetador juvenil	50 ptas.
Fajas pantys señora, desde	85 ptas.
4 pañuelos caballero	100 ptas.

Y... naturalmente, muchos más géneros que a diario incorporamos a esta campaña.
SELPI
Miracruz, 4
SAN SEBASTIAN

LIMPIEZA, RESTAURACION Y TRATAMIENTO DE FACHADAS
LIMPIOX
CON LA ASISTENCIA TECNICA DE «ECHAFAUDAGES & RAVALEMENTS, S. A.», DE PARIS
Aprobado por el Ministerio de Industria, con el número de registro 1.000 296-C.
Trabajos de limpieza de sillería, mampostería, granito, mármol, hormigón, ladrillo, madera. Tratamiento y restauración de piedra y madera.
Teléfono 263.159 en VITORIA. Correspondencia Apartado 312 de VITORIA.
NECESITAMOS REPRESENTANTE DELEGADO PARA ESTA PROVINCIA

PABELLONES INDUSTRIALES
en Molinao-Pasajes
EFECTUE LA INVERSION MAS ESTABLE
Infórmese en
PASAJES: C/ Zumalacárregui, 3
Teléfono 51 03 03

ALTA FIDELIDAD
BENGOA
victor pradera 27 san sebastian

EDIFICIO BELASCO
VENTA DE LOCALES INDUSTRIALES
Barrio BELASCO-ENEA, IRUN
TOTALMENTE TERMINADOS. DESDE 100 m².
CONDICIONES DE PAGO
5% AL CONTRATAR
RESTO EN 10 AÑOS
PARA INFORMACION:
En el mismo edificio. Local Nº 30


La Bolsa desde San Sebastián

EL DINERO DE PARTICULARES HA PERMANECIDO PRUDENTE

• Hasta conocer cómo reaccionan los mercados oficiales

• Los bancos siguen atrayendo la mayor atención

En momentos anteriores, los tres últimos meses, por ejemplo, con la conflictividad laboral y el confusionismo originado por la devaluación de la peseta, el ambiente no era propicio para las ampliaciones de capital. Ya se vio por las importantes diferencias habidas entre las compras realizadas con derecho de ampliación y los precios de esas mismas acciones directamente adquiridas en la Bolsa.

Y también se ha reflejado en los porcentajes de retroceso de las acciones antiguas desde el momento de iniciarse la ampliación, arrastradas por su propia oferta y por los derechos de ampliación también en baja. Incluso se retrasaron operaciones previstas para entonces, al ver el negativo ambiente para la Bolsa en general y para este tipo de operaciones en particular.

Ahora el ambiente estaba mejor preparado: la baja había sido muy profunda al final del primer trimestre, un 17 por ciento de media en las tres Bolsas. La situación económica, nada clara desde el punto de vista de las alzas de precios (inflación) ha podido presentarse algo mejor en cuanto a producción y ventas. Y a ello ha colaborado el mejor panorama de otras economías de países que van más adelantados en la reactivación (pero con los precios moderados y la inflación controlada).

Solamente faltaba la ocasión propicia para movilizar el dinero que ya estaba fuera de la Bolsa por haberse salido a tiempo o por haber contribuido ampliamente el Banco de España y otras compras de apoyo a distribuirlo en los tres últimos meses.

Los grupos profesionales de la Bolsa se encontraban en buena situación para iniciar otra maniobra de recuperaciones importantes que en parte se confirmarán, según tipos de valores, y en parte serán aprovechadas por los mismos para la oportuna venta por beneficios.

Y en estas condiciones han transcurrido las dos últimas semanas para la Bolsa. A esas circunstancias más o menos favorables para una recuperación se unía la información sobre el futuro político del país proporcionada por el presidente del Gobierno. Esta última ya se estaba «cotizando» en la Bolsa desde el miércoles de la Semana Santa. Las tomas de posiciones en valores bancarios lo reflejaron.

Y con todas estas condiciones ambientales, cómo no iba reaccionar un grupo como el bancario del que de repente se le lanzan además noticias y rumores de este tipo: ampliación de Urquijo 1 por 5, gratis; L. Quesada, lo mismo (aunque luego queda en pago incluso con prima del 10 por 100); Popular, 1 por 5, gratis; Bilbao, 1 por 5, gratis; Exterior, dos ampliaciones, etc.

El resultado ya se vio durante la semana última. Y más aún en la sesión del martes de ésta. Luego, un poco de calma porque parecía disparatado lo sucedido. Entre intentos de afirmar lo conseguido con nuevas salidas de dinero y del que todavía estaba llegando de lugares más alejados de la Bolsa y las naturales ventas por beneficios conseguidos se llega al cierre del jueves. Ya se ha recibido el mensaje del presidente del Gobierno y el cierre es mejor de dinero. Y el viernes se confirma con nuevas e importantes recuperaciones.

—La pregunta natural a los jefes de Bolsa consultados entre los bancos más importantes de San Sebastián. ¿Cómo ha reaccionado la gente esta semana y especialmente el viernes?

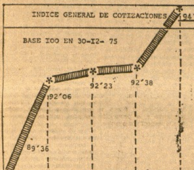
—Con mucha cautela, hasta conocer cómo recibía la Bolsa el discurso presidencial, pues las primeras impresiones eran diversas. Desde luego las órdenes de compra de la semana anterior o de este lunes y martes luego se han cortado casi totalmente.

En general, ha habido poca actividad. Y de destacar algo, los bancos, por supuesto. Incluso ha habido, por muy poco tiempo, oferta de acciones de algunos a precios más baratos que los cotizados en la Bolsa de estos días. Eran compras hechas por los mismos bancos titulares de esas acciones en los momentos que más bajaron, para sostenerlos. Y ahora las sacan, y aún ganan en esa oferta de oportunidad, que se ha quitado de las manos, por supuesto.

INDICES DE COTIZACIONES POR GRUPOS

	S. Anterior	Variac.
BANCOS COM.	90'10	+ 8'17
BANCOS IND.	99'52	+ 8'70
ELECTRICAS	83'24	+ 1'28
ALIMENTACION	86'10	+ 1'40
CONSTRUCCION	91'47	+ 5'30
INVERSION	81'91	+ 5'97
MONOPOLIOS	85'33	— 0'62
MINERO-SIDER.	105'62	+ 4'29
QUIMICAS TEXT.	96'87	+ 3'22
VARIAS	86'88	+ 5'87

Base 100 en 31.XII.75



Antonio RUIZ CERVERO

MOVIMIENTO DEL PUERTO DE PASAJES

BUQUES ENTRADOS

Españoles: «Pilar Anitua», con bobinas, de Bilbao; «San Paulo», con general, de Preston.

Extranjeros: «Navarin», con chatarra, de Eruba: Woorwaerts», con caolín, de Fowey; «Egee», con troncos, de Kribi-Owendo (Costa de Marfil): «Concordia», con magnesita.

SALIDOS Y DESPACHADOS DE SALIDA

Españoles: «Pilar Anitua» y «Chueca», a Avilés, y «Estrellita», a Cillero, los tres en lastre.

Extranjeros: «Scol Enterprise», con resto, a Bilbao: «Sine Boye», con potasa, a Rotterdam: «Teak Star», con cemento, a Georgetown (Guayanas); «Nooderkroon», con magnesita, a Bryton Ferry.

EN PUERTO AYER

En San Pedro, Pescadería y Trincherpe. Diversos pesqueros, algunos en armamento y reparación.

Muelle de Herrera: Pesqueros en armamento y reparación, entre ellos el «Virgen de la Estrella» (Pesqueras Rodríguez), y mercantes «San Paulo», general (Vega de Seoane), y «Voorwaerts», descargando caolín (Cámara).

Muelle del Reloj: «Concordia», descargando magnesita (Gascue y Cruz).

Muelle Trasatlántico: Dragaminas «Sil» (Armada española); «Lord Hastings», cargando cemento (Agencia del Nalón).

Avanzado Molinao: Draga «Jaizkibel» (Junta del Puerto).

Muelle de Molinao: «Egee», descargando troncos (Cámara); «María-S», descargando chatarra (Artaza).

Muelle de Capuchinos: «Playa de Gures», descargando magnesita (Cámara).

En Luzuriaga: Buques en armamento, entre ellos el «Eslava» (Otero) y «Anchón Mari» (Vega de Seoane), y en reparación, entre ellos los buques «Sierra Blanca», «Kurtzio», «Butacinco» y «Ciclón».

En Meipi y Pysba: Diversos pesqueros, entre ellos los bacaladeros «Bahía de San Sebastián» y «Bahía de Guipúzcoa», y los de Pysbe «Ragañón» y «Bochorno», «Cefiro», «Huracán» y «Virazón».

En boyas: Congelador «Marcelina de Ciriza» y pesqueros (Casa Ciriza).

PROXIMAS ENTRADAS Y SALIDAS DE PASAJES

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Anso: Día 5, «Corinna», con general, de y para Amberes y Rotterdam.

Artaza: Día 5, «Mirrabooka», con troncos.

Azqueta: Día 4, «Plus Ultra», de Canarias, con pasaje: día 6, «Ciudad de Pamplona», de dique, a cargar para Canarias.

Guipuzcoana: Día 4, «La Laja», general, de y para Escandinavia, y «Eco Landes», a cargar para Portugal; «Arna V», con chatarra.

Agencia del Nalón: Lunes, «Skiper», a cargar cemento para Gabón.

Gascue y Cruz: Día 8, «Isla del Atlántico», general en contenedores, de y para Felixstowe y Rotterdam. Lunes, a las siete horas, «Tegeler Plate», con madera; también «Usala», con sal, y «María Fátima», con rollos.

Cámara: Hoy, por la tarde, «Elisabeth Boye», con caolín, de Par; lunes, «Alexa», con chatarra. El «Voolwarts», en puerto, cargará magnesita.

Ogusa: Hoy, «Isar», con chatarra; también con chatarra «Thurosund», «Marigo M. T.» y «Ladie Kamilia».

Unides Pasajes: Hoy, a las 19.30, «Mar Tirreno», a cargar hierros; lunes, 8 horas, «Morgan», y, también el lunes, «Avinsjaur», «Breitenburg» y «Ulla Dorter».

Como vemos según lo anunciado, entre el domingo y lunes se esperan numerosos buques. Celebraremos que continúe la afluencia de buques en nuestro puerto, que lo es sumamente beneficioso para la comarca.

ALCON

BC BANCO CENTRAL, S. A.

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Se pone en conocimiento de los señores accionistas de este Banco que la junta general ordinaria anunciada, en primera convocatoria, para el viernes día 7 de mayo actual, no podrá celebrarse por falta de «quórum», según resulta del total de delegaciones recibidas y tarjetas de asistencia solicitadas hasta el día de hoy.

Se reunirá, por tanto, en segunda convocatoria, el sábado, día 8 del actual, a las doce de la mañana, en el mismo lugar, Palacio de Deportes de Madrid (avenida de Felipe II).

Madrid, 2 de mayo de 1976.

El vicesecretario general,
Juan Bule Hombre.

Interesante inversión

EN EL POLIGONO INDUSTRIAL DE UGALDETXC - OYARZUN

Se vende parcela de 4.000 m2, con posibilidad de ampliación, muy bien emplazada, con licencia de construcción. Facilidades de pago. Interesados dirigirse al Apartado n.º 194 de

SAN SEBASTIAN

ENGRANAJES JUARISTI

Barrio Abendaño, s/n.
Teléfono 841.562 — ZARAUZ

Vendo vino

El «Bar Asador» vende vino clarete y tinto, alta graduación, garrafones lacrados, elaborado por Bodega Ylagares de SAN MARTIN DE UNX (Navarra)

SE NECESITA

MECANICO para autobuses Pegaso. Telf. 361.741. LASARTE. (Ref. O. C. n.º 1.011 de Hernani)

Briviesca

VENTA DE VIVIENDAS
Calefacción individual. Desde 450.000 más Banco. Facilidades 12 años.
Informes:
GENERAL MOLA, 44, 2.º
BRIVIESCA

NECESITAMOS
DIRECTOR GERENTE
PARA SOCIEDAD DE SERVICIOS

OFRECEMOS:
— Participación en la gestación y lanzamiento de sociedad en todas sus facetas:
— Estructura organizativa.
— Contratación y formación equipo humano.
— Establecimiento de normas técnicas.
— Etcétera.
— Respaldo de las entidades financieras promotoras en todos los aspectos del funcionamiento de la empresa.
— Trabajo de alto nivel, dirigiendo un equipo profesional de dimensión inicial limitada.
— Realización de trabajos de auditoría y revisiones contables en las empresas de la zona.
— Negociación de las condiciones económicas entre límites muy amplios y en función de las características del candidato.
— Lugar de residencia: SAN SEBASTIAN.
REQUERIMOS:
— Titulación universitaria de Economía o Empresa.
— Experiencia de más de 5 años en el campo de la auditoría.
— Personalidad creadora con vocación profesional de servicio.
— Sensibilidad para responder a los problemas específicos de la empresa mediana y pequeña.
— Conveniente título de censor jurado de cuentas.
— Convenientes conocimientos de inglés y francés.
Escribir, antes del 31 de mayo, al Apartado 742 de SAN SEBASTIAN, incluyendo:
— Amplio historial.
— Descripción de sí mismo.
— Esquema de cómo organizaría la sociedad.
— Dirección y teléfono de contacto.
(Ref. O. C. núm. 8.012 de San Sebastián)

Junta de accionistas de la Sociedad Cementos Protland de Lemona

Durante el ejercicio de 1975 se alcanzó una producción de cemento de 612.810 toneladas.

Fue aprobada la distribución de un dividendo bruto del 13,25 por 100.

Interesante exposición del director gerente, don Pablo de Ortueta.

Con asistencia de numerosos accionistas se celebró el pasado sábado, día 24, en el Teatro Buenos Aires de Bilbao, la junta general de accionistas de Sociedad Cementos Portland de Lemona.

Presidió el acto el presidente de la Sociedad, Iltmo. Sr. don José de Gandarias, quien una vez constituida la mesa ordenó se procediese a la lectura de la memoria.

Su contenido reafirma las graves circunstancias que han configurado el ejercicio, con una crisis que gradualmente va superándose. En este aspecto considera que estas dificultades van salvándolas aquellas empresas que mediante continuos esfuerzos han conseguido alcanzar unas cotas tecnológicas y de rentabilidad suficientes para enfrentarse a la dura competencia internacional.

La situación que disfruta Cementos de Lemona, con la disposición de unas instalaciones homologadas con las de los países más desarrollados, unida a una política industrial y mercantil estricta y expansiva, han permitido estar presente en todos los mercados, según queda reflejado por las cifras de ventas que ofrecen un descenso de 600 toneladas respecto al año precedente.

Recoge asimismo la memoria que el hecho de que varios países inicien una evidente recuperación y que la crisis se encuentra en vías de superación, obligan en tanto en cuanto nuestra nación puede recuperarse, a atender con renovados ímpetus los mercados exteriores al contar con bases seguras por el preconocimiento de la calidad de estos productos.

Ello, naturalmente, facilita de cara al futuro presencias multiplicadas en los mercados de Africa y América, adonde tal vez se llegue aunando esfuerzos sectoriales, viviendo las ventajas de una agrupación de fabricantes que garantice el perfecto suministro y el acceso a los grandes concursos que hoy matizan programas de Gobierno ambiciosos en obras públicas e infraestructuras.

Aludo al fallecimiento del consejero, ilustrísimo señor don José Balzola Menchaca, persona de reconocida competencia que ha prestado importantes servicios a la Sociedad a cuya memoria se rindió un merecido recuerdo.

Para sustituirle, la junta de accionistas aprobó la propuesta del Consejo de Administración de nombramiento en favor de don José Miguel Balzola Zunzunegui, destacado ingeniero industrial que posee excelentes cualidades para ocupar este cargo.

El balance de situación de Cementos de Lemona contempla un capital de 489.476.000 pesetas y unas reservas por importe de 640,7 millones, entre las que se incluyen las correspondientes al fondo de regularización que ascienden a 421,7 millones.

El activo presenta un valor en inmovilizado de 1.293,8 millones de pesetas, al que hay que sumar 139,4 millones que representan las propiedades, mobiliario, laboratorio y material de transporte, con una contrapartida de 667,2 millones a que se elevan los fondos de amortización.

Por lo que se refiere a los resultados del ejercicio señala la cuenta de pérdidas y ganancias que el producto de las ventas es de 739 millones, que incluidos los ingresos por otros conceptos hacen ascender los ingresos a 742,6 millones de pesetas, dejando un beneficio líquido de 166,7 millones.

La junta aprobó la distribución de un dividendo bruto del 13,25 por ciento, que es el máximo que las disposiciones legales permiten repartir, dotándose con 32,8 millones de pesetas el fondo de reserva voluntario.

A continuación hizo uso de la palabra el director gerente y consejero, don Pablo de Ortueta, que se refirió primeramente a la situación coyuntural, que atraviesa el sector de la construcción a escala mundial, que ha obligado a reducir la producción de diversos países, entre ellos Alemania, Suiza y Francia. Contrariamente, España ha sido junto con Grecia y Noruega, los que han experimentado aumento en la producción de cemento.

Consideraciones análogas pueden estaoblecerse respecto a la demanda interior, lo que ha reportado un descenso del 6 por 100, poniéndonos al nivel de 1973, si bien esta baja se ha localizado en diversas zonas de nuestro país con excepción de nuestra región.

Aludió después a la producción y consumo de cementos en España, aportando datos que reflejan una producción de 24,4 millones de toneladas y unas ventas de 20,8 millones, que suponen tasas de crecimiento del 1,9 por 100 y disminución del 6 por 100 respectivamente, dando como resultado un consumo de cemento por persona de 603 kilogramos, cifra que se estima importante frente a la de Estados Unidos de 300 y Alemania de 550 kilos.

oPr lo que respecta a Cementos de Lemona su producción alcanzó 612.810 toneladas, con crecimiento respecto al año anterior del 5,3 por 100, cifra muy a tener en cuenta por cuanto se halla en el umbral máximo de producción. En cuanto a ventas siguen en línea con las de años anteriores, a pesar de las difíciles circunstancias por las que atraviesa nuestra economía.

Al logro de esta realidad han contribuido de forma primordial, la elevada productividad alcanzada, la favorable ubicación de la fábrica, tanto para el comercio interior como exterior, así como la excelente calidad de los productos.

Al exponer la distribución de las ventas subrayó la importancia adquirida por las orientadas al mercado interior que acusan progresión, mientras disminuyen fuertemente las exportaciones que fueron dirigidas principalmente a la República Dominicana, Argelia, Nigeria y Guinea.

En cuanto a las ventas realizadas por la Sociedad en Vizcaya, suponen el 48,4 por 100 del consumo total de la provincia, representando el 23,4 por 100 de las de las cinco provincias de Vascongadas, Logroño y Navarra y un porcentaje similar las de Burgos y Santander.

Las perspectivas para 1976 las consideró bastante similares a las del año anterior, haciendo indicación de que parece iniciarse con el mismo proceso inflacionista y sin apenas vislumbrar se indicios de la tan anhelada reactivación en el ramo de la construcción, aunque por lo que se refiere a nuestra región las obras de infraestructura, tales como autopistas, superpuerto y otras, pueden actuar hasta cierto punto de volante regulador en la recesión de la demanda, nivelando la balanza.

Sus últimas palabras fueron de esperanza en la consolidación de la posición exportadora para que las ventas sigan la misma trayectoria que la han venido haciendo en anteriores años.

Antes de procederse a la aprobación de las propuestas contenidas en el orden del día, el presidente de la sociedad, Iltmo. Sr. don José de Gandarias, dirigió unas frases a los accionistas mostrando su confianza en el futuro de la empresa. Abundó en el sentido de que dispone de un saneado balance y de que cuenta con unas magníficas instalaciones que permiten producir un cemento de elevada calidad, lo que hace que las perspectivas sean favorables. Agradeció al personal su entusiasta colaboración, reconociendo igualmente el apoyo que vienen prestando los accionistas y que han hecho posible esta realidad que hoy se contempla.

Finalmente se procedió a la propuesta de acuerdos que fueron aprobados por unanimidad.

tv

CARTA DE AJUSTE 10,15
«La baxa danza y la alta» (siglo XV y XVI)
Apertura y presentación 10,30
EL DIA DEL SEÑOR 10,31
Santa misa
CONCIERTO 11,15
«Concierto en la menor para violoncello y orquesta», Schumman
GENTE JOVEN 11,45
SOBRE EL TERRENO 12,30
Automovilismo
CRONICA DE 7 DIAS 14,10
NOTICIAS 15,00
La casa de la pradera 15,15
«Recordarme con alegría» (I)
AUTOMOVILISMO 16,15
Desde el circuito del Jarama. Fórmula 1
El león de invierno (1968 16,30

18,30 CARTA DE AJUSTE
Ciclo Pop español: Miguel Ríos
AUTOMOVILISMO 18,45
Desde el circuito del Jarama. Fórmula 1
VOCES A 45 19,00 PRESENTACION Y AVANCES
19,01 DIBUJOS ANIMADOS
Hoy: Los trotamundos: «Un partido de fútbol»
19,30 CINE COMICO
Hoy Laurel y Hardy: «Vaya vecinos»
EL MUNDO DE LA TV 20,00 Las calles de San Francisco
«Senda de terror»
BALONCESTO 20,30
Final Copa de España
21,00 NOTICIAS
Resumen informativo
21,15 Secretos de las profundidades
«Bajo el Océano Indico»
NOTICIAS 21,45 A FONDO
Vuelta Ciclista a España 22,15
Resumen de la etapa de hoy
SHAFT 22,25
«La máquina de matar»
23,30 ULTIMA IMAGEN
ULTIMAS NOTICIAS 23,55
DESPEDIDA Y CIERRE 24,00

YOUNGPLAY
gala nocturna de los viernes con
NICOLA DI BARI
galarreta/hernani-teléf.552726/s.sebastián

TV. FRANCESA

PRIMERA CADENA
9,15 Con la Biblia abierta.
10,00 Presencia protestante
10,30 El día del Señor
12,00 Secuencia del espectador.
12,30 El hombre que no sabía nada.
13,00 Journal.
13,15 Seguridad en carretera.
13,20 Revista de la actualidad sonriente.
14,05 El rendez vous del domingo.
15,45 En directo a la una
17,15 «Nick Carter»
18,45 Nans la pastora
19,15 Los animales del mundo
20,30 «Erotissimo»
21,55 El ojo en la rendija
22,55 Journal

SEGUNDA CADENA
12,00 Es domingo.
12,30 Midi 2
13,10 Rideau
13,30 La pista de las estrellas
14,00 «La expedición de Fort King».
15,30 Super sonriso
15,40 Hípica.
15,45 El jardín tras el muro.
16,15 «Los Robinsones suizos»
17,15 La hora de Pierre Tchernia.
18,10 Robin de los bosques
18,35 Varietes.
18,40 Estadio 2
19,30 Systema 2
21,45 Los brigadas del tigre
22,45 Journal.

TERCERA CADENA
18,45 Especial ultramar
19,00 Emisiones regionales
19,55 Especial deportes.
20,05 Dos niños en Africa.
20,30 Los invitados del domingo.
22,30 «La reina Cristina».

CURSO ACELERADO DE CONOCIMIENTOS ELEMENTALES DE MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
CIUDAD LABORAL
DON BOSCO
(Obra Social de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa)
Enfoque del curso:
— Conocimientos teóricos básicos
— Conservación del vehículo propio
— Reparación de averías sencillas
Fecha de comienzo: 3 de mayo
Horario: De 5,30 a 7,30 y de 7,30 a 9,30 de la tarde.
Informes e inscripción:
Ciudad Laboral Don Bosco
Departamento de automovilismo
Telf. 510450, extensión 906
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 7,15: Misa desde los estudios de la Casa de la Radio. 8,05: Caravana de amigos. 11,05: Mirando hacia atrás con música. 12,10: España en la memoria. 13,05: Avance deportivo. 13,30: Domingo deportivo. 15: Prado del Rey: Actualidad. 16,05: Fiesta. 20,03: Las pequeñas jirafas de la vida. 21,10: Antología del cante flamenco. 21,30: Radiogaceta de los deportes. 22,30: Escenario. 0,00: Clarín. 0,35: Mundo jazz. 1: Diálogos con la música.

SEGUNDO PROGRAMA

Emisión musical

A las 7: Concierto barroco. 8,15: La edad de oro del Romanticismo. 9,30: Formas breves. 10,30: Momentos estelares de la música. 11,15: Galería de solistas. 12,30: La zarzuela y sus autores. 13,30: La suite. 14: Grabaciones de Radio Nacional. 15,30: Album de la música española. 16,30: La música y sus intérpretes. 18,30: Buzón del Segundo Programa. 19,30: Programas de intercambio internacional. 20,40: Dúos instrumentales. 21,30: Almanaque musical. 22,30: Antología. 23,30: Música y paisaje. 24: En un salón del siglo XVIII. 0,30: Pianismo español.

TERCER PROGRAMA

Emisión cultural

A las 7: El arte de la interpretación. 8,30: Historia de la música religiosa. 9,30: Palabras y música. 10,30: Imágenes para escuchar. 11,30: Cita con los educadores. 13,30: Enciclopedia musical. 14,15: Músicas de hoy. 15,30: La ópera del Tercer Programa. 18,30: El rastro de los días. 19: Concierto por la Orquesta Sinfónica de RTVE. 21,30: Teatro para el micrófono. 23: Música olvidada. 23,30: Flamenco en la peña de Juan Breva. 0,00: En estereofonía.

RADIO LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,25: Apertura. 7,35: Irrintzi. 9,05: Fragmentos de zarzuela. 9,40: Ruleta de orquestas. 10: Retransmisión de la santa misa desde el convento de las Siervas de María. 10,35: Gran programa. 11,00: España en un Seat. 11,45: Guipúzcoa mediodía. 12,05: Labor. 12,35: Pequeño concierto. 13,05: Desfile de éxitos. 14,15: Flash deportivo. 14,30: Diario hablado. 15,00: Cartelera. 15,10: Al habla con el equipo visitante. 15,15: Sobremesa musical. 16,15: Ritmos y canciones de Hispanoamérica. 16,40: Irún deportivo. 17,00: Domingo deportivo español. 20,20: Santo rosario para enfermos. 20,40: Selecto ligero 21,30: Charlas de orientación religiosa. 22,00: Diario hablado. 22,30: Antena deportiva. 23,00: Jazz club. 00,00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 7,00: Apertura. 7,02: Radio Oceán. 8,00: Temas de hoy, por el padre Angulo. 8,15: Gure bide etan. 10,00: Santa misa desde Arónzazu. 11,00: España y su Seat. 12,00: El gran musical. 13,00: Ultima hora deportiva. 14,00: Antena deportiva. 15,00: Música para todos. 16,00: Musicalísimo. 17,00: Carrousel deportivo de la SER. 19,30: Vuelta Ciclista a España. 20,00: Carrousel regional. 21,00: Comentando el fútbol. 22: Diario hablado. 22,30: El Sanse y la Real. 22,45: Radio revista. 23,30: Hora 25, extra García. 1,00: Nocturno musical. 1,30: Cierre de la emisión.

Emisión en F.M. de 6,45 a 1,30 de la madrugada.

RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN

A las 9: Santa misa. 10,00: Saski naski. 11,00: España en un Seat. 12,00: Mediodía festivo. 14,15: Informativo local. 14,30: RNE. 15,00: Iglesia: noticia. 15,30: Euskal jaia. 16,30: Retransmisión desde Santo Domingo de la Cazlada de la semifinal del Campeonato Manomanista Segunda Categoría: Chichan-Maiz II. 17,30: Tiempo de juego. 19,30: Tarde noche. 21: Música serena. 22: RNE. 22,30: Panorama de los deportes.

Pequeña pantalla

"EL LEON DE INVIERNO"

A las cuatro y media de esta tarde, por la primera cadena, Televisión Española pone en pantalla una buena película que, cuando se estrenó en las pantallas comerciales, consiguió un gran éxito. «El león de invierno», rodada en 1968, reunió en los papeles protagonistas a dos grandes figuras de la interpretación: Katherine Hepburn y Peter O'Toole, que, a las órdenes de Anthony Harvey, consiguieron estar a la altura de los magistrales.

Inmersos en un gran drama histórico, originado por los intereses, las pasiones y luchas por el poder, sobresale la interesante figura de Leonor de Auitania. La narración comienza en 1183, durante el reinado de Enrique II de Inglaterra. La cuestión es quién habrá de sucederle. En todos estos manejos que fueron haciendo historia, aparece la afigura del rey, que denuncia la existencia de una conspiración.

No se la pierdan. Y menos los afortunados que tengan en casa un aparato en color.

VICTORIA VERA, EN «DOS MUJERES»

Victoria Vera, la actriz más significada de la temporada teatral por su interpretación en el papel de Nausica, de la obra de Gala, está grabando para Televisión Española un espacio novela.

En esta ocasión se trata de la adaptación de una obra de la escritora Gertrudis Gómez de Avellaneda, que lleva por título «Dos mujeres», que realiza Vicente Amadeo.

—¿Qué papel representas en la obra, Victoria?

—Represento a Catalina. Es la historia de una chica de 16 años que se casa en París con un hombre mucho mayor que ella. Enviuda y hereda todo el dinero del marido. Ya en Madrid, y en el ambiente de fiestas y reuniones de la alta burguesía de mediados del XVIII, se enamora de un hombre casado, degenerando este amor en tragedia. El personaje es el de una mujer muy avanzada y moderna para su época.

Victoria Vera es veterana de televisión. Su primera actuación como protagonista fue en un «Estudio 1» «Teresina», de Gabriel Ibáñez. Ha actuado también en «Boris Gudonov», «El diario de una institutriz», «Historia de Catania, Catenia», «Panorama desde el puente», etc., próximamente se emitirá «La saga de los Rius», en la que también participa.

—Victoria, ¿qué proyectos tienes?

—En mayo empiezo a rodar una película con Pedro Lázaro basada en un libro de Alvaro de la Iglesia, continuación de «Yo soy fulana de tal». En teatro tengo el proyecto de comenzar los ensayos de «El adefesio», que estrenaremos en Madrid, probablemente en septiembre.

Esperamos un éxito de Victoria Vera en la obra de Gertrudis Gómez de Avellaneda, poetisa hispanocubana, que tuvo una vida amorosa muy profunda y ajetreada.

CATALINA G. MADARIA

Hoy, en el Trueba

CANTATA DE SANTA MARIA DE IQUIQUE

Hoy, domingo, en el Teatro Trueba, tendrá lugar la escenificación popular de la «Cantata de Santa María de Iquique». Obra escrita y musicada por Luis Advis, basada en una masacre popular que tuvo lugar en 1907 en Chile.

La escenificación de la obra corre a cargo del grupo Adiskideak del Corazón de María, en base a la interpretación musical del Grupo Quilapayun.

La representación comenzará a las once de la mañana y la organización corre a cargo de la Asociación de Vecinos de Gros.

CINE
DuNiXi
c/ virgen del carmen, 9 «EGUIA»
REGOCIJANTE ESTRENO
¿POR QUE HASTA AHORA NO SE HABIAN DICHO COSAS TAN SERIAMENTE COMICAS COMO SE DICEN EN ESTA PELICULA? ¿POR QUE?


RISA... CARCAJEO... APERTURISMO... SIMPATIA... Y 90 MINUTOS DE DIVERSION
Director: EUGENIO MARTIN
(MAYORES DE 18 AÑOS)

Sevilla, novena de Feria

Cuando la valentía emociona

Sevilla. — Por fin vimos ayer seis toros seguidos que ninguno de ellos llevaba el hierro de Manuel González, Berrocal o Núñez. Pero estuvieron, no crean ustedes, a punto de aparecer, pues se rechazaron cuatro toros de Fermín Bohórques, y el hombre, según dicen, tuvo que acudir a los toros que tenía preparados para la feria de Madrid, y a pesar de eso se hubo de completar el encierro con un toro de Carmen Ordóñez, que se lidió en sexto lugar. El cartel, puramente sevillano, pero sevillano pobre: Curro Romero, Manolo Cortés y «Manili».

Yo había pensado titular mi crónica «Los solomillos de Bohórquez», pero he desistido de tal cosa, pues «Manili» nos puso los pelos de punta y nos levantó a una casi de los tendidos. Llegó la valentía a la Mestranza; llegó precedida de los comentarios en el Baratillo, el viento, el tiempo desapacible y el cartel de «no hay billetes». Para ver unos a Curro Romero —la mayoría— y otros a «Manili», que en las dos corridas que ha toreado ha desplazado bastante gente de su pueblo, deseosa de ver a su torero jugarse la vida, y si el otro día, el de su alternativa, cortó una oreja bastante ratera, ayer la arrancó de los tendidos. El toreo es un oficio de valientes, ya lo dijimos el otro día, y se ha confirmado hoy. Ya estamos hartos de posturitas muy monas, pero fuera de los pitones; ya estamos hartos del «romance» de Curro Romero y Manolo Cortés. O se torea jugándose uno la vida o se juega la vida toreando menos, y no hay más, no hay otro camino. Las medias tintas han fracasado en la plaza y fracasarán siempre.

La corrida de Fermín Bohórquez ha sido mansa, mansa sin paliativos, aunque del naufragio se puedan salvar uno o a lo máximo dos toros. Han venido a Sevilla con muchos kilos encima, bien presentados, pero han resultado ahogados, sin embestida y sin raza. Todos ellos han entrado tres veces a los caballos, algunos tomando tres varas y otros una sola y picotazos con feo estilo. Los que se salvaron de la mansedumbre fueron el primero y el quinto, pero tampoco éstos fueron bravos en toda la línea. El primero ha tomado dos varas y un picotazo, haciendo una salida de chiqueros escarbando y husmeando el ruedo. En la primera vara ha empujado con feo estilo, cornеando el peto y con la cara alta, en la segunda ha embestido a oleadas y en la tercera lo ha hecho sin fuerza ni alegría. El quinto ha empujado mucho en la primera y luego ha tomado dos picotazos sosos, pero se ha dolido en banderillas.

Curro Romero ha oído hoy una bronca justísima, pero a destiempo. Su primer toro iba, aunque un poco quedado, y Curro no se ha querido ni ver, cortándole el viaje, tapándole las orejas, haciéndole peor que era. En éste oyó el silencio de la Mestranza, y en el cuarto, enquerenciado en tablas, que no tenía un pase, se ha armado la marimorena. Está visto que la Maestranza pierde con Curro Romero su norte y su objetividad, pero, eso sí, los almohadillazos, de salida, se los han pegado como está mandado. Eran ya seis toros los que por una cosa o por otra el Curro no pudo o no quiso hacer nada.

Manolo Cortés volvió a fallar y esto ya es demasiado. Su segundo toro, el quinto de la tarde, tuvo un viaje por el pitón izquierdo, y Cortés estuvo bailando delante de la cara del toro como para justificarse bailando, sin pegar un pase, y cuando lo hacía, sin correr la mano, resultando todos enganchados. En fin, que tendremos que seguir aguantando eso de que es un gran torero, que si sus detalles, que si no ha tenido suerte; paparruchas y palabrerías. Manolo Cortés no vale un duro, y al decir esto no me estoy refiriendo sólo a esta tarde; son muchos toros toreables que se le han ido de las manos en toda España.

«Manili» estuvo hecho un león toda la tarde, poniendo en la feria de Sevilla la nota de emoción y de hombría que estaba haciendo falta. Su primer toro era peligroso por el pitón derecho y por el izquierdo tenía una embestida al paso. Lo ha aguantado por el pitón peligroso, sin hacer cosas brillantes, pero sin mover las zapatillas del suelo. Ha matado bien y se le ha concedido una oreja. Pero en el sexto, un toro manso de Carmen Ordóñez, nos ha puesto a todos la carne de gallina, aguantando increíblemente las tarascadas del bicho e incluso aguantando impávido que el toro le pusiera los pitones en la pierna. Lo ha matado de una estocada, tirándose a por él, y ha cortado una oreja a ley, dando una lección de hombría y de querer ser torero. En la Maestranza hay que jugarse el tipo, sino no se es figura ni «na».

QUERIDOS PADRES

Con la frase de «Queridos padres» suelen empezar en el mundo entero las cartas de los hijos a sus padres cuando están separados por cualquier eventualidad. Pero si en lugar de decir en sus cartas que «hace buen o mal tiempo», que estudian, que lo pasan bien, que se acuerdan de ellos, les dijeran lo que realmente piensan de ellos, ¿qué opinarían los padres de sus hijos? Este fue el tema de una encuesta que se le hizo a un grupo de jóvenes, y he aquí algunas de sus respuestas.

Ante todo se les preguntó si sus padres eran alegres, joviales, si solían estar de buen humor y hacían agradable el ambiente familiar. Las respuestas no fueron siempre afirmativas. Pero a pesar de ello, los pequeños sobre todo preferían volver a su casa después del colegio a no permanecer internos, o en otra ciudad, y aún cuando su hogar no fuera un dechado de comodidades, se sentían en él más seguros. Más protegidos, aunque tuvieran que compartir una exigua habitación con dos o tres dormitorios y aún cuando los padres no se ocuparan de ellos los días festivos porque «tenían demasiado que hacer para entretenerse con los pequeños».

Un chico de doce años, decía que sus padres se ponían de mal humor cuando los hijos no hacían lo que se les mandaba o cuando se veían desbordados por lo mucho que les daban que hacer, o cuando traían malas notas. El chico opinaba que los padres deben otorgar a los hijos la confianza y seguridad que son indispensables a éstos para vivir tranquilos, porque el amor paterno debe vencer todos los obstáculos.

El tener más o menos dinero no revestía gran importancia para la mayoría de los adolescentes. Opinaban que los bienes materiales no aportan forzosamente alegría y felicidad y que su ausencia no entrañaba un desequilibrio afectivo. Por el contrario, se ve a familias de un medio social modesto que son mucho más optimistas que las de clases elevadas y que por lo tanto están de mejor humor. Esto obedece a que esos hijos reciben de sus padres una fuerte dosis de cariño y seguridad.

Otra pregunta que se hizo es si la ausencia de la madre, que tiene que trabajar fuera de casa, ejerce influencia sobre el equilibrio psíquico del hijo, y si impide la atmósfera de alegría a la que el niño da tanta importancia en el ambiente familiar. La respuesta fue negativa en un gran número de casos. El que la madre trabaje o no fuera de casa no parece incidir perceptiblemente en la atmósfera de alegría y calor afectivo que necesita el hijo cuando evoca a sus padres.

Aunque en principio parezca que los niños que viven en el campo son más felices al tener más libertad y poder correr y jugar a sus anchas, es sin embargo cierto que los niños que viven en las ciudades hablan con euforia de los entretenimientos de la ciudad: cine los sábados, deportes los domingos, escaparates llamativos en las fiestas de Navidad...

Hasta los diez o doce años los niños afirman que sus padres son alegres, joviales, que juegan y se entretienen con ellos. Existe esa edad feliz en que el niño se siente amado, comprendido, protegido. Contra más numerosa es la familia más amado y protegido se siente y más unidos están padres e hijos, porque los hermanos suelen formar una piña entre ellos.

Si es el padre solo el que manda en la casa, suele en cambio, haber una impresión de tristeza, de miedo. Si son ambos los que llevan las riendas, el círculo familiar es más alegre. El niño acepta mejor la severidad materna: aunque la madre se enfade, grite, castigue y sea exigente, el hijo lo encontrará normal y verá en ello una real seguridad. Si ninguno de ambos padres tiene tiempo para escuchar al hijo y ayudarle en sus problemas, éste se sentirá solo, desamparado, sin apoyo, e irá a la deriva.

ZITA

Semana de Valladolid

"VIAJE A LA FELICIDAD", DE ALEMANIA, CANDIDATO A LOS PRIMEROS PREMIOS

Valladolid. (De nuestro enviado especial, MIGUEL VIDAURRE.) — «Los amantes en el año 1», de Jaroslav Balik, es una historia de amor a la checoslovaca. El clásico love story, en la que la muchacha se halla traumatizada por el recuerdo de sus tiempos vividos en un campo de concentración durante la última guerra mundial. Suceden luego lances entre la pareja que les llevará a la encrucijada de resolver la maternidad de ella. Pero, al final, resplandecerá la felicidad, de acuerdo a lo que ya desde un principio se preveía en esta película, realizada correctamente, interpretada con discreción, pero que, en realidad no aporta nada nuevo al cine, sobre todo por su reincidencia en un género harto tratado.

Fuera de concurso, Estados Unidos presenta una de las últimas películas del veterano Robert Altman, tan conocido en el Festival de San Sebastián. Se trata de una especie de documental sobre Nashville, considerada como la ciudad de la música «country». Es, al mismo tiempo, un caleidoscopio por el que pasan una serie de figuras cuyas historias se entrecruzan y, asimismo, oportunidad para que el realizador nos ofrezca un amplio número de claves de la sociedad norteamericana, unas veces presididas por el humor, otras por la ironía y no pocas por el dramatismo. De tal forma, la película no es meramente documental, puesto que existen unos personajes de ficción (entre ellos, Geraldine Chaplin, en un tipo de periodista testigo de los acontecimientos), personajes que están simbolizando los distintos estamentos norteamericanos. La película es, en consecuencia, un reportaje vivo, hecho con cierto desequilibrio, sin una continuidad demasiado acertada, pero, a pesar de lo cual, con un indudable valor testimonial como todo aquello que nos documenta sobre el mundo actual.

Alemania nos deparó una grata sorpresa con la película «Viaje a la felicidad de mamá Kusterrs», de Rainr Fassbinder. Es, sencillamente, el drama de la utilización que las fuerzas políticas hacen del ser humano en el momento actual. Un hombre sencillo, en su trabajo de encargado de una fábrica, mata a un ejecutivo de ella, y más tarde se suicida. Su esposa, que reacciona primeramente con sencillez y estoicismo ante la tragedia, se ve más tarde manejada por distintas fuerzas. En primer lugar, por una hija cantante, que pretende aprovechar el triste suceso como plataforma de lanzamiento para su carrera artística. Más tarde, por su nuera, que no quiere vivir en el mismo hogar en que residió hasta el momento, para alejarse de las consecuencias del suceso. Posteriormente, por la prensa sensacionalista —una vez más, duramente atacada por el cine alemán— y posteriormente por un matrimonio comunista, que ofrece un serio contraste entre la doctrina que dicen defender y su forma de vivir. La infeliz mamá Kusters terminará cayendo en manos de un comando anarquista que la utilizará para sus fines. Es, por lo tanto, el terrible drama de la manipulación humana, que el realizador ha llevado con un sensacional pulso de ritmo, sin caer jamás en el menor efectismo y, por el contrario, presentándolo con la máxima sencillez, con lo que da lugar a que la realidad de la narración penetre con más fuerza en el espectador. A ello coopera, asimismo, la magistral interpretación de la veterana Margit Carstense, que hace una creación de auténtica espontaneidad y naturalidad. Un cine de enorme humanidad sobre el fondo de la ideología política que lo absorbe todo en el mundo del momento y que causó extraordinaria sensación en el público, evidenciada en la clamorosa ovación con que fue acogida su final.

Pueda esta película influir, sin duda alguna, en las decisiones finales del jurado, a quien, en realidad, sólo queda por ver, como obra importante, «Vuelo sobre un nido de cuclillo», de la que ya anteriormente hicimos mención sobre lo que puede significar su condición de poseedora de varios «Oscars».

ULTIMOS DIAS

Victoria Eugenia
HOY, 5 - 7,30 y 10,30
LA RAULITO
CON
MARILINA ROSS
(MAYORES 18 AÑOS)

REX
HOY, 4,45 - 7,30 y 10,30
PIES GRANDES
CON
BUD SPENCER
(TOLERADA)



XVIII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION
BENIDORM

RADIO CADENA ESPAÑOLA (REM - CAR)
Ayuntamiento de Benidorm - CIT

FECHA DE CELEBRACION
10, 11 y 12 de julio de 1976

PREMIOS
1.° 250.000 Ptas y trofeo a los autores
100.000 » » al intérprete
2.° 100.000 » » a los autores
50.000 » » al intérprete
3.° 50.000 » » a los autores
25.000 » » al intérprete
Canciones finalistas: 10.000 pesetas a los autores y 5.000 a los intérpretes.
A la Mejor Letra: Premio de la Delegación Nacional de Cultura: 50.000 pesetas y placa de plata.

PLAZO DE ADMISION
En la Secretaría del Festival:
Hasta el 22 de mayo de 1976.

INFORMACION Y RECEPCION DE CANCIONES
RADIO CADENA ESPAÑOLA (REM - CAR)
Reina, 33, 1.°
MADRID - 4
Teléfonos 231 33 32 - 231 54 25

CINE Y TEATRO

Novedades: UN EXPERIMENTO LOCO, LOCO, LOCO

Comedia sobre los experimentos militares para la guerra química y bacteriológica que no acaba de profundizar en el tema (la profundidad no está reñida con el humor, sino todo lo contrario, en los mejores casos) y que se limita a buscar una anécdota acentuando lo grotesco de los efectos de las experiencias en dos «voluntarios» que a ellas se someten, así como la reacción de ambos cuando quedan apartados de dicha actividad.

Los actores de tanta fama como pueden serlo Elliot Gould (que ha tenido como directores antes nada menos que a Bergamn y Altman), Harry Guardino (presente en tantos títulos del cine de acción norteamericano) y Jennifer O'Neill (la inolvidable y bella protagonista femenina de «Verano del 42» están dejando «a su aire». Y como los tipos excesivamente caricaturizados, se prestan al histrionismo, sólo Guardino y O'Neill mantienen una línea aceptable en su trabajo.

Con este defecto, achacable en parte en mucha parte, al director de la cinta Ted Post, hay que alinear también la torpeza del realizador en las escenas de los dos primeros tercios de las cintas, por lo que a los movimientos de cámara se refiere. En estos metros, hasta el tercio final, se fía todo al diálogo de sal gruesa, defecto tantas veces censurado y con razón en las comedias «a la española». El magnífico doblaje que se ha hecho del actor que encarna al piloto de raza negra, y la acción en escenarios naturales que va «in crescendo» en las últimas secuencias consiguen hacer olvidar parcialmente al espectador el aburrimiento previo.

Comedia frustrada, porque está desaprovechado el tema y contada la historia de una manera mediocre. Son excepción los últimos veinte minutos, que pueden dejar en el espectador no demasiado exigente la impresión final de que se ha distraído con el visionado de la película.

R. P. TRAVELLING

SOLARES - CASAS PARA DERRIBO

compraríamos, pago al contado, formalidad y discreción absoluta. Ofertas por escrito, indicando situación, superficie y precio metro cuadrado, a PUBLICIDAD «MENTOR». Apartado 140. Teléfono 205.266. BURGOS.

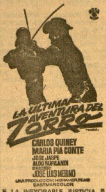
TEATRO PRINCIPE
HOY
5, 7,30 y 10,30
— ESTRENO —
de la comedia musical más alegre del ídolo de la canción



(Mayores 18 años)

BELLAS ARTES
A LAS 4 INFANTIL
AVENTURA EN PALACIO
— y —
EL HIDALGO DE LOS MARES
GREGORY PECK
7,30 y 10,15
NOSOTROS LOS DECENTES
Carmen SEVILLA
José Luis LOPEZ VAZQUEZ
Un alboroto de risas

AMAYA
— HOY —
MATINAL A LAS 11.45
Y 5 TARDE
¡EL MAS CAUTIVANTE FILM DE AVENTURAS!



LA INEXORABLE JUSTICIA DEL ZORRO CONTRA LOS DESPOTAS

Y A LAS 7,30 y 10,30
¡EL CLAMOROSO TRIUNFO!
KARATE, MANOS DE ACERO
La lucha oriental, arte y violencia que emociona y entusiasma en el mundo entero
WANG CHUNG
TI LUNG
Director: CHANG CHEH
Technicolor - CinemaScope
(Para mayores de 18 años)

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición homenaje al pintor guipuzcoano Ignacio Zuloaga. Días laborables, de 6,30 a 9,30, y días festivos, de 11 a 1,30 y de 6,30 a 9,30.
- **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL** (Hnos. Iturrino, 12). — Horas de visita, laborables, 6,30 a 9, y festivos, 11,30 a 13,30. Exposición de dibujos de Netxo Negore.
- **SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA** (Garibay, 20). Exposición de LAZARD. Horario, laborables, de 18,30 a 21,30. Festivos, de 11 a 13,30.
- **SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA.** — Exposición de Alberto Montoya. Abierta hasta el 8 de mayo, de 19,30 a 21,30 horas, diariamente, excepto festivos. Entrada libre.

CINE

AMAYA. — A las 11,45, matinal, y 5: «No-Do» y «La última aventura del Zorro». Director: José Luis Merino. (Todos.) A las 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Karate, manos de acero». Director: Chang Cheh. (Mayores de 18 años.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Tarde de perros». Director: Sydney Lumet. (Mayores de 16 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 4, infantil: «Aventura en palacio» y «El hidalgo de los mares». (Todos.) A las 7,30 y 10,15: «No-Do» y «Nosotros, los decentes». Director: Mariano Ozores. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Esclava te doy». Director: Eugenio Martín. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El genio». Director: Damiano Damiani. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Un experimento loco, loco, loco». (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Una mujer bajo la influencia». Director: John Cassavetes. (Mayores de 18 años y de 14 acomp.) Telf. 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 11,30, matinal; 4,45, 7,30 y 10,30: Complemento y «La naranja mecánica». Director: Stanley Kubrick. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — Cerrado por reformas.

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,30: Complemento y «¡Eva! ¿qué hace ese hombre en tu cama?» Director: Tulio Demichelli. (Mayores de 18 años.) Telf. 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Pies grandes». Director: Steno. (Todos.) Telf. 453.549.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: Cortometraje y «Al otro lado del espejo». Director: Jesús Franco. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: Complemento y «Nuestro tiempo». Director: Peter Hyams. (Mayores de 18 años.) Teléfono 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La Raulito». Director: Lautaro Murua. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.555.

POR PRIMERA VEZ EN SAN SEBASTIAN
KU PRESENTA TODAS LAS NOCHES
un fabuloso espectáculo de... MUSIC - HALL
Reserva de mesas: Tel. 212.051 y 212.050.

BAILE

- **BAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días, tarde y noche, hasta la madrugada.
- **CLUB DISCOTECA EUROMAR** (ZARAUZ). — Baile, 6,30 a 9,30.
- **DISCOTECA KU.** — Abierta diariamente tarde y noche. Todas las noches, fabuloso espectáculo de music hall. Reserva de mesas teléfonos 212.050 y 212.051.
- **DOLLAR CLUB** (LESACA). — Domingos y festivos, tarde, gran baile.
- **DRUGSTORE SPECTROS.** — Boite discoteca. Todos los días, tarde y noche, hasta la madrugada.
- **GOOFY'S. Club Discotheque (ZARAUZ).** — Hoy, de 6 a madrugada.
- **LA PERLA, SALA DE FIESTAS.** — Jueves, sábados y domingos, tarde, baile de juventud, de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.
- **NAYA** (ZARAUZ). — Baile de 7 a 11. Orquesta titular. Discoteca.
- **PALADIN (edificio La Perla).** — Jueves, sábados y domingos tardes, de 6 a 10, discoteca. Todos los días, noche, sensacional espectáculo con el polifacético cómico Edmundo «Bigote» Arrocet; Karina y Acero, baile acrobático; canta, presenta y anima, May Karoll. Pase una noche agradable... en PALADIN.
- **PENNY LANE Y VICTORIAN PUB,** dos ambientes distintos en una misma sala. Compruébelo hoy, de 6 a 10 y de 11 a madrugada.
- **SALA DE FIESTAS CARNAVAL** (plaza Guipúzcoa, 2. — Alegría y ambiente selecto, de 6,30 a madrugada. Todos los días, atracciones internacionales, a partir de las 2 de la madrugada.
- **SALA DE FIESTAS EUROMAR (ZARAUZ).** — Hoy, baile cock-tail. Entrada limitada.
- **SANDOWN CLUB.** — 6 a 10 y 11 a madrugada.
- **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y 11 a madrugada. Bla... Bla... Bla... Bla..., palabras, pero... en TIFFANY'S siempre hay más ambiente.
- **ZORONGO 66** (San Martín, 66). — Baile todos los días, tarde y noche.

SALA DE JUVENTUD

- **GUREA** (barrio de Loyola). — De 6 a 10, baile.

EL TROFEO ARPA DE ORO

III Concurso de Composición de Música de Cámara de la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Después de los éxitos obtenidos por estas convocatorias, la Confederación de Cajas de Ahorros de España convoca a un tercer concurso de composición de música de cámara en el que discierne con precisión los términos en los cuales deben de integrarse quienes pretendan acudir a tan prestigioso premio en pro de la música.

Todos los compositores españoles podrán intervenir en tal concurso sin limitación de edad, ni en cuanto a número de obras a presentar.

Obras originales e inéditas y no interpretadas en audición pública, y cuya duración no deberá exceder de los 15 minutos como máximo, escritas para cualquier agrupación que no exceda de un máximo de veinte intérpretes.

El jurado previo estará capacitado para hacer las correspondientes discriminaciones de las obras presentadas, llegando a una eliminación de seis, como máximo, en su examen, de las que deberá haber una como máximo del autor que tenga menos de veinticinco años. Posteriormente un jurado final, tras la audición de los finalistas determinará las que sean acreedoras a los dos primeros premios.

Se establecen los siguientes premios:
Primer premio. — 300.000 pesetas y arpa de oro.
Segundo premio. — 150.000 pesetas y arpa de plata.
Varios premios más, hasta un máximo de cuatro, de 50.000 pesetas cada uno y la correspondiente placa.
Mención especial para la obra presentada por compositores menores de 25 años.
Estreno en concierto público de cada una de las obras seleccionadas en la fase eliminatoria.
Las obras serán editadas antes de su estreno en el concierto de la fase final del concurso.
La edición de un disco que contendrá, al menos, la obra ganadora del primer premio.
Al menos, uno de los dos primeros premios, no podrá ser declarado desierto.

Este concurso, convocado por la Confederación de Cajas de Ahorro de España, tiene establecido como norma el aceptar originales hasta el día 23 de setiembre de 1976, y cuya fecha debe mantenerse para todos aquellos que pretendan concursar aceptando las consiguientes normas del concurso.

Un rasgo extraordinario en pro de la ejecutoria cultural de la Confederación Española de Cajas de Ahorro, y que en certámenes anteriores ha constituido un asombroso éxito.

CRITICA DE DISCOS

Improvisaciones en el órgano Cavaillere-Coll

Abrimos hoy esta sección haciendo referencia a un disco, muy particular por su dedicatoria, sobre todo. Un disco que ha grabado en el órgano Caville-Coll, de la Basílica de Santa María del Coro de San Sebastián, Rafael Calparsoro Perot.

Un disco magníficamente grabado, y que está destinado nada más a hacer patente la maravilloso sonoridad del órgano de Santa María, quizás como se expresa en la not dorsal de la carpeta, uno de los mejores de «España, si no el mejor en esa categoría de órgano romántico.

La gran belleza de los diversos registros la pone de manifiesto Rafael Calparsoro en esa serie de «Variaciones», que pudiéramos decir, informales, que interpreta sobre este instrumento, bien captadas en el disco y que con ellas podemos darnos cuenta de la calidad del instrumento y, ¿por qué no? de la magnífica disposición del ejecutante.

EL TROFEO ARPA DE ORO

A través de estas «Variaciones» puede darse el oyente cuenta de las posibilidades que este instrumento ncierra, cuando en él, como el caso de Rafael Calparsoro, son, además, buenos ejecutantes, artistas, que conocen toda la dotación completa, que por cierto, la refleja también en la nota explicatoria del dorso de la carpeta. Esta, bien presentada con una fotografía a todo color del grande y bello armazón del órgano, colabora a la presentación del disco. Es en realidad un homenaje al órgano de San María, de la ciudad de San Sebastián.

(disco ko0075.0531)

Kurt Weil: Suite de la ópera de tres peniques

Volver al texto auténtico de la «Opera de Tres Peniques», es siempre una sorpresa, tanto por las versiones dadas como auténticas, habiéndolo sido, de hecho, con arreglos más o menos felices, hasta el punto de que el primer disco que mostró esta obra, en el 1928, parece que ofrecía todas las garantías de la autenticidad.

Pero Kurt Weill hizo unas modificaciones a su obra y como resultado de ello, hoy, en esta primera parte de un disco con colaboración con una obra de Darius Milhaud, se nos ofrecen en forma de «suite» varias parter de esta genial obra, con su breve obertura, dos baladas, tres canciones, un tango balada y la parte final. Tiene así todo el interés condensado de su música, interpretada admirablemente por el Conjunto de Cámara Contemporáneo, dirigido por Arthur Weisberg. Es así, que los tiempos escogidos se han llevado en esta registración en forma que no prevalezca más que la parte cantada, sin parlamentos. Y pueden paladearse las líneas graciosas del ingenio de Weill, ahora llevadas por este admirable Conjunto de Cámara, que adquiere unas sonoridades muy peculiares, ya que en él intervienen instrumentos poco comunes para una formación de este tipo como son la guitarra, el banjo, el bandoneón, y hasta la propia percusión, ensamblados con los tradicionales instrumentos de una orquesta completa de cámara.

Bien grabado y con buena sonoridad.

(Disco Nonesuch HNS 760-01)

Darius Milhaud: La creación del mundo

Para una obra que viene a estar colocada entre los límites de la música lírica y el de las variedades, los perjuicios son limitados. No es este el caso felizmente con la «Creación del mundo», de Darius Milhaud, que es uno de los compositores más puros y mejor dotados. en esta obra de Milhaud ha transfigurado el jazz y una cierta forma de música popular. Sí es verdad que registra tumultos, explosiones, caricaturas sonoras que indudablemente el director Weisberg no ha captado con su Orquesta de Cámara Contemporánea. Bien es verdad que Milhaud ha querido, al parecer, prescindir de las salas de concierto y ha saltado por todos los prejuicios de su época referida al París de los años veinte ,y en cambio, mirando hacia las posibilidades de un ballet.

Es una obra de temperamento, calorista, brava. Y así su música, al menos este fue su comentario, tiende a calificar la obra «Creación del mundo» como un auténtico ballet de jazz, pero sin olvidarse del todo de los matices clásicos de la música.

El Conjunto de Cámara Contemporáneo sigue bien los efectos instrumentales, quizás un poco exagerados, y el conjunto resulta de una gran vulgaridad. Es obra, sin duda, de Arthur Weisberg, que no ha llegado a calar hondo en esta obra, y también quizás por la costumbre de ejecución de esta cierta clase de orquestas inglesas.

(Disco HNS: 760-01)

José Haydn: Concieto para trompeta y orquesta

Una de las variedísimas formas de concierto cultivadas por Haydn fue precisamente la dedicada a los instrumentos de metal, y con más insistencia, la trompeta acompañada de orquesta. Un concierto que está escrito y concebido clásicamente en sus tres tiempos, es decir, su primero y tercero en formas de «allegro» que envuelven al clásico segundo tiempo «andante». Un concierto jugoso, con toda esa filigrana de la música de este autor, con las posibilidades que da al instrumento solista, y una buena orquestación acompañante.

En esta grabación, bien realizada, es la Orquesta de la Academia de San Martín-in-the-Fields con el cembalista Colin Tilney, bajo la dirección de Nevilla Marriner. El solista trompetista es extraordinario por todos los conceptos: Alan Stringer, cuya ejecución es perfecta en sonido, en fraseo, en su sentido musical. La belleza de este concierto tanto en su amplitud del tiempo primero, como en el encantador «andante», inspiradísimo, y la brillantez de su tiempo final, tiene en este caso unos intérpretes de excepción, más si consideramos las dificultades de ejecución que tiene para el instrumento concertista, puesto que hace falta ser un verdadero virtuoso para su ejecución.

Este concierto va acompañado en el mismo disco por el:

Michael Haydn: Concierto para trompa y orquesta

Es la primera de las grabaciones que se llevan a cabo de esta obra, también escrita en tres tiempos, pero ya no con el modo adoptado después, y que ha seguido por ejemplo José Haydn en el concierto anterior. En esta ocasión son movimientos distintos. Entre un «larghetto» (primer tiempo) y un «minueto» en el final (tercer tiempo) se incrusta el «allegro» como segundo tiempo. Michael Haydn, hermano del célebre José Haydn, fue también un músico de gran consideración en aquel tiempo, pero quedó un tanto relegado por la presencia de su hermano, y la coincidencia contemporánea con Mozart.

No obstante, el «Concierto para trompa y orquesta» es de una gran originalidad, y el trompista Berry Tuckwell hace un verdadero alarde en su ejecución, que posiblemente en su tiempo, y dadas las condiciones del instrumento en aquel entonces, constituiría un timbre de gloria poder llevar a efecto tamaña interpretación. Son bien distintas las trompas que hoy se utilizan a aquéllas de mediados a finales del siglo XVIII. En este concierto se dan los dos contrastes, o las notas largas y difíciles, como en el «larghetto», o las agilidades que el segundo tiempo depara al concertista.

La Orquesta de San Martín-in-the-Fields espléndida, bajo la dirección de Neville Marriner, y la grabación buena.

(Disco Decca estéreo SXL 29064)

Célebre adagio de Haydn y obras de Gluck, Haendel y Bach

La Orquesta de Munich «Pro Arte», dirigida por Kurt Redel, viene sin duda conquistando el mercado del disco a través de sus grabaciones.

Esta vez se trata del «Adagio» de Michael Haydn, de dos de los tiempos de la «Segunda Sinfonía», de Uhlipe Emmanuel Bach, de la «Chacina en la mayor», de Haendel, de la «Música de ballet», de Gluck, y de la «Introducción y fuga», de Richter, obras todas ellas que le van perfectamente a la trayectoria, a la trayectoria, a la composición y a la línea de interpretación de este magnífica Orquesta de Cámara que dirige Kurt Redel.

En su sonoridad, el disco es perfecto. Todas las familias de cuerdas de instrumentos hacen patente su prensecia en el disco, en gran parte por la habilidad y la correccin de Kurt Redel, identificado plenamente con su orquesta y con el sentido musical impreso en esta serie de obras, que como un pequeño caleidoscopio de la música barroca, nos ofrece esta extraordinaria orquesta y su gran director Kurt Redel, que a través del disco se percibe su maestría. La grabación impresionante en estereofonía, que da una sensación de realidad al oyente al escuchar este disco.

(Disco Erato Estéreo HES 60 171)

Angel INARAJA

SE VENDEN

plazas de garaje en Javier de Barcáiztegui, 23. Listas para su ocupación. Razón en el mismo edificio o llamando a los teléfonos 424.342 ó 462.427.

VENDO PISO

particular en Bidebieta 1. Todo exterior. Consta de hall, tres dormitorios con armarios empotrados, baño y servicio, cocina y despensa, agua y calefacción centrales.
Informarán teléfono 394.772

Particular

VENDE PISO

zona Capuchinos, todo exterior y soleado, tres habitaciones, cocina, comedor y baño a estrenar. Llamad teléfono 417.379.

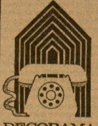
PABELLONES INDUSTRIALES EN ANAKA - IRUN

COLOQUE SU DINERO EN UNA INVERSION RENTABLE

Infórmese en

PASAJES: C/ Zumalacárregui, 3

Teléfono 51 03 03



DECORAMA

INFORMACION SOBRE MUEBLES

Tel. 438.24.57 · BILBAO

servicio presupuestos

Compare los precios de Andorra, sin Aduana ni portes, Instalamos en toda España, con servicio garantía total y ahorro del 60%

SOLICITE CATALOGO GRATIS CON PRECIOS NETOS. DE ANDORRA · Avda. D'ENCLAR ANDORRA LA VELLA PRINCIPADO DE ANDORRA

¡DE INTERES PARA PROFESIONALES E INDUSTRIALES DE MURALES Y PAREDES!

SE COMUNICA A TODO INTERESADO EN LA TECNICA DE LA INSTALACION DE REVESTIMIENTO TEXTIL PARA PAREDES QUE EL

Día: 4 DE MAYO
Hora: 9 DE LA MAÑANA
Lugar: LASARTE - ALMACEN DE ARISTEGUI C. N. núm. 1 - Km. 456

SE CELEBRARA UN CURSILLO PARA INSTALADORES

Convoca: ARISTEGUI DECORACION
Organiza: RETESA - MUR.EL

Interesados llamar a los teléfonos
36 10 51
y
45 13 18

MUR.EL LUJO EN LAS PAREDES

REVESTIMIENTO TEXTIL MURAL

DISTRIBUIDOR INSTALADOR

ARISTEGUI DECORACION

BENGOECHEA, 3
SAN SEBASTIAN

KM. 456
LASARTE

COMPRO MAQUINA ENDEREZADORA

PARA FERRALLA
Marca UGAROLA o ALBA
Interesados llamad teléfono 216.727, San Sebastián.

TWEED TRESILLOS Y CHESTER ESTILOS INGLES Y FRANCES
EN PIELES — TERCIOPELOS — SEDAS — ETC.
FABRICACION PROPIA DE ENCARGO
LEGAZPI, 2, 2.° Teléfono 417.607. SAN SEBASTIAN

"PATTI SMITH, LA NUEVA VOZ AMERICANA"

Físicamente, sin atractivo alguno, emerge desde un mundo para muchos inexistente y absorbido por la realidad de Nueva York, Patti Smith.



Nacida en la ciudad de Chicago, Patti Smith realizó sus estudios primarios, decidiéndose más tarde por la carrera de Filosofía y Letras. Con tres libros de poesía, publicados en Estados Unidos, se lanzó el pasado año a la tarea de arropar esos textos con algo que les hiciera más robustos y representativos.

Fue el año pasado, cuando la música se puso junto a los poemas, incomprensibles en muchas ocasiones, de la Patti. Una música elemental, como la que hace un grupo recién formado, y primaria, sin grandes virtuosismos, pero con la extraordinaria dificultad de tener que estar acorde con una voz pesimista y triste, pero de una especial y extraña fuerza.

Resulta difícil creer que, en la década de los 70, haya surgido una voz totalmente distinta a la de Janis Joplin y, que pueda llegar a acaparar la atención del público, de todo aquel aficionado de la música, y de aquello que rompe con unas reglas establecidas, que no son, ni mucho menos, imprescindibles. Pero mientras haya señores dispuestos a gastarse auténticas fortunas en montajes publicitarios, se seguirán dando casos como éste, o sin ir más lejos, como el también reciente «affaire» de Bruce Springteen. Con esto no quiero decir que Patti Smith valga o no valga. Creo que es algo muy diferente, y además me gusta su voz. No es que sea una maravilla, pero tiene un atractivo muy contagioso.

Una cosa de la que sí estoy seguro es, que Patti Smith, por su propio pie, quizás nunca habría conseguido la popularidad que hoy tiene. Pero para eso están los buscadores, antes de oro, hoy de talentos. Para facilitar a la gente lo que ella por sí mismo es incapaz de reconocer. Y en este caso me refiero a los aficionados. Norteamericanos. Que son los que más o menos han tenido la oportunidad de escuchar o de leer a Patti Smith, antes de su llamémosle, reinado.

De todas formas, su álbum «Horses» sigue subiendo como la espuma en todas las listas europeas. Me alegro po la buena Patti.

LA OTRA ANDALUCIA: "LOLE Y MANUEL"

Uno de los descubrimientos más importantes que últimamente ha tenido lugar el panorama musical español, ha sido el del dúo sevillano Lole y Manuel.

Una voz y una guitarra que con su característica forma interpretativa, acaba de grabar su segunda obra. Un "pasaje" que poco a poco empieza a interesar no sólo al limitado aficionado de este peculiar estilo, sino también a ese aficionado que, acostumbrado a investigar en las fuentes sonoras inglesas y americanas, ve ahora en este dúo un "algo" especial, con raíces tan profundas como es el flamenco.



Lole es hija de la cantaora Antonia la Negra y nació en Orán (Argelia). Manuel, por su parte, vino al mundo en Ceuta. Ambos son gitanos y llegan al rito cargados de una herencia, inconsciente, si se quiere, que les marca del lenguaje "pa" dentro, haciéndose con las mil y una experiencias de un largo camino. Manuel, por ejemplo, ha acompañado con su guitarra a cantaores de la talla de Camarón, Gerena y, aparte, como algo muy especial cabe recordar su aventura en el conocido grupo Smash, en su última etapa. Fusión pues de flamenco y rock que luego tendría su continuación en otra serie de introspecciones.

Lole y Manuel se conocen desde niños. Lole tenía siete años y Manuel catorce. Pero el hecho de trabajar juntos no se remonta tan lejos como estos recuerdos, sólo hace unos meses, cuando se grabó su primer trabajo, "Nuevo día". En él podíamos encontrar desde apariciones líricas, hasta la luminosidad de paisajes ignorados. Todas las voces lo denominaron "nuevo", no precisando de excesivos elementos ajenos al flamenco para conseguirlo. Pero pese a todo, al igual que tantas y tantas obras que son bautizadas por primera vez, "Nuevo día" pasó bastante desapercibido por nuestro mercado, siendo quizás el sencillo, extraído de él, quien alcanzara una mayor popularidad.

La crítica especializada en este tipo de música, empleaba grandes frases a la hora de definir la música de Lole y Manuel. Los entendidos en el flamenco decían que con este dúo la vieja ceremonia había vuelto a la sangre desde la sangre. Frases tan significativas, que por una parte pronosticaban las inmensas posibilidades de estos dos jóvenes sevillanos.

Hoy, no muy lejos de aquel amanecer, nace "Pasaje del agua".

Este álbum ha sido producido por Ricardo Pachón, uno de los primeros hombres que creyeron firmemente en Lole y Manuel. A través de las ocho composiciones que lo forman, vemos el cuidado y cariño que tanto protagonistas como productores han tenido a la hora de llevarlo a cabo. Canciones de un hondo sentir flamenco, diciendo las cosas que siempre les ha interesado decir, y tocando temas universales que dibujan el mundo por donde se mueven. "A mí, por ejemplo —dice Lole—, no me gustan las letras que cantan que "si mi madre está en la vía, que si a mi padre lo metieron en la cárcel", yo qué sé. Lo que sí puedo decir es que "tu mirá, se me clava en los ojos como una espá". No me interesa cantar algo que no siento."

Así, podemos encontrar en el álbum canciones tan bien construidas como "Dime", otras más comerciales como "Tu mirá", o en plan muy gitano como "Alegrías de la Lole", porque precisamente la mitad de la letra es de ella. La mayoría de las composiciones están firmadas por Juan Manuel Flores, hombre al que dedicaron su primer trabajo, y por Manuel. La primera cara se cierra con un recitado del propio Juan Manuel, mientras que Manuel le va haciendo la voz de fondo. El tema lleva como nombre "Giralda" y es uno de los cortes más bellos de toda la obra.

Otra cosa que hay que destacar son los arreglos orquestales que hay en todas las composiciones, así como la participación de instrumentos como sintetizadores, melotrones, guitarra acústica, batería, congas, y el acompañamiento de un coro formado por cuatro niños.

Lole y Manuel, con este bello "Pasaje del agua", han podido al fin ver realizados sus profundos sentimientos hacia una cultura cuyos orígenes son tan remotos como los de cualquier gran estilo. Algo, que quieren dar a conocer a través de sus canciones, reviviendo de nuevo las rememoranzas de una Sevilla construida sobre el agua.

CRITICA DE DISCOS

Chris Squire: "Fish out of water"

Hace algunas semanas, comentábamos en estas mismas líneas el «Beginnings» de Steve Howe. Una obra con demasiadas reminiscencias de Yes, lo cual, como decíamos, era negativo a la hora de ver las ideas propias de Howe.

El de Chris Squire, en cambio es diferente. Ya en la carpeta nos da a entender lo poco que esta obra tiene que ver con Yes. A pesar de ser uno de los miembros fundadores.

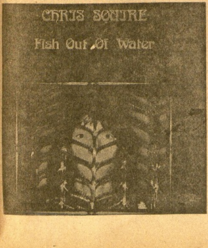


«Fist Out of Water» fue grabado en Londres durante la primavera y el verano pasado. Cinco son los Temas que lo forman y en ellos Squire se ha sabido rodear de los músicos que según él más le han influido: Bruford, su anticuo compañero, Mel Collins, el gran saxofonista, el flautista Jimmy Hastings, Patrick Moraz, Barri Rose, un organista de catedral y el pianista Andrew Price.

Otra de las cosas que notamos, es que Chris Wquire no utiliza tanto la típica guitarra solista, tan característica en Yes. Aunque el tema que abre este album «Houd out your hand» es totalmente de Yes por voz e instrumentación. Le sigue «You by my side», de corte diferente al anterior, con inclusión de flauta, y el final incluyendo trompetas, haciendo de esta parte una de las más bellas. «Silently falling» es el tema de 11'45, con el que se cierra la primera cara.

Damos la vuelta al disco y nos encontramos con «Lucky seven». Se abre con piano eléctrico y batería, teniendo a lo largo de sus casi siete minutos un esquema medio jazzístico. Chris Squire realiza un formidable trabajo al bajo y como solista. El saxo de Mel Collins es una gozada. «Safe» es el corte que se inicia, ya como despedida, con flautas y oboes. La orquesta aquí es parte primordial, armonizándose perfectamente con el resto de los instrumentos. La voz de Chris Squire suena mucho a Yes en este tema.

En conjunto, Squire ha logrado una buena obra. Muy superior a la de su compañero Hove, exponiendo sus propias originalidades en este compacto «Fish out of Water».



Pedro Iturralde: "Slamenco estudio"

A la hora de comentar este disco nos encontramos ante una de las figuras más notables del panorama musical español. Pedro Iturralde. Este gran músico que tanto está haciendo porque el nombre de la música española cada día suene más alto.

Como bien dice el nombre genérico del LP, estamos ante un nuevo estudio de ese complejo y hasta desconocido mundo sonoro que es el flamenco. Por tanto, la música aquí contenida nos ofrece un amplio relato sobre el flamenco, contando con un lenguaje jazz-pop que posiblemente sirvo para acercar más a la gente de hoy el intrincado mundo sonoro de nuestra peculiar música autóctona.

Pedro Iturralde se mueve esta vez sobre unas estructuras tanto rítmicas cómo formales, aunque eso sí, completamente flamencas. Tampoco se han dejado de señalar e incluso de resaltar los puntos de contacto existentes entre el jazz y el flamenco, como por ejemplo vemos en el tema «Alandabiuus».

Los músicos que han participado en este sentido han sido: el conocido batería Tito Duarte; el guitarra Eduardo Gracia; el percusionista J. Benet; los teclistas Manolo Gas y Eddy Guerin; los trompetas y melotrones de J.L. Medrano y J. Cano; los trombones de S. Vidaurreta, B. Esparza y U. Martínez; la guitarra española corre a cargo de Paco Cepero; y Pedro Iturralde al saxo tenor, barítono, soprano y a la flauta. Hay, además, tubas, trompas. En conjunto una completísima orquesta, formada por excelentes músicos de estudio. Todos ellos profesores de música de conservatorio, o importantes músicos.

En el álbum la palabra ha sido sustituida, muy cuidadamente con colores orquestales, dando ambientes sonoros tan distintos como el de «Del Morralde como los músicos que ro ha venido un barco cargado de grifa y kif», «Soledades», «Aura gitana», etc.

No cabe duda que tanto Iturralde como los músicos que con él han participado, han realizado un interesante estudio, elaborando una obra muy cuidada e importante para todo buen coleccionista.

NOTICIARIO

Para algunos todavía puede ser sorpresa descubrir que los músicos españoles son buenos, pero para la inmensa mayoría creo que no. Aunque tenemos nuestras propias reservas. Un ejemplo lo tenemos en Gustavo Krupa Quinteros, batería de la Orquesta Miralsol, que ha recibido ofertas del grupo holandés Focus para que se una a ellos. Focus se quedó no hace mucho sin Jan Akkerman, y Thijs Van Leer completó el grupo con Philip Catherine a la guitarra. Ahora parece que el batería americano David Kemper no les va mucho, y han llamado a Krupa, que además de estar casado con una holandesa, ya tocó algunas veces con Focus en Jam, cuando vivían juntos todos en una casa de Holanda. Dados los cambiantes rumores en Mirasol, no sería nada de extrañar que se fuera a Holanda.

Otro visitante veraniego, Rick Wakeman tiene ya confirmadas las fechas de sus tres actuaciones en España. El teclista, junto a su English Rock Ensamble, visitará el 3 de junio Barcelona, el 4 Madrid y el 5 de junio Bilbao. Mientras tanto, Wakeman acaba de empezar su tour primavera por las Islas en medio de apoteósica demanda de localidades. Pues de las 16 ciudades que recorrerá en esta jira, 14 han puesto el artelito de «localidades agotadas».

Carole King ha decidido retirarse este año de los escenarios. La cantante y compositora **norteamericana, a sus 35 años, ha decidido que ya tiene suficiente** tiempo y dinero. «Tapestry» solamente le ha dejado alrededor de cien millones de pesetas.

Tras una carrera, más notable por su adición a la droga y su simbología contestataria, Julie Félix ha decidido por una cura de humildad. Hoy viaja sola, sin músicos, sin técnicos, sin manager; va de una ciudad a otra donde paguen por escucharla. Nos gustaría tenerla en España, aunque sólo sería por unas semanas.

Y siguiendo con actuaciones, vamos con algunos conciertos programados para este mes y meses próximos. Jetro Tull actuarán de nuevo el día 18 de este mes en Barcelona, y el 20 en Madrid. Para los días 25 y 28, sorpresa, Cat Stevens en Barcelona y Madrid. El 25, en el Palacio Municipal de los Deportes, y el 28, en el Pabellón de Deportes. También a finales de junio, aunque sin confirmar las fechas, la actuación de Uriah Heep. Y en el famoso concierto de los Rolling, ya es **cosa segura la presencia de Robin Trower, quien posiblemente haga su show particular dentro del espectáculo.**

TEXTOS:
Luis Angel García

¡ AGRICULTOR !
JOHN DEERE
le ofrece:
TRACTORES COSECHADORAS EMPACADORAS ARADOS
REMOLQUES ROTAVATORES MAQUINAS FORRAJERAS MOLINOS
nuevos y usados
CONCESIONARIO
JOSE Mª y JAVIER LUS
AOIZ — D. Elizondo, 12 Telf. 303064
PAMPLONA — Ctra. Gulpuzcoa, 9-11-13 Telf. 300749

POR EL CAMINO DE ITXASSOU

Itxassou no está junto al mar, aunque su nombre parezca indicarlo, sino en el último rincón de Labourd, en el valle que riega la Nive, y junto al célebre paso de Roldán. Muchas veces, supongo, la añoranza del mar, que es añoranza de libertad (de todos es conocida la frase de Malaparte «nada produce tanta sensación de libertad como el mar, ni siquiera la palabra libertad») hace que los pueblos tomen el nombre del mar. En Guipúzcoa tenemos tro pueblo, Itxaso, en pleno corazón del Goierri. El mar tiene entre nosotros una simbología de aventura. El mar es evasión y, tal vez, quién sabe, también de algún modo la dispersión, la diáspora, la difusión atomizadora del ser. Con el mar no se dialoga, porque es continuación de uno mismo, es el reflejo, es espejo tranquilizador En cuanto evanescente de la propia personalidad. En esa largas horas solitarias con el mar no dialogamos con él, sino que nos confesamos: nos prolongamos en él sumergiéndonos en anchura y profundidad. Y esta confesión cabe el hermano mar, como diría el poverello, nos libera de la ansiedad, angustia y desesperación... que decía el BOLERO. El mar es recepticio... nunca ausa. Desasosiega, desacongoja y reconforta. Es, pues, un buen tónico, sobre todo cuando anda uno «depre», por aquello de la gripe y demás enfermedades primaverales.

Para llegar a Itxassou, lo mejor es tomar la carretera por Behobia, atravesar Urrugne y torcer hacia la izquierda, antes de la autopista, dirección Ascain. A mano izquierda, se deja el histórico castillo de Urtubi, que se dice fundado en el XIII y que fue trasformado en el XVIII, con las paredes cubiertas de hiedra. Cuenta Baroja que los barones de Urtubi estaban emparentados con los Alzate de Vera de Bidasoa, y tuvieron encendidos querellas con los barones de Saint Pee, propietarios del castillo de los brujos de Sant Pee-Sur-Nivelle. Distinguiónse ambos bandos por su indumentaria: los de Urtubi llevaban una faja blanca de donde se les conocía con el nombre de sabel txuriak (vientres blancos); los de Saint lee llevaban una faja roja, (sabel gorriak (vientres rojos).

Y dejando el col de Ibardin a mano derecha, se llega por una angosta carretera a Ascain, pueblecito pintoresco, de aspecto casi marinero, con una plaza de extraño frontón. En el Hotel La Rhune de Ascain escribió Pierre Loti su célebre y para siempre olvidada novela «Ramuntcho».

Desde Ascain se accede al col de Saint Ignace de donde parte el funicular al monte La Rhune, que funciona solamente en verano, y desde cuyas alturas puede divisarse uno de los paisajes más bucólicos del país. Y atravesando el col de Saint Ignace se llega a Sare, pueblo de mucho carácter con el frontón de rebote presidiendo la plaza. En la obra de Loti, Sare se llama Etchezar.

Dejando a un lado la tentadora carretera a Ainhoa, de tan gratas resonancias gastronómicas, debe seguirse el camino de Espelette, atravesada por el Laxa, famosa hoy por su mercado. En Espetette nació el controvertido arzobispo monseñor Etchegaray, actual presidente de la Conferencia Episcopal francesa. A unos ocho kilómetros queda Itxassou, poblada y rodeada de cerezos en flor. Itxassou es famosa por sus cerezos. Todo el pueblo está vestido, en esta primavera indecisa, del blanco cerezo florecido, que es una de las flores más delicadas que conozco. Aún están a tiempo. Es un espectáculo de singular belleza. No se lo pierdan.

Me cuentan mis hermanas que, cuando pasaban temporadas en Ustaritz, solían ir en verano andando a Itxassou y volvían cargadas de cestos de riquísimas cerezas que les regalaban. Itxassou es famoso también por la fiesta del Corpus Christi, en la que los participantes en la procesión se atavían a la antigua usanza vasca.

Todas estas historias y más, me va contando mi amigo Joseba (así se hace llamar últimamente) inseparable compañero de viajes musicales y gastronómicos. Joseba, en lo gastronómico, es partidario convencido del neorromanticismo ecléctico, tan arraigado en el país, y «tan nuestro», partido gastronómico que flirtea entre el tradicionalismo lacrimoso ¿qué fue de nuestros salmones?, ¿qué será de nuestras angulas? ¡Ah, ya no se hacen salsas verdes como antaño...) y el reformismo a la Rossini (con foie d'pie aderezado de trufa negra, perfumada y española). El añadiría a la escuela que algún día hemos de fundar, unos toques de movimiento neoarmenio, con guarnición dadá y salsa op art.

Bordeando la Nive, rive droite, me lleva Joseba hacia el histórico paso de Roldán, que, según la leyenda, fue abierto en la roca por la bota de montar del Paladín, perseguido por los vascones. Es una garganta salvaje por donde serpentea cantarina la Nive entre enormes bloques de roca. Desde aquí se comienza la larga ascensión al Artzamendi, a través de un estrecho sendero que bordea el Inpernuko-erreka o arroz del infierno que nace en montes de Baztán.

Pero hablemos de gastronomía. Por el camino de Artzamendi hay un par de restaurantes: el Saint Pierre o Aire ona y el Lizarra, con cocina sencilla, sin pretensiones, y en cuyas cartas abundan los platos clásicos de la región: las truchas, que abundan en la Nive resultan exquisitas. Generalmente las preparan «a la Meunière» o bien «aux amandes». La trucha puede proceder también de la cercana piscifactoría de Bidarray. El confit de pato lo preparan de un modo excelente. El poulet basquais resulta asimismo recomendable. En esta época, y en esta región hacen de modo incomparable la gaztanbera, lait caillé, que entre nosotros llamamos mamia (en otros lugares, como Eibar, gatzatu), o cuajada de leche de oveja. Es frecuente en esta zona servir la cuajada con regusto a quemado, lo que nosmhace remontar a la Prehistoria. Como dice José María Busca «la cuajada que se hacía en tiempos anteriores al descubrimiento de la cerámica, necesariamente tenía que tener gusto a quemado. La primera vasija fue un tronco vacío, y es natural que en estas vasijas no pudiesen hacerse hervir más que introduciendo en ellas, una vez llenas de liquido, piedras rusientes que, por su alta temperatura quemaban el líquido que las rodeaban. Estas piedras rusientes o «esne-arris» todavía se emplean para hacer hervir en algunas zonas pastoriles la leche de oveja contenida en cuencos de madera o kaikus».

En Sare he visto no hace mucho, introducir un hierro candente para producir el hervor. Este postre, singular y arcaico, es primaveral por excelencia, y reúne, por otra parte, la virtud de ser sumamente digestivo.

Si prefieren un restuarante de más nivel de los señalados, a pocos kilómetros les queda Ainhoa, donde pueden solazarse a placer. Entre paréntesis: es lo que hicimos nosotros, tomando así fuerzas para subir al Artzamendi: en volture, bien sur... levantando a nuestros pasos, negros córvidos y mirlos de estridente canto, y contemplando las lactíferas ovejas y los melenudos caballos salvajes. Desde lo alto del pelado Artzamendi, a unos mil metros de altura, se divisa un panorama único, abarcando desde los Pirineos navarros, el lejano mar de las costas vascofrancesas, y las Landas. A nosotros nos tocó un día nublado, muy del país. Y surgió la disputa:

—Pues yo no veo nada, chico; en este país de nieblas no hay modo de ver nada. Siempre me estás diciendo: se ven las Landas, y yo no termino de verlas.

—Pues imagínatelas. (Y surge la furia racial.) Y si quieres Sol te vas a Marbella.

—No; pero sí es cierto (tercia el moderador). Los días grises de nuestro país, si pierden en relieve, ganan en profundidad, en misterio.

Cierto. El regreso lo hicimos por Saint Pée y, dando un rodeo a su ridículo lago, tomamos el camino de Ustaritz, abierto entre argoma florecida de un amarillo esquizofrénico que contrasta con el virginal blanco del espino en flor. Un delirio de color. Por cierto, en uno de los anteriores artículos hablaba de brezo florecido: un simpático biólogo me ha hecho notar que el brezo florece en agosto. Sírvame de excusa que, al tener educación infantil euskérica, confundo, a veces, términos. La ota u otia florecida a la que me refería, se traduce como argoma, tojo o aulaga. Y el brezo es iñarra.

Atravesar la foret d'Ustaritz al atardecer es un ensueño.

Y para terminar, y, ya que hemos hablado de cerezas, les diré qu eel Kirsch, ese aguardiente que añadimos a la piña (o al menos así reza en las cartas de los restaurantes) es un «eau de vie» que se prepara destilando cerezas maduras y fermentadas. Les contaré también, que son famosos los kirsch alsacianos y alemanes pasando por mejores los de la Selva Negra. Sin embargo, y a pesar de la popularidad de la piña al kirsch, tengo para mí que quizás le va mejor a la piña otro licor, también de cereza, el marrasquino (bebida favorita de las frívolas de los años veinte), que se hace con cerezas negras trituradas juntamente con sus huesos, lo que no ocurre con el kirsch, y fermentadas con miel.

Finalmente, una receta para cuando maduren: cerezas cocidas en jalea de grosella y flameadas al kirsch. Para un kilo de cerezas deshuesadas se ha de disponer de la mitad de jarabe de grosella, unos trescientos gramos de azúcar pulverizada; se hierve todo unos diez minutos. Antes de servirlo se le echa una buena chorretada de kirsch bien caliente. Y se flamea. Buenísimo.

José María YARZA

Le proponemos formar parte del equipo del Banco Industrial de Bilbao

El cargo para el que hoy solicitamos colaboradores es el de

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

(DOS PLAZAS)

Edad mínima: 16 años.

Los seleccionados percibirán el sueldo anual oficialmente reglamentado en la banca privada.

Deberán presentar una solicitud, que puede recogerse en el Banco Industrial de Bilbao, acompañada de partida de nacimiento o Libro de Familia y dos fotografías tamaño carnet.

BIB

BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO

Recogida de solicitudes:
Zubieta, 20-22.
SAN SEBASTIAN.

Entrega de solicitudes y documentación:
Zubieta, 20-22.
SAN SEBASTIAN.

Fecha límite de admisión:
16 de mayo de 1976.

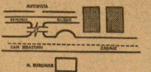
(Ref.: O. C. núm. 8.009 de San Sebastián)

en Zarauz



Construcciones AYA, S.A.

vende magnificas viviendas en construccion, emplazadas en la avenida de Navarra s/n



EDIFICIOS
LEKU-EDER
frente al Hotel Euromar

- Emplazamiento idóneo para vivir durante todo el año.
- Garages y trasteros para cada vivienda.
- Planta baja destinada a soportal y amplia zona ajardinada.
- Depósito de agua por sistema hidrofélex.
- Calefacción individual por sistema eléctrico.

INFORMACION Y VENTA:

Construcciones AYA, S.A.

Avda de Navarra, s/n frente al Hotel Euromar tf. 831.345-420.071
Cumplida Ley 57-68. Aval Caja de Ahorros Provincial nº 178003-0

MAGNIFICA INVERSION

SOLICITO 200.000, 400.000, 800.000, 1.000.000, 2.000.000, 3.000.000, 4.000.000, 5.000.000, 6.000.000 y 7.000.000 de pesetas para inversión con absoluta garantía hipotecaria. Plazo e interé se convenir.

FINCAS LORENTE

Buen Pastor, 6-2.º Teléf. 414.533 San Sebastián

VENDO PEGASO

SUPER-COMET - DIEZ TONELADAS
Teléfonos 42 99 45 y 41 36 73

EN FUENTERRABIA

PRECIOSAS VISTAS A LA BAHIA

INMEJORABLE SITUACION
VENDO MAGNIFICO CHALET

A diez minutos de San Sebastián por autopista Bilbao-Behobia y a cinco minutos de Francia. Preciosas vistas a Fuenterrabía, a un paso de la playa, totalmente exterior y sol todo el día. Tiene tres plantas, consta de cinco habitaciones, dos baños y tres aseos, garaje para dos coches, calefacción y agua caliente, terraza a la playa y un jardín de unos 100 m2 aproximadamente, muy cerca del Golf de Fuenterrabía y de la Hípica.
Es un precio inmejorable.

VEALO

INFORMARA: peón

LOYOLA, 4, primero, C

COMERCIAL SASURLA

DISTRIBUIDORES DE SOCIEDAD
PETROLIFERA SHELL, S. A.

TEEPOL

Se complace comunicar a sus clientes y amigos que a partir del día 3 de mayo trasladará sus oficinas y almacenes a

ESCOLTA REAL, 54, bajo

Telfs. 21 15 36 - 21 15 37

IGANDEKO EUSKAL ORRIA

LANAK IDAZKERAZ ALDATZEA...

Cervantes eta Garcilaso, S. Juan de la Cruz eta Sta. Teresa Lope de Vega eta Fra Luis de Lyeon eta abarrem dazian logarriak, benetan eredugarriak, aldatuko ba'lituzte gaur; orain beste era baterako idazkera darabiltela idazle artean eta aien idazkera gaurkora ALDATZEN asiko ba'lira norbaitzuk, zer izango ote litzake?

Ez dut zalantzarik egiten, ixkanbilla ederrik sortuko litzakela idazle ikasien eta zentzudunen artean. Eta, jakiña, Gazteltzaindia edo «Real Academia de la Lengua» izango litzake lenengoa, joera orren aurka itza ateratzen.

Orra, bada, orain gure artean joera ori indar artzen eta sendotzen. Eta «moda-modan» jartzen ori da.

Ilabete asko ez dirala oraindik, 7'tik 10 urte bitarteko ikasleentzako liburu batzuk argitaratu dituzte. Ain zuzen ere, irakurketarakoak eta izenenez IRAKUR 2, IRAKUR 3, IRAKUR 4.

Aitortzekoa da, apain eta dotore, begietarako ikusgarri ta umetxoentzat atsegin izango diran eran daudela. Bi txanpon kosta zaizkio liburuok GERO'ri, MENSAJERO'ri edo-ta beste elkarteren bati.

Nere gaurko jardun ontan IRAKUR 2 eta IRAKUR 3 ikutuko ditut, zertxobait aztertu ere auek aztertu ditut-eta.

Zorioneko idazkera ta zori gaiztoko aldatu-bearra! Ontaz ba-dut zer esanik, ezertxo ere asmotzen ibilli gabe: neuri gertatuak lekuko.

«SEKSU EZIBIDEA» Goikoetxea'tar Jon'ek eta biok euskeratu genduanean, nik dakit zenbat alegin egin zidaten, zenbateraiño beartu nai ninduten; eta guztia, idazkeraz aldaturik, «batuan» argitara zezaiguten.

KOSMOS liburueri buruz ere txkanbillarik aski sortu zuten. Batzuk aditzera eman nituan GOIZ-ARGI'n eta... geroztik ba-dut gogorragorik ongi gordeta bai neure gogoan eta bai zenbait lekukoren aitorpenetan.

Orra, bada, orain IRAKUR liburu oietan zenbait atal, zenbait ipuin eta irakurgai, IDAZKERAZ ALDATURIK. Batean 8 eta bestean 14 beintzat orrelaxe aldaturik datoz: idazleak bere garaian idatzi zituan eratik, BESTE ERARA ALDATUAK.

Sakonago azterturik, agian beste atal edo zatiren batzuk ere... Oraingoz aurkitu ditudanak, idazle auenak dira: IGOTZ IRISARRI, JUENLE AZPEITIA, ETXANIZ'DAR NEMESI, LOPEZ MENDIZABALADAR ISAKA, LEUUONA'TAR MANUEL.

Auek oraindik bizi diranak. Aspalditxo ildakoeri ere artu dizkiet zeati batzuk eta ederki aldaturik argitaratu: AZKUE'RI ta TXOMIN AGIRRE'RI. Batzueten, nork idatziak diran esanaz eta besteetan ori ere adierazi gabe.

Arazo oni buruz ona emen «Ametiño»k Z.A.'n idatzia:

«Horra, IRAKUR izeneko liburuxka berriak. Eraz eta moldez oso onak. Baina horrenbeste kostatuko ote litzateke ipuin eta irakurgaiak norenak edot nondik «harrapatu» diren aipatzea?» (1975.XI.30'ean).

«Nori berea, ori da zuzenbidea» dio gure esaera zaarrak. XABIERTXO JOLASKETA t beste zenbait liburu ere aipatu bear zituzten, bakoitzetik zer artu duten adieraziz. Naiko lapurreta da bestela.

Oraindik aurrerago jo nai nuke nik. Besteren idazlanak ALDATURIK argitaratzea, lapurreta baiño areago da neretzat. Idazten duanak zer baitegatik idazten du, idazten duan bezela.

Ez dut ulertzen noren eskubidez eta zeren izenean egin daiteken orrelakorik. Euskera obetzeko ustez? Izendatu ditudan idazleak, diranak diranez, naiko zail da ALDAKETAZ obetzea. Eta, nik esatera, ez dituzte obeto; alderantziz baizik.

Orrela, goiñera, gure ikasle txikieri iruzur egitea da: ez dana adieraztea, gezurra sinistaraztea. Dalako «batuan» idatzió nik eman AZKUE, TXOMIN AGIRRE, LEKUONA, ETXANIZ, LOPEZ-MENDIZABAL eta abarren idazlanak, eta, zer pentsatu bear dute irakurle gaxteek?

Gisa orton jokatuz bai erraza dala, idazle DANAK «batuan» idazten dutela sinisteraztea. Eta lortzea ere oso erraza, zenbat eta leenago illak diran, orduan eta errazago aien idazlank «batuan» ipintzea.

Berriz ere «numeroak» oso erraz aterako dituzte ta «batua» ere aixa egingo dute «numerotan».

Nola-nai ere, gauza bat aitortu bear dut garbi ta ozenki: Erabat arturik, euskera obea darabiltela. Zerbait lortu da, beraz: idazt'etan euskera obea erabiltzea.

Aldaturik eta txarturik ere zenbaitetan, ala ta guztiz ere, Ukroniator geienek baiño euskera obea idaztea lortu da.
Uka ez daiteken aurrerapena da, noski. Itxaropena pizten duan oinkada.

Arrigarri ta mingarri da benetan, aipaturiko lapurreta ta iruzur oiek egin ondoren, IRAKUR 3 liburuan onako au idaztea: «EUSKALTZAINDIAK ONETSIA».

Ez dut sinisten, Elkarte orrek orrelako onespenik eman izan duanik. Nolatan ipiñi ote dute? Nortzuek ote darabilte Euskaltzaindia'ren izena?

Bi eskabide egin bear ditut, bearrik duanak jaso ditzan:

Begirune geiago agertzeko Euskaltzaindia'ri, izenari geiago zor zaio-ta.

Begirune geiago, askoz geiago gure ikasleeri, gure Errian beste iñori baiño jatortasun eta begirune, itzal eta laguntza geiago zor diegulako.

Gaztañaga'tar Jesus'ek

GORROTOZKO PAKE BIDEA.-

Egun oletan arrantzale pranko ikusten ziran, Donosti'ko zubi gañetan, amua bota ta zai. Eta aien inguruan, ibai aldera begira, jende puska bat. Arrantzale oiek, itxs baztetrrean, jende kate bat bezela josten zuten. Arraia aldean zijoan bitartean, atsegin zitzaion jendeari begira egotea. Gero, arralak legorrean saltoka itotzen ziran bitartean, ikusten zegoztenari orrelako tristura garratz bat inguratzen zitzaioten. Eiotzak ba dakar beti orrelako tristura bat, eta ez dira izaten arralak bakarrok arrantza ontan arrapatutakoak, gutxi-gelago, denak sumatzen bai degu gure motelezurrean amuaren sastada...

Eta, zer gertatzen ote da ur-azpian? Batzutan, urak garbiak eldu ziranean, ikusi zeiken arraien borroka. Ariñ, guri, lerden, samur, amuaren ondoan jostaketa pranok ibiltzen zuten. Jostaketa edo...? Bai, jostaketa noski. Eriotza arriskatzen zan jostaketa, bañan jostaketa alare. Eta, au ikusi ondoren, galdera bat gogoratzen zaigu: ez ote gabiltz denak amuaren ondoan arriskuko jostaketa oietan? Baiez esango nuke...

Arral oiek, ezin baztertu leiteken ots bat, dei bat, entzutzen dute. Arral oieri ii naiako jostaketar abultzatzen diote dei orrek, eta nik uste det denak sumatzen degula, noiz edo noiz, onelako dei au. Egunak, bat besteen atzetik igarotzen diran bitartean, dei onen berotasunak epeltzen digu anima. Berotasuna, bai, eta ez otza. Egunaren pisuak nekatuak uzten digute, eta batzuk itxaropenez sutuak, besteak berriz etzan da gelago altxatzeko gogorik gabe, betiko oporraldi luzeak artzeko zorian ibiltzen gera asko. Eta amu orren tirazokoa noiz sentituko degun zai gaudel, or ibiltzen gera, bueltaka ta bueltaka bere aldamenian...

Bañan deneko patzientzia bear nunbaite. Naiz ta orrela mintza aiñ ezagututako esaera baten idetik, niak ez dakar berarekin aaltasuna, beti beintzat. Eta Jaungoikoren eskuetan utzi bearra daukagu gure eriotza, naiz ta gure eskutik artu, ustez. Bitartean, patzientzia, len esan degun bezela. Eta patzientziarekin, pakea.

Arrantzalea zai dagola ikusita, gorrotoz betetako arabe arren irudia eldu zaigu burura. Arrantzalea ez ezik, arabe arrek ere presa gutxi zeukan. Bere etxe atarian zankoloka jarrita. an gelditzen zan, bere etsaiaren gorputza bere aurretik noiz eramango zuten zai.

Pakeko bidea bakarra ez danik, zai egote au ere, gorrotozko zai egote au —arrantzalearen zai egote, araberen zai egotea— ez ote da, gorrotozkoa izanik, pake bidea alare?

Santiago AIZARNA

ERRI-YAKINTZA - LXIII

OLLO, OLLAR ETA TXERRI

Euskal-mitolojian agertzen diran etxe-abere ta egaztien xeetasun eta gora-berak oraingo ontan bukatuko ditugu, eta ikusi bearrak bezela gelditzen zaizkigunak OLLOA, OLLARRA ta ZERRIA dira.

OLLOA

OLLARRA bezela, OLLOA ere askotan izan oi da adur edo suerte txarraren adierazlea. Eta orrela, OLLOA dala-ta gure mitolojian jaso diran esanak onela bildu ditzakegu.

1. OLLOAK kukurruka asten ba-dira:

a) Mututurik edo mika gelditu oi dira, eta banaka-banaka, jausi egiten zaizkie lumak.

b) Edo norbait ilko dala etxean, edo eguraldi aldaketa datorkigula.

d) OLLOAK sagar-adarretara igo ezkera, ekaitza dator.

e) Zorriketan asten baz-dira, eguraldia txartu egiten da.

f) OLLO abeslaria il egiten dute erri askotan (Benaparru, Bizkai, Gipuzkoa ta Lapurdi'n).

2. Eta ara emen OLLOA'ri dagozkion beste oitura ta esaera zarrak:

a) OLLOAK beren «klok-klok» ean asten diranean, laster errun bearrak dirala.

b) OLLOAK asten ba-dira OLLARRAK bezela borrokan, ez dute arrautzarik egingo.

d) Katoarekin egin oi dan bezela, OLLO'ren bat etxera ekartzen dan lenengo egunean, laratzaren inguruan iru itzuli eman erazten zayo, au esanaz: «Etxerako zera ta etxerako izan zaitez». Donezahar'en ere iru itzuli eman arazten zayo, bañan itzik esan gabe; eta Zuberoa'n bederatzi aldiz itzulia eman arazten laratzeko inguruan.

e) OLLATEGIAN galtzaren bat sortzen danean, TXITO bat sortzen danean, TXITO bat bizirik lurperatzen da, gaitz orrek ez dezan kalte geyagorik egin.

f) Eta ekaitzak TXITOAI ez dezayen kalterik egin, diru-txanpon bat jartzen da arrautzak berotzen ari dan KOLKA'ren azpian.

OLLARRA

OLLARRA'ren kukurrukua askotan izan oi da adur txarrekoa, eta orrelako esaerak pillaka dakarzkigu Azkue'k bere «Euskarria'ren Yakintza» izeneko liburuan. Ona batzuek:

—OLLARRAK gabez zazpi kurruku jo ezkero, etxean norbait ilko dala, diote Naparru, Gipuzkoa ta Bizkai'ko erri batzuetan.

—Elorrio'n esaten dutenez, OLLARRAK iru kukurruku jotzen ba-ditu, ez da ezer txarrik gertatuko, bañan geyagotan jotzen ba-du, eguraldi txarra dator edo norbait ilko da inguruan.

—Eguerdi-eguerdian edo gaberdi-gaberdian OLLARRA kukurrukuka baldin ba-dabil, legua-erdiko bidean bizi diranen arteko norbait ilko dala, diote Otxandiyo'n.

SORGINKERIA ere askotan nasten da OLLARRA dala-ta. Gai oneri buruz ara zer dakarren Azku'ek:

—Gau beranduan OLLARRAK kukurruku jotzen ba-du, SORGIÑAK inguratzen zaizkigu.

—Gaberdia baño lentxeago jotzen ba-du, berriz, SORGIÑAK urbil dabiltza eta kandela bedeinkaturik izan ezkero, piztu egin bear da ta gatza bota surtara.

—Eta orrelakoetan, gau beranduetan OLLARRA kukurruka asten danean, ingurutik SORGIÑAK uxa arazteko OLLARRAK irugarren aldiz abestu baño len gatza bota bear da surtara.

—Norbit luzaro gaxorik dagonean, SORGIÑAK aren burukiaren barrenean OLLAR baten antzeko irudia egin oi dutela, dio erriak, eta gaxo dagona sendatuko ba-da, «OLLAR» ori etxetik atera ta erre egin bear da bida-gurutze batean.

Beste bi esarea polit ere ba-ditugu OLLARRA'ri buruz:

«MARTI'KO OLLAR GORRIA, izan zakidaz balia.»

Ori entzun-da OLLARRAK kukurruku egiten du ta Praka-gorridanak (deabruak) iges egiten, Ceanuri'n (Bizkai'ko Arratia ta eanuri'n diote ori).

«MARTI'KO OLLARTXO GORRIA, oraintxe nigaz akordatzen ezpazara, ba-doa nire bizia».

Ori esan eta ez ba-lu OLLARRAK jo, galdu egingo zan esan zuena; Praka-gorrik eraman egingo zuen (Bizkai'ko Arratia ta Dima'n diotenez).

ZERRIA

Gure Iztegian bi izen ditu: ZERRI (TXERRI, TXARRI) ta URDE, eta bera iltzeko sasoirik onena noiz dan jakiteko aberats xamarra da bere esaldietan gure erria:

—zerria iltzeko egun onak illargiarena, zazpigarrena, amaikagarrena ta amazazpigarrena DIRA (Arratia'n).

—TXERRIA iltzeko ilbera da ona.

—Ilberan ildako ZERRIA'ren aragia obeki gogortzen da, eta ilgoran ildakoa, berriz, arro gelditu oi da.

—AKETZA, ordea ilgoran il bear da; URRUXA ilberan.

OÑATIBIA'TAR YON.

IBAI ZIKIÑAK.-

Ez da gutxi itzegin eta idatzi aspalditxoko urte oetan, gure ibaien ustel-kiratsa dala eta ez dala, baiña egin, oso gutxi egin dan usteetan gaude.

Oria ibaia garbitzeko aurreasmo eta erabakiak aspaldltik artuak zeudelakoan geunden, ala entzun ere egite zan, bai ña orain berriro irakurri dugunez, orain doaz azterketa egiten astera.

Izan ere, len munduko ibairik zikiñena ba'dago, laister Estanda eta Leizarán dik artzen dituan ur garbiak kendu eta kiratsa darioten zikinkeriz beteak jaurtitzen astean, zer izango ote litzake garbitu ezean?

Oria'rekin gertatzen dana bera gertatuko da beste ibai guztiekin ere. Esate baterako, Urumea bera ere lendik naiko usai txarrak jourtiaz ba'zebillen, batezere udara partean, Añarbe errekatik artzen zituan ur gardenak kendu eta kirastuak artzean ez da txukuna jarriko.

Beste ainbeste gertatzeko bidean daude, Bidasoa, Urola, Oiartzun eta Deba ere. Egin-asmoetan dauden urtegiak egitean, udarako legorteetan ez dute ur garbirik artuko, orain artzen dituzten iturririk onenetatik eta zikiña berriz geitzen doakie urtetik-urtera.

Nolaz garbitu, bein oinbesteraiño zikindutako ibaiak? Galdera orri erantzuteko, atzerrian gertatzen dana datorkigu burura: Rhin ibaiak «Europa'ko karkaba» deritzaionak alegia, ainbeste milloi biztanleren eta aientzat ogibide diran lantoki guztien ondakiñak artu arren, ortarako beeziki eratuiko irazkietan igaoaz garbitu ondoren, berriro etxeetarako balio duala ipintzen dute.

Emen ere tokian-tokian orren antzeko zerbait egin bearko dute, bestela galduak giñake luzaro baiño len.

Zeiñek esan, orain urte gutxira arte, gure ibai ederrak ortaraiño kakaztu bear giñuzela?

Kantauri itxasora datozen ibaiak sorrera gertuan dutelarik, udaran ezin izan neurrigabeko uraren ugaritasunik eta gauz oieri begiratu gabe, bizibearrak eragiñik datorren esku lan merkearentzat lantokiak neurrigabe eraiki, gero aientzat bizitokiak era berdiñean eraiki eta kaixo motelil, gero-gerokoak.

Orixe da gertatu zaiguna eta naiz gogo txarraz aitortu, ukatzerik ez daukaguna.

Nortzuk ote dira orren errudun? Naiko galdera zailla, azkar eta ondo erantzuteko, baiña batean ezin balda geiagota ei dan neurrian erantzuten saiatuko gera eta guk emendik adierazi ezin ditugun zeaztasunak non arkitu ditezken jakiñerazi ere bai.

Emen gertatu dan fenomenoa, emengo azkunde neurrigabeko oni, lurlangintzaren aiketak, eskuz ta aberez egiten ziran lanak traktorez egiteak ematen dio asiera eta emengo industri-gizon burutsu bezin asekeitze eragiñali ajarraitu, baiña ez dira biek bakarrik errudun badira latzagoa dutenak.

Zalantzik gabe, akatsik aundiena Estaduak ezeren planifikaziorik egin etzualako, ainbeste gizon lanik gabe eta ainbeste famili iljitoa bezela nora jo etzekitela gelditzea izan zan, nekazaritzaren mekanizazio geralan, orrek beartu zituan euren erriak utziaz al zuten tokira joatera.

Bigarren akatsa, Diputazioarena azaltzen da. Garala joanda gero arte ez ezeren neurririk er artzea alegia. Ez dakigu zabarkeriz izan dan ala goragokoei aurpegi emateko aimenik izan ez dutelako dan, baiña danedala, errua or dago.

Ukatu eziñekoa baita, zenbait tokitan erriak utsik gelditu diran bitartean, emen betezere Bizkai ta Gipuzkoa'n leporaiño bete geralako, aurrerapen berrien bitartez gaur eziñezko diran ekintzak sortu ezean, urte gutxi barru emen jaiotzen diranak, lur berrien billa joan bearko dute, emen danentzat tokirik izango ez delako.

Etsipenaren bitartez erria izutu nairik eri naizela norbaitek uste ba'du, ikusi dezala Agirre'tar Iñigo jaunaren EUSKO-LURRA deritzan zatika ateratzen ari dan liburu mardula eta ikusiko du, auspean nolako sua daukagun.

Egalpean mokoa gordetzea alperrikakoa da, datorrenari aurpegi eman bearra daukagu et lentxeago edo geroxeago jakin bearra dagonez, geiñera etorri alan dana batera baiño obe da noski, apurka-apurka berrogei urteko illunpea argitzen astea.

URDANETA

EUSKAL-LIBURUAK URRI ALA UGARI? .- X

Ikus-dagigun, aurretiko zerrendai jarraituaz:

Olaizola, J.M.'ren «OLESKARI-ZARRA», iruataleko opera txalogarria.

Onaindia Aba'ren «MILLA EUSKAL OLERKI-EDER», idazlan jakingarri ta zoragarria.

Orkaiztegi, P.'ren «BIARKO IZPERKIA», «ITZ-JOSKERAK», «IGARKIZUNAK» eta «EUSKERA MAITE ALDEZU», irakurgai mamitsu ta onuragarriak.

Ormaetxea «Orixe»-ren «SANTA KURUTZ APAIZA», «TORMES'KO ITSU-MUTILLA», «MEREIO», «BERGSON'EN PILOSOPIA», «SALMUTEGIA», «BARNE MUINEEAN», olerki saritua eta «URTE GUZIKO MEZABEZPERAK «JAUNGOIKOA'REN BILLA» eta «EUSKALDUNAK», poema gartsu-zoragarria.

Omaetxeberria Aba'ren «ALKATASUNEZKO EUSKAL-MEZA» gozatsua.

Otamendi, I.'ren «GIZA-ADIÑA», olerki-saritua.

Otaño, P.'ren «DONOSTIYAN UXOA», «ELIZAKUAK» eta «LIMOSNATXO BAT", kantu-atsutetsua.

Oxobi, M.J.'ren «GURE HERRIA», «ZAZPIRAK BAT», eta «BIZI-BEDI EUSKARA», olerki goxoak.

Sagartzazu, K.'ren «TXINPARTAK» eta «INTZA BEGIETAN» olerki gartsu ta biotzkoiak.

Solaberria'ren «GAUDEN BETI EUSKALDUN» olerki-saritua.

Sorarrain Aba'ren «SANTA MARIA GORETTI'REN BIZITZA» eta «LILI-TXURIA ODOLETAN», irakurgai sakon eta barrenkorrak.

Soroa, M'aren «ABE KISTILLUAK', «URRUTIKO INTXAURRAK» eta «AU OSTATUAI», anterki-irritsuak.

Ugarte Aba'ren «ZERUKO MAMA-GOZOA», eliz-liburu ederra.

Urkiaga, E. «Lauxeta»-ren «ARRAS-BERAN», eta «BIDE-BERRIAK». olerki-sarituak.

Urkid' Aba'ren «ERDOTZA'TIK ZIAROTZA'RA», olerki-saritua.

Urreta Amiani, M.'ren «UMETATIK OLERKARI», bertso-saill ederra.

Urrestarazu, A.'ren «ELEZTIBERRIA» eta «EUSKERR ATA EUSKAL KULTURA», idaalan jakingarriak.

Urroz, E.'ren «EUSKALDUNEI EUSKERAZ» «SINISMENA» eta «EUSKERA», olerki-saritua.

Urruzuno, M.'ren «URRUZUNO'REN IPUÑAK» irakurgai irritsua ta oso otsegiña.

Zabala-Arana Aba'ren «EUZKO-LUTELESTI-TXIKIA», idazlan onuratsua eta «ASTE-GURENA».

Zaitegi Aba'ren «GOLDAKETAN», «EBAGELINE», «SOPOKOL'EN ANTZERKIAK eta «BIDALIEN EGIÑAK», irakurgai sakon eta guztiz onuragarriak.

Zamarripa, P.'ren «GORA BEGIRA», «ZAPARRADAK» eta «KILI-KILI» irakurgai zarberri-gozoak.

Zenarruzabeitia Aba'ren «GURUTZEAREN OÑETAN», oso irakurgai-barrenkorra.

Zinkunegi, J.'ren Balmes'en «IRISPIDEA» (Criterio), irakurgai-dizdiragarria.

Zubimendi, J.'ren «OLERKIAK», ospegarri sarituak.

Zugasti, A.'ren «MAIATZEKO LOREAK», «JESUS'EN BIOTZAREN ILLA» eta «ARGI-BIDEA», oso onak.

OARRA: Oneraño arte azaldu ditugun euskal-liburu ta egillien izenak, 1955'gn. urtean nik argitara emaniko «EUSKERA'REN IRAUPENA ETA EUSKAL-LITERATURA'REN AURRERAPENA» deritzan liburuxkan adierazten diranak dira. Urrengo sailletik asita, azalduko ditugun euskal-liburu ta egillien izenak, liburuxka artan agertzen ez diradenak eta geroztik gaurdaño argitaldauak izan diran liburu ta egillienak izango dira, irakurleak ikus-dezan erruz ugaritu dala, oraiñaldian, euskal-liburu ta ostantzeko irakurgaien argitalpena.

GARMENDIA'TAR JON
("ZELETA")

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

MUTUALIDAD OFICIAL DEL REAL AUTOMOVIL
CLUB VASCO NAVARRO

— Y —

GENERAL EUROPEA "GESA"

ANUNCIAN QUE A PARTIR DEL LUNES, DIA 3, TODOS
SUS SERVICIOS SERAN ATENDIDOS EN LOS

NUEVOS LOCALES

INSTALADOS EN LA CALLE

CAMINO, 5 - Bajos

NUEVO TELEFONO: 416.819 (centralita)

SOBRE LA FAMILIA Y EL TRABAJO DEL HOGAR

Durante las sesiones que tuvieron lugar en Madrid en la II Reunión Nacional de Centros de Formación Profesional para Auxiliares de Hogar, los estudios en torno a la realidad actual de la situación hogar-familia, tuvieron un lugar muy destacado.

Una de las comisiones de trabajo en su estudio recoge los siguientes puntos:

— Los hogares actuales ven amenazado su equilibrio por la sobrecarga de estímulos de orden sociocultural y económico que intentan disgregar su estabilidad, ya de por sí amenazada por la debilidad de los lazos afectivos en bastantes casos.

— La familia, el hogar, es el núcleo de toda empresa humana. No hay contradicción entre la vida doméstica y la social, que deben relacionarse y servirse mutuamente.

— La salud familiar está por encima de cualquier otro bien parcial. Sin la estabilidad de la familia es ineficaz cualquier sistema educativo.

— Apunta sobre el trabajo del hogar una nueva imagen: comienza ya a ser considerado como una profesión, para la que se necesitan aptitudes, vocación y preparación técnica. Es además, una labor que, como el hogar mismo, permite a quien la realiza el cultivo del espíritu, la distracción y el descanso oportunos e incluso la dedicación a actividad social. A pesar de que pesan sobre lo doméstico viejos prejuicios que llevan a minusvalorar o a considerar el trabajo de la casa de distinto modo que el resto de las profesiones de la escala de servicios.

Como consecuencia de ellos las conclusiones fueron las siguientes:

1.—Es necesario devolver al término «domésticos» todo su valor para que se considere a todos los niveles de la vida social, el carácter profesional y vocacional del trabajo en el hogar. De este modo se potencia uno de los quehaceres de mayor repercusión en la sociedad, cuyo eje principal es la familia.

2.—Para ello hay que adaptar los estudios de Ciencias Domésticas a todos los niveles, lo cual permitirá la cualificación de quienes ejerzan este trabajo y, como consecuencia, establecerá relaciones de carácter profesional —dentro de un clima de delicada relación humana— dado el ámbito en que se realiza el trabajo, entre la familia y los auxiliares del hogar.

3.—Sería oportuno que instituciones privadas o públicas de carácter social incluyan dentro de sus programas de asistencia a la familia la creación de servicios, integrados por auxiliares profesionales, que atiendan los hogares que necesiten una colaboración especializada.

4.—Es preciso alentar a los responsables de la familia y a las auxiliares de hogar para que participen activamente en todas las entidades y asociaciones existentes o que puedan crearse en el futuro, con el fin de fortalecer los vínculos de mutuo servicio.

5.—Para llegar a una relación profesional óptima y eficaz es preciso:

Primero. — El apoyo legal a la familia y a las asociaciones y centros promovidos a su servicio.

Segundo. — Regular el trabajo del hogar de tal modo que suponga para quienes lo ejercitan la posibilidad de enriquecimiento espiritual y admita el descanso oportuno e incluso la dedicación a otras actividades. Teniendo en cuenta que este trabajo, dadas sus características, potencia unas relaciones de afectide actividades profesionales, que le dan un especial relieve.

Tercero. — Arbitrar un sistema de cooperación entre la familia y los centros de orientación profesional, y asociaciones de auxiliares de hogar y centros de ciencias domésticas.

Cuarto. — Fomentar la creación de residencias para auxiliares de hogar sin familia en la ciudad, que podrán depender en ocasiones de alguna iniciativa para la formación permanente de estas trabajadoras cualificadas, para quienes no tengan establecido su domicilio en la misma casa en la que prestan sus servicios. De este modo se facilitaría a estas adolescentes un ambiente cordial y propicio para su progresiva capacitación profesional.

Moda española

SENCILLEZ Y COMODIDAD



Túnica en cuadritos azul marino, sobre fondo azul marino. Sombrero y zapatos también azul marino. — (Lino)

Bajo el patrocinio de la Cámara de la Moda Española, la alta costura nacional ha presentado a la prensa, en Barcelona y Madrid, sus colecciones para la próxima temporada. Han sido en total nueve colecciones que han ofrecido a informadores nacionales y extranjeros las ideas españolas para vestir a la mujer en los próximos meses.

En conjunto, es una moda que huye de acusados extremos y busca un común denominador de sencillez, equilibrio y comodidad. Es, a grandes rasgos, una línea recta y flexible donde el camisero vuelve a ocupar lugar predilecto, incluso, a las horas nocturnas. El sastre clásico, el de siempre, toma importancia nueva acompañado de blusas para las que se ha reservado las mayores fantasías. En la noche, abundancia de túnicas con amplias aberturas sin excluir cualquier línea o movimiento que pueda imprimir fantasía e imaginación al conjunto.

Los colores se hacen de blanco, marfil, beig, negro, rojo, verde, azul. El azul marino toma incremento nuevo combinado ampliamente con blanco. Se mantienen los marrones y los alegres estampados.

Las calidades son suaves, agradables de tacto e insistencia de fibras naturales. Sedas naturales, lanas tejidas en telares de artesanía, creps, jacquards, ahetiande.

Destacaron las ideas de Elio Berhanyer sobre sus cuatro piezas, originales y fáciles de llevar: falda y blusa en seda natural generalmente acompañadas de falda abierta a los dos lados y cortas chaquetas, sencillas —con las faldas— de poner y quitar a las horas de temperturas más fuertes.

Pedro Rodríguez apoya la mayoría de sus abrigos y trajes sastres en el delantero, agilizando con fuerza la silueta.

Carmen Mir, vuelve con abundancia de shors en busca de una nueva juventud para la figura femenina.

Pertegaz desdobla su buen gusto en sus tradicionales trajes de noche de finísimas gasas y estampados bellísimos.

Santa Eulalia lleva con acierto los aires «sport» a las horas de más vestir y aporta recuerdos orientalistas a las horas más sofisticadas.

Pedro Rovira insiste en su línea de cremallera y multiplica con acierto los plisados de las faldas, del mismo modo que repite con gracia la idea del delantal abrochado de diferentes formas y maneras.

Lino, coordina con fantasía y buen gusto sedas y lanas y consigue un total éxito con sus trajes largos de hilo de falda tubo y marcadas aberturas.

Herrera y Ollero se acuerda de odaliscas y envuelve a sus maniquíes en marcados aires de odalisca.



Vestido en panamá de algodón. Echarpe bordeado de un volante en batista. — (Pedro Rovira)



Conjunto de chaquetón en lana lisa blanca y vestido en seda estampada en dibujos ópticos en gama de verdes y blanco. — (Herrera y Ollero)

BAMBINO

MODA PARA NIÑAS, HASTA 14 AÑOS

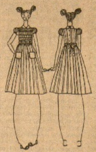
La moda que presenta Bambino, de Fuenterrabía, 14 para primavera-verano 76, viene marcada por una tendencia hacia lo femenino, pero con una característica especial de mayor atrevimiento o desenfado.

Las prendas son más informales y por lo tanto la línea adquiere mucha importancia.

El vestido juega un gran papel siempre que sea tratado de una forma más moderna. La sensación de sencillez es importante. Las prendas excesivamente complicadas ya producen cansancio.

Adquiere mucha importancia el tejido y el color, así como las combinaciones en la prenda que produzcan una primera sensación de atractivo. Es muy importante el primer golpe de vista.

Vamos a intentar resumir estos puntos de vista:



PARA FIESTA

ESTILOS

Claramente se definen dos estilos:

— Clásico. Basado en las ideas de siempre pero con un tratamiento más a la moda en cuanto a mangas, escotes, talles, etc.

— Avanzado. Donde estos detalles adquieren mayor importancia, jugando además la sencillez y el golpe de vista.



PARA TODO MOMENTO

DETALLES

MANGAS: La manga normal pierde importancia. Profusión de mangas T, caídas de hombro, mangas sin frunce, más camiseras.

ESCOTES: Importancia del escote cuadrado, en pico, incluso con tendencia a «bañera», prolongándose con el hombro caído.

TALLES: Importancia de los talles altos y marcados con lazo anudado detrás.

FALDAS: Con menos frunces y más sencillas.

LARGO: Siempre por bajo de la rodilla.

TEJIDOS: Sencillos, con algo más de cuerpo que la temporada pasada, pues no va tanto lo ancho. Con aspecto brillante y también es importante el aspecto «pilón» con tacto un poco de pelusilla. Los estampados florales, grandes o muy pequeños. Siguen teniendo importancia —aunque en menor grado— las cenefas. Son importantes los cuadritos y las rayitas, especialmente los mil rayas.

COLORES: Importancia del rojo, marino y blanco con tal fusión que puede ser excesiva.

Vemos como más original los verdes limón y azules medios. Tendencia hacia los beiges.



PARA CAMPO Y PLAYA

Receta de la semana

CREPES DE MERMELADA

INGREDIENTES Y CANTIDADES

Harina	129 gr.
Huevos	2
Mantequilla ...	30 gr.
Azúcar	25 gr.
Leche	1 vaso

MODO DE HACERLO

Se pone en una cazuela la harina pasada por el tamiz; en el centro se rompen los dos huevos enteros y se le agrega una pizca de sal, el azúcar y la leche fría.

Se diluye todo bien con un batidor a fin de conseguir una pasta bien lisa y clara, añadiendo más leche fría si fuera preciso. Después se le incorpora la mantequilla derretida. (Si la pasta no hubiese quedado grumosa, la pasaremos por un colador antes de añadirle la mantequilla.)

Dejar reposar durante unas horas.

Los crepes conviene formarlos minutos antes de servirlos, de ahí que debamos tener la masa preparada. Para hacerlos, se extiende una cucharada grande de la pasta sobre la sartén bien caliente; debe de quedar una capa fina. Al retirarlos de la sartén se extiende sobre ellos una capa de la mermelada que nos guste y los enrollamos cuidadosamente en forma de cigarro, sin apretar para que no se salga la mermelada.

Se sirven espolvoreados con azúcar y bien calientes.

BEGOÑA USSIA

IDEAS PRACTICAS

Para mantener impecables los libros de cocina, se forran con plástico transparente, de este modo no serán afectados por los vapores propios de las cocinas. Otra idea eficaz es mandar a plastificar las tapas.

Una manera de no olvidar los aniversarios de familiares y amigos, es tener a mano siempre un calendario que se hojeará todos los días con los nombres y las fechas de cada cual.

Si no tenéis a mano papel de regalo para envolver, podéis utilizar hojas de revistas ilustradas con bonitos colores. Es una idea original, divertida y barata. Las clásicas cintas pueden ser sustituidas por un cordón de lana de tono acorde con el papel.

Para conservar los alimentos en la nevera; sin que se altera su calidad y aspecto es insustituible el papel de aluminio. Conviene pues tener siempre a mano un rollo.

Si queréis darle a un traje de algodón un ligero apresto, coced un poco de arroz y utilizad el agua para sumergir el traje. Escurridlo y dejadlo secar bien. Luego lo humedecéis, lo envolvéis bien apretado y cuando pasen unas horas lo planchále. Quedará como nuevo.

Las alcachofas en vinagre, nos permiten tener a mano un plato más cuando se presenta una visita inesperada. Para prepararlas, se hierven después de limpiarlas y cortarlas en cuatro trozos longitudinales, en agua con abundante zumo de limón. A último momento se agrega un chorro de vinagre. Se retiran, se dejan escurrir bien, se secan con un paño, se colocan en un tarro de cristal y se condimentan con aceite y zumo de limón. A la hora de servirlas se hace una vinagreta para acompañarlas. Plato exquisito en verano.

Si tenéis en casa una afelandra, planta de interior, no olvidéis que necesita una atmósfera muy húmeda, y lugar sombrío. Se riega siempre con agua tibia, la raíz y también las hojas. Después de la floración se corta el tallo de la flor, y seis semanas después se agrega al agua de riego un poco de fertilizante. Se mantendrá mucho mejor si colocáis debajo del tiesto un plato con agua.

Para quitar las manchas de café, se frota con una solución de alcohol y vinagre blanco. Se deja secar y... la mancha habrá desaparecido.

Una lámpara de urgencia, y por otra parte muy decorativa se realiza así: Un cable que tenga en una punta un enchufe y en el otro una bombilla. Se apoya la bombilla en un tarro de vidrio, donde ésta entre hasta la mitad, y sobre esta rudimentaria lámpara se coloca un tubo bastante ancho, (veinticinco o treinta centímetros de diámetro), realizado en papel de dibujo. Queda una preciosa columna luminosa que puede ser del tamaño que se desee. Costo aproximado 150 pesetas.

Plantas para la casa

EUFORBIA

Es una planta de pequeño desarrollo provista de muchas espinas y hojitas de maíz verde brillante, y ovaladas; presenta pequeñas flores de color rojo resplandeciente, reunidas en grupos de cuatro.

Hay que tener cuidado al elegir la planta.

Debe observarse su robustez y que tenga las hojas de un verde intenso, sin ningún síntoma de amarilleo o marchitamiento.

Además, se obtendrá una planta más duradera si las diminutas flores del centro no han aparecido o acaban de salir.

Las flores caen una vez cumplida su misión. Por eso es mejor comprar la planta al principio de su floración.

Una vez la planta en casa no debe exponerse a corrientes de aire ni al sol y en una temperatura que no baje de los 10° C. con un ambiente lo más húmedo posible.

Mantener la tierra con un buen drenaje igualmente húmedo, con agua a la temperatura de la habitación.

EL LABOREO DEL CAMPO, INJUSTAMENTE ABANDONADO EN EL CASERIO

Hace cuarenta años cada caserío mantenía un equilibrio de producciones, lo más ajustado posible, en cuanto a bienes de propio consumo. La meta ideal, el símbolo perfecto de buen caserío era aquel que no precisaba comprar nada, o casi nada y todo procedía de propia cosecha. Las cosas compradas eran consideradas como artículos de lujo, tal como el vino, que reservaban para especiales solemnidades. Pero sobre todo ponían especial cuidado en autoabastecerse en todo lo necesario para la alimentación de la familia y el ganado.

Así se comprende que cada caserío dispusiera y trabajara con cuidado las tierras de labor, en tradicional rotación de cultivo. En primavera, por esta época del año, se veían por los campos cuadrillas de layaris que manejando con ritmo pausado la singular herramienta, volteaban la superficie disponible de tierra donde sembrar el maíz. Simultáneamente sacaban el ganado, vacuno y lanar, al monte para que viviera en pastoreo. Cada caserío tenía su hato de vacas y su pequeño rebaño de ovejas. Terminada la siembra del maíz comenzaba la siega de los prados tempranos, simultaneando la tarea de acuerdo con las características meteorológicas, con la bina, escarda y aclareo de plantas de maíz. Entretenidos en estas tareas hasta el mes de julio, cuando ya las mieses se hallaban a punto iniciaban la siega del trigo, a golpe de hoz y más tarde a guadaña. El desgranado se hacía a mano, golpeando las gavillas sobre una piedra plana. Más tarde surgieron las trilladoras, bien rudimentarias por cierto, pero que representan el primer elemento mecánico del caserío. Concluído el faenado del trigo y retirado el preciado grano al desván, seguidamente y sin interrupción, nuevo laboreo sobre el rastrojo para sembrar el nabo, como forraje de invierno. Hacia finales de agosto y primera quincena de septiembre, se aprovechaban las postrimerías del verano para retirar la hierba de los pastizales altos. Pronto comenzaba la recolección de la manzana con que elaborar la sidra para bebida del año. Simultáneamente en esta época otoñal se recogía la castaña, que cocida o asada, servía de importante alimento para cinco o seis meses del año. Con los granos menudos de castaña se cebaban el cerdo y dos o tres ovejas para que no faltara algo de carne.

De esta forma, en alternativa de cultivo, llegaban a conseguir pan y talo para alimentación humana y pienso para el ganado. En épocas anteriores el autoabastecimiento era aún más completo porque sembraban incluso lino para confeccionar prendas de vestir a hilaban y cardaban la lana con el mismo fin. Incluso curtían con técnica rudimentaria pieles de ganado para confeccionar calzado, la clásica abarca, y algunos enseres para el ganado.

Aunque toda aquella rotación de cultivos y la mayor parte de aquellos trabajos han desaparecido casi totalmente, cabe preguntarnos si hoy un caserío de aquellas características sería o no rentable. Tal vez lo fuera, quizás no en toda su complejidad, pero sí en muchos de sus aspectos.

Queremos decir que el caserío actual ha abandonado, sin debida justificación el laboreo del campo, tratando de huir del penoso trabajo que ello suponía, cuando en realidad pudo haber ahorrado aquel esfuerzo con la mecanización pero manteniendo las producciones básicas en apoyo a la línea de explotación que actualmente trata de seguir.

La realidad es que hoy la mayor parte de aquellas tierras trabajadas con esmero, se hallan en estado de abandono, convertidas en praderas de escaso rendimiento.

Por puro modernismo mal interpretado, siguiendo impulsos de la corriente entre unos y otros, se tienden a suprimir cultivos tan interesantes y lucrativos como el de maíz, capaz de proporcionar altos rendimientos y el consiguiente ahorro en el presupuesto de piensos para el ganado, que representa la partida de gastos más onerosa del establo, como bien saben todos los ganaderos.

Este importante cereal, el más nutritivo de todos, mezclado con forraje de buena pradera, constituye un alimento sumamente equilibrado para cualquier clase de producciones en herviboros, como puede ser la leche o la carne.

La combinación forraje-maíz, especialmente cuando se confecciona a base de plantas leguminosas, como la alfalfa o tréboles, forma sin duda, el conjunto alimenticio más económico y eficiente para la explotación vacuna del caserío. Porque las leguminosas en general son plantas forrajeras de alto valor en proteína y algunos minerales que faltan al maíz, que a su vez aporta gran cantidad de principios energéticos a la mezcla, con lo que se produce un estimable equilibrio en la ración nutritiva.

Por ello, la recuperación de parcelas llanas y cultivables para implantación bien repartida y juiciosa de maizales y praderas artificiales, representa un avance muy positivo para la economía de las producciones en el país vasco. Cada país y cada región debe jugar con la alternativa de sus propios recursos. Nuestras tierras y nuestro clima húmedo son aptos para el desarrollo de forraje y cereales de suelos templados como el maíz. En ganadería, como en tantas otras cosas, no se puede ni se debe copiar a ciegas lo que otros hagan y consideran bueno. Hay que estudiar y poner en práctica el sistema de explotación mejor adaptado a las características locales.

Somos propensos a murmurar sin piedad, vituperando la tacañería de quienes aplican precios inadecuados a los productos principales del caserío, como si fueran los únicos responsables del escaso beneficio obtenido. Pero no seamos tan parciales de mirar tan sólo hacia fuera, hagamos también un examen interno de conciencia para detectar si existe algún fallo en nuestras propias estructuras, que a buen seguro habremos de encontrar más de una grieta que taponar.

Para remachar nuestro punto de vista señalemos que el cultivo racional de las tierras laborables del caserío puede proporcionar alimento para el ganado vacuno con una equivalencia de más de doce mil litros de leche por hectárea y a un costo sorprendentemente reducido. He aquí una realidad que muy pocos se han detenido en considerar.

Si fuéramos a analizar por separado las ventajas de cada uno de ellos, tal vez tendríamos que otorgar preferencia a la pradera cultivada, puesto que el grano de maíz a razón de unos 5.000 kilos por hectárea, representa el valor de unas seis mil unidades alimenticias, mientras que el forraje puede producir casi doble cantidad de alimento. Pero no hemos de mirar sólo a la cantidad sino también a la calidad y a este respecto hemos de consignar a favor del maíz, que se trata de un alimento concentrado muy apto para altas producciones que no podrían lograrse alimentando exclusivamente con forraje. He aquí la razón de que ambos cultivos deben complementarse.

La mayor objeción que pueda oponerse a cualquier plan de intensificación de praderas artificiales y cultivo de maíz es que precisan mano de obra que la mayoría de los caseríos no disponen. Cabe suplantar con la mecanización adecuada pero el valor de la maquinaria y utillaje necesarios no es amortizable en la reducida parcela del caserío.

Con ello llegamos a plantear el dilema que pesa hoy sobre el campo guipuzcoano y del norte en general. Se hace precisa la mecanización por falta de mano de obra y operarios para el campo, pero la reducida dimensión de las explotaciones familiares son impedimento serio para este menester. Metidos en este círculo vicioso nos dedicamos a deteriorar gran parte del suelo disponible.

Si los caseríos resultan demasiado pequeños para mecanización individual, la solución correcta parece ecudir a la mecanización de grupo. Teóricamente la idea resulta válida pero hay que percatarse de la mentalidad extraordinariamente desconfiada de nuestros aldeanos y su tendencia innata a rechazar los conceptos asociativos. Observando su comportamiento a este respecto, bien cierta es la frase de aquel casero «De socio sólo la mujer y esa también con bastante cuidado».

Lo hemos dicho muchas veces y hemos de repetirlo, el día en que los caseros se eduquen al punto de entenderse mutuamente y coordinar sus esfuerzos, adquirirán tal grado de hegemonía, que trastocando su suerte de dominados en dominantes, serán capaces de imponer sus criterios al resto de la sociedad. Pero fatalmente para ellos, la alborada de ese día se halla muy lejos.

Las perspectivas de mecanización de los diversos trabajos de un caserío ofrece horizontes muy amplios en la diversa gama de actividades. No se trata de una aplicación a gran escala de la maquinaria, pero sí de una maquinaria muy variada y aquí reside la mayor dificultad, que hay que disponer de muchos elementos para luego trabajar poco con cada uno. En la rápida reseña podemos enumerar como útiles adecuados: el tractor, con su correspondiente utillaje auxiliar, arado, rotavator y remolque de carga. Las sembradoras y abonadoras. Segadora, cosechadora de forraje, picadora y ensiladora. Acondicionadora y secadora de forrajes. Equipo de ordeño y refrigeración de leche. Cisterna de evacuación de estiércol o instalación de riego de purin. Equipo de cercado eléctrico para cuidado de animales en pastoreo. Motosierra para pequeños trabajos en el bosque. Todo ello puede potenciar extraordinariamente la actividad de un operario pero sale fuera de la órbita de posibilidades de un caserío corriente, que en el mejor de los casos se limita a adquirir alguna maquinaria aislada que juzga más indispensable.

A título de sugerencia ante la difícil perspectiva planteada y que pide una solución urgente en apoyo a la rentabilidad de nuestras explotaciones, se nos ocurre pensar que tal vez la solución correcta por hoy, fuera la creación de parques de maquinaria a disposición de los caseríos que lo soliciten. Tiene que ser naturalmente maquinaria portátil, porque un equipo de ordeño con su instalación no puede andar de casa en casa.

Como en el fondo se trata de una inversión bastante importante y por supuesto sin ánimo de lucro, la idea habría de ser patrocinada por entidades de ahorro, bancarias u organismos oficiales, como una aportación importante a la defensa del caserío.

Queda lanzada la idea y veremos si sale alguien a recogerla y convertirse en realidad.

Los mercados ganaderos

ACTIVIDAD EN LAS FERIAS DE VACUNO LECHERO

La última feria de Torrelavega registró una impresionante entrada de vacas de leche. Siempre resulta grande la concurrencia de ganado en aquella feria pero la del pasado miércoles superó a las anteriores con una oferta variada de animales en cuanto a edad, tipo y capacidad de producción.

Pero si la llegada de reses fue numerosa también estuvo a igual nivel la entrada de compradores, procedentes de todas las regiones españolas, catalanes, valencianos, madrileños, asturianos, gallegos, vascos y hasta andaluces. Con razón llaman a Torrelavega «La Bolsa del Vacuno lechero».

No hace falta decir que habiendo mucho ganado y mucho comprador, la feria resultó animadísima en su ritmo de contratación y al filo del mediodía el amplio local se hallaba prácticamente vacío.

Debido al equilibrio entre oferta y demanda puede decirse que los precios se mantuvieron sin grandes oscilaciones, al menos en los tipos corrientes de ganado. Las vacas que mejor y más pronto se vendieron fueron precisamente las de más alta calidad, «las guapas» como dicen los montañeses, atraen con preferencia el interés del comprador.

A la feria que comentamos acudió un nutrido grupo de ganaderos guipuzcoanos que compraron un total de 68 vacas lecheras. Nuestro casero por lo general compra ganado de alta calidad y gracias a esta costumbre de adquirir lo mejor de cada feria, hoy Guipúzcoa cuenta con un plantel de ganado lechero selecto. En el lote de ganado adquirido, el precio más repetido fue entre 55 y 60 mil pesetas, lo cual resulta índice de lo que cuesta hoy una buena vaca lechera. Naturalmente que estos precios suben de forma apreciable cuando la mercancía procede de las manos de un tratante, que tiene que cargar su margen comercial.

CONTINUAN SOLICITADOS LOS TERNEROS PARA ENGORDE

Si animada fue la feria de vacas de leche, la de los terneros pequeños ni siquiera tuvo tiempo para ello, porque desaparecieron antes de iniciar la feria, tal era el hambre del comprador. Algún casero que marchó con la idea de adquirir algunos terneros hubo de volver de vacío porque todos se encontraban ya vendidos. Parece ser que la extraordinaria demanda que viene registrándose desde hace algunos meses, ha incitado a los compradores de lejanía, catalanes, murcianos etc. a contratar de víspera y sin aventurarse a la feria. En tal atmósfera de efervescencia es natural que las cotizaciones suban de semana en semana, a un límite que ya empieza a poner en peligro las ganancias de los cebaderos. La escasez de terneros, motivo por el que estos se pagan a precios excesivamente altos, forman una barrera obstaculizadora en el pretendido incremento de la producción cárnica y que nos costará salvarla mientras no contemos con un censo vacuno adecuado.

TIENDEN A CONSOLIDARSE LOS PRECIOS DEL VACUNO DE CARNE

La carne de vacuno mayor y menor, tras una etapa de escalada vertical de precios, había quedado primero estacionario y seguidamente había iniciado ligero pero apreciable descenso, que preocupaba ciertamente al ganadero. «Es lo único que nos proporciona algo de dinero «y» si esto empieza a fallar no tenemos nada que hacer «comentaban los caseros, en los corrillos de feria y taberna, con justificada alarma ante una depresión que parecía avecindarse.

Pues bien amigos, para satisfacción de todos, por ahora no hay motivo de tal alarma porque los precios se han afianzado de nuevo y el ternero cebado viene cotizándose con firmeza, alrededor de doscientas pesetas kilo canal, duro arriba, duro abajo, según calidad del animal. Resulta un precio francamente satisfactorio y aunque la codicia no tiene límites y siempre se trata de ir a más, la mayoría de los ganaderos consideran aceptable, siempre que se mantengan a igual nivel otros elementos, principalmente los piensos.

El vacuno mayor se encuentra también muy solicitado, quizá aún más que el propio ternero. Una vaca bien cebada alcanza precios hasta 140-145 pesetas kilo canal y el carnicero se encuentra en dificultades para encontrar este tipo de carne.

Esta mayor demanda de carne de vacuno mayor se debe probablemente al precio de venta alto para el público de la carne joven que ha hecho derivar hacia el consumo de carnes más económicos. Además una buena vaca joven se presta al piadoso fraude de vender las mejores piezas como carne de ternera.

Enrique ZURUTUZA

IBERDUERO, S. A.

proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO, con el fin de realizar diversos trabajos en sus instalaciones:

LUNES, día 3

TRINCHERPE

DE 12,30 A 13,30 HORAS y afectará a los sectores y abonados siguientes: calle Pescadería, Pablo Enea, Terranova, grupo Salinas y General Mola, números 53 al 59.

BERROBI — ELDUAYEN

DE 12 A 13 HORAS y afectará a todos los abonados de estos términos municipales.

MARTES, día 4

ALEGRIA DE ORIA — ALZO

DE 12 A 14 HORAS y afectará a todos los abonados de estos términos municipales.

VERA DE BIDASOA
DE 12 A 14 HORAS y afectará al barrio Estación.

ANDOAIN
DE 12 A 14 HORAS y afectará a los sectores y abonados siguientes: Recalde, Cenia Pingón y Manipulados Ibares.

RENTERIA
DE 12 A 14 HORAS y afectará a los sectores y abonados siguientes: Martín Echeverría, 6 y 8; Morronguilleta, 8, 10 y 12; Inválidos Civiles, 1, 2, 3, 4 y 5.

MARTES, día 4, y MIERCOLES, día 5

MONDRAGON
DE 12 A 14 HORAS y afectará a los sectores y abonados siguientes: Musakola, Cigarrola, San Antolín, Alzia, F. Arenzábal, Santa Marina y barrio Alday.

CCC La enseñanza a distancia garantizada

Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia con los núms. 35, 36 y 37.

IDIOMAS
- INGLES
- FRANCES
- ALEMAN
- RUSO
- LATIN
- VASCUENCE
- CATALAN (en preparación)

ADMINISTRATIVOS
- CONTABILIDAD
- TECNICO CONTABLE
- CALCULO MERCANTIL
- SECRETARIADO
- MECANOGRAFIA
- TAQUIGRAFIA
- REDACCION COMERCIAL
- ORGANIZACION ADMINIST.
- OFICINAS Y DESPACHOS
- BANCA

EMPRESARIALES
- MARKETING
- PUBLICIDAD
- COMERCIO EXTERIOR
- MANAGEMENT
- DIRECCION DE PERSONAL
- PLANIF. DE MARKETING
- LANZAM. NVOS. PRODUCTOS
- PLANIF. MEDIOS PUBLICITAR.
- TECNICA DE VENTAS
- PROMOCION DE VENTAS

EDUCACION ESPECIAL
- ADIESTRAMIENTO Y MADURACION DEL SUBNORMAL

FEMENINOS
- CORTE Y CONFECCION
- PELUQUERIA DE SEÑORAS
- CULTURA FISICA (MUJER)
- PUERICULTURA
- LA MUJER Y SU CASA
- COCINA
- BELLEZA (ESTHETICIENNE)

INFORMATICA
- INFORMATICA (INICIACION)
- ORGANIGRAMAS
- LENGUAJE COBOL
- LENGUAJE FORTRAN
- PERFORACION
- PROGRAMADOR

MUSICALES
- GUITARRA
- CANCION MODERNA
- ACORDEON
- SOLFEO
- ARMONIA
- CULTURA MUSICAL

ELECTRONICA
- ELECTRONICA MODERNA
- RADIOMONTADOR
- RADIOTECNIA
- TELEVISION
- TRANSISTORES

CULTURALES
- CULTURA GENERAL
- ORTOGRAFIA
- ARITMETICA
- MATEMATICAS
- CIENCIAS FISICONATURALES
- ARTE DE ESCRIBIR
- GRADUADO ESCOLAR

PROFESIONALES Y VARIOS
- DIBUJO
- CINEMATOGRAFIA
- FOTOGRAFIA
- DETECTIVE PRIVADO
- AGRICULTURA
- MAITRE D'HOTEL
- JUDO
- BRIDGE
- VENDEDOR DETALLISTA

37 AÑOS DE EXPERIENCIA
CCC
2.000.000 DE ALUMNOS

CCC Alto de Miracruz - Dep. CU5-240
SAN SEBASTIAN ☎ (943) 394545

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON
Deseo información GRATIS sobre el curso o cursos de

Nombre
Domicilio Tel
Población Dpo
Provincia Edad
CCC Alto de Miracruz - Dep. CU5-240 - San Sebastián



ENCUESTA SOBRE EL CINE ESPAÑOL

Un 52 por 100 de los españoles está contra el "corte" de las películas

Aunque un 78 por 100 estima necesario un control sobre la asistencia de menores

Uno de los aspectos de la polémica nacional sobre los temas de actualidad y de futuro del país se centra en la cinematografía y, fundamentalmente, en la "apertura" cinematográfica.

Por ser el cine un arte de difusión masiva, paralela a la de los demás medios de comunicación, se justifica el interés general, y la atención prestada al tema por el Instituto de la Opinión Pública, que ha realizado una encuesta sobre los siguientes aspectos fundamentales:

- **Censura estatal de las películas.**
- **Influencia del cine en el comportamiento de las personas.**
- **Pornografía y desnudo.**
- **Libertad de expresión.**
- **Censura en otros países de Europa y otros tipos de control deseables.**

CENSURA

De los 2.432 entrevistados, la mayoría (52 por 100), se muestra decididamente favorable a que las personas adultas vean las películas sin ninguna clase de cortes; el 35 por 100 opta por el control estatal y el 13 por 100 restante se abstiene.

El 52 por 100 lo componen fundamentalmente hombres solteros, jóvenes, en los niveles alto y medio de clase social, residentes en núcleos de población superiores al medio millón de habitantes, con ingresos elevados y menores convicciones religiosas.

En cuanto a la frecuencia de asistencia, está directamente ligada a la admisión o no de la censura. Un 87 por 100 de los que van varias veces por semana al cine, un 78 de los que van semanalmente, un 75 de los que van varias veces cada mes, y un 64 de los que acuden una vez cada treinta días, se muestran contrarios a los cortes de las películas. Un cuarenta y nueve por ciento de los que van una vez al año, y un 46 de los que no van nunca, son partidarios de la censura, frente a un 40 y un 23, respectivamente para estos apartados, que están contra ella.

El 76 por 100 de los que están contra el corte de las películas tiene un nivel de estudios intermedio y alto (entre formación profesional y titulados universitarios). El 32 por 100 de los partidarios del control estatal son analfabetos y el 43 no pasan de tener la enseñanza primaria.

TOPES DE EDAD Y MORALIDAD

Respecto a los límites de edad de los espectadores, un 65 por 100 de los encuestados los considera improcedentes; un 3 por 100 estima que los topes deberían rebajarse, un 10 por 100 que deberían elevarse y un 18 por 100 que deben quedarse como están.

En cuanto a los posibles efectos sobre la moralidad de los españoles, en el caso de que desapareciese la censura, el 27 por 100 de los encuestados entiende que bajaría; el 10 por 100, que se elevaría; el 45 por 100, que seguiría igual. Y un 18 por 100 no se pronuncia.

Asimismo, una gran mayoría (el 62 por 100) afirma que no es misión del estado velar por la moralidad de sus súbditos, sino que es cosa de cada cual. Sólo el 26 por 100 se muestra favorable a la dependencia estatal.



INFLUENCIA DEL CINE EN EL COMPORTAMIENTO

Respecto a la influencia del cine en el comportamiento moral de las personas, un 45 por 100 estima que no existe y un 42 responde afirmativamente. Otra vez influye sensiblemente el grado de asistencia. Del 70 por 100 que se pronuncia entre los que no van al cine nunca, el 46 por 100 cree que la influencia es considerable. Mientras que el 64 por 100 de los que presencian varias proyecciones semanales y el 61 de los que van una vez a la semana o varias al mes, aseguran que las películas no repercuten en el comportamiento moral de los espectadores.

La correlación entre los adversarios de los cortes de las películas y la opinión de que éstas no influyen en el comportamiento de las personas, es mayoritario.

En efecto, el 62 por 100 de quienes están contra la censura están también convencidos de que lo visto en las pantallas no tiene consecuencias respecto a la forma de actuar de cada individuo. Por su parte, el 69 por 100 de los que se muestran partidarios de la intervención estatal, aseguran que la repercusión es muy fuerte.

DESNUDO Y PORNOGRAFIA

Un 52 por 100 de los encuestados piensa que en España no se proyectan películas pornográficas y un 20, que sí. El porcentaje de abstenciones (28) es superior al de afirmaciones.

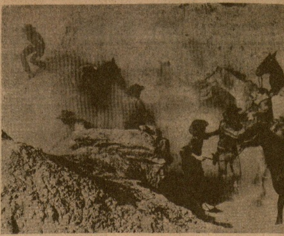
El 59 por 100 de los que creen que el cine influye en el comportamiento moral humano estima que se proyectan en España películas pornográficas y el 56 de quienes no admiten esa influencia opina que no.

Respecto a si el desnudo en una película tiene influencia dañinas en los espectadores siempre, o depende del argumento, un 22 por 100 se inclina por la primera opción, un 62 por 100 por la segunda y un 16 por 100 no contesta.

¿Cuál sería el porcentaje de quienes no creen que el desnudo en el cine tenga influencia dañina en ningún caso? La encuesta del I. O. P. no lo pregunta. Y, por lo tanto, las conclusiones que puedan basarse en este apartado concreto de la encuesta no creemos que puedan considerarse excesivamente válidas.

Quienes opinan que la libre expresión de ideas políticas es buena en cine, están en un 58 por 100 de acuerdo en que el daño que puede hacer el desnudo al espectador depende del argumento, y sólo un 19 coincide que el daño se produce siempre. De los que opinan que el desnudo es siempre dañino, el 30 por 100 considera mala la libre expresión de ideas políticas en el cine, y otro 34 por 100 no se pronuncia al respecto.

Lo mismo ocurre, pero con diferencias aún más acusadas, respecto a la relación entre los conceptos de peligrosidad absoluta del desnudo y del carácter perjudicial de la libre expresión de ideas religiosas y sociales en las películas.



LIBERTAD DE EXPRESION

En cuanto a la libertad de expresión de ideas, políticas, religiosas y sociales, y su repercusión en la educación del público, las respuestas de los encuestados se reflejan en el siguientes cuadro:

Ideas políticas 43 por 100, ideas religiosas 46 por 100, problemas sociales 47 por 100, es bueno; 12 por 100 ideas políticas, 11 por 100 ideas religiosas, 15 por 100 problemas sociales, es malo; 21 por 100 ideas políticas, 21 por 100 ideas religiosas, 15 por 100 problemas sociales, indiferente, 24 por 100 ideas políticas, 22 por 100 ideas religiosas, 23 por 100 problemas sociales, no contesta.

Para quienes se muestran partidarios de la censura estatal no hay criterio claramente predominante respecto a la libre expresión política: están a favor del 27 por 100; en contra, el 22; indiferentes, el 22; y no contesta el 29. Por contra, los enemigos de la censura coinciden en un 62 por ciento en que ese tipo de libertad de expresión es bueno, y sólo un seis por ciento estima que es malo.

Los porcentajes son también semejantes en lo que se refiere a las ideas religiosas y sociales aunque, en éstas, los partidarios de la censura, se muestran más acordes con la utilidad de una libertad de expresión (33 y 32 por ciento, respectivamente).

COMPARACION CON EUROPA

Respecto a la diferencia de criterios en materia de control estatal de los espectáculos cinematográficos entre España y el resto de Europa (en la pregunta se citan solamente, y como ejemplos Italia, Francia o Alemania, indiscriminadamente, lo que puede también hacer descender la utilidad y la fiabilidad de las respuestas), sólo un dos por ciento de los encuestados cree que el nivel es el mismo. Un 59 por ciento entiende que en Europa se pueden ver más cosas que aquí. Y un 18, que en los países europeos no existe censura alguna.

CONTROL PARA LOS MENORES

Un último apartado de la encuesta pregunta si, en el caso de que no existiese la censura sería necesario de todos modos algún tipo de control para proteger a los menores de edad.

Un 78 por ciento se muestra partidario de ese control, un 10 por ciento cree que no debiera existir control alguno, y un doce por ciento no se pronuncia.

En definitiva, y como balance general, la mayoría de los españoles está en contra de los «cortes» de las películas para los espectadores adultos. Pero también, por mayoría aún más abrumadora, se opone al visionado de todos los filmes indiscriminadamente por los menores. Sin embargo, y a este respecto, hay que matizar la disconformidad, también abrumadoramente mayoritaria, con la actual escala de topes de edad según la calificación moral que el estado da a los distintos espectáculos cinematográficos.

ROBERT PASTOR

POLIGONO LETXUNBORRO
IRUN
Viviendas Bajos comerciales
Servicios inmobiliarios vascos, sa
SERVIVASA
• Fuenterrabía, 28 · Irún · Teléfono 61 24 48.
• Zumalacárregui, 3 · Pasajes · Teléfono 51 03 03.
CUMPLIMENTADA LEY 57-68 AVAL C.A.M.

Plazas para el curso 1976-77
EDUCACION DE CALIDAD PARA SUS HIJOS.
Un sistema educativo basado en la ATENCION INDIVIDUAL DE LOS ALUMNOS y la ESTRECHA COLABORACION DE PADRES Y EDUCADORES.

CARACTERISTICAS:
- Formación humana, intelectual y espiritual
- Sistema tutorial de gran eficacia
- Orientación Profesional
- Régimen de media pensión
- Servicio de Autobuses
- Instalaciones pedagógicas modernas
- Amplias instalaciones deportivas
PLAZAS LIMITADAS.

ERAIN Centro Educativo Masculino
En funcionamiento toda la E.G.B. y 1.° y 2.° de B.U.P.
Plazas en 1.° y 2.° y 3.° de E.G.B.
Algunas en otros Cursos.

ESKIBEL Centro Educativo Femenino
En funcionamiento de 1.° a 7.° de E. G. B.
Plazas en todos los Cursos.

ERAIN-TXIKI Centro de Preescolar y Jardín de Infancia
Plazas para alumnos y alumnas de 3 a 5 años.
Plazas en todos los cursos.

PLAZO DE INSCRIPCION: Hasta el mes de Julio.

INFORMACION:
ERAIN S. A. - Plaza Pío XII n.° 1 - Pral. - Tno. 450100
CENTRO MASCULINO ERAIN - Alto de Gaichurizketa - Tnos. 355517 - 354943
CENTRO FEMENINO ESKIBEL - Barrio Villas Hernani - Villa Ave María - Tno. 552740
CENTRO DE PREESCOLAR ERAIN TXIKI - Monte Igueldo - Tno. 212914

ERAIN, S.A.
CENTROS EDUCATIVOS
PUBLIMAX

guía inmobiliaria

capital	SITUACION	N.º Habitaciones	Garaje	Fase de construcción	PRECIOS (desde)	AVAL - Cumplimiento Ley 57/68 Entidad	N.º Cuenta
Centro	ALAMEDA CALVO SOTELO, 25 (Boulevard)	4	-	En construcción	5.700.000 Ptas.	C. A. Municipal	0/026.322.8
	CALLE URBIETA, 39 (Esquina Larramendi)	4	-	TERMINADO	4.800.000 »	-	-
	SUBIDA ALDAPETA (Frente Palacio Justicia)	5	Si	En construcción	6.750.000 »	C. A. Municipal	0/026.329.3
Antiguo	CALLE MAESTRO GURIDI (Junto Hotel Codina)	5	Si	En construcción	3.500.000 »	C. A. Municipal	0/026.315.2
	CALLE MATIA, 13 (Esquina Matía trasera)	4	-	TERMINADO	3.300.000 »	C. A. Municipal	0/026.316.0
	PASEO PIO BAROJA (Edificio ERLAIZ)	5	Si	En construcción	4.400.000 »	C. A. Municipal	0/026.323.6
	PASEO DE HERIZ (GAROA) (Junto Gurutze)	4 - 5	Si	En construcción	2.400.000 »	B.º Vizcaya	01/463.360/6
	CALLE PORTUENE (Próximo Ayete)	5	Si	En construcción	4.000.000 »	C. A. Municipal	0/026.330-1
Gros	AVDA. NAVARRA (Esquina T. Montejurra)	3 - 4 - 5	Si	En construcción	2.600.000 »	C. A. Municipal	0/026.334-3
Ategorrieta	PARQUE EGOERDI (Los Magnolios)	7	Si	En construcción	8.250.000 »	C. A. Municipal	0/026.339/2
	MARRUCHIPI (Junto Clínica El Pilar) LOREDI-2	4	Si	En construcción	1.750.000 »	C. A. Municipal	0/026.333-5
Ayete	URBANIZACION ETXADI (Junto Jesuitinas)	4	Si	En construcción	2.200.000 »	INDUBAN	3780.5
Aparcamientos	CENTRO (San Bartolomé) Plaza aparcamiento	-	-	En construcción	500.000 »	-	-
	GROS (Av. Navarra) Plaza aparcamiento	-	-	En construcción	365.000 »	-	-
	ANTIGUO (Maestro Guridi) Plaza aparcamiento	-	-	En construcción	350.000 »	-	-
provincia							
Hernani	PLAZA CINCOENEA (Urbanización Herrialde)	5	Si	En construcción	2.440.000 »	C. A. Provincial	134.572/7
Usúrbil	CALLE MAYOR (Junto Variante)	4	Si	En construcción	2.500.000 »	Seg. Unión y Fénix	189.535/8-CAP
Rentería	AV. NAVARRA, 71 (Solar Carasa)	4	-	TERMINADO	1.500.000 »	C. A. Provincial	139.987/2
Garajes	HERNANI. (Urbaniza. Herrialde) Plaza Cincoenea	-	-	TERMINADO	130.000 »	-	-

ocupación inmediata

PISOS

ALTO DE MIRACONCHA

Itxas-Buru, 4 habit., 2 baños, cocina y 100 m2 de bajo cubierta, garaje 3 coches 6.800.000

CENTRO — Ptas.

Pza. Buen Pastor, 175 m2, remozado 7.500.000
Camino, 5 habitaciones 4.000.000
Vergara, 5 habs., 2 baños 4.000.000
Miraconcha, 170 m2 en constr. 14.600.000
Miraconcha, 180 m2, cinco habitaciones, con garaje 14.000.000

GROS

Ronda, 5 habs. 4.200.000

AMARA

Plaza Armerías, 4 habs. 2.400.000
Av. Madrid, 4 habs. 3.200.000
José María Salaverría, cuatro habitaciones 2.800.000

ANTIGUO

Portuene, 4 habs., garaje 2.800.000
Portuene, 4 habs., garaje 3.300.000
Lorea, 4 habs. 3.600.000
Av. Zarauz, 4 habs. 3.500.000

VARIOS

Grupo Etxadi, 4 habitaciones 1.850.000
Lasarte (junto Hotel Txarte) casa villa con terreno independiente 6.200.000
Herrera, casa Lekuona, 3 habs. 1.400.000
Herrera, G.º Arrizar, 3 habs. ... 1.550.000
Hernani, a estrenar, 5 habs. ... 2.900.000
Urnieta, Aranzubi, 3 habs. ... 1.550.000
Astigarraga, 3 habitaciones ... 1.550.000
Barrio Loyola, 4 habs. 1.950.000
Lezo (C.ª Gainchurizqueta), 3 h. 1.050.000
Lasarte (calle Legazpi), 4 habs. 1.500.000

LOCALES

CENTRO — M2

Calle Urbieta, sótano de 50
San Bartolomé, diversas medidas.

ANTIGUO

Itxasmendi 45
Escolta Real 250

GROS

Virgen del Carmen 250
San Francisco 240
Primo de Rivera (3 plantas) 250
Gloria 200
José María Soroa (alquiler) 200

AMARA

Felipe IV 60
Plaza Soldados 190
Sancho Sabio (3 plantas) 300

VARIOS

Barrio Loyola (en alquiler) 150
Barrio Loyola, diversas medidas.
Barrio Loyola (junto Ctra. Hípica).
La Paz, edificio comercial.
Herrera, c/ José M.ª Elósegui 190

PROVINCIA

Hernani, plaza de Cincoenea. «Urbanización HERRIALDE». Diversas medidas.
Hernani, calle Orcolaga 80
Hernani, calle Urbieta 50
Rentería, Galzaraborda 6C
Rentería (Beraun), diversas medidas.

sucursales agencias

BEASAIN

— Próxima construcción de viviendas y bajos comerciales dentro del casco urbano (junto a la calle Mayor), en el solar de la antigua Fundición Echeverría. Constan de hall, gran salón comedor, tres dormitorios dobles, con armarios empotrados, cocina equipada y dos baños. Precio interesante. REALICE SU RESERVA.
— Local comercial, sitio céntrico, frente al Ayuntamiento, 207 m2.
— Calle Fueros, piso precio oportunidad. 1.450.000 pesetas.
— En Zumárraga, garaje ideal para servicio automóviles, 570 m2.

TOLOSA

— Avda. Navarra, locales comerciales, módulos de 70 m2, desde 1.700.000.
— Sitio céntrico, 2 pisos a estrenar, consta de salón comedor, 3 dormitorios, cocina y 2 baños, con garaje y trastero.
— Ibarra, en la plaza del Ayuntamiento estamos construyendo un nuevo conjunto de viviendas y bajos comerciales denominados UZTURRE-BARBI-IRU. Constan de hall, gran salón comedor, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, cocina equipada y dos baños. Aval (ley 57/68). CAM. c/c. 0/026.335.0

ZARAUZ

— PISO AMUEBLADO EN PRIMERA LINEA DE LA PLAYA.
— AVDA. NAVARRA (Sanz-enea). Viviendas de 3 y 4 hab., cocina y 3 baños. Desde 2.700.000 pesetas. Aval (Ley 57/68) Banco Vizcaya. c/c. 9.080/4
— AZKENPORTU (junto campo fútbol). Viviendas de 5 hab., cocina y 2 baños. Precio desde 1.885.000 pesetas. Aval (Ley 57/68) CAP. c/c. 192.027/1.

OCUPACION INMEDIATA

AVDA. NAVARRA (Ezker-eskubil). Viviendas de 4 hab., cocina y 2 baños. Precio desde 3.380.000 ptas. Incluido garaje individual cerrado.
— AVDA. NAVARRA (Villa Adela). Viviendas duplex de 180 m2. Precio, 4.350.000 pesetas.
— ALAMEDA MADOZ. Apartamentos NAUTICO-PLAYA. Precio desde 2.200.000 pesetas.
— ALAMEDA MADOZ (junto parque). Viviendas céntricas a 50 metros playa. Precio desde 2.675.000 pesetas.
— DISPONEMOS DE PISOS EN ALQUILER.
— En pabellón industrial un local de 460 m2, precio oportunidad.
— Garaje en alquiler de 4 a 5 plazas. 6.500 pesetas mes.

BEASAIN CALLE MAYOR, N.º 23 - BAJO.
TOLOSA AVENIDA DE LOS FUEROS, N.º 5 - BAJO.
ZARAUZ ALAMEDA MADOZ - GRUPO ITXASO, N.º 2 - BAJO - Teléfono 83.01.85

DIRECTOR DE SUCURSALES - AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA ASOCIADO
DON JOSE MARIA ELOSEGUI ALDANONDO - Teléfono 88-09-79

PUBLIVAX

ITURZAETA
agencia inmobiliaria

pisos • locales • terrenos • inversiones

oficina central: calle hernani, n.º 1 bajo - san sebastián

APARCAMIENTO GRATUITO EN EL PARKING DE LA CONCHA

TOLOSA

Nota del Ayuntamiento en torno al servicio público de taxis

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.) — El Ayuntamiento de Tolosa facilita la siguiente información oficial:

«Servicio público de taxis. — Tarifas autorizadas por el Ayuntamiento de Tolosa.

Servicios. — Bodas, 300 pesetas; bautizos, 250; funerales, 175; parada (hora), 180; recorrido (mínimo), 40; maletas o bultos, diez pesetas.

Salidas. — Charama, 70 pesetas; Cementerio, 60; Beneficencia, 45; Amaroz, 60; Olarrain, 60; Guadalupe, 70; Estación, 45; Bedayo, 300; Aldaba, 225; Urquizu, 225; Austxikia, 150; Izaskun, 100; clínicas, 45; Clínica Asunción, 60; Bedayo abajo, 275; molino Azurmendi, 70; molino Oruezábal, 90; vuelta de la O, 60; Venta de Toledo, 75; Hermanas Trinitarias, 60; caserío Txorre, 60; Ciudad Docente (Instituto), 70 pesetas.

El importe de los servicios se sumará al importe de la salida.

La tarifa para las bodas da derecho a la reserva de coche. Se abonarán independientemente el tiempo de espera y los servicios accesorios.

La tarifa para funerales da derecho a la reserva de coche, servicio a la plaza de Santa María, traslado l cementerio, quince minutos de espera y regreso a la parada.

La tarifa para bautizos da derecho a la reserva de coche. Servicios accesorios y tiempo de espera se abonarán independientemente.

Cualquier punto de la población no citado en las tarifas determinará el abono por la tarifa de recorrido mínimo, o sea, cuarenta pesetas.

La espera o parada se liquidará a razón de 180 pesetas la hora. Las fracciones se liquidarán del modo siguiente: los cinco primeros minutos, gratis; de cinco a quince, 45 pesetas; de quince treinta, 90 pesetas; de cuarenta y cinco en adelante, 135 pesetas.

Los servicios que se efectúen desde las doce de la noche hasta las seis de la mañana, tendrán un recargo del cincuenta por ciento. Este recargo no será aplicado en los casos de asistencia médica.

Se autoriza un recargo especial de diez pesetas por salidas para los servicios que se presten los días de San Juan, tres días de Fiestas de Primavera, Navidad y Año Nuevo.

Cuando se trate de prestar servicios en las vías públicas rurales, el industrial podrá supeditar la aceptación al pago de un precio estipulado por convenio.»

COMIENZA LA FASE CLASIFICATORIA DE LA IV OLIMPIADA ESCOLAR

Ha adquirido tal importancia la Olimpiada Escolar de la Comarca de Tolosa, que la necesidad ha hecho necesario el que este año se introduzcan reformas en la organización, puesto que la amplia participación no permite el total desarrollo de la competición en la semana establecida para su celebración. Por ello, y a pesar de que la semana Olímpica escolar, se celebrará en la semana del 22 al 30 de mayo, el pasado viernes, se iniciaron las competiciones de conjunto, es decir, los encuentros de baloncesto, balonmano, voleibol, etc., las cuales irán celebrándose durante los jueves, viernes, sábados y domingos del mes hasta desembocar en la importante semana olímpica.

Han dado comienzo ya las competiciones, y con un interés extraordinario. La lucha de los equipos es sumamente notable puesto que los equipos se han percatado perfectamente de la gran importancia de sus confrontaciones, que pertenecen a la más importante competición escolar, que se celebra actualmente.

Viernes y sábado se ha iniciado esta fase, y hoy, domingo, tendrán lugar también importantes partidos, los cuales vamos a dar a conocer seguidamente, ya que el interés por los mismos estamos seguros ha de concentrar a numerosos aficionados.

LOS ENCUENTROS

Campo Escuelas Pías de Tolosa, a las diez de la mañana, cadetes masculinos Escolapios-Gorosábel. A las doce, Instituto Beasain-Instituto Tolosa. Campo Hijas de Jesús de Tolosa A las diez de la mañana, infantil masculino, Escolapios-Gorosábel B. A las doce, Gorosábel A-Samaniego.

V CONCURSO DE TEATRO

El martes se inicia el V Concurso de Teatro Intercolegios en sesión que se celebrará a las siete de la tarde, en el Salón Iparraguirre. El primer colegio en tomar parte, es el del Colegio Nuestra Señora de Izaskun, que bajo la dirección de María Pilar Gil, pondrá en escena dos obras de Pablo Villamar, tituladas «La tierra de Jauja» y «Pagar o no pagar».

En segundo lugar actuará el grupo del Colegio de los Padres Escolapios, bajo la dirección del Padre Felipe Aguirre, quienes pondrán en escena la obra «Farsa de Maese Mimín» de autor anónimo francés del siglo XIV.

En nuestra crónica de mañana, y para conocimiento general daremos cuenta del reparto de artistas para estas intervenciones.

Existe un gran ambiente, y un año más, el interés de los tolosanos por presenciar las actuaciones de estos jovencísimos pero entusiastas artistas, es muy grande.

POR DON MAXIMO ARAMBURU ITURBE

Al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de don Máximo Aramburu Iturbe, su esposa e hijos, han dispuesto la celebración de una misa a las diez y media de la mañana en la parroquia de Abalcisqueta.

CAMPAÑA DE VACUNACION

Del Ayuntamiento de la villa recibimos notificación del inminente comienzo de una nueva campaña de vacunación, que será la segunda fase. La nota municipal, dice lo siguiente.

«Como en años anteriores esta Campaña de Vacunación iniciará su segunda fase el día 3 del próximo mes de mayo y durará hasta el día 8 del mismo mes.

Se realizará en el Ambulatorio del S. O. E., sito en Jardines del Arbol de Guernica, todas las mañanas, de diez y media a doce y media de la mañana.

Deben vacunarse todos los niños mayores de tres meses y menores de tres años que, con anterioridad no hayan recibido por lo menos una dosis

Conviene también que, como dosis de recuerdo reciban una dosis los mayores de un año y menores de tres.

esta vacunación comprende la vacuna Savin contra la poliomielitis (parálisis infantil), por vía bucal, y la vacuna triple contra la difteria, tos ferina y tétanos en inyección.

Dicha vacuna es gratuita, y se recuerda a los padres la obligación moral que tienen de vacunar a sus hijos, a fin de que en Tolosa no quede ningún niño sin recibir la debida protección contra dichas enfermedades. Tolosa, 27 de abril de 1976.

El alcalde.»

TRIDUO PRO MISAS, EN TOLOSA

De la Obra del Apostolado de la misa, recibimos para su publicación la siguiente nota:

«La Obra del Apostolado de la Misa, de tanto arraigo en Tolosa, proyecta celebrar un triduo solemne en la iglesia de los Padres Corazonistas.

Daremos datos más concretos otro día. Nos alegra el sólo anuncio del triduo nuevo que sigue a los celebrados en los Padres Sacramentinos, y en la parroquia de Santa María.

Todo lo que sea promoción de la misa, a todos nos interesa, aunque bien es verdad que no damos la importancia ni a las palabras de San Alfonso Ligorio, con su dicho referente al santo sacrificio, «mi gran locura».

VIAJE A ANDORRA

Para los días 27, 28 y 29 de junio, se ha organizado un viaje a Andorra con salida desde Tolosa. Todos los interesados en tomar parte en el mismo, pueden solicitar ampliación de información llamando al teléfono 651076 ó 416257.

POR DON NICASIO DENDALUCE

En sufragio del alma de don Nicasio Dendaluce, se cele' hoy, domingo, a las doce y cuarto, una misa en la perroquia, una mesa en la parroquia de Santa María. Se le dedi la asistencia al piadoso acto a sus familiares y amigos, por lo que quedarán agradecidos.

SERVICIO DE VENTA DE PAN

Como anunciábamos ayer, durante la jornada de hoy, permanecerán abiertas la totalidad de las panaderías de la villa, aunque solamente por las mañanas.

FARMACIAS DE TURNO

Durante la jornada de hoy, el servicio de guardia corresponde realizarlo a la farmacia de I. Echeveste, con despacho abierto en Jardines del Arbol de Guernica, teléfono 651040.

CARTELERA

Cine Leidor, a las 5, 7,30 y 10,30: «Una mujer y tres hombres». (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

Salón Iparraguirre, a las 5, 7,30 y 10,30: «Los traficantes». (Mayores de 18 años.)

Salón Igarondo, a las 5, y 7,30: «El caballero enmascarado». (Todos.)

Se alquila piso

a estrenar, en Ibarra
Razón teléfono 65 11 30
TOLOSA

Se vende piso

EN TOLOSA
Consta de salón comedor, tres habitaciones dobles, cocina, trastero y baño
Ocupación inmediata
Llamar al 681.936

VENDO FURGONETA

J-4 SAVA - SEMINUEVA
MATRICULA LETRAS.
Llamar teléfono 651.167

CINE LEIDOR

HOY, DOMINGO

UNA MUJER Y TRES HOMBRES

Nino Manfredi
Vittorio Gasman
Stefanía Sandrelli
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

EL "MILAGRO" DE UNA BOTELLA DE LITRO

Los jubilados son personas que no pierden detalle de lo que acontece en el pueblo, y mucho menos, claro está, en lo que les afecta directamente, como ocurre con este grupo de «jubilados chiqueteros», que nos envían un escrito y un cuento, el cuento de la botella de litro.

En su carta señalan: «Vemos que a la marcha que van subiendo los chiquitos de vino, pronto vamos a tener que prescindir de tomarlos. Nos hemos reunido y entre todos hemos escrito el «cuento» de la botella, que adjuntamos, que, de publicarse, esperamos que, por lo menos los tasqueros que todavía mantienen el precio de tres pesetas por chiquito, lo mantengan sin pasarse a los «cuatreros» (4 pesetas), que menos mal son los menos, hasta el momento.

El «cuento» escrito por estos simpáticos jubilados dice así: «Soy una botella de vidrio blanco que antes se usó para cotener agua a la que denominaban «La Pitusa», pero en la actualidad me utilizan únicamente para contener mi cabida en vino tinto en el domicilio de una humilde familia obrera.

Estoy muy contenta con este nuevo servicio, pues el vinillo de Jumilla con que me llenan, con sus calorías, me conservo mucho mejor que con aquellas aguas.

Hoy, como de costumbre, el chaval de la casa me ha tomado y tras darme un chapuzón en la fuente me ha llevado al bar de abajo, Rufo, el tasquero, metiendo mi cuello en la espita de un barril donde hay un letrero que dice: «Jumilla, 21 pesetas litro», me ha llenado el cuerpo de vino tinto, produciéndome un agradable cosquilleo. El chaval me ha dejado sobre el mostrador para recogerme a la vuelta de unos encargos que tenía que hacer. En esto, ha entrado en la tasca un numeroso grupo de chiquiteros, y Rufo, que en el momento no tiene preparadas botellas llenas para servirlas, tras colocar los vasos me ha agarrado de la cintura y... uno, dos, tres... sirve hasta dieciocho con mi contenido y con ello «encajona» 54 pesetas, cuando para el chaval de casa el valor del contenido es de 21 pesetas.

Pero esto no para ahí. Si en lugar del mostrador de el Rufo, esto hubiese ocurrido en el del Isidro, que es el bar de enfrente, y al que Rufo sirve sus vinos, el ingreso al cajón con la misma botella hubiese sido de 72 pesetas, pues el Isidro cobra al precio «cuatrero» de 4 pestas chiquito. La verdad, que me he quedado toda confusa, pues no entiendo de negocios y pienso que algo anda mal para que esos chiquiteros no se den cuenta de la diferencia que pagan de un servicio a otro. ¿Por qué no se lleva cada grupo una botella como yo, y un vaso plegable en el bolsillo? Con 21 pesetas les resultaría el chiquito alrededor de 1,20 pesetas. Algo tendrán que pensar, aunque los tasqueros no lo hacen cuando toman sus decisiones. — LA EXPITUSA.»

UNOS JUBILADOS

VILLAFRANCA

Villafranca. — (De nuestro corresponsal.)

La carta de protesta que escribimos el pasado viernes en torno al horrible estado de la carretera de Villafranca a Zaldivia ha tenido un gran eco n ambas poblacions, hasta l punto qu nunca. n los muchos años que llevamos, hemos tenido tantas cartas de protesta, felicitaciones entremezcladas con ánimos para que sigamos en la campaña, para ver si alguien, al fin, decide hacer algo, protestas digo, por lo que consideran la más grande humillación y l más terrible de los abandonos por parte d· los responsables

Entre ellas una, después de agradecernos «por la valentía conque acomete una situación vergonzosa», palabras textuales, nos invita a seguir «descubriendo» esa gran verguenza que es la carretera-ramal de la nacional número uno a Zaldibia desde Villafranca, y nos animemos a subir desde Zaldibia a Larraitz.

Dice el comunicante que: «comparada lo que va de la Caldereria a Zaldivia el trozo desde Zaldivia a la Tejería, es igual a la autopista con la subida Alzagárate», y nos invitó a dar una vuelta para que termináramos la «tournée».

Y lo hicimos inmediatamente Nuestro asombro fue mayúsculo. Enormes no ya baches en el sentido de la palabra, sino auténticos «cráteres», algo que jamás, se ha visto en sitio alguno, cubren toda la carretera sin que haya conductor alguno por muy hábil que sea, que pueda soportarlos, puesto que irremediablemente cae uno en cualquiera de ellos. Todo cuanto digamos queda paliado ante la realidad. Es el más grande abandono nunca visto y lo proclamamos aquí, en este modesto pero enérgico mirador desde Ordizia. Esta situación no puede prolongarse un día más, y no comprendemos cómo las autoridades de ambas poblaciones han dejado llegar a este extremo sin elevar su más enérgico mirador desde Ordizia. Esta situación no puede prolongarse un día más, y no comprendemos cómo las autoridades de ambas poblaciones han dejado llegar a este extremo sin elevar su más enérgica protesta ante la desidia y el abandono de una carretera que clama al cielo verla en el terrible estado en el que se encuentra.

HUMOR

Entre las protestas recibidas hay también algunas de humor, como es normal así sea ya que mientras algunos lo toman por la tremenda con toda su razón, otros más flemáticos salen por peteneras, entre bromas y chispeantes notas. Una nos dice: Señor corresponsal, Le ruego ponga la noticia de la desaparición de un «4-4» el viernes, de Zaldivia a Villafranca. Matrícula SS-30.835 con su conductor. Se teme haya desaparecido «tragado» por un bache y se ruega al Cuerpo de Bomberos de Villafranca de Ordizia acuda con todo su equipo a reacataral.»

Otro, éste en andaluz, dice «Se vende soláx propio Zala de Fiestas, con pistas y parkin expecial. En misma carretera a Zaldibia. nformes Tel 891.100. Precio al alcance de cualquiera que paque el Impuesto genera' sobre la renta».

LOS TOLOSA, DE LUTO

A la avanzada edad de 80 años falleció en la villa la señora doña Hilaria Ceberio Astigarreta, viuda de Bernardino Tolosa, óbito que produjo un general sentimiento entre el vecindario por ser de familia conocidísima entre nosotros. Doña Hilaria era madre de don Miguel y doña Conchita, estando emparentada con gran número de familias en Ordizia. Descanse en paz. Ayer y dentro de la mayor intimidad se celebró la conducción de su cadáver al cementerio de la villa. Y hoy, lunes, a las 6 de la tarde, se celebrarán en la Iglesia parroquial de Santa María de la Asunción los funerales por su eterno descanso. Expresamos a Miguel y Conchita, así como a sus familiares la condolencia del cronista.

EXCURSION A ESTELLA

Para el día 16 de mayo se anuncia una excursión a la ciudad navarrica de Estella, preparada por la sección de montaña de Ordiziako Mendizaleak de la villa. Las plazas se despacharán en el local social a partir de esta fecha al precio de los socios. 175 pesetas plaza, y de los no socios a 225 pesetas.

El viaje se organiza para asistir, como ya es tradicional en Villafranca, al «Día del Finalista» en Estella, agradeciendo con ello la simpática invitación cursada por la sociedad montañera de aquella localidad. Se saldrá en autocar el día 16 de mayo, a las 7 de la mañana.

PASTELERIA UNANUE

La dirección de estos comercios de la villa de Pastelería Unanue, así como del obrador, anuncia que mañana, lunes, permanecerán cerrados dichos establecimientos, por celebrar la fiesta del gremio ese día.

NOTA DE IKASTOLA

Se pone en conocimiento de todos aquellos padres que tengan intención de enviar a sus hijos el próximo curso escolar a Ikastola y todavía no hayan realizado la ficha de inscripción, podrán rellenar la misma en las oficinas de Ikastola hasta el día 15 de mayo, fecha en que quedará definitivamente cerrada la matrícula.

Se admitirán todos los niños que cumplan 2 y 3 años el presente año 1976.

PERDIDA

De cierta cantidad de dinero a una joven, producto del trabajo de una semana, entre la sastrería Otegui a la carnicería de Otegui.

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

DISTINTIVO MUNICIPAL

Se comunica a todos los interesados pertenecientes al sector Lasarte - Urnieta que desde el día 3 de mayo y hasta el 15 de junio, ambos inclusive se deberán rectirar los correspondientes distintivos municipales de vehículos. Pasados este plazo se procederá su cobro con el correspondiente recargo.

DEPORTIVAS

Hoy, a las 11,30 de la mañana, interesante encuentro de fútbol en Michelín: Michelín - Talavera.

En Chanchilla el lasartearra hizo tablas a 2 tantos con el Trincherpe, ayer, sábado.

SERVICIOS DE URGENCIA

Para servicios de urgencia en lo que a médicos se refiere corresponde como siempre al Ambulatorio de Hernani. Teléfono 461.111.

Para farmacia corresponde a la De Miguel. Calle Mayor, 1.

ADVERTENCIA

Se comunica a las amas de casa que queda terminantemente prohibido: Sacudir alfombras después de las 9 de la mañana, asimismo el riego de plantas y otras, que se tengan que hacer cara a la vía pública, tales como colgaduras de ropa que escurra agua, etc.

Asimismo comunicamos a todos los propietarios de coches, que tengan en cuenta las reglas del Código de aparcamientos, si se colocarán sus respectivos discos, pero que ya se sabe que en las curvas haya o no estos no se puede aparcar, tal como se viene haciendo en casi todos los puntos de esta localidad, dificultando la maniobra y restando bisibilidad a otros vehículos. También prohibido el aparcamiento, y como actualmente se biene haciendo en el puente, etc. A estas infracciones se aplicará la sanción correspondiente según el Código de Circulación.

CARTELERA

Cine Aedoso, a las 3,30, programa infantil, con la película «Tarzán, el tesoro aKwana». A las 5, 7,30 y 10,30, «R.P.M. revoluciones por minuto». (Mayores de 18 años.)

Cine Lasarte, a las 5, 7,30 y 10,15, «El señor doctor» (de Cantinflas) (Todos.)

IBARRA

Ibarra.. (De nuestro corresponsal.)

APERTURA DE MATRICULA

De la dirección del Colegio Nacional Mixto «San Bartolomé», de esta villa, recibimos, con ruego de su publicación, la siguiente nota informativa:

«Apertura de matrícula. — A partir de mañana, lunes, día 3 mayo, queda abierta la matrícula en el Colegio San Bartolomé, de esta localidad, para el curso 1976-77.

Los interesados pueden dirigirse en días lectivos (de diez y media a once o de doce a una) provistos del Libro de Familia a la dirección del centro, en el aula segundo, derecha, del edificio de la plaza.»

ANDOAIN

Andoain. (De nuestro corresponsal, HUICI.)

HOMENAJE A LA VEJEZ

Hoy es la jornada que ha organizado el Club del Jubilado, con la colaboración de la Caja de Ahorros Provincial para nuestros veteranos que con tal motivo van a tener en primer lugar una misa de campaña en el parque adyacente al Hogar del Jubilado, a las once de la mañana, para culminar con el almuerzo de hermandad que celebran en el mismo Club de Jubilados, a las dos de la tarde. Nos indicaba el presidente del citado club señalásemos que todos aquellos que hayan retirado la invitación con el número deben llevar la misma al almuerzo.

EL CONCIERTO DE MAÑANA

Denrro de los actos de las fiestas que estamos celebrando tenemos en la parroquia de Santa Cruz, a las doce, un concierto, a cargo de los alumnos de la Escuela Municipal de Música, que dirige el maestro Luis Fraca

En la primera parte intervendrán los alumnos del Colegio Ondarreta 75 y 76 y en la segunda los alumnos de la orquesta estudiantil de nuestra villa que componen 38 niños participantes.

A LA OLIMPIADA DE MONTREAL

El sorteo de las dos plazas que nos va a presentar la Caja Laboral Popular entre sus ahorradores va a tener lugar pasado mañana, martes, a las seis y media, en su oficina de nuestra localidad, pudiendo presenciarlo cuantos tengan interés en estas dos plazas que deben corresponder a alguno de los ahorradores de Andoain.

AYER, EN ECHEBERRIETAS

En primer término disputó el Euskalduna juvenil «A» frente al Zarauz, partido perteneciente a la Copa Guipúzcoa, finalizó con el resultado inicial. El encuentro fue vistoso y entretenido. Los zarauztarras d e s a provecharon un penalty al enviarlo fuera por el lateral. Destacó el arbitraje de Molina por su imparcialidad. Tras este encuentro se disputó el correspondiente al vasco-navarro, entre los equipos Zarrak, de Andoain y el Vegasa de Urnieta. Se adelantaron los del Vegasa por medio de un tanto conseguido por Zapirain y en el segundo tiempo por un riguroso penalty empatarían Aizpuru del Zarrak. Por la tarde disputaba el regional resultado que ignoramos a la hora de enviar esta reseña.

COLEGIO NACIONAL ONDARRETA

A partir del martes dará comienzo la matriculación para los alumnos que piensan seguir el próximo curso en este colegio.

Con objeto de evitar incomodidades y pérdida de tiempo a los padres en el momento de la matrícula, se realizará este año por niveles, en la dirección del centro y en el siguiente orden:

Los alumnos que cursan séptimo nivel, día 4; los del sexto, el día 5; los del quinto, el día 6; los del cuarto, el día 7; los del tercero, el día 10; los del segundo, el día 11 y los del primero, el día 12, asimismo los párvulos los días 13 y 14. En cuanto al horario todos los días de 11 a 12 por la mañana y de 4 a 5 por la tarde.

Los alumnos que ingresen por primera vez, se matricularán los días 17 y 18. Se ruega en beneficio de todos se respete este calendario.

Si por alguna circunstancia, alguna familia no pudiera efectuar la matrícula en la fecha correspondiente, según el anterior calendario podrá hacerlo los días 19 y 20, en los mismos horas.

Se recuerda que la matrícula es totalmente gratuita. Todos deberán traer relleno el estadillo de matrícula y para la matrícula de los párvulos deberá presentarse el libro de familia.

LA FIESTA DE MAÑANA

Con motivo de las fiestas que celebramos en nuestra localidad, en honor a la invención a la Santa Cruz, mañana guarda fiesta la banca en nuestra villa.

SERVICIO MEDICO PARA MAÑANA

Por el mismo motivo expuesto en la reseña de arriba el servicio médico para mañana funcionará de igual manera que los sábados. Es decir, que los doctores Labarga y el que sustituye a Dorronsoro, en vez de horario por la tarde, tendrán Labarga, de 8,30 a 9,30, y Dorronsoro, de 11,30 a 12,30. Practicante, de 10 a 13,30.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.2[illegible].

Encuesta de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación

El pulso económico de Guipúzcoa durante los meses febrero y marzo

Coyuntura industrial: SE HA MANTENIDO LA PRODUCCION

La Cámara de Comercio de Guipúzcoa presenta las conclusiones de una de sus últimas encuestas, sobre la coyuntura industrial de la Provincia en los meses de febrero y marzo del presente año.

Han respondido el sesenta y dos por ciento de las 233 empresas encuestadas. La proporción de los empresarios que han cumplimentado la encuesta, en términos de puestos de trabajo de sus industrias, suponen 59.580 productores, un 77 por 100 del total del personal de las empresas encuestadas.

PRODUCCION

Pese a la repercusión de la conflictividad laboral, la evolución en conjunto de la producción se ha caracterizado por el mantenimiento de la actividad productiva al mismo nivel que el bimestre anterior. Son iguales los porcentajes correspondientes a las industrias que vieron aumentada su producción y los de aquéllas que la vieron descender (34 por 100) y el restante 32 por 100 se mantuvo estable.

Los sectores que han visto aumentar su producción han sido: textil (61 por ciento de aumento), maquinaria y aparatos eléctricos (42 por 100), alimentación (34 por 100) y en proporciones menores transformados metálicos, armas, metálicas básicas, madera, maquinaria en general, artes gráficas y papel.

Los que han disminuido su producción son: material de transporte (en un 68 por 100), material de construcción, vidrio y cerámica (48 por 100), químicas (24 por 100) y la máquina herramienta en un 2 por 100 solamente.

VENTAS

Si la producción se ha mantenido, no ha ocurrido lo mismo con las ventas, que han presentado signos favorables, especialmente en el interior.

En el mercado interior, el descenso medio ha afectado al 16 por ciento de la industria, con un total del 45 por 100 de las empresas que han visto bajar en el territorio nacional su volumen de ventas.

En las exportaciones la tendencia contractiva ha afectado sólo al tres por ciento neto del sector exportador más que el bimestre precedente, mientras que el 43 por 100 mantuvo un volumen s imilar yel 27 por 100 lo incrementó.

ALMACENAMIENTOS

Han disminuido también los "stocks" de productos elaborados a pie de fábrica, aunque conservan su carácter excesivo para el conjunto de la industria.

OCUPACION

Por primera vez después de año y medio, ha cumentado —si bien ligeramente— el personal de las 143 empresas que han respondido a la encuesta. El incremento del nivel de ocupación se cifra en un 0,2 por 100 respecto al bimestre anterior.

PRECIOS

Se intensifica la tendencia alcista en los precios de compra de las materias primas, hasta alcanzar al 62 por ciento de las empresas. Por otra, los precios de venta de productos industriales reducen su tendencia a la elevación ya que se han incrementado en el 30 por ciento de las industrias, frente al 38 de los dos meses inmediatamente anteriores.

PEDIDOS

La tendencia de los pedidos nacionales a la industria guipuzcoana ha sido nuevamente contractiva en el último bimestre, confirmando la tendencia de los veinte últimos meses, aunque el descenso sea mucho menos acentuado que lo fue en febrero y marzo del 75. Por el contrario, los pedidos desde el extranjero han experimentado un aumento del doce por ciento respecto al bimestre anterior.

BALANCE Y PERSPECTIVAS

La debilidad de la demanda continúa en el primer lugar entre los factores limitativos de la producción de las industrias de Guipúzcoa, aunque esta debilidad haya disminuido en su proporción. A continuación figura el factor englobado en el epígrafe "otras causas". Siguen las dificultades de financiación y tesorería, que también han disminuido en un dos por ciento y cierran el grupo de causas de limitación de la producción la inadecuación del equipo productivo, las dificultades de abastecimiento de materia prima, las dificultades de contratación de mano de obra especializada y de mano de obra no cualificada.

En definitiva, las perspectivas para abril y mayo son más favorables: se cree que se incrementará la producción en un 33 por 100de las empresas, que aumentará la cifra de negocio en un 41, la cartera de pedidos en un 18 —también— la tendencia alcista de los precios en un 39.

Coyuntura comercial: DISMINUYERON LAS VENTAS Y AUMENTARON LOS PRECIOS

Como consecuencia de una encuesta —la número 32— realizada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, ha elaborado su informe sobre la evolución de la coyuntura comercial en Guipúzcoa en el período de febrero y marzo del presente año.

A la encuesta han respondido un 44,3 por 100 de los encuestados. Dentro del límite de fiabilidad que el número de respuestas marca, el informe emitido por la Cámara es el siguiente:

VENTAS

El 19 por 100 del comercio guipuzcoano vio aumentar sus ventas con respecto al período diciembre-enero. Otro 19 por 100 las mantuvo a un mismo nivel, mientras el 62 por 100 restante vio disminuir sus ventas.

El 43 por 100 del comercio guipuzcoano vio disminuir sus ventas, lo que supone una evolución netamente negativa en relación con la tendencia favorable registrada los dos últimos bimestres.

Respecto al mismo bimestre (febrero-marzo) del año 1975, la tendencia es también contractiva, aunque de forma menos agudizada: el 34 por 100 del comercio vendió más que en el mismo período del año anterior. El 23 por 100 alcanzó una cifra similar. Y el 43 por 100 una cifra inferior.

PRECIOS Y ALMACENAMIENTOS

El 75 por 100 de los comercios de Guipúzcoa ha sufrido las consecuencias del incremento de los precios de compra de sus productos, el 22 por 100 los vio mantenidos y sólo el 3 por 100 restante los vio disminuir.

En cuanto a los precios de venta, al igual que los de compra, han manifestado su tendencia alcista, ya que el 63 por 100 neto de los establecimientos los aumentó, frente al 35 por 100 que los mantuvo a nivel similar, y el 1 por 100 que los disminuyó.

Por lo que se refiere a los almacenamientos, en los primeros días de abril, el 18 por 100 de los establecimientos comerciales consideraban sus almacenamientos como excesivos, el 72 por 100 los estimaba normales y el 10 por 100, reducidos. En forma neta, el 8 por 100 del comercio guipuzcoano calificaba sus almacenamientos como superiores a los normales, en relación con el bimestre inmediato anterior.

PERSPECTIVAS PARA ABRIL Y MAYO

Ventas:

Las perspectivas de los empresarios para los meses de abril y mayo son claramente expansivas desde el punto de vista del volumen de ventas, que esperan realizado que frente al 45 por 100 del comercio que espera incrementarlas, un 39 por 100 confía en mantenerlas al mismo nivel y el 16 por 100 restante prevé un descenso de las mismas. Es decir, que el 29 por 100 neto del comercio espera aumentar sus ventas durante el próximo bimestre.

Precios:

La evolución prevista para los precios de venta continúa marcando una tónica alcista, ya que en el bimestre próximo se espera que el porcentaje de establecimientos que eleven sus precios es del 48 por 100 nto.

Mi atalaya montañera

escribe basarri

DE TODO UN POCO

Pruebas populares que se llevarán a efecto en el día de hoy, día 2 de mayo.
En el probadero de Aya, a las cinco de la tarde:
El buey solitario de Alejandro Oliden, de Orio, contra el de Francisco Ibar, "Urtain"), de Arrona.
No deben confundir mis lectores los Oliden de Orio, que son Bautista y Alejandro.
La que contendió ayer fue la pareja de Bautista, en tanto que hoy pertenece actuar al animal solitario de Alejandro.
Piedra de arrastre: La "nueva" de Aya.
Peso: 2.025 kilos.
El buey de "Urtain" recibirá una sobrecarga de 100 kilos.
Carreteros de Oliden: dos de Orio y uno de Aya.
Carreteros de "Urtain": dos hermanos del caserío del mismo nombre y un tercero libremente elegido, exceptuando al "León de Marquina".

A las seis y media de la tarde, en el probadero de Azcoitia, prueba de arrastre a base de ganado asnal.
El asno de Pablo Alcorta, "Kamio", de Aizarnazábal, contra el de José María Alday, "Artxiola", de Aya.
Piedra de arrastre: La llamada piedra "Illarra".
El animal de "Kamio" contará con cuatro arreadores, mas, en contrapartida, tendrá que recibir una sobrecarga de 50 kilos.
El animal de "Artxiola" dispondrá de la ayuda de tres arreadores, careciendo de sobrecarga.
Ya ven ustedes la actividad que están desplegando los "probalaris". Hay competiciones a granel, sin que tampoco falten los grandes concursos.

La vecina provincia de Navarra cuenta con dos grandes bersolaris: Manuel Lasarte, de Leiza, y Miguel Arozamena, de Lesaca.
Ha llegado a mis oídos la noticia de que su pueblo natal, Lesaca, ha tomado el acuerdo de dedicar un cálido homenaje a mi buen amigo Miguel.
Ha sido fijada la fecha del 23 de mayo.
Tengo por delante mucho tiempo para ofrecerles cuantos detalles vaya recibiendo al respecto.
Lo que puedo anticiparles es lo siguiente: Que en la misa popular que se celebrará tal día actuarán los siguientes bersolaris: Gorrochategui, Germendia, Echeverría e Igarzábal.
A continuación, en el frontón municipal:
Mattin", "Xalbador", José Lizaso, Lazcano, José Aguirre, Michelena, "Lazkao-txiki" y Azpillaga.

Ayer, a través de los años, ha sido fértil cantera de "korrikalaris". No hará falta mencionar los nombres que están en la memoria de todos.
La Hermandad de Labradores, con motivo de la festividad de San Isidro, ha confeccionado un programa en el que figuran dos concursos de "korrikalaris". En uno de los mismos participarán muchachos de trece a dieciséis años. Los dos primeros premios: 1.000 pesetas y 750 pesetas.
En el otro concurso se admitirán "korrikalaris" locales que no hayan participado en ninguna prueba oficial.
Los dos primeros premios: 4.000 pesetas y 3.000 pesetas.
¿Surgirán nuevas figuras para reemplazar a "Irunchiberri"?

DANETIK ZERBAIT

Gaur, igandea, demak ditugu Aia'n eta Azkoiti'n.
Ba-ziran atzo ere, garaiz kontu eman nuanez. Euskalerriko probalariak, oraintxe bezela, ez daude lo. Alkarri txanda eman eziñik esan liteke.
Arrua'ko Frantzisko Ibar "Urtain" idibakarra, ta Orio'ko Alejandro Oliden'enea burrukatuko dira gaur.
Gogoan izan bi Oliden dirala: Bautista ta Alejandro.
Bautista'ren idiparea jokatu zan atzo tan gaur Alejandro'ren idibakarra jokatu da.
Ordua: arratsaldeko bostak.
Demarria: Aia'ko Arri Berria.
Pixua: bi milla ta ogeitabost kilo.
Urtain'en idiak beste eun kiloko zama (carga) artuko du arri gaiñean.
Oliden'en itzaiak: Orio'ko bi tan Aia'ko bat.
"Urtain'en" itziak: "Urtain" baserriko bi ta nundinaikoa irugarrena, "Markiña'ko bazterrera utzirik.

Gaur, igandea, arratsaldeko seiterdietan, Azkoiti'n asto-dema.
Aizarnazabal'ko Paulo Alkorta "Kamio'ren" astoa, Aia'ko Jose Mari Aldai "Artxiola'ren" astoaren aurka.
"Illarra" izeneko arria astinduko dute.
"Kamio'ren" astoak lau laguntzaille izango ditu, baiña arri gaiñean berrogeitamar kilo artu bearrak dauzka.
"Artxiola'ren" astoak iru laguntzaille izango ditu ta arri gaiñean ezer artu bearrik ez.
Eta... goazen aurrera.

Lesaka'ko semea da Arozamena bertsolaria.
Lasarte Leitza'koa, tan Arozamena Lesaka'koa. Bi bertsolari on ba-ditu auzo probintzi Naparroa'k.
Eta, nere belarrietara tritxi danez, bere jaioterri Lesaka'k omenaldi bero bat eskeiñi nai dio Migel Arozamena'ri.
Izendatu dute eguna: loraiqaren (mayo) ogeitairugarrena.
Garaiz bidaliko didatelakoan nago egitarau edo "programa".
Denbora askotxo daukagu oraindik eta xeetasun danak emango zaizkitzute.
Erri Mezarekin izango omen da asera. Meza denboran kantatuko duten bertsolariak: Gorrotxategi, Garmendai, Etxeberria ta Igarzabal.
Meza ondoren pelotalekuan kantatzekoak: "Mattin", "Xalbador", Jose Lizaso, Lazkano, Jose Agirre, Metxelena, "Lazkao-txiki" ta Azpillaga.

Aia'ko Nekazari Alkarteak, San Isidro egunerako, korrikalari sariketa bi eratu ditu, erriko gaztetxo ta gazteentzat.
Korikalari arrobia izan da Aia urteen buruan, dakizutenez.
Eman dituan ainbat korrikalari trebero izenak ematen ezin asiko naiz. Ikus dezagun illaren amabosterako dagon egitaraua:
Goizeko amarretan meza, Altzpea'ko ermitan.
Amaiketan, amaikateko legea emango zaie nekazariei.
Amabiatan, korrikalariak. Amairu urtetik amaseira tartekoak izango dira.
Lenen bi sariak: milla pezeta ta zazpireun pezeta.
Ondoren, azixeagoak probatuko dira. Len iñoiz jokatu gabeak izan eskero ontzat artuko dira.
Lenen bi sariak: lau milla pezeta ta iru milla pezeta.

ORIO

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

CLUB REMO OLIMPICO «ORIO»

Debido a la poca asistencia a la asamblea general ordinaria, convocada para el pasado día 15 de febrero, se anuncia nuevamente a todos los socios a una nueva asamblea, que tendrá lugar, el próximo viernes, día 7, en el Cine Leunda, a las siete y media, en primera convocatoria, y ocho de la tarde, en segunda, con el siguiente orden

Lectura y aprobación si procede del acta anterior. Memoria de las actividades realizadas en el último año. Lectura, discusión y votación de la cuenta general de ingresos y gastos del año anterior. Ingresos y elevación de cuotas. Elección de presidente y nueva Junta Directiva. Ruegos y preguntas.

AGRADECIMIENTO

Los padres, hermanos y demás familiares de don Luis Echeverría Olaizola, recientemente fallecido, agradecen las innumerables pruebas de condolencia recibidas así como la asistencia al acto de funeral de cuerpo presente celebrado en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari.

FALLECIMIENTO

A los 40 años de edad falleció don Rufino García Arribas, causando su muerte general impresión entre sus numerosas amistades, como quedó demostrado en el funeral celebrado el pasado miércoles, a las ocho de la tarde, con nutrida asistencia de familiares y amigos

CINE LEUNDA

A las 5,15, «Aeropuerto 75». (Todos.) 7,30 y 10, «El derecho de amar». (Mayores a 18 años.)

PANADERIAS

Hoy se despachará pan en todas las panaderías.

LA "CHAINE DES ROTISSEURS" Y EL CHACOLI DE GUETARIA



El señor Chueca, el guetariarra experto en temas de chacolí, hizo de cicerone en la visita que los rotisseurs realizaron a las viñas de Guetaria. (Foto Gar.)

La "Chaine des Rotisseurs" —Asociación Mundial de Gastronomía—, que está celebrando el capítulo de España correspondiente a 1976, dedicó el día de ayer a Guetaria. Y eligió esta localidad, no sólo por su paisaje encantador y lo típico de sus calles y puerto, sino y sobre todo porque Guetaria es hoy cuna del mejor producto de vinos del país: el chacolí.

Los "Rotisseurs" salieron de la capital guipuzcoana a bordo del "Ciudad de San Sebastián" y fueron recibidos en el muelle guetariano por el alcalde de la villa, don Pedro Basterrechea.

Y como actividad principal, la visita y el examen de los viñedos guetariarras, que adquieren relieve cuando la visita está dirigida por ese gran experto del chacolí como es Chueca.

El almuerzo se realizó en el asador "Kaipe", y antes de emprender regreso visitaron el Club Náutico, donde la directiva hizo entrega de una medalla y banderín al señor Jean Valley, gran canciller de la "Chaine des Rotisseurs".

Para la noche de ayer estaba programada una cena de gala en el Museo de San Telmo, tras el acto de investidura que iba a tener como marco el Ayuntamiento de San Sebastián.



La Directiva del Club Náutico de Guetaria hace entrega del banderín y medalla del club al señor Jean Valley, gran canciller de la «Chaine des Rotisseurs». (Foto Gar.)

EIBAR

Hoy, se celebra el "Día de Hermandad" con la de Azpeitia

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

Con muy buen criterio se han organizado los días d ehermandad entre los pueblos de la zona, ya que con ello se alcanzan varios objetivos.

Para este fin se usa como medio las bandas de música de las respectivas localidades. L arepresentatividad, digamos sinceramente, no puede ser más acertada.

Pero entre Azpeitia y Eibar es aprovechado al mismo tiempo la actuación de sus equipos en ambas localidades. Así, en la villa de Azpeitia actuó la banda nuestra el día que el Eibar jugaba en Garmendipe; y ahora lo hace la de Azpeitia cuando el Lagun Onak se presenta en Ipurua como equipo de tercera división.

Bien es verdad que los actuales momentos no son los más apropiados para el Eibar en razón de su situación clasificatoria, pero ello no ha de ser obstáculo para que la jornada de hoy resulte agradable en medio de la confraternidad de azpeitianos y eibarreses.

El programa montado con dicho motivo es así:

11 de la mañana, recibimiet nn oel aPlaz ade Urquizu por las autoridades y Banda de Música de Eibar.

A continuación pasacalle por las bandas de Azpeitia y Eibar con los txistularis hasta la Plaza del 18 de Julio.

11,45, recepción en la Plaza del 18 de Julio en la cual se efectuará la imposición del Lazo conmemorativo. Acto seguido, saludo de las autoridades n eel Salón de Actos de la Casa Consistorial.

12,15, concierto por la Agrupación Musical Azpeitiana en los soportales del Ayuntamiento con el siguiente programa:

Primero. — «Evocación», marcha de E. Cebrián de Ruiz.

Segundo. — «Retreta Austriaca». Obertura.

Tercero. — «Estampas vascas», Rapsodia, de Rodrigo A. de Santiago.

Cuarto. — «El lago de los Cisnes». Selección de Txchaikoski.

Quinto. — «Ayamonte», pasodoble de Amador.

Director: José María Altuna.

A las 2 de la tarde,w comida de hermandad en la S. C. R. Aterpe.

CURSILLO PRE MATRIMONIAL

Mañana lunes, día 3, dará comienzo en el salón de la parroquia de San Andrés un cursillo prematrimonial para los que piensan contraer matrimonio en los próximos tres meses. Para estas sesiones ha sido fijada la hora de las 8 de la tarde, y a las mismas pueden acudir la gente de todas las parroquias locales.

Los temas de cada día son los siguientes:

Día 3, lunes: «Educación para el amor»; 4, martes, «Vida sexual y conyugal», por ginecólogo; 5, miércoles, « Medidas preventivas para el nacimiento de los niños», «Los cuidados del recien nacido», por un pediatra; 6, jueves, «Regulación de la natalidad», por un ginecólogo; 7, viernes «¿Nos casamos por la Iglesia?, por un sacerdote; 10, lunes, «Psicología de las relaciones interpersonales», por un matrimonio médico; 11, martes, «Mesa redonda en torno a todos los temas tratados».

II CERTAMEN GUIPUZCOANO DE ACORDEON

Resultó muy interesante el festival celebrado ayer en la sala de la S. C. R. Arrate, con la intervención de 13 participantes de los 18 inscriptos.

A decir de los entendidos el nivel medio de los acordeonistas actuantes puede considerarse como bueno. Y el jurado calificador estableció la siguiente clasificación:

Infantiles: Primero, María Mercedes Arregui; segundo, José Javier Ucín.

Juveniles: Primero, Juan Carlos García, segundo, Francisco Javier Aranceta.

Juniors: Iñaki Aldecoa, Francisco Javier Iturralde, Andrea Olariaga.

Seniors: María José Arregui, Carmelo Mendizabal.

Es de hacer constar que esta clasificación ha sido estaintervendrón en esta función blecida por orden de actuación.

Y hoy se llevará a cabo la jóvenes que intervinieron en el campeonato mundial.

Teniendo en cuenta la calidad del espectáculo es de esperar que el público responda con su prsencia.

RECOGIDA DE BASURAS

Tendrá lugar hoy domingo, empezando a las 9 de la mañana a toque de corneta.

CUMPLEAÑOS

Cumplen hoy sus años don Felix Aldazabal, don Enrique Benco y la encantadora señorita María Elena Yraolagoitia.

Mañana cumplirán los suyos don Cruz Górate, don Bibiano Gómez y doña Cruz Aselli de Achótegui.

EN IPURUA

A las cinco y media de la tarde se jugará el encuentro de tercera división entre los equipos del Lagun Onak y el S. D. Eibar.

La expectación por el partido es grande teniendo en cuenta la trascendencia del mismo para los dos equipos, por lo que normalmente el campo eibarrés se ha de ver muy animado de público.

LOS TIEMPOS CAMBIAN

Hacia los años 1940-41, cuando se iniciaba el resurgir de la industria eibarresa, pese a todas las dificultades acumuladas entonces —falta de energía eléctrica, racionamiento de todas las clases, etc. etc.—, las sirenas de nuestras factorías flotaban por los aires en todas las latitudes de la villa.

Pero la zona donde más abundaban tales «avisos» estridentes era, sin lugar a duda, la de abajo.

Precisamente fue entonces cuando nuestros antecesores en la misión informativa de este diario, el recordado don Tomás Guruceta (q. e. p. d.), llamó a esta demarcación el barrio «sirinaico», quedándose ya con esa denominación.

Mas en el transcurso de los años, las cosas han sufrido una gran transformación en un sentido por nadie esperado, habiendo llegado a emigrar factorías tan importantes como B-H, G. A. C. y ahora mismo Orbea entre otras. Y con la marcha de esta última nos hemos quedado sin el aviso de las sirenas. Ya el área citada, o al menos parte de la misma, parece más una zona residencial que industrial.

Y sinceramente, aparte de cualquier otra particularidad, echamos de menos la falta de sirenas, ya que por la puntualidad que funcionaban resultaban muy efectivas, al menos para nosotros.

Como se sabe, la factoría Prbea se ha ubicado en los terrenos de «Hambre» entre Ermua y Trabakua.

ESTADISTICA

He aquí la correspondiente al sacrificio en el Matadero Municipal de Eibar durante el mes pasado de abril:

Vacuno mayor, número 19, kilos 4.954; terneros, 126 37.400 corderos, 277 —1.662; lanares, 26 —467; equinos, 19 —3.916; cerdos, 25 —1.801.

El mismo mes del pasado año 1975, arrojaron las siguientes cifras:

Vacuno mayor, número, 7 — kilos 1.904; terneros, 150 —kilos, 42.054; corderos, 186 ¿kilos, 1.116; lanares, 59 —1.093, equinos, 31 —2.540; cerdos, 35 con 2.868 kilos.

AYUNTAMIENTO

Preside la sesión don Julen guía Aguirre, por hallarse ausente el señor alcalde, asisten los señores Ojanguren, Martinicorena, Landa y Castañón, asimismo los señores secretario e interventor.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Son aprobados los siguientes dictámenes:

De la Comisión de Gobernació:

Licencia para la instalación del Circo de Moscú en la plaza de toros, los días 7, 8 y 9 de mayo.

De la Comisión de Hacienda:

Aprobación de vales de materiales por 57.959 pesetas.

Aprobación suministro de baldosa, 34.730 pesetas.

Aprobación de 290 facturas, por 1.979.322 pesetas.

Aprobación de factura de trabajos por 24.000 pesetas.

Aportación a obras en E. Orbea 8, por pesetas 27.806.

Aportación a obras en E. Orbea 8, por pesetas 27.806.

Aportación a obras en Paguey 3, por pesetas 17.634.

Adquisición de material servicio incendios, por la cantidad de pesetas 82.425.

Adquisición de bancos y papeleras por 109.691.

Aprobación de certificación , número 4 de obras en la Casa Consistorial, cierre de patio, por 1.043.736.

Abono de gastos de urbanización en el Polígono 35, tercer plazo, por pesetas 173.387.

Aprobación de liquidación de trabajos en el Pinar de Aldapazar, saldo a favor del Ayuntamiento 26.471.

De la Comisión de Obras:

Licencia a doña María Luisa Lacunza para obras en Bidebarrieta, 5, tercero.

A don Luis María Fernández de Betoño, en Estación 12.

A don Antonio Rojo, en Paseo Arrate, 11, bajo.

A don Salvador Astigarraga, en Legarre Alto, 9, segundo.

A don Jesús López, Jardines 14, sexto.

A don Antonio Gonzalo, Murrategui, 7, bajo.

A don Ramón Ferreras, calle Larrañaga, 13, tercero.

A Copropietarios de Chonta, número 46, reparación de cubierta.

A Copropietarios de Amaña B, número 36, reparación de cubierta.

A don Alfonso J. Villalba, en Amaña C, número 25, quinto.

A don Fermín Churruca para ocupación de viviendas de nueva construcción, en Urki B, número 16.

Encargo de proyecto de recogida de aguas fecales en Errecachu.

De Obras y Hacienda:

Se concede material para obras de acondicionamiento de camino entre Elorreta y Arraiola.

Se da lectura a un dictamen del concejal delegado de Tráfico sobre instalación de unos discos de «prohibido aparcar» en Chonta.

La Comisión Permanente acuerda denegar dicha instaalción por estimar que pueden causar perjuicios a la circulación en general.

Teatro Amaya
Tel. 712.710 Eibar
HOY, DOMINGO
A las 5, 7,30 y 10,15
Grandioso éxito ayer en su estreno. La película que ha triunfado en todas las capitales de Europa
EL VIEJO FUSIL
Con
Romy Schneider
primer premio de interpretación
En color
Todos los días 3 sesiones

Cine Capitol
Tel. 717.241 Eibar
HOY, DOMINGO
A las 5, 7,30 y 10,15
El espectáculo único de la historia del cine
WEST SIDE STORY
Con
Natalie Wood
En Panavisión y technicolor

AGENDA EIBAR

Domingo, día 2 de mayo de 1976

Teatro Amaya, infantil, "Le llamaban Trinidad". 5, 7,30 y 10,15, "El viejo fusil". (Mayores 18 años.)

Cine Capitol, infantil, "Tarzán contra los mercaderes de esclavos". 5, 7,30 y 10,15, "West Side Story". (Mayores 18 años)

Coliseo, 5, 7,30 y 10,15, "Malizia". (Mayores 18 años.)

Unzaga, 5 7,30 y 10,15, "Los 3 días del Cóndor". (Mayores 18 años.)

Rialto, sala especial, 5, 7,30 y 10,15, "País Vasco" (corto) y "Cuerno de cabra". Versión original, con subtítulos en español. (May. de 18 años.)

Farmacia de turno Don Jenaro Boneta, San Agustín.

VENTA
piso nuevo a estrenar, 115 m2 en torre 4 de Urquizu. Inmejorable situación y totalmente soleado. Razón teléfono 700.295

INLINGUA - IDIOMAS
Francés - Inglés
Avda. Generalísimo, 5.
Teléfono 711.074
EIBAR

SE TRASPASA
bar en avenida de Guipúzcoa, Ermua. Teléfono 170.029.

HACE FALTA
conductor para agencia de transportes. Razón teléfono 71 32 86 (Ref. O. C. 2.366, de Eibar)

SE VENDE LOCAL
Razón teléfonos 700.729 y 718.484

Se precisa
empleada doméstica interna, poca familia. Buen sueldo. Llamar de 9 a 12 y tardes de 3 a 5 teléfono 612.383. Irún

LAS MEJORES PELICULAS PARA HOY, EN EIBAR

Salón Coliseo
Teléfono 711.941
A las 5, 7,30 y 10.15
MALIZIA
Technicolor
Laura Antonelli
Alessandro Momo
(Mayores de 18 años)

Salón Unzaga
Teléfono 718.427
A las 5, 7,30 y 10.15
LOS 3 DIAS DEL CONDOR
CinemaScope y Technicolor
Robert Redford
Faye Dunaway
(Mayores de 18 años)

Cinema Rialto
SALA ESPECIAL
Teléfono 712.145
A las 5, 7,30 y 10,15
CUERNO DE CABRA
de Matodi Andonov
(Mayores de 18 años)

TABOADA EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.
(T. E. C. S. A.)
PRECISA
ENCOFRADORES PRIMERA Y SEGUNDA
Interesados dirigirse a la oficina de obra situada en Playaundi (IRUN)
(Ref. O. C. número 276 de Irún)

ZARAUZ

Zarauz. (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

ACONTECIMIENTO DEPORTIVO

La jornada deportiva en el domingo de hoy se centra en el apoteósico final del campeonato playero de fútbol, que tras seis meses largos de intenso movimiento, con 529 partidos, jugados entre 111 equipos en liza, hoy, al mediodía, culminará con la entrega de trofeos a los campeones y subcampeones de cada grupo. Este campeonato no necesita de más presentación, ya que de por sí arrastra a millares de espectadores de la provincia, teniendo en cuenta que la mayoría de los pueblos de la misma tienen su equipo participante.

La organización ruega muy encarecidamente al público que se abstenga de bajar a la arena mientras se disputan los siete partidos finales.

DANDO LAS GRACIAS

La viuda, hijos y familiares de don José María Eizaguirre, recientemente fallecido, a los 48 años de edad, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente agradecen por medio de estas líneas las numerosas pruebas de condolencia recibidas.

AMPLIACION DEL CEMENTERIO

Prosiguen a buen ritmo las obras de ampliación del cementerio. Realmente necesaria, puesto que el mismo datara de cuando Zarauz no llegaría a contar dos mil habitantes. Esta cifra de habitantes, actualmente estará septuplicada.

Para darse una idea del terreno que se ha aumentado diremos que supone una superficie aproximadamente igual o más a la que dispone el cementerio actual.

En esta ampliación se dispondrá de calles para que el coche funerario pueda llegar hasta las mismas sepulturas. El Ayuntamiento venderá terrenos para que las familias puedan levantar las tumbas.

El acceso por la parte lateral tiene una bonita capilla que está a punto de ser terminada. Observamos un detalle que esperamos se corrija. Y es que no se dispone de teléfono en la casa del encargado del cementerio. Elementos dispensable para casos de urgencia, como traslados de noche y otros servicios. Es el único detalle que se hecha de menos en nuestro cementerio municipal.

SERVICIOS DE HOY

Farmacia la de Mutiozábal, en la calle Mayor.

—Panadería, abiertas todas hasta el mediodía.

TROFEO A LA REGULARIDAD

Después del último partido con el Lengokoak sigue a la cabeza de la clasificación Félix Alberdi, con 32 puntos. Le sigue Larrañaga II, con 26, empatado con José Agustín. También empatados con 15 puntos, Aizpurua, Zuguarregui y Olasagoeti.

LA FIESTA DE AYER

Tiempo espléndido y temperatura agradable contribuyeron para que la jornada festiva fuera muy animadd. Aprovechando estas condiciones, muchos practicaron el deporte montañismo durante la mañana, y otros, optaron por tomar el sol en la playa.

Destacaremos en este día el acto de los jubilados, que tuvo lugar en los locales del Hogar del Pensionista, repleto como nunca se ha conocido, honrando la fiesta de San José Obrero. Se sirvió un espléndido lunch y transcurrieron tres horas de gran hermandad.

En cuanto a resultados deportivos celebrados durante el mediodía, en la pista del Mirador, balonmano. El juvenil del C. D. Zarauz, 22; Zestúa, 10. A continuación empataron a 17 los pasaitorras del Donibane y nuestro conjunto, ambos equipos de la primera nacional.

En fútbol, el equipo regional, en su desplazamiento a la capital, empató a 0 con el Donosti. Los juveniles, empate también en Andoain, y los infantiles adheridos en el campo municipal de Amara un gran triunfo ganando 9-0.

En el equipo regional lamentamos la baja de Marcos Izquierdo, que se lesionó en el partido y hubo necesidad de ingresarlo en la Clínica para observación.

CARTELERA

Cine Modelo, «Curso del 44». (Mayores 18 años.)

—Teatro Cinema, «La mostaza se me sube a la nariz». (Mayores 14 años.)

EN ZARAUZ
hacen falta bodeguero e interina. Preferible matrimonio. Presentarse 8 a 9 tarde en la S. R. Gure Kabiya
(Ref. O. C. 1.077 de Zarauz)

EL CLUB ALBIZURI Y EL POLIDEPORTIVO

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

Hace algunos días uno de nuestros corresponsales de un diario de San Sebastián planteaba unas interrogantes sobre el Club Albizuri. Seguidamente intentaremos aclarar esas dudas, aprovechando esta ocasión para decir que estamos en el Centro de Urbitarte todos los miércoles de siete y media a ocho y md leaapar hablar con quien está interesado en este proyecto. Y abordando sin más el tema, hemos de manifestar que deseamos realizar nuestro plan, de acuerdo con el Ayuntamiento. Creemos que en Elgóibar hay una serie de necesidades a nivel de infraestructura como para trabajar conjuntamente el Ayuntamiento, el Club Albizuri y aquellas Sociedades o Empresas interesadas en participar en su desarrollo y realización.

Tenemos la oportunidad de hacer algo grande para nosotros, para nuestros hijos y para el pueblo.

El Club Albizuri quiere promover un gran polideportivo con diversas instalaciones.

Varios frontones, piscinas, campo de deportes, pistas de tenis, baloncesto, balonmano, pista de patinaje convencional, parques y espacios libres y los aparcamientos necesarios.

Consideramos algu fundamental los espacios deportivos al aire libre, y zonas verdes para respirar, cada vez más imprescindibles para un sano desarrollo físico y mental y simplemente para vivir.

Además el Club Albizuri pretende realizar un gran Centro Social, con distintos salones de convivencia y exparcimientos, particulares para jóvenes, adultos y mayores. Salón de actos, cafetería, restaurante, etc.

Quiere promover unas posibilidades de diálogo y realizaciones diversas tanto en equipos como por conjunto de generaciones distintas.

En fin el Club Albizuri quiere constituirse en el motor y animador de las actividades culturales y recreativas de las diversas sociedades de nuestra localidad, queremos despertar a nuestro pueblo del letargo en que está sumido y darle un nuevo aspecto, una vida nueva.

Lo que pretende hacer el Club Albizuri solamente puede hacerlo una Sociedad o Agrupación vinculada al pueblo, tanto cultural como físicamente, y que tiene en cuenta sus aspiraciones y sus deseos.

¿Hay alguno que después de lo que acabamo sde exponer diga que no merece un esfuerzo y el sacrificio correspondiente y que no se cre obligado a participar n una realización tan interesante y tan necesaria para nuestro pueblo

¿C?ree alguno que el proyecto del Club Albizuri debe realizarlo algún organismo oficial, y que por lo tanto, los directivos del mismo deben abandonar sus aspiraciones?

¿Quien cree que debemos de perder esta oportunidad de hacer un gran polideportivo y un hermoso sitio de reunión y de esparcimiento y en un lugar maravilloso?

La inversión total necesaria para hacer la realización del Polideportivo incluido Centro Social, está ligada directamente a lo que serán proyectos definitivos y al tiempo que se transcurra en realizarlos. En cuantos si será abierto al pueblo, respondemos abordando las dos vertientes que se pueden considerar en la pregunta.

A) La Sociedad es totalmente abierta para todos los que quieran ser socios de la misma.

Pretendemos que los jóvenes tengan una posibilidad de vinculación al Club bajo ciertas condiciones pero sin necesidad de una aportación económica patrimonial.

B) Supeditado a una conformación posterior de la Asamblea, la actual Junta Rectora, está determinada a que algunas instalaciones básicas sean de uso público, un frontón y la piscina cubierta, etc. Com ovnetajas del socio en relación con el que no lo es podemos señalar entre otras las siguientes:

Primero. — Derecho a disfrutar de todas las instalaciones tanto él como sus familieres-beneficiarios.

Segundo. — El coste de una utilización normal de las instalaciones será mucho más reducida para el socio que para el que no lo es.

Tercero. — El disponer en todo momento, de un complejo ideal deportivo esparcimiento y convivencia para él y su familia.

Cuarto. — El haber participado en la consecución de algo vital para nuestro pueblo de Elgóibar.

AZCOITIA

Azcoitia. (De nuestro corresponsal. GARMENDIA.)

FINALES PARTIDOS DE PELOTA PARA INFANTILES

Hoy, domingo, dando comienzo a las once de la mañana, en el Frontón Municipal, se jugarán los partidos de pelota finales del distrito de Azcoitia, del campeonato provincial de infantiles. En las tres categorías (alevines, infantiles B e infantiles A) se enfrentarán muchachos de Azcoitia y de Cestona.

ARRASTRE DE PIEDRA

También hoy, domingo, dando comienzo a las seis y media de la tarde, en el probadero del Frontón Municipal, habrá desafío de arrastre de piedra, participando el ganado asnal de José María Alday Manterola, de Aya, por una parte, y el de Pablo Alcorta Larrañaga, de Aizarnazábal, debiendo actuar con tres y cuatro carreteros respectivamente. La piedra que se empleará es la llamada «Ilarra». El control correrá a cargo de la Federación Atlética Guipuzcoana.

FUTBOL EN ALCIBAR

Hoy, domingo, dando comienzo a las cinco de la tarde, tenemos el interesante encuentro de fútbol del campeonato nacional de Aficionados —partido de ida de los octavos de final—, enfrentándose el Anaitasuna al Perlio, equipo de una localidad cercana a El Ferrol del Caudillo.

Los azcoitianos tendrán que procurar a lo largo del encuentro marcar algunos goles con el fin de efectuar la devolución de visita con alguna tranquilidad y conseguir salvar la eliminatoria.

Esperamos que los aficionados que acudan al campo animen a los anaitasunistas estar para de ese modo ofrecernos una holgada victoria.

La Junta Directiva del C. D. Anaitasuna declara el encuentro de hoy como de «Ayuda al Club», por cuyo motivo se exigirá la entrada a todos y a los que son socios de honor se les advierte deben presentar sus correspondientes tarjetas en la puerta de acceso al campo.

QUINTOS DE 1924

Hoy, domingo, los vecinos pertenecientes a la quinta de 1924 celebrarán su reunión anual. A las doce y media asistirán a la santa misa, en a iglesia perroquial.

A las dos de a tarde se reunirán en comida de hermandad en el Restaurante Illarra.

Cine Baztartxo
HOY Y MAÑANA, LUNES
Las adolescentes
Unas niñas, colegialas, tropiezan con la escoria de la sociedad.
Rigurosamente prohibida a menores de 18 años

AZPEITIA

Azpeitia. (De nuestro corresponsal ELIZBURU.)

LA EMBAJADA AZPEITIANA EN EIBAR

Hoy, domingo, se celebra en la villa armera de Eibar, la gran jornada de confraternización musical entre eibarreses y azpeitianos y con tal motivo nuestra Banda de Música de la Agrupación Azpeitiana que dirige el competente musicólogo don José María Altuna, se trasladará a Eibar para devolver la visita que la Banda de Eibar realizó el día de Santo Tomás a nuestra villa. Por lo mismo esta jornada promete ser de inolvidable sabor musical y de confraternidad entre los dos pueblos y además coincide con el partido de fútbol que han de ventilar por la tarde en el campo de Ipurua los equipos de Sociedad Deportiva Eibar y el Lagun-Onak.

A las once de la mañana, será el recibimiento en la plaza de Urquizu, desde donde se dirigirán a la plaza de Unzaga ejecutando alegres pasacalles las Banda de Eibar y de la Agrupación Musical Azpeitiana. Seguidamente habrá una recepción en el Ayuntamiento donde será impuesto un lazo al estandarte de los azpeitianos. A las doce y cuarto concierto en los soportales del Ayuntamiento a cargo de la Banda de Música de Azpeitia que bajo la dirección de maestro Altuna interpretará las siguientes obras:

«Evocación» marcha de E. Cebrian —«Retreta austríaca» obertura de X. X.

«Evocación», marcha, E. Cebrián; «Retreta austríaca», obertura, X.X.; «Estampas vascas», rapsodia, Santiago A. Rodrigo; «El lago de los cisnes», Tschaikowski, y «Ayamonte», pasado ble, Amador.

Posteriormente en la Sociedad Aterpe serán obsequiados con una comida y por la tarde asistirán al campo de Ipurua donde en el descanso del partido interpretarán una marcha por el césped. Que el tiempo acompaña es lo que deseamos todos.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don Manuel Aristi Altuna (viudo de doña María Gárate) de casa «Ezamakua» de Urrestilla, agradecen por medio de estas líneas las muestras de condolencia recibidas, haciendo extensivo a cuantos tomaron parte en los actos fúnebres celebrados en la parroquia de Urrestilla.

REUNION DE ADORADORES

Para el próximo miércoles, a las ocho de la tarde se convoca a todos los adoradores nocturnos activos y honorarios, a una reunión que tendrá lugar en el salón de la Adoración, al objeto de llevar a cabo la preparación de los actos para las bodas de oro que se celebrarán del 27 al 30 de mayo. Se ruega puntual asistencia.

BALONCESTO

Hoy, domingo, a las once de la mañana, se jugará en la pista de Betharramitas el partido entre los equipos de C. D. Lagun-Onak junior y Universitario Técnicos, correspondiente al torneo de primavera.

CARTELERA

Salón cine Soreasu a las 5,15, 7,30 y 10 proyectará la película «Una abuelita de antes de la guerra» para mayores de 18 y 14 años.

—Cinema Zelaitxo, en las mismas horas pasará por su pantalla la cinta «La regenta» para mayores de 18 años.

Urnieta. (De nuestro corresponsal LANDAZURI.)

Mañana, lunes, día 3, se realizará la vacunación de los perros. El horario ser; el siguiente; a las4 de la tarde en los arcos del Ayuntamiento. A las seis en Iruraln. A las 7 en Xoxoka y a las ocho en Guruceta.

NOTA.—Se debe vacunar a todos los peros y presentar la cartilla sanitaria al objeto de efectuar la correspondiente anotación.

* * *

A partir de mañana, lunes, día 3, de los corrientes, al 15 de junio ambos inclusive, se deberán retirar los distintivos de los vehículos.

Pasada dicha fecha sufrirán el correspondiente recargo.

FUTBOL

Con extraordinario ambiente se celebró ayer en el campo de los Salesianos de nuestra localidad, un interesante encuentro de fútbol entre solteros y casados, dicho encuentro tuvo un final insospechado con la abultada victoria de los casados por el tanteo de cinco a cero.

SE ALQUILAN
dos locales industriales de 140 m2 cada uno, en la zona industrial. Razón teléfonos 812.799 y 812.405 - Azpeitia

MONDRAGON

Mondragón. (De nuestro corresponsal, AZCARATE.)

MUERTE SENTIDA

A la edad de 73 años ha dejado de existir don Gaspar Ugarte Guridi, del caserío Goiru, del barrio de Uribarri, cuyo fatal desenlace ha causado gran consternación en todo Mondragón, ya que el finado, de apreciada familia mondragonesa, contaba con generales simpatías en todas las clases sociales. Los funerales, por su eterno descanso, se celebrarán hoy, domingo, a las cinco de la tarde, en la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza, del barrio de Uribarri, y acto seguido se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de dicho barrio. A su esposo, hijos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

CUMPLEAÑOS

Hoy cumple sus años el niño Oscar Azcárate Zabalo.

TROFEO A LA FURIA

La puntuación del Trofeo a la Furia, donado por el Banco Guipuzcoano, correspondientes al partido contra el Beasain fue la siguiente: Olalde, 3 puntos; Pascual II, 2, y Domingo, 1. La clasificación queda así: Pombar y Domingo, 12 puntos; Luengo, 11; Núñez, 9, y González, 8 puntos.

FUTBOL

Se convoca a los jugadores que se cita a continuación del equipo titular para que se personen hoy, domingo, día 2, a las cuatro de la tarde, en el estadio de Iturripe, para jugar el partido correspondiente contra el C. D. Bilkoin: Domingo, Golo, Núñez, Iturri, González, Arrieta, De' Campo, Pombar, Fernández, Luengo I, Pascual II, Rafa, Arambarri, Moreno y Palacios.

CARTELERA

A las tres de la tarde, infantil, «Calatrava Karate». 5, 7,30 y 10,15, «El señor está servido»

Ideal Cinema, «Madres solteras». (Mayores de 18 años.)

Cine Gurea, «Heidi, en la montaña».

CINE GUREA
Tel. 792.178 Mondragón
Días 1, 2 y 3 de mayo de 1976
Sábado, domingo y lunes
HEIDI, EN LA MONTAÑA
La película que por su sencillez y humanidad está llegando a los corazones del gran público
Horas de proyección:
SABADO Y DOMINGO
A las 5, 7,30 y 10
LUNES
A las 7 y 9,30
Se reciben encargos en taquilla de 12 a 2 tarde

CINE TEATRO AMAYA
MONDRAGON
HOY, DOMINGO.
ESTRENO
A las 5, 7,30 y 10,15
EL SEÑOR ESTA SERVIDO
(Mayores de 18 años)
Una nueva creación del inigualable JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ, con la colaboración especial de NADIUSKA
—o0o—
A las 3, infantil:
KALATRAVA, KARATE
Los hermanos Calatrava en una divertidísima película

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

LA FIESTA DE SAN JOSE ARTESANO

Con tiempo espléndido y soleado se celebró ayer la festividad de San José Artesano, patrono del mundo del trabajo. A las ocho y media, los txistularis ejecutaron una alegre biribilketa por las calles de la villa. A las once y media, con muchísima asistencia de fieles, tuvo lugar en la iglesia parroquial la misa conmemorativa del aniversario fundacional de la Ikastola. Durante el acto actuó el coro mixto del centro que interpretó diversas composiciones religiosas. A las doce y cuarto, en la plaza de los Fueros, la banda de música ofreció el siguiente concierto 1) «Rubores» (pasodoble), de Marquina; 2) «Fiesta rusa», de J. Frigola; 3) «Guillermo Tell», (obertura), de Rossini; 4) «La boda de Luis Alonso» (intermedio), de Jiménez. Tarde y noche, en la discoteca Pelouse actuó el grupo donostiarra «Trigo limpio» cosechando un gran éxito por la calidad de las canciones y su garra interpretativa.

BODA EN PUERTA

Se anuncia para en breve el enlace matrimonial del joven Guillermo Gorostiza con la señorita de la cafetería Oizmendi, Amaya Basterrechea. Enhorabuena.

EL COMERCIO DE ALIMENTACION ABIERTO HASTA EL MEDIODIA

Teniendo en cuenta que el día de ayer fue festivo a todos los efectos, hoy, domingo, de ocho y media a doce, permanecerán abiertos la plaza del mercado y el comercio de alimentación.

CUMPLEAÑOS

Celebran mañana sus cumpleaños Crucita Arriaga de Vallejo, Juan Cruz Gabilondo, María Cruz Arrieta (del caserío Kurutze) y Lorea Gorostiza Unzueta. Felicidades.

ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL

Con motivo de tratar de solucionar el problema que representa la actitud de paro que han adoptado los alumnos, se ruega a todos los padres del alumnado de este centro, se personen en el mismo, el martes, día 4 de este mes de mayo, a las siete de la tarde para tratar del mencionado problema.

OPERADO

En la clínica de San Ignacio ha sufrido una intervención quirúrgica el coadiutor de nuestra parroquia don Severiano Mendizábal Furundarena.

CONCIERTO DE LA CORAL SANTA CECILIA

Organizado y patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial, el próximo jueves la laureada Coral Santa Cecilia de San Sebastián ofrecerá, en la iglesia parroquial, un magnífico concierto a las ocho y media de la tarde. En una de las próximas crónicas ampliaremos detalles de este acontecimiento musical.

CLAUSURA DE UNA EXPOSICION

Hoy, domingo, de 12 a 1, se abrirá por última vez la exposición de pintura del grupo Gorutz, integrado por los artistas Beorlegui, Larrañaga y Txopitea. Dicha exposición ha sido visitada por muchísimo público a lo largo de la semana y los que no lo han hecho todavía tienen hoy la última oportunidad.

EL ELGOIBAR JUGARA ESTA MAÑANA EN TXANTXILLA

Para las once y media de la mañana, se anuncia, en el campo de Txantxilla, el partido de categoría regional preferente entre los equipos del C. D. Hernani y C. D. Elgóibar. La formación rojiblanca será probablemente la siguiente: Gorriti; Jauristi, Gabilondo, Riaño, Picado, Silva, Echeverría, Monje, Arzamendi, Iriondo y Acosta.

NACIMIENTOS

En la clínica-maternidad Nuestra Señora de Arzate de Eibar ha visto aumentada su familia con una niña, Nekane Zubiaurre Pujana, esposa de Ramón Echeverría Zubiaurre. A los venturosos padres, nuestra felicitación.

ANTE EL DIA DEL FINALISTA

Se pone en conocimiento de todos los socios de la S. M. Morkaiko que deseen asistir a la comida de hermandad que se celebrará el próximo 9 de mayo, con motivo de la fiesta del finalista, que pueden pasar por el local social para dar sus nombres. El menú será el siguiente: Menestra, carne guisada, cuajada, pan y vino, y café completo (precio 325 pesetas).

SERVICIOS DE TURNO PARA HOY

Panadería de Angel Azcue. Médico de urgencia doctor don Manuel Marín. Farmacia de la señorita Bidasolo.

CARTELERA

Discoteca Pelouse, sesiones de bailables con música actual.

Odeón 3 (infantil), «Pulgarcito». A las 5, 7,30 y 10 «Justicieros del Oeste». (14 años).

Capitol, 5, 7,30 y 10, «El último tren de Gun Hill». (Mayores).

VERGARA

Vergara. (De nuestro corresponsal, VICUÑA.)

SEMANA MONTAÑERA

El Grupo Montañero Pol-Pol y en colaboración con el Grupo Alpino Gorla, organiza durante los días del 3 al 9 de mayo, la "Semana montañera". Los actos que han sido programados son los siguientes:

Lunes, día 3. — A las ocho y media de la tarde, conferencia sobre "medicina en la montaña", a cargo del doctor don Antxon Bandres, presidente de la Federación Vasco - Navarra de Montaña.

Jueves, día 6. — A las ocho y media de la noche, proyección de diapositivas y películas sobre Kenia y el Kilimanjaro, por los componentes de la operación Bastián 75.

Viernes, día 7. — A las diez de la noche, en el Cine Irala, películas de escaladas en USA, Mount Rainer y Rocky Mountain. Comentarios sobre los indios guaikas en el río Orinoco (Venezuela); intento a la mayor arista del Himalaya Shartse (7.500) o Lothse (8.500), por el gran escalador Kurt Diemberger.

Sábado, día 8. — A las 8,30 de la noche, conferencia con proyección de diapositivas sobre el tema "Montaña en general", por Angel Lerma.

Domingo, día 9. — "Día del finalista". A las 8,30 de la mañana, travesía Elgueta-Intxorta-San Marcial. A las once, misa en la ermita de San Marcial en memoria de los compañeros fallecidos. A continuación reparto de medallas a los finalistas de la temporada. A primera hora de la tarde, comida de hermandad en los locales del Pol-Pol, siendo las plazas limitadas.

Se recuerda a todos, que las conferencias, proyecciones, etcétera, de la "Semana montañera" serán en el salón de actos de la sociedad, a excepción de la ya indicada anteriormente.

AGRADECIMIENTO

La esposa, hijos y familiares del recientemente fallecido en nuestra villa, don Carlos Orueta Iturriaga, ante la imposibilidad de poder hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, agradecen a través de estas líneas los testimonios de condolencia recibidos y la asistencia a los actos celebrados por el eterno descanso del alma del finado.

CRIADERO VASCONGADO DE CODORNICES, S. A.
Hacen falta peones, buena retribución Barrio San Juan
VERGARA
(Ret. O. C. 676 de Vergara)

FIESTAS EN ALTOS HORNOS

Hoy finalizarán en el populoso barrio de Altos Hornos las fiestas. El programa anuncia para hoy los siguientes actos: A las 10,30, carrera ciclista puntuable para el Trofeo Promesas "Memorial Rufino Gorrotxategui". El itinerario, que cubrirá 45 kilómetros, discurre por las siguientes localidades: Altos Hornos, Vergara (circuito), Mondragón, Arechavaleta, Escoriaza (viraje), Arechavaleta, Mondragón, Vergara, Anzuola, Vergara y Altos Hornos. La llegada está prevista para las doce menos cuarto. A las once, se celebrará en la capilla de San José Obrero, una misa solemne, con intervención de dantzaris de la Ikastola. A las doce, sokatira entre solteros y casados. A las 12,30, partido de fútbol entre Altos Hornos y San Antonio. A las seis de la tarde, actuación de dantzaris y romería.

CAMPEONATOS INFANTILES DE GUIPUZCOA DE AJEDREZ

Una vez más, todos los escolares de Guipúzcoa tienen la posibilidad de formarse y participar en la noble actividad del deporte-ciencia, que progresivamente va adquiriendo un papel preponderante en su desarrollo intelectual. Esta edición de los campeonatos guipuzcoanos es realidad gracias a la valiosa colaboración de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, y en los mismos participarán cerca de diez mil niños de la provincia, que estarán divididos en dos categorías o grupos: alevines e infantiles.

En todas las localidades se vienen efectuando cursillos intensivos, y fases de clasificación. Son muchos los profesores, monitores y delegados de clubs que han asesorado a estos jóvenes valores.

Las fases finales, a las que llegarán 64 niños, se celebrarán en Rentería bajo la organización del Club de Fomento Cultural, y con el asesoramiento de la Federación Guipuzcoana de Ajedrez. Dicho campeonato dio comienzo ayer, y continúa hoy y el día 9, fecha en que se disputará la final absoluta.

FARMACIA DE GUARDIA

Durante el día de hoy efectuará este servicio la farmacia de don Eusebio Camacho, en la calle Vidacruceta. Y mañana le corresponde a la de la señora viuda de Zabala, en la calle Barrenkale.

CARTELERA

Cine Irala. — A las 11,30, sesión matinal. A las 5, 7,30 y 10,15: "Investigación de un ciudadano".

Sala Arizona. — Baile, tarde y noche, con orquesta y discoteca.

SE VENDE
nave apta cualquier destino 600 m2 aproximados, situación inmejorable en Vergara. Interesados dirigirse a Apartado 582. Sr. A. P. de San Sebastián.

MECANICO DE PRIMERA
PARA MANTENIMIENTO GENERAL NECESITA «TAVESA», SITA EN EL BARRIO SAN PRUDENCIO.
VERGARA (Guipúzcoa)
Imprescindible gran sentido de la responsabilidad e iniciativa. Se valorará conocimientos de soldadura, calderería y torno. Condiciones económicas interesantes.
Interesados escribir a «TAVESA» indicando estudios, experiencia, cualidades, aspiraciones, etc., o presentarse en fábrica.
(Ref. O. C. 803 de Vergara)

OÑATE

Oñate. (De nuestro corresponsal, UGARTE.)

PARTIDOS DE PELOTA

Hoy, domingo, a las once y media, se jugarán en el frontón municipal, los partidos correspondientes al Campeonato de la Cuenca del Deva, entre los pelotaris del C. D. Aloña Mendi y la U. D. Arechavaleta. Estos son los partidos programados:

Infantiles: Maiztegui y Alcelay (Aloña Mendi) contra Galfarsoro e Hidalgo (Arechavaleta).

Juveniles: Ibabe y Urkia (Aloña Mendi) contra Zabala y Galfarsoro (Arechavaleta).

Seniors: Celaya y Aguiriano (Aloña Mendi) contra Zubizarreta y Jáuregui (Arechavaleta).

AMPLIACION DEL CEMENTERIO MUNICIPAL

El Ayuntamiento ha acordado abrir un nuevo plazo de opción de adjudicación de sepulturas en la nueva ampliación del Cementerio Municipal hasta mediados del presente mes de mayo, señalándose el precio o tasa de 90.000 pesetas incluidas las estelas y que deberán ser ingresadas en la Depositaría Municipal en tres plazos de pesetas, 30.000 cada uno, el 31 de mayo, 31 de agosto y 30 de noviembre.

EL ALOÑA MENDI, A MOTRICO

El Aloña Mendi se desplaza hoy a la villa de Motrico donde en el Campo de San Miguel se enfrentará al «gallito» del grupo, y ya clasificado para jugar la fase de ascenso a categoría nacional, el Motrico.

Nuestro equipo, que tiene poco que perder en este partido, pues se encuentra ya en una zona más tranquila, tratará, sin embargo, de conseguir algo positivo. Esperamos que los aficionados oñatiarras acompañen en masa a su equipo en esta última salida de la presente temporada, como tan bien lo han hecho a lo largo de la misma.

Se necesita
PISO EN ALQUILER
Razón el corresponsal
Teléfono 781.761

BEASAIN

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

UNO DE MAYO

Apaciblemente y con un tiempo que sin ser todo lo primaveral que se desearía, porque la temperatura invitaba a abrigarse, se mantuvo tímidamente soleado, lo que permitió que los planes excursionistas se cumplieran en su mayoría. No había más que ver las calles que suelen servir de públicos garajes, muy aligeradas de vehículos, lo que viene a ser la mejor medida de esa fiebre por cambiar de ambiente, que nos envuelve en cuanto tocan a fiesta. Y la doble jornada festiva era una invitación a la salida.

La efemérides que tiene que ver con el mundo del trabajo nos trajo una grata noticia para los cientos de pensionistas que pertenecen al mismo, porque suspensiones se han visto muy mejoradas —la media rrroja un 33 por 100— lo que puede representar un notorio alivio en la vertiginosa carrera que han alcanzado los precios y que a esta gente ya había doblado la esquina de la actividad laboral, la tenía aterrorizada. La disposición que hace poco anunciara el ministro de Trabajo, y que ayer se hizo oficialmente pública, ha llevado una lógica satisfacción a muchos hogares. Lo celebramos muy de veras.

NOTA TRISTE

En cambio un hogar beasaindarra muy estimado por todos, se llenó de luto porque la parca había llegado a su puerta, llevándose a una popular figura, la de Carlos Carro Martínez, al frente de su negocio en la cafetería Usurbe, se había granjeado las simpatías de todos. Desde su querida Fuenterrabía había venido hace años a Beasain, donde fundó su hogar, y aquí supo contagiar su hombría de bien y su buen humor que ahora se recordará como se recuerda a los buenos amigos que nos dejan.

Ayer tuvieron lugar los actos fúnebres constituyendo los mismos una sentida manifestación de duelo.

A su viuda, Bea Cortés, hijos, entre los que se cuenta Juan Carlos, entrenador balonmanista del CAF y demás familiares, queridos amigos todos, les expresamos nuestro sincero pesar.

ESCUELA DEL GOYERRI

Se celebró el pasado jueves la anunciada asamblea en la Escuela Profesional del Goyerri que oportunament ecomnetaremos, dado el interés de los temas allí tratados.

DIA DEL SUBNORMAL

El próximo domingo se celebra el Día del Subnormal, fecha muy entrañable para cuantos sienten de cerca, y lo son la mayoría, este grave problema que suele contar con magnifi-

Para canalizar éstas se cita cas colaboraciones.

a todoas aquellas personas que deseen tomar parte en la popular cuestación, a la reunión que se celebrará el martes, a las ocho de la tarde, en el salón de la Caja de Ahorros Municipal.

FARMACIA DE TURNO

Estará de guardia la de don José María Azpilicueta, en la calle Mayor.

MEDICO DE GUARDIA

Atenderá los servicios urgentes el doctor Sánchez Cueto (Hotel Urtesga).

SERVICIO DE URGENCIA

Puesto fijo de la Cruz Roja, en la nacional uno, junto al puente de Yarza.

PANADERIA DE TURNO

La de don Pedro Ignacio Olano.

CARTELERA

Colegio, 11. La Salle-CAF-Universidad Laboral.

Plaza de Guipúzcoa: Circo Moscú.

Cine Arería, de Lanzcano: «Conserje para todo».

EMPLEADA DE HOGAR
se necesita sabiendo cocina. Inútil presentarse sin referencias. Razón San Ignacio, 15, segundo izquierda. Beasain
Teléfono 881.588

TABOADA EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A.
(T. E. C. S. A.)
PARA SUS OBRAS EN BEASAIN PRECISA
—PEONES
—ENCOFRADORES
Interesados dirigirse a la oficina de obra en Playaundi (IRUN)
(Ref. O. C. número 291 de Beasain)

JOAQUIN BERECIARTU, S. A.
LEGAZPIA Teléfono 878.022
MAQUINARIA AGRICOLA
FUNDICION DE ACERO MOLDEADO PARA TODA CLASE DE PIEZAS

IRUN

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

FIESTAS EN LARREAUNDI

Hoy domingo en la barriada de Larreaundi de acuerdo con la programación oficial tendrá lugar los siguientes festejos:

Día 2 de mayo, domingo:

A las 9 de la mañana, diana.

A las 9,30, misa por los fallecidos del barrio.

A las 11,30 de la mañana, pasacalles por la fanfare de la Peña Benéfica «Los Perolas».

A las 12: final del Campeonato de Toca.

A las 12,30 horas, cucaña para los jóvenes. Quien consiga pasar la cucaña se le otorgará un premio de 1.000 pesetas.

A las 5 de la tarde, vaquillas emboladas. La calle Iñigo de Loyola se cerrará convenientemente para el desarrollo de este festejo.

A las 7,30 de la madrugada, bailables.

A las 12 de la noche, toro de fuego.

En colaboración con el sindicato provincial de la Construcción y con motivo del XVII Concurso Provincial de Albañilería.

PARROQUIA DE SANTA MARIA DEL JUNCAL

La parroquia de Santa María del Juncal ha formulado una convocatoria extraordinaria a cuantos en su feligresía se interesen por las modernas técnicas de la pedagogía catequética para que asistan a unas conferencias seguidas de diálogo que tendrán lugar en los locales de A.C., sitos en la calle Iglesia número 5

Las dictará el hermano José Manuel Aguirrezabalaga graduado por la Universidad de Salamanca y eminente experto en la materia.

Los días señalados son 3, 5 y 6 de mayo, a las siete y media de la tarde. Se encarece vivamente la asistencia a estas conferencias, atendida la grave escasez que se padece de catequistas y para engrosar su número y mejorar su calidad.

VIAJES

Se encuentra entre nosotros para pasar una larga temporada la conocida señora irunesa doña Hipólita Fernández viuda de San José. Bienvenida al txoko.

—De Madrid, doña Carlota Arrieta, de Arizmendi.

—A Madrid, don Francisco Mendizábal.

—De Burgos, los señores de Amilibia (don Jenaro).

—A Mallorca, don Severino Guadarrama.

—De Sabadell, los señores de Serrada (don Jesús).

COMUNIONES EN LOS PADRES PASIONISTAS

En la parroquia de los PP. Pasionistas hoy domingo recibirán la primera comunión a las 10,30 de la mañana, 80 niños y niñas y el domingo próximo día 9, a la misma hora, 110. Organizado por la catequesis bajo la dirección del reverendo padre Javier Alberdi.

AGRADECIMIENTO

Los familiares del joven José Luis Aizpiolea Iguiñiz, recientmente fallecido, agradecen por medio de las presentes líneas, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las numerosas muestras de condolencia que han recibido por tal motivo.

NATALICIO

Ha dado a luz una niña, segunda de sus hijas, la esposa de nuestro amigo don Juan Oñativia, ella Mila Elizari. A la recién nacida se le impondrá el nombre de Ainara.

NUEVA EXPOSICION DE AGUSTIN LAZARD

En la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa en Garibay 20, San Sebastián, se ha inaugurado una nueva exposición del gran artista irunés Agustín Lazard, con medio centenar de óleos en su totalidad del Bidasoa y Baztán.

INQUIETUDES CULTURALES

En los centros de enseñanza de Behobia y Mártires de Guadalupe, y por parte de la asociación de vecinos de El Pinar, se han organizado simultáneamente importantes certámenes sobre literatura y pintura para los escolares de Irún y Fuenterrabía. La inquietud cultural aumenta progresivamente.

DESRATIZACION NECESARIA

Con vistas a la temporada de verano se va a realizar una importante campaña de desratización en todo el término municipal de Irún, incluyendo el complejo ferroviario. El Ayuntamiento y la Renfe están en la mejor disposición dada la trascendencia del problema.

ACONTECIMIENTO MUSICAL

Tras la celebración de los certámenes comarcales de Sebastián-Costa Vasca y Eibar, acordeón de Tolosa, Irún, San promete constituir el mayor acontecimiento la doble jornada final para los días 8 y 9 del actual en Tolosa. En la categoría, junior, uno de los más firmes candidatos el título guipuzcoano es el irunés José Javier Muguruza Ugarte.

ACTUALIDAD FEMENINA

Se han trasladado a Valencia para participar en el congreso de estética femenina las esteticistas irunesas señoritas Felicia Rebolleda y María Luisa Peña, a tal efecto seleccionadas.

NUEVO TRIUNFO DE NAVASCUES

El destacado pintor Juan María Navascués, premio Ingreas-Caral obtenido en Madrid, acaba de triunfar apoteósicamente en la galería Itxaso, de Zaragoza, habiendo vendido la totalidad de las obras expuestas. La crítica zaragozana le ha considerado como un gran artista extraordinario pintor enamorado del mar.

DE INTERES GENERAL

Nos comunica la Organización Sindical que hoy domingo estarán abiertos todos los despachos de venta de pan.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de doña María Cruz Gómez Alonso, recientemente fallecida a los 41 años de edad, agradecen a través de la presente las numerosas pruebas de condolencia recibidas ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente.

ASOCIACION DE VECINOS DEL PINAR

Marcha admirablemente el concurso de cuentos. La Asociación de Vecinos del Pinar trabaja intensamente en favor de otras actividades culturales.

BAILE DE JUVENTUD

Hoy domingo, de 6 de la tarde en adelante, gran festival de juventud en la sala de fiestas Ateegiña, organizado por los estudiantes iruneses en favor del viaje de fin de curso.

PLENO MUNICIPAL

El martes próximo a las 7,30 de la tarde, se celebrará el primer pleno municipal ordinario correspondiente al mes de mayo, por parte de la Corporación irunesa.

VIDA LASALIANA

El miércoles próximo se celebrará una nueva reunión en La Salleenea (Martindocenea) para tratar sobre la Coordinadora Lasaliana de Irún.

Ha sido fijada la fecha del 16 del actual para la celebración de la fiesta anual de la Asociación de Antiguos Alumnos de La Salle, de Irún, destacando la celebración de una misa rezada, festival artístico, asamblea general de asociados y comida de hermandad. El programa se dará a conocer oportunamente.

AUTOBUSES LESACA-IRUN-SAN SEBASTIAN

Las líneas de autobuses «Bidasos» y «Bidasotarra», ha establecido un nuevo horario desde el 1 de mayo. Salida de Lesaca en dirección de Irún y San Sebastián, a las ocho y cuarto y dos y media. Salidas de la capital guipuzcoana en dirección a Irún y Lesaca, a las doce y media y a las siete.

CINE CLUB IRUN

En el aula de cultura Urdanibia ha sido un franco éxito la proyección de «El águila de dos cabezas», del célebre Jean Cocteau y el documental del cineasta ondarribitarra José Antonio Oronoz, de gran interés sobre la pesca del atún en Guipúzcoa.

LUCTUOSA

Se han celebrado en nuestra ciudad los diferentes honras fúnebres por el eterno descanso del alma de don Juan bautista Urroz Albisu. A sus familiares hacemos presente el más sentido pésame.

ECOS DE VERA

Se pone en conocimiento de cuantos no hayan formalizado el Impuesto de Municipal de Circulación de Vehículos, cuyo requisito ineludible justifican las viñetas correspondientes, deberán hacerlo a la mayor brevedad posible en las oficinas de este Ayuntamiento, haciendo saber a los interesados que el incumplimiento de esta norma establecida, una vez extinguido el plazo reglamentario fijado, dará lugar a recargos de importante cuantía.

CARTA ABIERTA DEL BETI GAZTE

La entusiasta entidad cultural y deportiva Beti Gazte, de Lesaca, ha hecho pública la siguiente nota que por su importancia transcribimos seguidamente.

«Los que componemos accidentalmente la sección cultural de la Sociedad Beti Gazte, considerando que, como hijos de Lesaca, tenemos el deber y el derecho de dirigir nuestras actividades no sólo limitándonos al ámbito estrictamente cultural, sino también preocupándonos constructivamente de los problemas que tienen planteados hoy los lesacarras, entre los que nos contamos con orgullo, queremos hacer saber:

Que se cumple ahora un año desde que la autoridad comunicando al vecindario en general su derecho a reclamar las actividades de factorías de Lamina ciones de Lesaca, S. A., que podrían calificarse de nocivas, insalubres o peligrosas en Lesaca.

Que en el plazo y forma debidos se presentaron diversos escritos colectivos y particulares denunciando los ruidos y la contaminación atmosférica y fluvial de la industria.

Y al no tener conocimiento de los trámites que los organismos competentes han podido iniciar, con el fin de solucionar el problema, hemos considerado oportuno dirigirnos en el día de hoy en instancia debidamente timbrada y firmada, al Ayuntamiento de Lesaca, haciendo las consideraciones arriba citadas, y solicitando tenga a bien informarnos de las gestiones realizadas en este sentido. Nuestro único fin es seguir llamando la atención de la autoridad competente sobre los ruidos y contaminación que siguen siendo graves en Lesaca.

El problema puede ser solucionado, y pedimos y exigimos sea solucionado.

Para su conocimiento, una copia de la instancia presentada ha sido entregada a las familias que viven en las cercanías de la industria, y que por lo tanto, más directamente puede perjudicarles el problema. Si el Ayuntamiento nos informa sobre el particular, prometemos hacerlo público inmediatamente, para conocimiento en general.

FALLECIMIENTO DE UN RELIGIOSO

A los 79 años de edad ha fallecido en Vizcaya el benemérito religioso Pasionista Reverendo Hermano Damián Arceluz Zubeldia, muy conocido en Guipúzcoa, principalmente en Irún donde ejerció su apostolado durante algún tiempo, y se hizo granjear el afecto de toda la feligresía. Los funerales en su memoria se han celebrado en la iglesia de San Felicísimo de Deusto-Bilbao. Próximamente tendrá lugar una misa funeral en Irún. Se avisará oportunamente.

DESAPARECIDO

Desde el viernes, día 30, a las siete de la mañana, en que salió de su domicilio de Irún, con dirección al trabajo, industria Matadero General Frigorífico Montero, don Rafael Cantador López, de 37 años de edad, estado casado, no ha regresado a su domicilio hasta el momento de transmitir estas impresiones. Su esposa, angustiada por lo que ella afirma inexplicable ausencia, ha denunciado el hecho a la Comisaría de Policía de Irún.

Se supone que el desaparecido viaja en el automóvil de su propiedad, un Seat-133 matrícula M-AP, de color rojo, y que ha podido sufrir algún accidente o ser motivo de robo e incluso agresión, por cuanto llevaba consigo el salario mensual.

Cualquier información para mejor esclarecimiento de este lamentable suceso, se suplica lo hagan en la Comisaría de Policía de Irún, o en el Cuartel de la Guardia Civil más próximo, y, finalmente, si lo consideran más oportuno, en esta corresponsalía de prensa y radio, teléfono 611243.

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DEL CASINO DE IRUN

Asistimos a la asamblea general extraordinaria del Casino de Irún, la que estuvo presidida por los directivos señores Cambronero, Echeizabarrena, Ornilla, Salas, Jiménez y otros, así como los censores de cuentas, señores Legarda y Olazábal.

Medio centenar de asistentes, predominando la presencia de los más veteranos. Pese a figurar un solo asunto en el Orden del Día, la asamblea transcurrió, sobre todo, al final de forma poco menos que tumultuosa, por las discrepancias sobre el estado de cuentas y el deseo de un importante sector de que se realice una investigación más amplia desde la época de la concesión del crédito, 1972.

Intervinieron, oralmente, los señores Bergareche, Iglesias, Martínez Navarro, Díez, Echenique, Fernández... además de los reseñados anteriormente.

El informe fue leído por el señor Legarda, y como dio origen a tantas discrepancias, fue sometido a votación, siendo aprobadas las cuentas del ejercicio 1975 por 17 votos contra 15, toda vez que muchos se abstuvieron de votar y otros no lo hicieron por no llevar el tiempo suficiente de socios.

Dada la importancia de esta asamblea, esperamos ampliar detalles en días sucesivos.

Cinematográficas

Como ya hemos indicado en alguna edición anterior, la gran sorpresa cinematográfica del año en San Sebastián la ha proporcionado el cine argentino con la película «LA RAULITO». Exhibida durante tres semanas consecutivas en el Victoria Eugenia donostiarra y sustituida por una película tolerada durante la Semana Santa, transcurrida ésta volvió a ocupar la cartelera de la prestigiosa sala. El éxito, realmente insospechado en una película argentina, es objeto de comentarios en toda Guipúzcoa y despierta el interés de nuestros públicos por conocer esta muestra del nuevo cine que se hace a orillas de Río de la Plata. Irún no podía ser la excepción y merced a la actividad de la dirección del Cine Avenida nuestra ciudad va a ser la primera en poder admirarla. Dejando su explotación normal para más adelante, va a ser presentada como preestreno en dicha sala el miércoles 5 y el jueves 6 de mayo. No olviden estas fechas. Ni este título «LA RAULITO».

El problema médico

Hemos llegado a cotas insospechadas a la hora de reclamar, solicitar, inquirir, recabar y cuantos adjetivos uno quiera aplicar, tanto en un aspecto como en otro, pero bien cierto es que los que usan de tales términos, no lo hacen por el mero capricho de molestar la atención de algunos, sino por la necesidad acuciante de obtener unas premisas totalmente necesarias y que en gran parte de ocasiones, son totalmente desatendidas, algunas con «buenas» palabras y las más, dando la respuesta dentro de un marco de silencio.

Problema acuciante el de nuestra ciudad —y el de tantas otras localidades— es el servicio médico necesario para atender una población que rebasa ampliamente los cincuenta mil habitantes. Colas, largas filas las que días tras día se observan en el Ambulatorio de la Seguridad Social único estamento oficial que permite el uso de la tan manida «cartilla». Trabajo a destajo de los doctores encargados quienes humanamente poco tiempo pueden disponer en su horario de consulta oficial para atender como desearían a tantos pacientes necesitados de unas mayores prerrogativas.

Pero no obstante, quizás el problema se agrava en los fines de semana, cuando precisamente puede considerarse hoy un lujo el enfermar. Pasaron aquellos tiempos en que siempre podía contarse con el «médico en casa», fuera durante el día, la noche o en domingo. Como es lógico y así nos lo expresó un doctor amigo nuestro, también ellos necesitan del esparcimiento oportuno, olvidarse momentáneamente de su sagrada función —sin olvidar de que siempre están atentos en cualquier lugar en que se encuentren— pero como es normal, la solicitud de asistencia deberá ser atendida en cualquier instante. La necesaria guardia de turno y especialmente instaurada para aquellos casos más graves, no es suficiente en una ciudad con un volumen demográfico de envergadura, y no cuesta trabajo el creer que algunos han agotado su paciencia en ciertas situaciones, tras tratar de telefonear una y otra vez a diversos galenos, sin resultado positivo. El fin de semana llega a aterrar a muchos, pendientes de que por esas fechas la veleidosa no acompañe, y la presencia del retorcijón más agudo, como la fiebre del benjamín de la casa, sea una realidad angustiosa. Entonces sí que estamos copados.

Necesidad ampliatoria de unos servicios médicos, avalada por ese porcentaje importante de población, que como todo en la vida necesita a tenor de su aumento, una proporcionalidad consecuente de los servicios hacia el prójimo. De momento, el problema está latente y no se puede ocultar. Irún bien se merece una atención sobre el particular.

IRATXE



AGENDA IRUN

Domingo, 2 de mayo de 1976

Cine Amaya, Infantil, a las 3, "Los tres caballeros". 5, 7,30 y 10,15, "En la cresta de la ola".

Avenida, 5, 7,30 y 10,30, "El gangster". (Mayores de 18 años.)

Bidasoa, 5, 7,30 y 10,30, "Virilidad a la española". (Mayores de 18 años.)

Urenzu, Infantil, a las 3,30, "Gringo" y "Los blancos colmillos de Alaska". A las 7, "Diez negritos" y "Los juguetes contra el invasor misterioso". (Mayores de 14 años y menores acompañados.)

SERVICIO DE URGENCIA

Seguro de Enfermedad: Teléfono 611.569.

Hospital: Teléfonos 611.229 y 611.903.

Cruz Roja: Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias: Teléfono 611.203, 613.294 y 616.982.

Contra Incendios: Teléfonos 611.113 y 611.126.

Servicio de grúa: Telfs. 612.622, 641.433 y 613.208.

Taxis: Tlfs. 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704.

Nocturno: Teléfono 611.116.

Puente Internacional Santiago: servicio permanente.

Puente de Behobia: Servicio de 24 horas.

Farmacia de guardia: Plaza Pío XII, 5, permanente; refuerzo: Barrio de Ventas.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Sr. Iraola.

Aeropuerto (información vuelos): Tlfs. 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval del Bidasoa: Teléfono 641.152.

Comisaría Policía: Telf. 641.022.

Guardia Civil: Teléfono 641.031.

Parador Nacional El Emperador: Teléfono 642.140.

Taxis: Teléfono 641.256.

CINE AMAYA
Tel. 613.676 Irún
HOY, DOMINGO
A las 5, 7,30 (numerada) y 10,15 noche
Mercurio Films nos presenta el estreno en esta sala independiente el excelente film con la interpretación de Javier Escrivá
EN LA CRESTA DE LA OLA
Una historia de amor como tantas otras... Pero con un desenlace que no se parece a los demás.
Siga usted esta atrevida historia más allá de sus últimas imágenes
Este extraordinario film se proyectará el lunes y martes, en sesiones de 5, 7,30 y 10,15
—o0o—
Infantil, 3 tarde:
Nuevamente presentamos el colosal film de Walt Disney
LOS TRES CABALLEROS

Interesa buena cocinera
CON REFERENCIAS — MUY BUEN SUELDO
DIRIGIRSE TELEFONO 61 12 43 — IRUN

SALVARANI
MUEBLES DE COCINA DE CALIDAD EUROPEA
CONOZCALOS EN SU DISTRIBUIDOR:
MUEBLES BIDASOA DECORACION
Avda. Navarra, 9 IRUN

SE PRECISA
soldador de eléctrica, servicio militar cumplido.
Razón: NORMA, Chonta, 33
(Ref. O. C. 2.365 de Eibar)

Vendo piso nuevo
en calle Rentería. Tel. 613.468
IRUN

servos
Agencia inmobiliaria
Gabinete empresarial IRUN
P.º Colón 33 bajo - tfs. 618008-616372
SE VENDE
— Preciosa vivienda en la calle Fuenterrabía (edificio Olaizola). Cocina-comedor y dos habitaciones. Maravillosas vistas. Precio: 1.545.000 Ptas.
— Tenemos una vivienda en el antiguo Hotel Colón. Salón, tres habitaciones, cocina, baño y aseo.
— Carretera Behobia. Salón, tres dormitorios, cocina, baño y trastero.
— Villa en Beraun. Se informará personalmente.
— Local de 82 m2 en Pintor Berroeta. Precio de auténtica oportunidad.
— Por cambio de residencia, se vende piso en la zona del Pinar. Salón, tres habitaciones, cocina y baño.
Jesús María Cuñado Unsain
Licenciado en Ciencias Económicas y Agente de la Propiedad Inmobiliaria

AGENCIA INMOBILIARIA
D. SANTIAGO TOLOSA BARNECHEA
Paseo Colón, números 10-12 (entrada por la avenida de Francia)
IRUN — Teléfono 618.248
LOCALES COMERCIALES:
TRASPASO:
— En calle Iglesia, número 6, magnífico local, de 60 m2 y 6 m/l de fachada.
VENTA:
— En la carretera de Behobia, nueva construcción. Y en calle Juan Arana, local de 300 m2, con posibilidad de división y 12 m/l de fachada. ¡Precio muy interesante!
— En calle Fuenterrabía (frente a la Cruz Roja), 200 m2 y 25 m/l de fachada. ¡Gran oportunidad!
VIVIENDAS:
VENTA:
— 16 magníficas viviendas, en la carretera de Behobia, nueva construcción, con posibilidad de garaje y ocupación inmediata. Desde 1.250.000 a 1.800.000 pesetas.
— En calle López de Becerra, número 5, Irún. 4 habitaciones, más cocina, baño y teléfono. Y 85 m2 de extensión.
— Calle Cipriano Larrañaga, número 10. 85 m2. Cinco habitaciones, más cocina, baño y teléfono.
SOLICITO:
TERRENOS:
— Solar para construcción inmediata, de 50 a 100 viviendas, no importa si fueran más, en Irún.
— Solar para construcción inmediata, de 40 viviendas, no importa si fueran más, en Fuenterrabía, en Irún.
SOLICITO:
Pisos para alquilar y venta, por gran demanda.

HOROSCOPO

DOMINGO, 2 DE MAYO

ARIES

21 marzo - 20 abril



Cada uno tira para su lado y se rompe todo. Las personas solitarias molestan. Cansancio.

TAURO

21 abril - 20 mayo



Profesiones libres a tentar suerte pronto. Revisad actitudes agresivas. Neuralgias.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio



Capacidad de defender ideas, en el trabajo. Comprendéis a los jóvenes. Vista a revisar.

CANCER

22 junio - 22 julio



Seguid la inspiración de hacer una visita. Moderad el entusiasmo amoroso. Reumatismo.

LEO

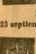
23 julio - 23 agosto



Necesidad de consideración y apoyo económico. Pensad con calma. Haced ejercicio.

VIRGO

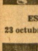
24 agosto - 22 septiembre



Jornada interesante para intercambios comerciales. Cómplices jóvenes. Salud de base.

LIBRA

23 septiembre - 22 octubre



Clima pesado y desconfiado para trabajar. Romance amoroso posible. Calambres ligeros.

ESCORPION

23 octubre - 21 noviembre



Decisiones rápidas a tomar para frenar gastos. Armonía en familia. Resistencia.

SAGITARIO

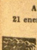
22 novbre. - 21 diciembre



Defended un territorio conseguido con esfuerzo. Desconfiad de un amigo. Vitalidad.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero



Dejad hablar y escuchad críticas para actuar. Consolad una pena. Hipertensión.

ACUARIO

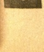
21 enero - 19 febrero



Agitación ambiental desagradable y tensa. Simpatía con los jóvenes. Neuralgias.

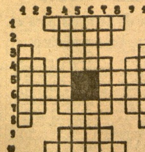
PISCIS

20 febrero - 20 marzo



Atención a la libertad individual frenada. Después de los celos unión. Fatiga.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Pieza cubierta que sirve de vestíbulo en la entrada de una casa. 2: Tratamiento inglés. 3: Artículo. 4: Décima letra del alfabeto árabe. Pedazo cortado de una fruta para probarla. Existo. 5: Cierto explosivo. Historiador judío alemán (1793-1860). 6: Culebra africana. Interjección para rechazar. 7: Sufijo de aumentativo. Roca de estructura pizarrosa. Desidencia verbal. 8: En la matrícula de los coches de Rodesia del Norte. 9: Sujetas. 10: Cada uno de los palos atravesados en el vaso de la colmena para sostener los panales.

VERTICALES. — 1: Grifo, llave. 2: Valle del Pirineo de Lérida. 3: Sufijo de comparativo. 4: Contracción. Forma de agrupación humana. Voz de mando. 5: Garganta de una persona. SER. 6: Río ruso. Acudirán. 7: Preposición inseparable que indica proximidad. Plantas liliáceas. Símbolo del escandio. 8: Pronombre. 9: Punto cardinal. 10: Tejido grueso de esparto que sirve para cubrir el suelo de las habitaciones.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Siglas. 2: Nial. 3: Mg. 4: Ac. León. Ta. 5: Lamí. Arel. 6: Brío. Baal. 7: Oa. Será. So. 8: Se. 9: Otis. 10: Cierre.

VERTICALES. — 1: Balboa. 2: Cara. 3: Mi. 4: In. Líos. Oí. 5: Gime. Este. 6: Lago. Reír. 7: Al. Naba. Sr. 8: Ra. 9: Teas. 10: Rallón.

JEROGLIFICO

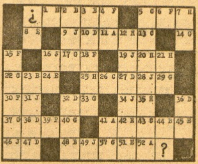


¿QUE SON AQUELOS EDIFICIOS?

SOLUCION AL JEROGLIFICO

BARRACAS

CRIPTOGRAMA



A. — Preposición.

— — —
41 52 11

B. — Gesto, figura o mofa para divertir en juegos.

— — — —
44 2 48 23

C. — Famoso novelista francés.

— — — — —
5 37 13 43 26

D. — Prominencia de la mandíbula inferior.

— — — — — —
27 10 38 36 47 32

E. — Melindrosa, delicada y regalona.

— — — — — —
3 45 51 42 24 8

F. — Que siente gozo.

— — — — — —
39 4 18 6 30 15

G. — Oblicuo.

— — — — — — —
29 33 50 22 17 14 40

H. — Desplomándose.

— — — — — — —
1 35 7 12 21 25 20

J. — Arte de grabar las piedras finas.

— — — — — — — —
46 34 49 16 9 31 19 28

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

La pérdida de contacto con la naturaleza deshumaniza al hombre — (RAMON DE VILLOTA)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A.

Caravista, encofradores

necesita Entrecanales y Távora, S. A., para su obra del Colegio Alemán, en el barrio de Ayete. Presentarse en oficina de obra, sita en carretera San Sebastián a Hernani, junto al caserío «Indiano».

(Referencia O. C. número SS-6.075.)

LEAL S.A. - SEAT

Pº Colón, 31-33 Tel. 444203 (sinul) SAN SEBASTIAN

PRECISA

Promotor de ventas

para gestión promocional y administrativa en la venta de automóviles y motocicletas.

SE OFRECE:

— Condiciones económicas a convenir.
— Inclusión en nómina y Seguridad Social.
— Formación a cargo de la empresa.
— Apoyo constante en su labor.

REQUISITOS:

— Servicio militar cumplido.
— Carnet de conducir
— Datos de organización.
— Conocimientos administrativos básicos.
— Euzkera a nivel de conversación.

Interesados dirigirse por escrito a nuestro Departamento de Ventas.

(Ref. O. C. número 8.078 de San Sebastián.)

SE NECESITA CHICO

para pastelería en PASTAS MIRANDA, avenida José Elósegui, 47, bis. Herrera. (Ref. O. C. núm. 8.094 San Sebastián)

SE NECESITAN

albañiles para trabajar a destajo en la colocación de ladrillo caravista, obra de Alza.

Referencia: Teléfono 429.808 SAN SEBASTIAN
(Ref. O. C. número 8.097 de San Sebastián.)

Se necesita cocinero

PARA RESTAURANTE DOS TENEDORES
CON EXPERIENCIA
Llamar: Oficina de Colocación de RENTERIA
(Ref.: O. C. núm. 1.579 de Rentería)

JEFE DE CONTABILIDAD

se precisa para importante empresa dedicada a fabricación y venta de máquinas herramientas domiciliada en San Sebastián.

Preferible titulado y con experiencia

en contabilidad financiera y fiscal.

Absoluta reserva de colocados.

Sueldo a convenir.

Referencia Oficina de Colocación n.º 8.068 de San Sebastián

CARPINTEROS ENCOFRADORES

se necesitan. Presentarse, de 7 a 8 tarde, en CONSTRUCCIONES LAURAK, Avda. Sancho el Sabio, 26, entlo. San Sebastián.
(Ref. O. C. núm. 8.019 de S. S.)

BOLSA DEL TRABAJO

CAMARERO

Se necesita para restaurante acreditado en la Parte Vieja de San Sebastián y sepa vascuence. Será bien retribuido. Con informes. Telf. 41 54 67. (Ref.: O. C. núm. 8.089 de S. S.)

GRUISTA

se necesita para obra en Beasain. Interesados llamad al teléfono 216.727. San Sebastián.

(Ref. O. C. número 8.102 de San Sebastián.)

SE NECESITAN PARA EL HOTEL JAIZKIBEL

TRES CAMARERAS DE COMEDOR

Interesadas llamar al teléfono 64 11 00 — FUENTERRABIA
(Ref. O. C. número 276 de Irún)

AGROMAN
Empresa Constructora, S.A.

NECESITA

PEONES

para el tramo carretera Lasarte-Andoain. Presentarse en Polígono Sasoeta, 35, bajo. Lasarte.
(Referencia O. C. número 1.010 de Hernani.)

IMPORTANTE EMPRESA DE AMBITO NACIONAL OFRECE

Al mejor vendedor

— Exclusividad de comercialización para GUIPUZCOA.
— Amplia gama de productos de consumo, introducidos en el mercado
— Formación, asesoramiento y total apoyo de la empresa.
— Posibilidad real, según aptitudes, de ingresos mínimos, primeros meses de 50 a 60.000 pesetas.
— Posibilidad de promocionar.

SE REQUIERE:

— Auténtico profesional de la comercialización, introducido en la industria.
— Casado, vehículo propio teléfono y exclusividad.

Interesados dirigirse, adjuntando amplio historial, al Apartado de Correos n.º 26 de SANTANDER o ponerse en contacto a los teléfonos 250 558 ó 250.462.

NOTA. — Se ruega se abstengan aquellas personas que no cumplan algún requisito.

(Referencia: O. C. de Camargo. Santander.)

BARMAN Y AYUDANTE

se necesitan. Interesados presentarse en BAR VITTORIO. Calle Manterola, 6.

(Referencia O. C. número SS-8.087.)

Mecánico automóviles

oficial 1.º, se necesita con experiencia e informes. Sueldo a convenir. Preferencia especialista direcciones y suspensiones. GARAGE INGLES Teléfono 396.516.

(Referencia: O. C. número 8.078 de San Sebastián.)

ICSA Ingenieros Consultores, S.A.

- ICSA-CONSEJEROS DE GESTION (Organización, Informática)
- ICSA-GALLUP (Estudios de Opinión)
- ICSA-SOCIOECONOMIA (Estudios Socioeconómicos)
- ICSA-RASAFILM (Formación, Cursos, Seminarios...)
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección, Valoración...)

BILBAO - MADRID - BARCELONA - SAN SEBASTIAN - ZARAGOZA

DEPTO. DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS-SELECCION DE PERSONAL

INGENIERO JEFE DE FUNDICION

Ref.: BI - 2.494

Muy interesante oferta económica

BILBAO

Este puesto corresponde a una importante empresa siderometalúrgica de Bilbao. Trabajará en dependencia del director de fábrica y se responsabilizará del análisis de los pedidos de clientes en cuanto a características técnicas y plazos, estudiará y fijará los planes de trabajo, dando órdenes de fabricación a la Sección de Moldeo y a la de Hornos de Fusión. Dedicará una asistencia especial a cierto tipo de coladas. Complementará su actuación con el estudio y perfeccionamiento de nuevos productos y técnicas. Pensamos en un ingeniero superior, con dominio de la conversación en inglés y con un mínimo de unos cinco años de experiencia en fundición de acero o de hierro especiales, preferible en hornos eléctricos.

Los interesados escriban a A. FERRUELO (ICSA). Ref. BI - 2494, p. Federico Moyúa, 6, 3.º BILBAO-9, adjuntando historial profesional pormenorizado.

Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes sólo tiene acceso este Departamento de ICSA. En entrevista inicial y previa a todo examen se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.

(Ref.: O. C. núm. 48.681 de Bilbao)

SECRETARIA DIRECCION

precisa importante empresa de Hernani.

SE REQUIERE:

— Profesionalidad en taquigrafía, mecanografía y archivo.
— Inglés hablado a nivel de conversación fluida y correcta escritura.
— Alemán, conversación fluida.

Será favorablemente considerada la experiencia profesional.
Sueldo a tenor de su categoría profesional.

Escribir, detallando historial personal y profesional, a Referencia «SECRETARIA». Calle Prim, 22, quinto, derecha. SAN SEBASTIAN.

(Referencia O. C. número 1.012 de Hernani.)

ALLENDE LA FRONTERA

ANIMACION EN LA FRONTERA CON MOTIVO DEL "PUENTE"

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.)

En el presente "puente" del 1 de mayo, se comprueba intenso movimiento en la frontera de Irún. Para hoy, domingo, se prevé igualmente mucho tráfico, concretamente por la tarde, de regreso. Los servicios policiales y de aduanas en los complejos fronterizos iruneses han sido reforzados, así como la Guardia Civil de Tráfico, tropas de Socorrismo y Cruz Roja, con el fin de mejor canalizar la importante jornada de hoy.

COMERCIO EXTERIOR

La balanza comercial ha mejorado en estos tres últimos meses. Por un mayor ritmo de las exportaciones que su oponente, las importaciones. Perspectivas buenas en el futuro equilibrio de los intercambios según se comprueba en esta frontera.

MUCHA ANIMACION EN BIARRITZ

Durante la pasada jornada del 1 de mayo ha sido importante la animación en Biarritz. La afluencia de Guipuzcoanos, vizcaínos y navarros, muy superiores a los años anteriores en el mismo período. Para hoy, domingo, se esperan grandes contingentes de excursionistas.

EL VICEALMIRANTE SANGUINETTI EN OLORON

En el Rotary-Club de Olorón se ha celebrado una importante reunión presidida por el vicealmirante de la escuadra francesa Antoine Sanguinetti.

NUEVA CENTRAL TELEFONICA EN PAU

Ha sido inaugurada una nueva central telefónica en Pau, dotada de 5.200 líneas ordinarias. La capacidad global de la central de dicha capital es de 27.000.

FALLECIMIENTO DEL CANONIGO CHARRITTON

En Hasparren ha fallecido el canónigo don Pedro Charriton, arcipreste de la catedral de Bayona. Las diferentes honras fúnebres han estado presididas por el señor obispo de la diócesis, monseñor Vincent y otras personalidades.

NIÑOS LADRONES ORIGINALES

La gendarmería de Dax ha procedido a la detención de una banda de niños comprendidos entre los 9 a 13 años de edad, que habiéndose iniciado al popular juego "de los ladrones" llegaron a cometer robos concretos por valor superior al equivalente de las tres mil pesetas. Por el infantil juego llegaron a robar de verdad.

AGRADECIMIENTO

El hermano, sobrinos y demás familiares de DON MANUEL ARAMBERRI ITURRALDE (q. e. p. d.), recientemente fallecido, agradecen por este medio, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las numerosas muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

AGRADECIMIENTO

La esposa, hijo y demás familiares de DON IGNACIO MANTEROLA OTEGUI (q. e. p. d.), recientemente fallecido en esta ciudad, agradecen por medio de estas líneas los numerosos testimonios de pésame recibidos, así como la asistencia a las honras fúnebres celebradas en sufragio de su alma.

†

LA SEÑORA

Doña María Carmen Echegaray Andueza

Falleció ayer, a los 36 años de edad, en Lesaca (Navarra)

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

Su director espiritual, José María Azpiroz; esposo, Martín Alzugaray; hija, María Isabel; padres, Bernardino y Fernanda; madre política, Nicolasa Tellechea (viuda de Alzugaray); hermanos, José Martín, María Luisa, Soledad, Victoria, José María, Rafael, José Luis y Narciso; hermanos políticos, María Pilar Lizargárate, Paulino Retegui, Jean Lizardi, Pierre Maillio, María Carmen Abecia, María Jesús Zubiría, Evaristo, Margarita, Salvador, Francisca, María Teresa, María Bautista, Antonia y Gabriel Alzugaray; sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las SEIS de la tarde, en la parroquia de SAN MARTIN, de Lesaca, por lo que les quedarán agradecidos.

LESACA (Navarra), 2 de mayo de 1976.

†

EL SEÑOR

Don Gaspar Ugarte Guridi

FALLECIO EL DIA DE AYER, A LOS 73 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Su director espiritual; su esposa, doña Juana Marcaide; hijos, don Juan María, doña María Concepción, doña María Esperanza y doña María Milagros; hijos políticos, don José María Lizaur y don Ramón Bahamonde; hermanos, don Eugenio, María Cruz (religiosa concepcionista) y don Marcelino; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, DOMINGO, a las CINCO de la tarde, en la iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza, del barrio de Uribarri, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Mondragón, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

MONDRAGON, 2 de mayo de 1976

Domicilio: CASERIO GOIRU (barrio de Uribarri).

VIZCAYA

La empresa "Sener" construye las antenas de un satélite artificial

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.) Varios científicos vizcaínos trabajan actualmente en la construcción de dos antenas con destino a un satélite artificial de un programa norteamericano-europeo destinado a estudiar el campo magnético de la Tierra. Las dos antenas que se están realizando por la empresa «Sener» tienen 15 metros de longitud, con una anchura de 6 milímetros y de una décima de milímetro. Construidas en cobre al belirio, serán enviadas al espacio acopladas al satélite, en una caja diminuta, no mayor de diez por cinco centímetros. Durante las primeras órbitas del satélite las antenas se desplegarán automáticamente. Los dos instrumentos deberán ser entregados el próximo mes de junio a los científicos del programa «ISEE» (International Sun Earth Explorers), que alcanza un presupuesto de 1.200 millones de pesetas. Los tres satélites de este programa serán puestos en órbita en octubre de 1977. Según los científicos vizcaínos sobre las mencionadas antenas recae el 25 por 100 de los experimentos.

—En acto celebrado en el INP fueron otorgados los premios anuales de natalidad y promoción familiar. Por hijos habidos el premio para don Francisco Gabiro Valverde y doña Natalia Manzano, que tienen 13 hijos, que viven. Por hijos vivos, a don Fernando Sánchez Trigueros y doña Rosa Martínez, con doce hijos. El premio a promoción familiar fue para don José Fernández Fernández y doña Irene Núñez, con ocho hijos, de los cuales les viven siete, seis de los cuales cursan estudios universitarios.

—Unos cuarenta joteros intervendrán en el II Festival de Jotas Villa de Bilbao, que se celebrará el día 8, en el Pabellón Municipal de Deportes, a partir de las 8,15 de la tarde. Cantarán las jotas navarras las hermanas Plamarique, de Estella, junto con los hermanos Lizarraga, de Ayorbe.

—Bajo la presidencia del alcalde, don Luis Alfonso Caño, se reunió la Comisión Municipal del Ayuntamiento de Baracaldo. Aprobó certificaciones de obras por cerca de cinco millones de pesetas.

—Acaban de finalizar las clases impartidas dentro del Departamento de Estudios Vizcaínos, nacido en el seno de la Universidad de Deusto, que ha completado su segundo año de vida. Se han impartido lecciones de historia de Vizcaya, Derecho Foral y Lingüística Vasca.

—Cerca de sesenta y cuatro millones de pesetas es el precio de la anchoa descargada esta semana en los puertos de Bermeo, Ondárroa y Lequeitio. Es la cantidad más alta desde que se inició la costera el mes de marzo. Casi seiscientos mil kilos entraron en Ondárroa, cotizándose a un precio medio de 43 pesetas kilo. Cantidad parecida recibió Bermeo. Lequeitio tuvo una entrada de 350.000 kilos, que se cotizó a 38 pesetas.

MIRANDA

Miranda de Ebro. (De nuestro corresponsal, EDUARDO.)

DEL DESAPARECIDO FERROCARRIL HARO - EZCARAY

De la revista ferroviaria «Vía Libre» hemos recogido unas notas que se remiten a recordar detalles del ya desde hace unos años desaparecido ferrocarril de vía estrecha Haro-Ezcaray.

Se habla de que el citado ferrocarril secundario fue inaugurado un 9 de julio de 1916. Que en sus primeros balbuceos contaba con tres locomotoras tipo 220-T, adquiridas de segunda mano a otro ferrocarril de similar característica al que nos ocupa. Las citadas máquinas eran «oriundas» de la bella Albión, construidas en 1906, y que llevaban los españolísimos nombres de «Aragón», «Rioja» y el «Villanueva», este último cabe suponer que recogiendo el apellido de algunos de los socios fundadores. Además contaba la línea con dos autovías con motor de gasolina.

Y cerrando este capítulo curioso de una línea que en los años 40 al 44 tuvo su más brillante desarrollo (buena culpa de esto la tenían los caparrones de Castañares y Casalarreina en la época del llamado extraperlo), citar que quedó fuera de uso, un 16 de enero de 1964. Muchos mirandeses fueron usuarios de este «camino de hierro». ¿Lo recuerdan?

¿SEGUIRA EL DOBLE APARCAMIENTO EN RAMON Y CAJAL?

Aún las obras de ampliación de aceras y del pavimento de la calzada están sin finalizar. Sin embargo, cabe pensar que el estrechamiento de la calzada (bastante considerable por cierto) no permitirá o al menos debe pensarse en su prohibición, el fijar zonas de aparcamiento en ambos lados de la calle. O si se sigue con doble zona debe fijarse días alternos para cada una de ellas e incluso no estaría de más en ir proyectando alguna «zona azul» en el casco urbano de la ciudad. Aún hay tiempo para meditar sobre el particular.

TIRO AL PLATO EN EL POLIDEPORTIVO ENCE

Nuevamente la Sección de Tiro, dependiente del Polideportivo ENCE, prepara para el próximo día 16 del corriente mes (domingo), una singular tirada que tendrá carácter social y en la que cabe destacar que los premios no serán los clásicos, es decir, el trofeo habitual y una dotación en metálico, sino que serán en especie comestible.

Así, el primer premio será un hermoso rostrizo; el segundo, un cordero; tercero, seis codornices; cuarto, dos pintados; quinto, cuatro codornices, etc., hasta un total de 17 premios, todos ellos en la misma línea. La tirada dará comienzo a las 10,30 de la mañana y el precio de inscripción por tirador será de 400 pesetas. En cuanto a la prueba será una serie de 25 platos.

Y ya dentro de las noticias relacionadas con este deporte y con la sociedad en cuestión, podemos anticipar igualmente que para el día 27, día de la Ascensión, habrá una nueva tirada en la que, como detalle a destacar, serán los hombres los que tiren y las respectivas esposas las que reciban el premio, puesto que la tirada será denominada «Homenaje a la esposa». Será en jornada matinal y los premios, como es lógico, estarán relacionados con el sexo femenino, consistentes entre otras cosas en una calculadora electrónica (para las cuentas del hogar), un bolso, un par de zapatos, un estuche de manicura, etc.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

Cine Astoria: «Odessa». (Mayores de 18 años.)

Cine Macisa: «Corrupción de menores». (Mayores de 18 años.)

Teatro Cinema: «Funtú sangriento». (Mayores de 14 años.)

Cine Novedades: «Rollerball». (Mayores de 18 años.)

Teatro Apolo: «Perfume de mujer». (Mayores de 18 años.)

Cine ITI: «El padrino y sus ahijadas». (Todos los públicos.)

FARMACIA DE GUARDIA

La del licenciado Juan Antonio Requejo. Real Aquende, 49. Teléfono 31 03 76.

PANADERIAS DE GUARDIA

Manuel Ríos. Travesía de la Fuente, 10; Santa Lucía, 19.

Angel Laguardia. Las Matillas; barrio de Bayas.

Javier Rodríguez. Ramón y Cajal, 50; Leopoldo Lewin, 4.

LOGROÑO

Expropiación de terrenos para el gasoducto Valencia-Bilbao

Logroño. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.)

Con tiempo espléndido y tranquilidad discurrió la jornada del 1 de mayo, en la que se llevaron a cabo todos los actos recreativos y culturales que estaban programados. Entre ellos destaca la entrega de los premios a la natalidad, acto al que asistieron las autoridades provinciales y locales. En hijos habidos, primer premio para don Santos Fernández y doña María Cordón, de Pradejón, que han tenido 15, de los que viven 13; el premio para hijos vivos, para don Alejandro Gabarri y doña María Gabarri, de Santo Domingo de la Calzada, que cuentan con 16 hijos vivos, de ellos el menor de 3 meses. En promoción familiar, el primer premio fue para don Pedro Arnedo y doña Elisa Pérez, de Grávalos, que cuentan con 6 hijos, todos ellos estudiando.

—Los afectados por las expropiaciones de terrenos para la construcción del gasoducto que enlazará Valencia con Bilbao, por Logroño, están satisfechos por el pago de las mismas. Los precios, en la zona de Entrena, han sido: Hectárea de secano, pesetas 225.000; de regadío, pesetas 525.000, y de viñedo, pesetas 500.000, además de 1.500 pesetas por árbol y 90 por cepa arrancada.

—La comisión organizadora de la Fiesta de la Vendimia ha hecho públicas las bases que regirán el concurso de diapositivas y fotografías para la confección del cartel enunciador de las fiestas de septiembre. Podrán participar en el concurso cuantos aficionados y profesionales lo deseen, debiendo entregar los trabajos antes del 14 del próximo mes de junio. El premio estará dotado con 15.000 pesetas y trofeo.

BURGOS

Grupos folklóricos andaluces a las fiestas de San Pedro y San Pablo

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.)

El Círculo Católico de Obreros celebró la fiesta de su patrono, San José Artesano. A las diez de la mañana, en la iglesia de la Merced, se celebró una misa para las señoras y señoritas pertenecientes al círculo femenino de la entidad, siendo la solemne a las 12 del mediodía, con asistencia de las primeras autoridades, provinciales y locales. Pronunció la homilía el padre Angel del Amo, S. J., e intervino en la parte musical la Schola Cantorum del Círculo Católico. Más tarde hubo una procesión para trasladar la imagen del glorioso patriarca a la sede de la institución, y por la tarde un café de honor.

— El teniente de alcalde, presidente de la Comisión de Festejos, don Antonio García Martín, se ha trasladado a Sevilla para tratar de la contratación de algunos grupos folklóricos, que tomarán parte en las próximas fiestas de San Pedro y San Pablo.

— Con la tradicional animación de siempre, se celebró ayer, en Lerma, la feria de toda clase de ganados del primero de mayo. Acudieron labradores y tratantes de toda la comarca lermeña.

—El grupo de danzas burgalesas «Justo del Río», se trasladó ayer a Alar del Rey y a Herrera de Pisuerga, localidades palentinas que celebran sus fiestas mayores en la festividad de San José Artesano, ofreciendo varios recitales de danzas castellanas.

— Por el Banco de Crédito Agrícola han sido concedidos numerosos créditos a distintas hermandades de labradores y ganaderos. Entre las provincias beneficiarias de créditos a entidades colaboradoras, figura la de Burgos.

— La banda de música del Gobierno Militar de Burgos, que hasta el momento tenía su sede en el Regimiento de Infantería San Marcial, núm. 7, no se trasladará al nuevo acuartelamiento de Castrillo del Val, quedándose en el cuartel «General Yagüe», del barrio de Las Huelgas, en la capital.

— Una comisión de trabajadores de Michelín, de Aranda de Duero, se ha trasladado a Madrid para entrevistarse con altas jerarquías nacionales, a fin de estudiar los problemas planteados estos días en el conflicto colectivo de esta empresa.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de DON REGINO GUEZALA VIVES (q. e. p. d.), recientemente fallecido, agradecen por medio de estas líneas, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en su memoria.

†

LA SEÑORA

Doña Raimunda Erquicia Lecube

(VIUDA DE DON FAUSTINO EGUIGUREN)

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 64 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

—— R. I. P. ——

Sus resignados hermanos, don Vicente (ausente) y don Raimundo; hermanos políticos, doña Asunción Zubizarreta, don Manuel, doña Ignacia, doña Pilar Eguiguren y doña Margarita Azpiroz; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que, por su eterno descanso, se celebrarán MAÑANA, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la I. P. de SANTA MARIA, por lo que quedarán agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 2 de mayo de 1976

Domicilio: MUELLE, número 7.

NOTAS. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuó en la intimidad. El santo rosario por el alma de la finada se rezará MAÑANA, LUNES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

HARO

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

NORMAS PARA LA ACTUALIZACION DE TRACTORES

Tanto la Alcaldía, como la presidencia de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, ha editado un edicto en el cual, y de acuerdo a las instrucciones que la Delegación Provincial de Agricultura, se comunica que existiendo algunos tractores fuera de uso, por no reunir las condiciones precisas para un trabajo normal, y que no han sido dados de baja por su propietario, y siendo imprescindible que el Parque Nacional de Tractores se encuentre actualizado en cuanto a estos casos se refiere, se concede un plazo de 30 días para que todos aquellos agricultores que, poseyendo tractores que se encuentren inscritos en la Jefatura provincial de la Producción Vegetal, y que fueron matriculados e inscritos por primera vez en éste u otro Parque Provincial de Tractores, con anterioridad al primero de enero de 1966, solicite de la Jefatura Provincial la inspección de las referidas máquinas. Todos aquellos tractores para los cuales no sea solicitada la inspección, serán dados de baja de oficio automáticamente, al finalizar el plazo señalado de 30 días a partir de la fecha para solicitar la inspección. Teniendo en cuenta que la situación de los tractores que se encuentran en poder de las casas vendedoras de esta clase de máquinas nuevas, es de baja temporal en el Parque Nacional de Maquinaria Agrícola, no deberán ser objeto de revisión hasta el momento en que pasen de nuevo a poder del agricultor, entonces, y antes de ser dados de alta, es cuando deberán llevarse a efecto las oportunas revisiones de estas máquinas.

BALONMANO

En el polideportivo del Item, y correspondiente a la Copa Federación Española, se jugará el encuentro, a las doce, entre el conjunto del Item-Chacal, y Estrella del Norte.

Un partido muy interesante cuando se valora la potencialidad del equipo visitante, pero los muchachos que capitanea Rubio pondrán todo su entusiasmo por conseguir un resultado positivo.

AGENDA

Cine Gonzalo de Berceo: «El coloso en llamas».

Salas de Planetarium, Buby y Masia, bailes tarde y noche.

Parada de taxis: teléfono número 310107.

Ambulancia: teléfono 310125.

Farmacia de guardia, señor Aguirre, plaza de la Paz.

FUTBOL

Para los aficionados al balompié, el encuentro contra el Iruña de Amaya, tiene su importancia cuando el sumar algún positivo supondría seguir la competición en sus finales con cierta tranquilidad, ya que, a juzgar por los puntos que se pierden en casa es lógico que trate el conjunto que prepara Corcuera, de pallarlos en los desplazamientos. Por ello, serviría de satisfacción entre los seguidores un resultado positivo en este desplazamiento a Pamplona.

TORNEO INTERPUEBLOS

Para los aficionados a la pelota, se inicia hoy la cuarta edición del Torneo Interpueblos, en el que participa Haro, a través de la Peña Pelotazale Jarrera, con su correspondiente cuadro de pelotaris; y a la visita de Hervías, tiene para los pelotaris harenses la primera confrontación en esta interesante competición.

LA BANDA DE MUSICA A «DIRECTISIMO»

En la sesión celebrada por el Pleno Municipal, se dio cuenta de un escrito de Televisión Española, admitiendo a nuestra laureada Banda de Música a participar en el programa que tiene lugar cada sábado de la semana. Es alagador, y la noticia ha llenado de satisfacción a los componentes de la Banda, que mientras esperan instrucciones del director del programa, se preparan concienzudamente prodigando los ensayos con el fin de que su actuación constituya un señalado éxito. Ese día es de presumir que todos los harenses estarán pendientes de la actuación de su Banda a través de los televisores.

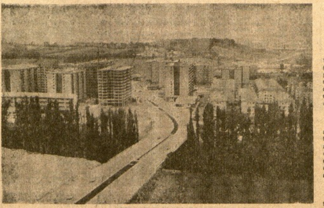
NAVARRA

La variante Oeste, sumidero de millones

EL COSTO TOTAL PUEDE ELEVARSE A 510 MILLONES

No hay fecha fija para abrir el tráfico

Según las cláusulas del contrato, la variante oeste debía estar abierta al tráfico desde primeros de octubre del pasado año, bastante antes que el tramo de autopista de Tafalla a Noain. Desde el comienzo de su construcción la variante ha tropezado con un gran número de obstáculos, incluidos los concursos desiertos por falta de contratistas. Ahora, despues de un gran número de demoras ha quedado completo el calendario definitivo. Pero con tan escasa previsión, que quedó en el aire el asunto del cruce por debajo del ferrocarril, junto a la Estación, cuando las obras sufrieron el consabido retraso justificado por tal motivo.



Vista panorámica de la variante Oeste, que lleva ya consumidos 500 millones de pesetas y puede que cueste otros 100 más. No se conoce todavía la fecha en que será abierta al tráfico rodado. (Foto Bozano.)

MAS DE 500 MILLONES DE GASTO EN LA VARIANTE

Se habló en un principio de 300 millones de pesetas para los ocho kilómetros de longitud de la obra. Luego se dio un salto hasta los 420 millones. Mientras que en la actualidad, según los últimos datos recogidos en la Diputación Foral se ha sobrepasado los 500.

Al margen hay que añadir el costo del alumbrado, con un presupuesto de cincuenta millones de pesetas, además de la señalización, etc. Recientemente la Asociación de Vecinos de San Jorge ha formulado una petición o peticiones al Ayuntamiento y a la Diputación Foral. En esencia, esas peticiones vienen a ser los siguientes:

Una valla protectora a ambos lados de la calzada para impedir que los vehículos suban a las aceras y que los peatones invadan la calle.

—Colocación de los llamados «guardias dormidos» en plena calzada para reducir la velocidad de los vehículos.

—Que se construyan rampas junto a las escaleras de paso subterráneo de peatones, para uso de los coches de niños y de inválidos. Esto por lo que respecta a las peticiones formuladas a la Casa Consistorial. Hemos recurrido a la Comisión de Licencia y Obras, así como a la de Urbanismo, del Ayuntamiento, para que nos ampliasen datos referentes a estas peticiones, así como para conocer el presupuesto total a que asciende dichas reivindicaciones. Y la verdad es que los vecinos de San Jorge sólo han presentado estas peticiones sin presupuesto ni más detalles que, según ellos, corresponde saber a los técnicos del Ayuntamiento. Pero, según un cálculo a «grosso modo» se puede saber que todas estas peticiones al Ayuntamiento podrían ascender a 15 millones de pesetas.

PETICIONES A LA DIPUTACION

Por su parte, los vecinos han presentado en el Palacio de Navarra, las siguientes peticiones:

Primera. Una valla potectora en la mediana de la carretera, al objeto de que los peatones la crucen por los pasos instalados, para mayor seguridad

Segunda. Que se instale más de un paso subterráneo para evitar invasiones de la calzada.

Tercera. Que se instale la necesaria luz eléctrica.

Cuarta. Que se ejecute la obra, aparentemente olvidada, como es el cruce a distinto nivel de las calzadas de la variante de la avenida de San Jorge.

Bien, señores, ¿a cuánto puede ascender en pesetas todas estas peticiones? Pues en semejanza a las anteriores, los vecinos del barrio postulante tampoco presentaron un pliego con los detalles y costos económicos, sino que se limitaron a formular las demandas.

Sin embargo, solamente la petición de las instalaciones para la luz eléctrica cuesta la módica cantidad de cincuenta millones de pesetas. El resto de las peticiones puede costar alrededor de veinte millones de pesetas.

NO HAY FECHA DE TERMINACION FIJA

Además de las dificultades económicas que se encuentran en la famosa variante, resulta que no hay fecha fija para la terminación. Es decir, que lo que no hay fecha fija es para terminar la instalación del alumbrado y la señalización complementaria, aunqua al parecer parece que esté finalizada la obra para fin de mayo o primeros de junio. Sin embargo, todavía no existe confirmación técnica para abrir definitivamente la variante.

Una de las peticiones más insistentes de los vecinos del mencionado barrio es que se suprima el cruce en la carretera de San Sebastián con el ferrocarril del Norte, en Berriozar. Se está estudiando un anteproyecto por el que habrá un paso superior por el ferrocarril. El aforo actual de dicho cruce tiene una intensidad media de 8.042 vehículos durante 1975.

QUE SE EXITENDA LA SEGURIDAD A TODA PAMPLONA

Como es lógico, los vecinos del complicado barrio de San Jorge, han presentado sus peticiones con el único fin de velar por su seguridad, lo que nos parece, además de cartesiano justo. Sin embargo, un simple repaso a las peticiones y a los costos aproximados de las mismas, nos hace ver la enorme cuantía de las mismas, y el esfuerzo que supone para las arcas tanto de la Diputación Foral como del Ayuntamiento de Pamplona. Habría que ir pensando en que los mismos derechos tienen otros ciudadanos de la ciudad, donde la intensidad del tráfico y la peligrosidad de los que por allí residen es la misma.

Según todos los datos técnicos, el punto más peligroso lo constituye el cruce al mismo nivel de la variante, con la carretera de San Jorge, a la salida del puente del mismo nombre, según se sale de Pamplona rumbo a Irurzun. Parece impensable, pero cierto que con una variante de 500 millones y lo que venga, y nueve puentes por encima o por debajo de otras carreteras o del ferrocarril, nos encontremos con que el cruce con mayor aforo quedó al mismo nivel.

EL RESPONSABLE DEL MANTENIMIENTO DE LA VARIANTE

Después de todo un jaleo impresionante sobre la cuestión se determinó que la ordenación del tráfico en la variante corre a cargo del Ayuntamiento como en el resto de las vías dentro del término municipal de Pamplona.

En fin, señores, que una variante que va a costar, entre una cosa y otra 500 millones por un lado, y 100 por otro, bien podía tener otro, sino al menos de mayor prontitud, celeridad y seguridad. Sin ir más lejos, el último viernes el primer accidente de tráfico en la variante, que tuvo como consecuencia dos heridos leves al colisionar frontalmente dos turismos.

Creo que no hace falta recordar que la variante continúa cerrada al tráfico rodado.

G. PALOMO-CUESTA

Hoy se despide el Angel de Aralar

En Larraina se procederá a la tradicional bendición de los campos

Hoy domingo finaliza la estancia en nuestra ciudad la efigie del Angel de Aralar, cuya permanencia en Pamplona ha sido, como es tradicional, de una semana, en cuyo transcurso ha visitado diversidad de centros.

Hasta la once, podrá ser besada en la iglesia de San Antonio; después será trasladada a la de San Lorenzo, en la que, a las doce, ha de celebrarse la tradicional y solemne función d edespedida con sermón a cargo de un P. Capuchino.

A la terminación de dicha función, y acompañada del Cabildo parroquial y por supuesto de muchos pamploneses, hasta los terrenos de Larraina, se hará la bendición de los campos. Posteriormente, tras visitar la capilla del Cementerio de San José, continuará su recorrido con paradas en las localidades de Ariz, Atondo, Anoz y Lete.

Plaza del Castillo

LA ROMERIA

Verdes están ya los campos, gracias sobre todo a las últimas y necesarias lluvias que abril nos dejó y al buen sol de esta primavera mediada que nos adentra en el calendario apretado de las romerías.

No hay mes más romero que el mes de mayo. Le siguen junio y septiembre. Pero ninguno como el mes de las flores, porque no en vano es de dedicación mariana, según cualquiera puede comprobarlo viniéndose por estas tierras nuestras de la Navarra entera y cuajada de imágenes bajo la más diversa advocación. Comienza el mes —comenzó ayer— con las romerías sencillas y gratísimas a Santa Bárbara en Monreal, donde la tierra está como dominada por el pico afilado e impresionante de la Higa; también hubo romeros, por San Pedro, en el valle del Romanzado. Los de Urdax, en la muga con Francia, caminaron hacia la ermita levantada en honor de San Esteban; los de Domeño, Arboniés y Murillo de Berroya se acercaron piadosamente hasta la talla de San Pedro de Usún. Los de Garinoain, vecinos de los de Barasoain, se llegaron hasta Santa Cecilia. Y finalmente, sin tener en cuenta otros paseos romeros, píos y folklóricos que por no disponer de fecha fija, sino movible, pudieron haber peregrinado ayer, queda la anotación relativa a los caminantes de Mendigorría, otero de Campollano, de Puente y casi de Artajona, que hicieron marcha hasta la imagen de Nuestra Señora de Andión...

Pero esa —decíamos— no es sino la muestra pequeña y pudiera afirmarse inicial del enorme calendario de romerías que aún subsisten, pese a las dificultades y a los descréditos del tiempo presente. Pese a ejemplos demoledores que todos conocemos y que el complaciente sentido democrático no ha de mejorar, en ese terreno...

Por fortuna, aún hoy, Navarra tiene en su haber, es decir, en plenitud de funciones espirituales, una serie de reductos —llámense «bunkers», si es deseo del lector— que bien pueden constituir otra vez, si desgraciadamente fuese necesario, la reserva, la carga, la potencia necesaria para regresar al camino de los valores eternos que, por supuesto, no tienen cotización en este mundo.

Ojalá puedan, les dejen y sepan permanecer en sus puestos, como fieles guardianes de la fe, estos hombres y estas mujeres nuestros que aún conocen y recorren el camino de las ermitas.

OLLO

Mañana, permanente municipal

SERA CONOCIDO UN RECURSO DE REPOSICION SOBRE PARTICIPACIONES EN LAS MULTAS

Según convocatoria del señor alcalde de la ciudad, don Francisco Javier Erice Cano, mañana, lunes, día 3, ha de reunirse la Comisión Permanente, con arreglo al siguiente orden del día:

Acta de la sesión anterior. Resultado de la subasta para la venta de un piso. Autorización para la instalación de un comping durante las fiestas de San Fermín.

COMISION DE PERSONAL Y ABASTECIMIENTOS

Minuta de honorarios por redacción de un proyecto. Pago a un funcionario de diferencia de 1974. Reconocimiento de años de carrera a dos funcionarios. Horas extraordinarias en Policía Municipal.

Recurso de reposición sobre participaciones en multas. Tribunal para provisión de una plaza. Informes jurídicos en recursos de alzada sobre retribuciones.

COMISION DE RELACIONES Y CULTURA

Autorización al señor ingeniero municipal para inversión de cantidad.

Autorización al señor ingeniero municipal para adquisición de varios materiales, con destino a zona de animales de los fosos de Taconera. Informando de resolución de la Dirección General de Seguridad, en petición de indulto de reses en la «Feria del Toro». Resolución de la Excma. Diputación Foral de Navarra sobre vocal representante de la misma en el Patronato del Conservatorio Navarro de Música «Pablo Sarasate». Petición para expedición navarra a Hindu Kush.

COMISION DE LICENCIAS Y OBRAS

Informe sobre protección de murallas. Resolución del Tribunal Administrativo sobre licencia. Autorización de gasto para mejora del alumbrado en Santa Lucía. Encargo de proyecto sobre el antiguo seminario de San Juan. Autorización para construcción en Lezkairu y aportación municipal de materiales. Autorización de gastos para reposición de luminarias. Licencias de obras y otros.

DE LA COMISION DE URBANISMO

Propuesta solicitud informe jurídico. Conformidad documentación segunda fas peroyecto revisión plan general de Ordenación Urbana término municipal. Ratificación informe municipal en recurso de alzada.

SERVICIOS SANITARIOS Y ASISTENCIA SOCIAL

Recepción definitiva obras en Mendillorri. Revisión precios obras estación tratamiento de aguas, intereses en exceso ídem. Liquidación final de obras en W. C. cementerio. Altas y bajas en el Padrón de la Beneficencia Municipal. Cursos de socorrismo para bomberos. Reforma panteón en cementerio. Cambio de titularidad de tres panteones en cementerio. Informe autorizaciones de gasto de laboratorio municipal. Autorizaciones de gasto para laboratorio e inspección veterinaria.

DE LA COMISION DE HACIENDA

Libramientos, nóminas y facturas. Autorizaciones de gasto. Minuta de honorarios, solicitando liquidación de interés por demora en el pago de certificaciones de obra. Liquidación por adjudicación de concurso. Solicitando desglose de recibos de contribución urbana. Recursos de reposición sobre liquidaciones de plus valía, aplazamiento de cuotas de plus-valía. Sobre aplazamiento en la aceptación de cantidad para el pago del impuesto de lujo.

COMISION DE EDUCACION

Protección de cristaleras en Colegio Nacional. Sobre excavaciones en el pirineo navarro. Subvención para viaje de estudios. Subvención para funcionamiento de parvulario.

Crónica de Tudela

UNA SEMANA ACTIVA PARA LA ADMINISTRACION PUBLICA

El barrio de Lourdes cambiará la fecha de sus fiestas patronales

Se ha mostrado muy activo esta semana la Administración Pública. El lunes tuvo sesión de trabajo la Comisión de Montes; el marte, la de Deportes; el miércoles, a mediodía se reunió la de Urbanismo; y el mismo miércoles hubo Pleno, urgentemente convocado a fin de resolver un asunto que no tenía más plazo que ese día. Se trataba de la provisión de dos plazas de maestras.

Así que muchos otros asuntos importantes habrá que tratarlos en otro Pleno que ha de convocarse, en los primeros días de la próxima semana.

Unacosa importante que se va a tratar es la red de semáforos. Puede salir a subasta en estos días. Por cierto que serán más semáforos que los previstos en el proyecto, ya que hay intención de colocar tres más y en lugares que, realmente, hacen falta.

Como se ve, se trabaja de firme en el Ayuntamiento para ir solucionando, poco a poco los importantes y múltiples problemas que tiene la ciudad.

Se reunió el pasado martes la Junta Social del Barrio de Lourdes, para tomar un acuerdo que nos parece totalmente acertado. Y es el de desplazar las fiestas del barrio que venían celebrándose en los primeros días de mayo, siempre organizados por esta Junta Social, al mes de septiembre.

A la vista de como se encuentra toda la pavimentación del barrio, con los baches, los charcos y los malos olores a causa de la rotura de las cañerías, creen los miembros de la Junta y creen bien, que el aspecto que pueda ofrecer en los próximos días será lamentable; situación agravada por el mal tiempo reinante. Por ello prefieren colaborar como sea a que ésta situación se termine, antes que organizar unas fiestas que, de ningún modo, habrían de alcanzar el relieve que el barrio merece.

No se trata de acabar con estos festejos de mayo, tan esperados siempre por los vecinos y, realmente, por toda la ciudad, sino de trasladarlos a una época mejor, pues se ha comprobado que estas fechas casi nunca son buenas para los festejos.

Se piensa, como hemos dicho en la primera quincena de septiembre para esta celebración. En resumen, se ve que la Junta Social funciona y que el barrio tiene auténtica vida propia dentro del contexto general de la ciudad.

Y, como todo no han de ser malas noticias tenemos una que de resultar cierta supondrá una alegría para los sufridos habitantes de este barrio. Al parecr existe una promesa verbal de las autoridades tudelanas en el sentido de que en los próximos días se va a suministrar agua potable procedente de los nuevos depósitos de Santa Quitería a la zona ya urbanizada a cargo de los propios vecinos. Ojalá que esta noticia, recibida de fuente digna de crédito resulte cierta.

LA FIESTA DEL CRISTO

Ya hemos hablado alguna vez de la Orden del Volatín y de su empeño, digno empeño, de mantener las más puras tradiciones tudelanas. Y una de de las más populares es la llabien este año los volatineros han organizado esta fiesta en honor de los pequeños con muchas cosas interesantes para ellos.

Habrá en primer lugar —el día 3— día de la fiesta, una rica merienda a base de la clásica «culeca» —especie de ensaimada con un huevo duro dentro. Tras la merienda, habrá música. El Grupo de Danzas Anayak, interpretará una selección de bailes folklóricos. Y mada Fiesta del Cristo. Pues más tarde se sortearán 50 ejemplares del libro «Navarra», regalo de la Caja de Ahorros de Navarra. Mas otros 50 ejemplares del libro «18 años de televisión».

Una tarde magnífica, pues, para los escolares tudelanos. Ahora a esperar que el tiempo colabore y la fiesta del Cristo tenga la brillantez de costumbre.

Víctor ARRIBAS

AGENDA

CINES

N. de la R. — Permaneciendo inalterable el estado del conflicto laboral entre los empleados y productores de la Empresa S.A.I.D.E. respecto de las demandas salariales, continúa el paro legal, por lo que hoy, domingo, no funcionarán los cines de dicha Empresa.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY

De 9,30 de la mañana a 10 de la noche:

Sr. Bayona. Plaza, 6.
Sra. Garisoain. Tajonar, 2.
Sr. Rodríguez Arbeloa. Mayor, 62.

De 10 de la noche en adelante:

Sr. Gorospe. Avda. Carlos III, 41.
Sr. Lampreave. Virgen de Ujué, 5.
Sra. Quiroga. Iturrama, 13.

FARMACIAS DE TURNO PARA MAÑANA. LUNES

De 9,30 de la mañana a 10 de la noche:

Sr. J. Azqueta. Joaquín Beunza, 54
Srta. Malón. Avda de Sancho el Fuerte 67
Sr. Sagardía. Bergamín 13

De 10 de la noche en adelante:

Srta. Aliaga. Navas de Tolosa, 27.
Sra. Del Barrio. Plaza Ezcaba, 13.
Sra. Razquin. Javier, 16.
Sra. Sagaseta. Nicanor Beistegui, 10.

La Voz de España - Unidad en Pamplona

NUEVA DIRECCION:
Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04
MONASTERIO DE URDAX, 8
(Esquina Pío XII)

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

ALQUILERES

ALQUILO sin traspaso locales semi. sótanos en Avda. Isabel II desde 30 a 175 m2 muy propios para depósitos, oficinas, pequeños talleres etc. Precios muy interesantes. Informa señor Aguirre Azpiazu. Teléfono 521.785, de 4 a 6. 8 a 10 de la noche.
AGENCIA Inmobiliaria "Gaur", Olazábal, 14, bajo, Amara. 452.511 451.574.
GAUR alquila piso, Zarauz, céntrico, amueblado, amplio. 12.000. Apartamento junto playa Zarauz, nuevo, amueblado, terraza al mar, 13.000. Zona Antiguo, amueblado, nuevo. 17.000. — Primera fila bahía Concha, amueblado, nueve camas, teléfono, junio. 40.000. Fuenterrabía piso junto playa, nuevo, amplio, teléfono, comodidades. 25.000. — Paseo Nuevo, amueblado o sin, cinco habitaciones, teléfono, terraza hermosa, vistas mar. 30.000. — Amara, amueblado, de mayo a setiembre, a estrenar. 20.000. — Urdanibia, apartamento a estrenar, sin amueblar, hasta diciembre. 10.000. Rentería, sin amueblar, calle Viteri, amplio. 12.000. — Andoain, amueblado, para chicos. 6.000. — Céntrico, cerca Concha, amueblado, teléfono, todo el año. 20.000.— 452.511 - 451.574.
GAUR alquila bajo Hernani, 35 m2, céntrico. 6.000. 452.511 - 451.574.
GAUR necesita pisos en alquiler cualquier zona ciudad o precio por tener gran demanda. 452.511.451.574.
EN CIHURI, 6 kilómetros de Haro, alquilo piso a estrenar. Meses verano. Teléfono 18.
SE NECESITA piso para alquiler, confortable, con urgencia, en sitio céntrico, desde 10 agosto a 15 setiembre. Llamar, mañanas, 10 a 1, teléfono 396.680.
PISO lujo todo el año. Inmejorable situación. Tel. 416.652, de 5 a 8 tarde.
MUDANZAS Palacio, toda garantía. Avenida Madrid, 8 Tel 450.148.
NECESITO pisos, en alquiler, en San Sebastián y alrededores. Teléfono 415.123.
MUDANZAS Lasa. Traslado muebles, desmontar y montar, con garantía. Teléfono 427.055.
SEÑORITA sola compartiría piso con dos señoritas. Piso y muebles nuevos. Situación Hernani. Tel. 351.389.
ALQUILO habitaciones señoritas, cocina libre. Casa Iberguren, Morronguilleta, 9, primero derecha, Rentería. Informes de 2 a 4 de la tarde.
ALQUILO en Haro (Rioja), pisos amueblados a estrenar. Lavadora automática, frigorífico y televisión. Zona residencial, calefacción central, piscina, frontón y jardín. Teléfono 512.017, de 8 a 11.
ALQUILARIA apartamento con o sin muebles. Llamar teléfono 457.376. De 9 a 6.
ALQUILO habitación. Trincherpe. Teléfono 461.432. De 1 a 4.
DIRECTOR adjunto de las Escuelas Francesas de San Sebastián alquilaría piso o villa centro o 10 minutos centro. Cocina, salón-comedor, 3 a 5 dormitorios, baño (s), garaje. Disponible a primeros de setiembre. Llamar teléfonos 410.760. 416.281, de 9 a 1 y de 3 a 7.
ALQUILO plaza de garaje en Bidebieta - La Paz. Tel. 395.160.
ALQUILO bonito apartamento amueblado, Rentería, céntrico. 7.000 pesetas mes. Referencia 1.364.
SE PRECISA apartamento piso pequeño o buhardilla en San Sebastián. Teléfono 452.379.
ALQUILO casa grande en un pueblo cercano a Tudela (Navarra). Temporada de verano. Tel. 427.056.
QUEREMOS compañera para compartir piso. Tel. 419.630, de 2 a 5.
SE ALQUILAN camas para chicos, desayuno y limpieza ropa, 80 ptas. Zona Amara, plaza Easo. Teléfono 426.734.

ALQUILERES AUTOMOVILES

IRIZAR alquila la gama de los modelos Seat, Renault, Simca.
IRIZAR alquila furgonetas industriales, etc. Todos los vehículos en garantía.
IRIZAR. Modelos siempre nuevos. San Bartolomé, 27. Tels. 420.740. 425.996.
DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124.D, 1.430.
DIAGO alquila R.5.
DIAGO alquila R.12,S y R.12 familiar.
DIAGO alquila furgonetas 4.P.
DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.
DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 70. Teléfonos 414.163 - 426.079.
UNIVERCARS Rent a car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Telf. 414.989.
LECUMBERRI alquila coches nuevos Peña y Goñi. Teléfono 416.492.
ZARAUZ, alquilo Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.
ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.
ITAL Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.
LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital, Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.
SANCHO. ALQUILER sin conductor. Teléfonos 651.409 - 651.631. Tolosa.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Otamendi. Barrio Loyola. Calle Zubi.Ondo. Tel. 451.107. San Sebastián.
AUTOESCUELA Los Angeles. Victor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.
IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, adm. 11. Amara. Teléfono 424.674.
AUTO Escuela Los Angeles. Victor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

AUTOMOVILES

ODRIOZOLA, de Lasarte, más de 30 automóviles en exposición.
ODRIOZOLA, 127, varios, matrículas letras.
ODRIOZOLA, R.5, SS.B y C.
ODRIOZOLA vende 124 familiar, SS.A.
ODRIOZOLA, 1.430 FU 1.600, SS.C.
ODRIOZOLA, Simca 1.200 Special, SS.B.
ODRIOZOLA, Simca 1.200 GLS y GL, varios.
ODRIOZOLA, R.8 varios.
ODRIOZOLA 124 D, varios.
ODRIOZOLA vende R.12, SS... D, super.
ODRIOZOLA vende R.5, SS. D.
ODRIZOLA vende 1.430 1.600, matrícula M...U.
ODRIOZOLA, R.12 normal, impecable.
ODRIOZOLA vende R.12 Super, SS.A y SS.B.
ODRIOZOLA 850 Coupé, impecable.
ODRIOZOLA, Mini 1.000, SS.A.
ODRIOZOLA, Dyane 6, SS.A.
ODRIOZOLA, R.6.
ODRIOZOLA, 850 normal.
ODRIOZOLA, Seat 600, barato.
ODRIOZOLA, facilidades hasta 18 meses.
ODRIOZOLA, en Lasarte. Automóviles nuevos y usados. Calle Mayor, 18, bajo (carretera general). Teléfonos 361.048 - 361.049.

ODRIOZOLA Automoviles
compra-venta de automóviles nuevos y usados
lasarte
361048

AUTOMOVILES Irujo. Calle Sangüesa, 19. Tel. 235.794. Pamplona. Antes de adquirir un coche Peugeot de cualquier tipo o modelo. Consúltenos, gustosamente le atenderemos.
JUARISTI, en la Parte Vieja. Calle 31 de Agosto, 20. Tel. 414.300.
JUARISTI. Variedad y cantidad de coches en exposición. Abre sábados mañana y tarde.
JUARISTI vende todos sus coches revisados, garantizados y amplias facilidades de pago.
JUARISTI vende Seat 127, varios.
JUARISTI vende Seat 1.430, varios.
JUARISTI vende Seat 124 D, 2 años.
JUARISTI vende R.8. SS...A, varios a elegir.
JUARISTI vende Mini 1.000 lujo, muchos extras.
JUARISTI vende Simca 900 Super, SS...D.
JUARISTI vende Renault 6, SS. B.
JUARISTI vende 850 Especial, 2 y 4 puertas, impecable.
JUARISTI compra su coche pagando máximo precio al contado. Visítenos. Calle 31 de Agosto, 20. Teléfono 414.300 (al lado iglesia San Vicente).
AUTO AMARA 1 y Auto Amara 2 les ofrece en su extensa gama de vehículos nacionales de ocasión todos los modelos Seat con la garantía de 5.000 a 30.000 kilómetros de recorrido, de 1 a 4 años de uso
EN AUTO Amara, en sus casas de San Sebastián, encontrará lo que usted busca y el trato que usted se merece, con la garantía de una casa con años de experiencia y, además, grandes facilidades de pago.
TAMBIEN le ofrecemos vehículos de ocasión de importación, como Mercedes Diesel compactos últimos modelos, aire acondicionado, etc., varios; Oldsmobile Jester, Jaguard MK 10, motor recién reparado, muy bien de pintura; Triumph G T G BK, Renault 12, varios; Simcas 900, 1.000 y 1.200, Morris 1.100; R.12-S, igual que nuevo.
AUTO AMARA, paseo de Zorroaga, 1; San Francisco, 49, Gros. Teléfonos 456.781 - 426.044, abierto los sábados todo el día.
COMPRO coches para desguase. Entrego certificado. Llamar al teléfono 418.244. San Sebastián
VILLAR Seat 1.500 Diesel.
VILLAR Seat 124, varios.
VILLAR Seat 850, varios.
VILLAR R.6 y R.8, varios.
VILLAR MG 1.300, Mini 850 y Seat 1.430.
VILLAR facilidades hasta 24 meses.
VILLAR, Usandizaga, 27. Telf 418.244 San Sebastián.
VENDO Pegaso Super-Comet, diez toneladas. Teléfonos 429.945 y 413.673.
PEUGEOT 504
SE VENDE en Garaje Stinus.
SE VENDE 404 familiar. Razón teléfonos 520.105.520.447.
EBRO. Furgones de 500, 1.000, 1.300 y 3.000 kilos carga útil.
EBRO. Camiones de 1.000 a 10.000 kilos carga útil.
EBRO. Maquinaria Obras Públicas M. P.
JEEP. Vehículos todo terreno, vehículos industriales y furgones.
EBRO. Concesionario oficial para Guipúzcoa. Paseo Colón, 27.29. Teléfono 444.194.
CAMIONES Ebro y varias marcas, usados, vendemos. Telf 444.194.
FURGONETAS Ebro, DKW y varias marcas, usadas, vendemos. Teléfono 444.194.
TALLERES Vicar, Virgen del Carmen, 31. Teléfono 417.334.
MERCEDES Diesel 240 nuevo, 5 cilindros. Teléfono 417.334.
MERCEDES Diesel 240, 4 cilindros. Teléfono 417.334.
PEUGEOT 504 Diesel, nuevo Teléfono 417.334.
PEUGEOT 504, del 72, última matrícula. Teléfono 417.334.
PEUGEOT 304, del 72, impecable. Teléfono 417.334.
ALFA Romeo 2.000 G.T.V., modelo 75. Teléfono 417.334.
ALFA Sud, modelo 75. Tel. 417.334.
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI Automóviles
ESTRUI le recomienda, antes de comprar su automóvil, visítenos sin compromiso.
ESTRUI. Gran cantidad de vehículos, todas las marcas y modelos.
ESTRUI. Sábado todo el día abierto.
ESTRUI. Isabel II, 31, junto a la variante. Teléfonos 458.346.458.125.
RUFO. Paseo Colón, 7. Telf. 417.202. San Sebastián.
RUFO vende Hispano Suiza, modelo Mallorca, VI...B.
RUFO vende Seat 124, Sport 1.600.
RUFO vende Seat 124 D, SS...A.
RUFO vende Seat 124 D, SS...B.
RUFO vende Seat 124 familiar.
RUFO vende Seat 127, SS...E, tres puertas.
RUFO vende Seat 850 especial, SS...D.
RUFO vende Seat 850 especial.
RUFO vende Seat 600 D.
RUFO vende Seat 600 E.
RUFO vende Peugeot 504, año 72.
RUFO vende Mini 1.000.
RUFO vende Dyane 6.
RUFO vende 4.L Super.
RUFO vende R.6.
RUFO. Paseo Colón, 7. Telf. 417.202 San Sebastián.
VENDO Seat 127, lujo, 3 puertas, seminuevo. Tel. 419.243.
VENDO Simca 1.200 GL y GLS Special, matrícula letras. Tel. 419.243.
VENDO varios Seat 124.D S. S letra. Teléfono 419.243.
VENDO Citroen C.8. Tel. 419.243.
VENDO Seat 1.500 bifaro, Diesel Perkins. Tel. 419.243.
VENDO Seat 1.430 familiar, 5 puertas. Tel. 419.243.
VENDO Seat 850, dos y cuatro puertas, especiales y normales, matrícula letra. Teléfono 419.243.

ANUNCIOS POR PALABRAS

VENDO 1.500 bifaro, año 72. Teléfono 419.243.
VENDO Peugeot 404, con 80.000 kilómetros. Teléfono 419.243.
VENDO R.8, muy bien de todo. Teléfono 419.243
VENDO varios Seat 1.430. Teléfono 419.243.
VENDO varios Seat 600 D y E. Teléfono 419.243.
TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Te. 419.243.
VENDO DKW, Sava J.4 y Ebro F.108, seminuevo. Se dan facilidades. Teléfonos 23 54 93 y 23 75 75, de Pamplona.

Gazpi, S. A.
ARRE, PAMPLONA
Venta de vehículos industriales de segunda mano, revisados y en buenas condiciones.
DKW, diferentes modelos.
MERCEDES S-L-319.
JEEP furgón.
FACILIDADES DE PAGO
Teléfono 248.200. PAMPLONA

VENDO Simca 1.200. Matrícula F. Razón 426.785.
PARTICULAR vende Simca 1.000, SS.105..., y Seat 1.430, SS.104... Teléfono 453.851.
PARTICULAR vende Seat 850 Especial, en 80.000 ptas. Tel. 395.265.
AUTOMOVILES Assa. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. T. 417 771 vende:
MERCEDES 200 D Colas, en buen estado. Teléfono 417.771.

VEHICULOS de OCASION
Vendo vehículos
todas marcas, incluso transferencia y seguro, desde 9.000 pesetas de entrada. Resto, hasta 24 meses.
Seat 600, 850, 124, 127.
Renault R.8, R-10.
Simca 1.000, 1.200.
Citroen C-8.
BRIG. S.L.
Aguirre Miramón, 5
9 a 1 y 1 1/2 a 7 1/2 — Sábado tarde 5 a 7
San Sebastián — Tfno. 41 04 87

PARTICULAR a particular vendo Wolkswagen 1.300, año 66. Buen estado en general. Tel. 351.169.
SE VENDE Peugeot 504 Diesel, en rodaje, garantía 6 meses. Teléfono 25 32 44, Pamplona. 87 82 23, Lagazpia.
SE VENDE Peugeot 504 comercial, casi al estreno, garantía 6 meses. Teléfono 25 32 44, Pamplona; 87 82 23, Legazpia.
PARTICULAR vendo Seat 127 matrícula E. Como nuevo. Facilidades. C/ Eguia, núm. 11, quinto B.

CABALLERO: Solucione su caída de cabello. Seborrea. Caspa. Examen gratuito. Peluquería González Echeverría. San Bartolomé, 9.

COLOCACIONES

PLANCHADORA de mano para tintorería se necesita, inútil si no es oficiala. Teléfono 459.730.
SE NECESITA oficial electricista de automóviles. Gran Garaje Moderno, S. A., Duque de Mandas, 3.
TEJEDORA doy trabajo para casa. Llamar de 8 a 3. Telf. 39 69 78.
NECESITAMOS empleada servicio interior. Hostal Términus, San Sebastián.
CAMARERAS pisos necesita Hotel Alcázar, abierto todo el año. Avenida de Francia. Irún. Tel. 611.804.
"...Generán dinero aprovechando tiempos libres, efectuando trabajos caseros. Escríbanos Hispanotense. Benidorm (Alicante).
NECESITO señora para ayudar en la cocina y limpieza. Bar Biyak, Larramendi, 8.
NECESITAMOS buenas maquinistas de confección infantil. Urbieta, 45, tercero izquierda.
SE NECESITA chica para la barra. Teléfono 396.054.
CHOFER primera especial se necesita. Teléfono 511.840. Rentería.
SE NECESITAN acuchilladores. Teléfono 458.897.
BUSCAMOS personas deseen realizar trabajos caseros horas libres. Apartado 18.162. Madrid.
¿DISPONE usted de tiempo libre? Proponemos interesante trabajo realizable en casa. Obteniendo fácilmente 20.000 mensuales. Escríbanos Publirrenta, Alboraya (Valencia).
SE NECESITAN albañiles. Pasad. de 12 a 2 y de 6 a 9. Salinas, 4, bajo izquierda. Pasajes San Pedro.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa
En San Sebastián, Churruca, 2. Telf. - 41 16 60. en Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 85
PISOS EN CONSTRUCCION EN EL POLIGONO DE SASOETA
LASARTE
— 4 y 5 habitaciones
— Cocina
— Baño
— Aseo
— Totalmente exteriores
— Distribuciones a elegir
¡¡CONSULTENOS!! - VENTA DIRECTA

SEAT 132.1.800, seminuevo. Teléfono 417.771
DODGE Dart 3.700 G.T., matrícula B, seminuevo. Teléfono 417.771.
TODOS los modelos Seat. Teléfono 417.771.
ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.
ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián Teléfono 417.771.
BIYONAK Automóviles, compra venta, turismos nacionales y extranjeros, admite cambio, facilidades. Pinar, 24. Teléfonos 618.139.616 338. Irún.
BIYONAK Seat 1.500 Diesel, impecable; 1.800 Sport, como nuevo; Seat 127, varios, impecables; 600 barato, Seat 1.430, Fiat 1 300 barato, Seat 1.500, ocasión.
BIYONAK Renault R16, precioso; R.8 TS, muy bien; R.8 normal, varios; Renault 4.L varios, impecables.
BIYONAK Citroen C-8 familiar, como nuevo.
BIYONAK Morris Mini 1.275 C, impecable; Mini 1.000 E reparado, ocasión.
BIYONAK Simca 1.000, Simca 900
BIYONAK Vauxhal Victor 2.000, como nuevo, a matricular.
BIYONAK Peugeot 504, impecable; 404 Diesel, moderno; 404 gasolina, varios; 404 familiar, como nuevo.
BIYONAK BMW GLAS 1.300 P, Farina deportivo, verdadera ocasión.
BIYONAK DKW Mercedes mixta, impecable.
BIYONAK abierto sábados todo el día. Pinar, 24 Teléfonos 618.139 616.338. Irún.

BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8, vende:
BRIG, Seat 850. Entrada 14.000 y 1.435 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, Citroen C.8. Entrada 24.000 y 2.618 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, R.8. Entrada 18.000 y 2.103 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, Simca 1.200. Entrada 35.000 y 3.650 mes. Teléfono 410.487
BRIG, Seat 124. Entrada 18.000 y 2.253 mes. Tel. 410.487.
BRIG, Simca 1.000. Entrada 14000 y 1435 mes. Teléfono 410.487.
BRIG Seat 127. Entrada 45.000 y 5.157 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, ocasión, Dodge 3.700 GT, muy bueno. Teléfono 410.487.
BRIG, Seat 124.F. Entrada 28.000 y 3.350 mes. Teléfono 410.487.
BRIG, R.10. Entrada 9.000 y 1.150 mes Teléfono 410.487.
BRIG, Seat 124 Sport Entrada 50.000 y 6.038 mes. Teléfono 410.487.
BRIG. Aguirre Miramón, 5. Teléfono 410.487, 9 a 1 y 4 a 8.

PARTICULAR vende 1.430. 394.134, 11 a 1.
PARTICULAR vende Dyane 6. Teléfono 451.831, de 5 a 8.
VENDO Seat 850 y 4.L Super. Informará tel. 616.512.
PARTICULAR vende Simca 1.200 GL, SS.2 A Teléfono 451.770.
PARTICULAR vende 124, SS.93... Teléfono 456.507.
VENDO remolque camping Apache, con avance. Tel. 427.258.

AUTOMOVILES DE IMPORTACION
"ALDAVE"
Teléfonos 613.064 y 613.844
IRUN
ALDAVE. Mercedes 240 Diesel, a estrenar.
ALDAVE. Mercedes 280, a estrenar.
ALDAVE. Mercedes 350 - SE.
ALDAVE. Mercedes 350 - SL (descapotable).
ALDAVE. Mercedes 250 - S y SE.
ALDAVE. B. M. W. 2.800.
ALDAVE. B. M. W. 2.800 CS.
ALDAVE. Citroen Maseratti SM.
ALDAVE. Citroen DS-21.
ALDAVE. Opel Manta GT.E, a estrenar.
ALDAVE. Fiat Zagato 125.S.
ALDAVE. Oldsmobile Toronado.
ALDAVE. Cooper Roadford, 1.300 S.
ALDAVE. Opel 1.700 L.
ALDAVE. Coches nacionales, varios.

BELLEZA

DEPILACION eléctrica definitiva, cera fría, masaje. Tel. 453.109.
SRA. o Srta. Diplómese en estética y belleza, obteniendo diploma-título oficialmente autorizado y carnet de estudios. Pida información sin compromiso a Sra. Rodríguez. Balsay, San Martín, 16, segundo. Teléfono 414.401.

NECESITO aprendiza peluquería señoras. Tel. 457.213.
AYUDANTE de cocina o pinche adelantado se precisa en Hotel Restaurante Lara. Paseo Colón, 73. Irún.
SE NECESITA chica mostrador, Bar "El Nido" Larramendi, 3.
FALTA oficiala compostura eventual para arreglos. Trabajo en el establecimiento. Almacenes Almeida, Miracruz, 6.
PERSONAL ambos sexos: Ofrecemos la oportunidad de aumentar sus ingresos mensuales en cantidad superior a 15.000 ptas., si usted es responsable y constante en el trabajo. Unicamente precisamos nos dedique 2 horas diarias. Interesados presentarse en Asuri, calle Bengoechea, núm. 3, segundo, San Sebastián, mañana, lunes, día 3 (de 10 a 11 y de 18 a 19 horas).
AGENTES auto-venta con clientela propia, muy introducidos en bares, cafeterías, hoteles y restaurantes, necesitamos para producto único mercado, fácil venta, elevadas comisiones. Imprescindible coche. Escribir, indicando representaciones que lleven a productos Lanz, Apartado de Correos 21.074, Madrid.
PELUQUERIA Pepe necesita oficial peluquero. Imprescindible corte a navaja. Calle San Sebastián, 3. Rentería.
SE NECESITA chico para barra, presentarse en sala de fiestas La Perla, de 1 a 2 de la tarde.
SE NECESITA empleada para bar restaurante "Alzpea", en Lezo, que sepa vascuence. Presentarse personalmente.
SE NECESITA chico y chica para barra con experiencia. Bar Rincón, Reyes Católicos, número 20. Teléfono 450.558.

COLOCACIONES DOMESTICAS

EMPLEADA de hogar interna se precisa. Avda. España, 38, quinto.
EMPLEADA de hogar interna se precisa. Llamar teléfono 413.146.
SE NECESITA empleada de hogar. Interna. Llamar, horas de oficina, teléfonos 420.052 y 416.686.
SE NECESITA empleada hogar, interna, para mtrimonio y una niña, que sepa su obligación. Llamar 397.950.
MATRIMONIO con dos niños, necesita empleada hogar interna, tiene compañera, inútil sin informes. Teléfono 420.708.
SE NECESITA cocinera. Sueldo a convenir. Tel. 361.335.

NECESITO empleada de hogar interna, sabiendo cocina sencilla. Tiene compañera. Teléfono 415.517.
SE NECESITA empleada de hogar interna, matrimonio con hijos. Teléfonos 39 82 78 - 39 84 42.
SE NECESITA interina con referencias, 9 a 12, preferible domicilio en Amara. Presentarse, 12 a 13 horas, Catalina Erauso, 11, quinto B.
SE NECESITA interina. Presentarse, incluso festivos, en Villa Oroimena, General Satrústegui, s/n.
SE NECESITA empleada de hogar fija, tiene compañera. Presentarse, incluso festivos, en Villa Oroimena, General Satrústegui, s/n.
SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 451.057.
SE OFRECE señorita a partir de las 7 de la tarde para cuidar niños o cosa similar. Teléfono 422.809.
NECESITO empleada hogar, menos 30 años, para señora sola. Guetaria, 2, primero.
NECESITO empleada de hogar externa. Tel. 214.205.
NECESITO empleada hogar interna. Sueldo inicial 10.000. Teléfono 419.511.
SE NECESITA chica interna. Teléfono 456.881.
SE NECESITA empleada doméstica. Llamar al teléfono 451.584, de 2 a 6.
NECESITO empleada hogar interna, con informes, matrimonio con un hijo. Tel. 613.737.
NECESITO empleada hogar interna, matrimonio con una hija mayor. Teléfono 418.542.
SE NECESITA empleada de hogar con informes para poca familia, edad hasta 30 años. Prim, núm. 2, tercero dcha. Tel. 411.084.
NECESITO empleada de hogar interna. Teléfono 410.364.
SE NECESITA empleada hogar interna. Sueldo, 12.000 ptas. Teléfono 457.200.

DEMANDAS

COMPRO colchones de lana. Retiro muebles usados. Traslado muebles en pequeña escala. Tel. 427.056.
COMPRO cosas usadas, colchones lana. Limpio bodegas, buhardillas, etc. Telf. 42 70 35.
TRAJE DE MILICIAS compro. Llamar al teléfono 397870.

ENSEÑANZAS

MAESTRO o licenciado se necesita en Colegio Nacional de Lasarte. Informes tel. 395.307.
CLASES prácticas, electricidad, radio, televisión Tels. 456.764 - 459.124.
CLASES piano, guitarra, acordeón, solfeo, etc., método rápido garantizado. Disponemos de instrumentos. Teléfono 459.742.
ACADEMIA corte confección. Preparación rápida para obtener el profesorado. Títulos directamente Paseo Colón, 8, principal.
ACADEMIA corte confección. Aprenderá rápidamente cortar, coser toda clase de prendas. Paseo Colón, 8, principal.
PROFESOR especializado prepara matemáticas, física, química, ciencias, EGB, BUP, COU, amplia experiencia. Cerquizano 7 primero D Gros.
RECUPERACION de evaluaciones, EGB, BUP, COU. Profesor especializado. Cerquizano, 7, primero D. Gros.
ACADEMIA Corte Paris, la más moderna confección. Toda clase prendas. En 4 meses terminará el corte. De títulos profesionales. Casa central Aldamar, 34, tercero. San Sebastián.
SEA esteticienne diplomada CEM, Curso completo de estética y belleza, Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Autorización número 120. Corporal - Manicura - Depilación - Facial - Maquillaje. Diploma autorizado. Matrícula abierta. Infórmese en San Martín, 16, segundo o al teléfono 214.401, de 10 a 13 horas y 15 a 19 horas.
TRADUCCIONES técnicas Easo. Segundo Izpizua C. cuarto, izqda. 419.160.
INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.
CIDE. Contactos en Inglaterra, Francia, Irlanda y Alemania, para estudiantes que deseen perfeccionar idiomas "aur pair", "paying guest". Informes: Prim, 28, de cinco a siete. San Sebastián.
SE OFRECE estudiante que quiere enseñar inglés a niños este verano. Interna - externa. Escribir Srta. Ana. Alberto Aguilera 60, bajo. Madrid.
CORTE y confección moderno sistema Julmer. Academia Marci Bustillo. Clases, mañana, tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero Y. Teléfono 418.234.
ACADEMIA Zubiaurre, especializada en la preparación de alumnos universitarios: Este, Ciencias Empresariales, Ingenieros, etc. Avda. de Madrid, 19, entresuelo C. Teléfono 455.746.
NECESITAMOS profesor experimentado, cursos graduado escolar mañanas, grupos reducidos. Participación económica. Escriba Apartado 695, indicando pretensiones.
NECESITAMOS profesor experimentado preparación oficinas. Trabajar media tarde, grupos reducidos. Participación económica. Escriba Apartado 695, indicando pretensiones.

FINCAS

VENDO piso Rentería, céntrico. Cocina equipada, parte amueblado. 950.000. Teléfono 415.070
AMARA. Piso primero exterior, soleado, cinco habitaciones, 2 baños. Oportunidad. 2.475.000. Enseña Elgarresta. 451.779.
VENDO. Pasajes Ancho, hermoso piso, 4 habitaciones, cocina, baño, excelentes condiciones, parte amueblado, empapelado, lámparas, 1.590.000. 423.929.
VENDO piso Capuchinos, amueblado, 1.500.000 ptas. Teléfono 518.236.
PISOS en Trincherpe. Casa villa zona residencial, cuatro habitaciones, baño, cocina equipada, garaje y trastero. Totalmente exteriores, decorados, hermosas terrazas, portero automático, empapelados, carpintería interior madera natural, suelo parquet roble, mínimos gastos. Antes de comprar véalos. 413.298.
AGENCIA Inmobiliaria "Gaur", Olazábal, 14, bajo. Amara. 452.511 - 451.574.
GAUR vende, Amara, pisos diversos precios y categorías, desde 2.050.000 hasta 5.500.000.
GAUR vende piso vistas mar, a estrenar, tres dormitorios, salón, zona servicio, tres baños, servicios centrales. 5.500.000.
GAUR vende últimos pisos Villabona, 80 m2, precio costo, con trastero, desde 1.125.000.
GAUR vende Zarauz primera fila playa, con garaje, trastero. 4.750.000.
GAUR vende Zarauz, zona residencial, villa Jáuregui, con garaje, trastero 2.900.000.
GAUR vende, Zarauz, zona San Pelayo, buen estado conservación. 2.500.000.
GAUR vende, Escolta Real, tres habitaciones, salón-comedor. 2.600.000.
GAUR vende villa Oyarzun, a estrenar, 4.000 m2 terreno. 7.500.000.

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Sánchez Toca, núm. 9-5.°
Tlfs.: 46 24 03 - 45 98 61

ALAS, S. A. PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Victor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto dcha.
Teléfonos 428.729 y 419.845

GARCIA IÑIGUEZ PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.990

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.183

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 7
Telfs. 412.664, 420.363, 423.924

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.644

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.240 (1-2-3)

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 1, 4.°
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 417.820

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
Avda. de Francia, 3
Teléfono 410.332

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 424.810

GAUR solicita pisos en venta por tener gran demanda. 452.511.451.574.
LASARTE vendo piso esquina, soleado. Zumaburu. Tel. 419.590.
PARTICULAR vende piso semiamueblado, con teléfono. Falda Ulía. Superficie 87 m2. Precio 2.400.000. 429.525.
SE VENDE piso, 4 habitaciones, hall, baño y cocina. Polígono Agustinas (Rentería). Tel. 522.406.
VENDO local calle José María Soroa, 85 m2. Informarse Gral. Mola, 7, Beral.
PARTICULAR vende piso exterior, soleado, Eula. Teléfono 410.700.
ZONA Ondarreta, Portuena, piso 4 habitaciones, 2 baños, teléfono, calefacción. 2.375.000 ptas. Teléfono 424.692.
SE VENDE hermoso piso muy soleado en Irún, amplio hall, 4 habitaciones, cocina equipada y baño. Amplias terrazas. Tel. 618.001.
VENDO local comercial 42 metros en Urnieta. Teléfono 552.537.
VENDO bajo, ideal para almacén o similar con entrada de furgonetas en el centro de Irún. Teléfonos 418.491. 428.405.424.664.
OPORTUNIDAD. Vendo magnífico piso amueblado. Todo confort y enmoquetado. También sin amueblar. Polígono Olibet. Bloque 3, 1 A. Teléfono 356.456, Rentería.
VENDO alquilo piso 5 habitaciones, primera zona Amara. Teléfonos 457.251.215.124.
PARTICULAR vende piso en Bidebieta 2, precio muy interesante. Teléfono 692.434, de 7 tarde en adelante.
PARTICULAR vende piso en Añorga Txiki. Razón tel. 363.514.
PARTICULAR vende piso, 8 habitaciones, pesetas 5.000.000. Teléfono 418.503.
VENDO terreno rural, 6.000 m2, en Cizurquil, orientación Sur, 250 pesetas m2. Para informes 358.290. Andoain.
PARTICULAR vende apartamento a estrenar. Paseo Salamanca. Informes, después de las 4, teléfono 410.258.
EN LASARTE, vendo piso a estrenar, soleado, cuatro habitaciones, cocina, baño, aseo, trastero y garaje. Teléfono 416.624.
SE VENDE amplio piso en Pasajes Ancho, calle Zumalacárregui. 4 habitaciones, salón, cocina y baño. Teléfono 512.638.
PARTICULAR vende piso, 4 habitaciones, cocina, baño, aseo, garaje y trastero si lo desea. Carlos I, 13, noveno C. De 3 a 6.
SE VENDE piso calle Juan de la Cosa. Lasarte. Teléfono 459.897.
SE VENDE piso en Arri Zar, núm. 9, quinto C, Aiza, San Sebastián. Teléfonos 353.955 ó 513.543.
BIDEBIETA.1 vendo piso Sur, facilidades de pago. Teléfono 211.562.
SE VENDE local en el barrio Anaka (Irún), 272 m2 Telfs. 613.666 y 390 239
COMPRO piso lujo, Gros, 3 habitaciones Pago bien. 451.779.
POLIGONO La Paz, en primera línea, vendo piso de 102 m2. Orientación Sur. 4 habitaciones, cocina, baño, gran terraza. Todo exterior. Teléfono. Plaza de garaje. Precio 1.800.000 ptas. Razón teléfono 412.236.
NUEVO Gros, a estrenar, 3 habitaciones, sala, cocina y dos baños. Agencia Avenida. 412.238.
GRAL. Echagüe, apartamento a estrenar de 2 habitaciones, salón, cocina y baño. Agencia Avenida. 412.238.

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

PLAZA Armerías, 4 habitaciones, salón, cocina y dos baños. Orientación Sur. Agencia Avenida. 412.238.
ISABEL II, gran salón, 4 habitaciones, cocina, comedor, 3 baños, gran terraza. Totalmente amueblado. Agencia Avenida. 412.238.
AYETE, en casa-villa, 3 habitaciones, sala, cocina, baño, tendedero y trastero. Aparcamiento particular. Agencia Avenida. 412.238.
AÑORGA Txiki, 3 habitaciones, salón, cocina, baño. Bien orientado. Gran terraza. Agencia Avenida. 412.238.
ALZA (Santa Bárbara), 3 habitaciones, cocina y baño. Agencia Avenida. 412.238.
RENTERIA, mismo centro, amplio piso a estrenar de 3 habitaciones, salón, cocina, 2 baños. Espléndida terraza de esquina. Agencia Avenida. 412.238.
RENTERIA, Polígono Olibet, apartamento de gran salón, 2 habitaciones, cocina y baño. Totalmente amueblado y decorado. Exterior. Agencia Avenida. 412.238.
RENTERIA, Galtzaraborda, 4 habitaciones, cocina y baño, 2 terrazas. Exterior. Agencia Avenida. 412.238.
OYARZUN, barrio Alcibar, piso nuevo de 3 habitaciones, cocina-comedor y baño. Todo exterior. Agencia Avenida. 412.238.
HERNANI, barrio Anciola, 3 habitaciones, cocina y baño. Exterior. Agencia Avenida. 412.238.
LASARTE (Sasoeta), 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Algunos muebles. Todo exterior. Bien decorado. Agencia. Avenida. 412.238.
IRUN, calle Fuenterrabía, muy próximo al paseo de Colón. Piso muy amplio, haciendo esquina, consta de salón, 4 habitaciones, cocina y baño. Trastero. Agencia Avenida 412.238.
LOCALES Astigarraga, en casa nueva construcción. Parcelables. Agencia Avenida. 412.238.
AHORA urge venta por cambio de residencia piso en Añorga Txiki, 3 habitaciones, todas con terraza, salón, baño, cocina con suelo de cerámica, enmoquetado y empapelado, amplia terraza, teléfono y trastero. Las mejores vistas de la urbanización. Opción a muebles. teléfonos 364.289 y 363.610 para visitas. Rogamos sólo realmente interesados. Precio de construcción actual.
SE VENDE local 116 m2, con servicios, oficina y teléfono. Dos accesos. 1.000 metros carretera general. Listo para cualquier negocio. Teléfono 516.195. Rentería.
PASAJES Ancho vendo piso de reciente construcción, de 2 habitaciones, salón, cocina y baño. Teléfono 411.214
ITXASMENDI. Piso 82 metros, orientación Sur, vendo. Tel. 211.562.
VENDO, Amara, orientación sur, salón comedor, 4 dormitorios, 2 baños, cocina y trastero. Telf. 458276
VENDO en calle Iparraguirre, bajo 50 m2 y bodega 78 metros. Teléfono 424.574.
VENDO piso, particular a particular, Bideblota 2, 145 m2, terraza, jardín, tres baños, con garaje. Teléfono 417.771.
VENDO local comercial, nuevo, lugar privilegiado, en Fuenterrabía. Teléfono 613.737.
ESTUDIO Línea. Si desea reformar su casa o su comercio, llámenos. Teléfono 413.765.
ESTUDIO Línea. Instalación de boutiques, confección, farmacias, librerías, comercios alimentación y toda clase de negocios. Tel. 413.765.
ESTUDIO Línea. Proyectos para hostelería, bares, cafeterías, hoteles, boites, salas de fiestas. Infórmese. Teléfono 413.765.
ESTUDIO Línea. Proyectos instalación oficinas, despachos, salas de juntas, recepciones, etc. Consúltenos sin compromiso. Tel. 413.765.
ESTUDIO Línea. Proyectos para viviendas, villas, locales comerciales. Consúltenos sin compromiso. Teléfono 413.765.
PRECIOSO ático en la Avenida, con permiso para ampliar 60 m2., se vende. Telf. 461.825.
RENTERIA, oportunidad piso 92 m2 centro, teléfono, 3 habitaciones, amplio hall, cocina, baño, sala, espléndida terraza. 2.200.000 pesetas. Teléfono 512.025.
COMPRO piso en San Sebastián. Información Apartado de Correos número 959.
VENDO en Irún piso soleado, calle Pío XII, cuatro habitaciones, trastero, servicios. Tel. 618.603.

Oportunidad
VENDO ULTIMAS VIVIENDAS VILLABONA, 80 M2, PRECIO COSTO, CON TRASTERO, DESDE 1.125.000. TELEFONOS 45 25 11 - 45 15 74

PARTICULAR vende piso soleado. Sala, 2 habitaciones, cocina equipada, baño completo, terraza, calefacción. Teléfono 420.320, 10 a 4.
PARTICULAR vende bonito piso Amara, 80 m2, cuatro habitaciones, cocina equipada, baño completo, todo exterior, soleadísimo. 2.700.000, contado 2.460.000. Tel. 417.330. Abstenerse curiosos.
FINCAS Berasarte. Agencia Inmobiliaria y administración de propiedades. Idiáquez, 12, primero. Teléfono 410.081. Y Villafranca de Ordizia, Marqués Argüeso (Mayor), 21. Teléfono 882.787.
BERASARTE vende, avenida Madrid, piso tercero, tres amplias habitaciones, salón, cocina equipada, baño completo, más semibaño, a estrenar, nueva construcción, calefacción central.
BERASARTE vende, Balleneros, planta baja 55 metros, altura, 5,5.
BERASARTE vende terreno industrial, junto río, bifurcación Cizúrquil-Asteasu. 3.300 metros, aproximadamente.
BERASARTE vende precioso piso en villa, con jardín, 600 m2 aproximadamente, tres amplias habitaciones exteriores, con extras, grandes ventanales, terraza-solarium, teléfono, aparcamiento, próximo Rodil (Ulía), excepcional panorámica ciudad, monte, etc.
BERASARTE vende C/ Tejería (Egula), piso sexto, 3 habitaciones, medio baño, cocina.
BERASARTE vende, Víctor Pradera, totalmente exterior, excepcionales vistas, piso sexto, 4 habitaciones, cocina, baño.
BERASARTE vende bar restaurante, carretera general Rentería - Irún, planta baja, piso primero, 4 habitaciones, cocina y baño, comedor 60 comensales, aproximadamente, ampliable, asador - merendero, derecho a levante, terraza, sitio inmejorable.
BERASARTE vende, Trincherpe, zona Pablo-enea, bajo, propio almacén licores, tienda, etc. Teléfono.
BERASARTE vende, Lazcano (Avenco), piso quinto, amueblado, enmoquetado, 3 habitaciones, cocina comedor, baño, trastero, teléfono, calefacción, portero automático, 2 ascensores.
BERASARTE vende, junto gasolinera Elizatxo (Irún), planta baja, 52 metros, igual entrepiso, propia comestibles, baño, calefacción.
BERASARTE vende, centro Beasain, magnífica planta baja, 320 metros, más pabellón contiguo, 336, propio banco, supermercado, sala de fiestas, etc.
BERASARTE vende, Antiguo, grupo Avanco, piso quinto, 80 metros aproximadamente, 3 habitaciones, salón, baño trastero, teléfono. Oportunidad.
BERASARTE vende, Herrera, Avda. José Elósegui, pisos, primero, 4 habitaciones, baño completo, cocina equipada mas bajo; y cuarto, 2 habitaciones, cocina, servicios.
BERASARTE vende, Trincherpe, calle Terranova, bonito piso cuarto, tres habitaciones exteriores, cocina comedor baño, teléfono, amplias vistas.
BERASARTE vende, Elgóibar, barrio Urasandi, piso quinto, estrenar, 3 habitaciones, comedor, baño, aseo, extras. Exterior. Oportunidad.
BERASARTE vende, Ronda, piso sexto, 135 m2, terraza 90, dos calles, 4 amplias habitaciones, salón, exteriores, dos baños, magníficas vistas.
BERASARTE vende, Pasajes, carretera general, solar 420 metros, aproximadamente.
BESARARTE vende, Rentería (Francisco Gascue), piso tercero, extensa cocina, 4 amplias habitaciones exteriores, servicios.
BERASARTE vende, Usúrbil, junto carretera, magnífico pabellón industrial, 550 metros, aproximadamente, planta, más instalaciones completas oficinas, fuerza eléctrica, altura 5,30 aproximadamente, propio exposición, grandes almacenes, carrocería, etc
BERASARTE vende, Villafranca, local comercial, propio comestibles, etc., frente garaje Renault, con entrepiso, 50 metros: 4,50 altura.
BERASARTE vende, Lasarte-Andoain, terreno rural en altozano, 30.000 metros, excepcional panorámica, ideal villas, abundante agua. Oportunidad.
BERASARTE vende, Beasain, calle Vista Alegre, una planta, total 35 metros. Precio oportunidad.
BERASARTE vende amplio piso quinto, soleadísimo, esquina paseo Zorroaga. Avenida Madrid, totalmente exterior, 5 habitaciones, cocina, recocina, baño completo, aseo, 2 trasteros, teléfono, calefacción. Oportunidad
BERASARTE vende, San Martín, planta baja, 140 m. aproximadamente.
BERASARTE vende, carretera Lasarte-Hernani - Galarreta - Butano, 12.000 metros terreno, altozano, propio villas. Excepcional panorámica. Interesante.
BERASARTE vende, centro Idiazábal, junto frontón, dos amplísimas plantas, 245 m2 cada, primera y segunda. Necesita reforma. Oportunidad.
BERASARTE vende, avenida Madrid, amplio entresuelo, seis habitaciones, baño, cocina, teléfono.
BERASARTE vende, avenida Madrid, piso primero, tres habitaciones, comedor, baño, servicios.
BERASARTE vende terreno, Ayete, junto carretera, 4.000 metros aproximadamente, situación envidiable, maravillosa panorámica, orientación Sur.
BERASARTE vende, Irún, junto carretera general, terreno edificable, 30.000 metros.
BERASARTE vende o traspasa amplia planta baja, Asteasu, disposición sala de fiestas, 200 metros aproximadamente, más piso tercero. Oportunidad.
BERASARTE vende, San Martín, piso cuarto, cinco habitaciones, baño, terraza, exterior.
BERASARTE vende, 31 Agosto, pisos primero, segundo y desván, 171 metros cada piso.
BERASARTE vende, Ergobia, pabellón industrial, 224 metros, nueva construcción.
BERASARTE vende, Peña y Goñi, amplio piso, cinco habitaciones, baño, cocina. Oportunidad. Ideal consultorio, etc.
BERASARTE vende, Trincherpe (centro General Mola), amplio piso quinto, cuatro habitaciones, baño, dos balcones, totalmente exterior, soleadísimo, vistas excepcionales, puerto, monte. Mínimos gastos.
BERASARTE vende, Villafranca, planta baja divisible, 500 metros aproximadamente, sólida construcción, gran altura, apta garaje, grandes almacenes, sala fiestas, etc. Cómodo acceso mercancías estación.
BERASARTE vende, en Lores, pisos, 11 y 12 planta, cuatro habitaciones, dos baños, garaje.
BERASARTE vende, Pasajes Ancho (avenida Navarra), amplio piso, totalmente exterior, propio oficinas Oportunidad.
BERASARTE vende villa, centro Rentería, 300 metros terreno.
BERASARTE vende casa desocupada, bodega, planta baja, piso primero, segundo, habitable, junto carretera, río, con arbolado, entre Villafranca-Zaldivia, propia restaurante, cafetería, sala fiestas, etc.
BERASARTE vende, Pasajes, principio carretera San Marcos, piso quinto, 4 habitaciones, servicios, cocina, exterior.
BERASARTE vende, Rentería, carretera San Marcos, magnífico bar restaurante, 300 metros superficie, nueva construcción, amplio comedor, cocina moderna, gran capacidad. 8 habitaciones, dos habitaciones servicio. Saneados ingresos, gran aparcamiento, más 10.000 metros terreno, aproximadamente.
BERASARTE vende pabellón industrial, nueva contrucción, 1.000 metros construidos, más 3.000 metros terrenos llanos, agua, luz, junto carretera, entre Tolosa-Azpeitia. Propio industria metalúrgica (taller mecánico y, principalmente, calderería).
BERASARTE vende, Leiza, caserío, planta baja, piso, desván, dos pabellones (330.544 metros), terreno 308.000, manantial propio, carretera propia pista finca, 2,5 kilómetros. Interesante.
BERASARTE vende terreno, carretera general Madrid, enlace variante bifurcación, propio complejo turístico, residencial, colegio. Próximo Flex, Coca-Cola.
BERASARTE vende, Echaide, piso cuarto, exterior, dos calles, 280 metros, propio oficinas. Incluso vivienda. Divisible. O alquiler.
BERASARTE vende, Herrera, zona Ramón Vizcaíno, piso sexto, 3 habitaciones, cocina, comedor, baño empapelado, enmoquetado, trastero.
BERASARTE vende, zona Capuchinos, piso planta 14, 3 habitaciones, salón, baño, calefacción, agua central
BERASARTE vende, Ulía, 10.000 metros terreno, aproximadamente, maravillosa panorámica.
BERASARTE vende, Beasain, planta baja comercial, Tercio Oriamendi, 90 metros aproximadamente, más pequeño patio.
BERASARTE vende, Idiazábal, 55.000 metros, aproximadamente, terreno junto carretera general.
BERASARTE vende, Fuenterrabía, terreno divisible villas, 20.000 metros, 550 pesetas m2. Maravillosas vistas.
BERASARTE vende, Villafranca, magnífica planta baja, nueva construcción, 182 metros, 4 metros aproximadamente altura. Propia almacén vinos, camiones gran tonelaje.
BERASARTE vende, Beasain, Polígono Ezkiaga, bajos comerciales y magníficas viviendas, nueva construcción, inmejorable calidad, diversas superficies, facilidades pago crédito.
BERASARTE vende, Oyarzun (bifurcación Gurutze), carretera Castillo Inglés, caserío totalmente reformado, estilo típicamente vasco, con 28.000 m2. Maravillosa panorámica.
BERASARTE vende gran extensión terreno, Cizúrquil y Asteasu, pie carretera general. Oportunidad.
BERASARTE vende, próximo frontón Galarreta, magnífico caserío, amplio, con 60.000 metros terreno, manantial propio, luz, cómodo acceso variante.
BERASARTE vende, Fuenterrabía, junto ermita Guadalupe, 20.000 metros aproximadamente. Maravillosa panorámica. Divisible.
BERASARTE vende, Icazteguieta, 20.000 metros terreno llano, junto carretera general Madrid.
BERASARTE desea caseríos, zona Oyarzun, Rentería, Fuenterrabía, Orio, Goyerri.
BERASARTE precisa pisos, 3, 4, 5 y 6 habitaciones, no importa estado, por gran demanda.
BERASARTE compra inmuebles para derribo, pago contado.
BERASARTE compra 3.500 metros terreno industrial, proximidades de Ergobia. Pago contado.
BERASARTE compra piso primero o segundo, muy céntrico, 90 a 100 metros. Pago contado.
BERASARTE solicita compra villa, caserío, extrarradio ciudad.
BERASARTE traspasa, Juan Garay, 3 plantas, propias sauna, sala fiestas o boite club. Renta mínima.
BERASARTE traspasa, Irún, lugar comercial, carnicería pescadería, vivienda. Magníficamente montada, gran clientela. Por no poder atender.
BERASARTE traspasa, Idiazábal, local comercial, magnífica clientela, saneados ingresos, con o sin mercancía.
BERASARTE traspasa, Ametzagaña, planta baja, 50 metros aproximadamente, y entrepiso. Propia comestibles, etc
BERASARTE traspasa, por ausentarse, Zumárraga, céntrica, acreditada peluquería señoras, ampliable caballeros, moderna instalación, 70 metros, poca renta.
BERASARTE traspasa, 18 Julio, planta baja, bodega, propia mercería, etc.
BERASARTE traspasa, centro Boulevard, planta baja, amplios escaparates, 150 metros, dos calles. Oportunidad.
BERASARTE traspasa diversos locales negocio, distintas zonas y poblaciones.
BERASARTE traspasa, Usandizaga, espaciosa bodega, 240 metros, acceso independiente, teléfono.
BERASARTE traspasa, Padre Larroca, gran local comercial, con entrepiso y bodega, 190 metros ambos.
BERASARTE alquila pisos amueblados y sin muebles, año y temporada.
BERASARTE alquila, todo año, bonito piso nuevo, amueblado, 3 habitaciones, baño, cocina equipada. Ciordia, cerca Alsasua (tren apeadero), arranque excursiones Urbia. Urbasa. Propio mendigoizales (montañeros).
BERASARTE dispone en alquiler pisos temporada verano, junto playa.
BERASARTE desea diversas cantidades, 250.000 - 500.000 - 1.000.000 inversión primera hipoteca. Buen interés garantizado.
COMPRADOR. Compre en Idiáquez, 12, primero.
VENDEDOR. Confíe su venta por gran demanda pisos en Idiáquez, 12, primero.
FINCAS Berasarte. Agencia Inmobiliaria y administración de propiedades, Idiáquez, 12, primero. Tel. 410.081. Y Villafranca Ordizia, Marqués Argüeso (Mayor), 21. Tel. 882.787.
AGENCIA Inmobiliaria Miracruz. Miracruz, 19, 2.º, San Sebastián.
ERREGENEA, magnífico piso a estrenar, con vistas a la bahía, de 195 m2. 4 habitaciones, amplio salón, cocina, dos baños, cuarto de servicio, despensa, trastero independiente y plaza de garaje. Agencia Miracruz.
ERREGENEA, magnífico piso a estrenar, con vistas a la bahía, de 150 m2. 3 habitaciones, salón, cocina, dos baños, cuarto de servicio, servicio y despensa. Trastero independiente y plaza de garaje. Agencia Miracruz.
GROS, 7 habitaciones, cocina, baño, servicio. Servicios centrales. Agencia Miracruz.
GROS, 4 habitaciones, salón, dos baños, cocina y comedor. Terraza de 80 m2. Agencia Miracruz.
GROS, 5 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
GROS, 3 habitaciones, cocina, comedor, salón, baño, servicio y terraza. Agencia Miracruz.
GROS, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
EUSTASIO Amilibia, 4 habitaciones, salón, cocina, comedor y dos baños, 127 m2. Agencia Miracruz.
AVDA Sancho el Sabio, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Agencia Miracruz.
FELIPE IV, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Agencia Miracruz
JAVIER de Barcáiztegui, a estrenar, 4 habitaciones, salón, cocina y dos baños. Agencia Miracruz
CARLOS I, 4 habitaciones, salón, cocina y 3 baños. Agencia Miracruz.
CARLOS I, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz
CARLOS I, 3 habitaciones, salón, cocina, comedor y baño. Agencia Miracruz.
PORTU-ENE, 3 habitaciones, salón, cocina, baño, aseo y garaje. Agencia Miracruz.
PORTU-ENE, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
CALLE Biarritz, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
AVDA. Zarauz, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
CALLE Aitzgorri, 3 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Agencia Miracruz.
PASAJES, 5 habitaciones, salón, cocina, dos baños y aseo. Trastero independiente. Agencia Miracruz.
RENTERIA - BERAUN, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Agencia Miracruz
GROS, magnífico local de 30 m2. de planta, 40 m2. de sótano y posibilidad de entrepiso. Agencia Miracruz.
ISABEL II, 4 habitaciones, salón, cocina, baño y aseo. Totalmente exterior. Agencia Miracruz.
USURBIL, pabellón industrial de 365 m2., 100 m2 de primera y 150 m2. de segunda. Agencia Miracruz.
ASTIGARRAGA, local de 80 m2, a pie de carretera. Oportunidad. Agencia Miracruz.
AGENCIA Inmobiliaria Miracruz. Miracruz, 19, segundo. San Sebastián.
AMARA. Primera zona, exterior, salón, dos dormitorios, cocina, baño, servicios centrales, impecable. 2.500.000. Enseña Elgarresta. 451.779.
AMARA Anoeta. Cuatro habitaciones, totalmente exterior, soleado. 2.700.000. Enseña Elgarresta. 451.779.
AMARA, Felipe IV, piloto, primero, exterior, cuatro habitaciones, muy cuidado. 2.000.000. Enseña Elgarresta. 451.779.
APARTAMENTO Gros, primero, exterior, tres habitaciones, ocasión. 2.000.000. Enseña Elgarresta. 451.779.
OFICINAS Gros, 75 m2, servicios. Oportunidad. Enseña Elgarresta. 451.779.
COMPRO piso cuatro habitaciones. 451.779.

AGENCIA INMOBILIARIA
Avenida
Av. de España, 9, primero, C
Teléfono 412.238

HERNANI, zona Galarreta, a estrenar, amplio piso de salón, 3 habitaciones, cocina equipada, dos baños, espacioso garaje, sótano y trastero.
MIRACONCHA, amplio piso totalmente renovado. Consta de gran salón sobre la bahía, 4 habitaciones, cocina, baño y aseo. Teléfono. Ubicado en magnífico edificio
IZTUETA (Gros), 8 habitaciones, cocina con office, baño y aseo. Propio consulta y vivienda.
AVDA AMETZAGAÑA, 3 habitaciones, cocina, baño y aseo. Totalmente amueblado. Precio de ocasión.
CARRETERA DE ULIA, en casa-villa, amplio piso de 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Grandes terrazas
HERRERA, Polígono 13, a estrenar, 3 habitaciones, sala, cocina y baño. Muy bien situado.
PASAJES ANCHO, mismo centro. 4 habitaciones, gran salón, cocina, baño y aseo. Algunos muebles.
RENTERIA (Capuchinos), 3 habitaciones, cocina-comedor y baño.
RENTERIA, Lopa de Isasti, piso reformado de 3 habitaciones, cocina y baño. Precio Interesante.
CHALETS EN LESACA, en bonita urbanización. 120 m2 de vivienda y 900 m2 de terreno.

MOTOS

MOTOS BMW R/90/2 - R/75/6 - R/60/6. Teléfono 417.334.
MOTOS Harley 90 centímetros. Teléfono 417.334.

TRASPASO urgente, por cambio de negocio, gran bar-restaurante, magníficamente instalado, renta muy baja. De no interesar como tal, traspasaría sólo el local. Entrega inmediata o fin de verano. Oportunidad a quien disponga de dinero. Telf. 615.044. Irún.
TRASPASO comestibles en Belascoenea, núm. 4 (Irún), donde se informará.
OPORTUNIDAD. Por no poder atender traspaso, vendo o alquilo autoservicio de alimentación, con carnicería, buena clientela. Teléfonos 215.702. 411.385.

TRASPASO
pequeño comercio de electricidad en zona comercial, próximo a San Sebastián, propio para electricista profesional. Informes teléfono 39 93 08

OPORTUNIDAD. Bar totalmente equipado lo tengo cerrado por no poder atender, con 3.600 ptas. de renta al mes, 180 m2. Teléfonos 215.702. 411.385.
OPORTUNIDAD. Traspaso local de 90 m2, con cámara frigorífica para 20.000 kilogramos, con renta de 1.600 ptas. 215.702-411.385.

PERDIDAS

PERDIDA de 3.600 pesetas del Alto Miracruz a Mercado de la Brecha. Se gratificará devolución teléfono 415.144.

VENTAS

MAQUINARIA herramienta, en general de ocasión. Se vende: Mandrinadoras, tornos verticales, cizallas, plegadoras, cilindros, fresadoras, tornos, taladros, compresores, limadoras, etc en todos los tamaños y calidades. Razón: Calle Ronda, número 5 bajo (barrio de Gros) San
CARPINTEROS, ebanistas, aserradores. Exposición permanente, maquinaria usada, nueva, compra, venta. Tel. 4324285. Bilbao.
ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6.
MAQUINAS recreativas para bares y salas. Pablo Asurmendi. Exposición, Segundo Izpizua, 10. Tel. 424.235.
VENDO juegos recreativos automáticos, ocasión. Reflex, José María Soroa, 3.
VENDO negocio de churrería en marcha, maquinaria automática moderna, zona de expansión, incluso local 36 m2, en Zumaya. Razón teléfono 861.678.
SE VENDE dormitorio castaño, 2 camas de 105, completo. Teléfono 427.985.
VENDO traje de comunión de túnica. Teléfono 410.965.
VENDO traje comunión marinero. Carquizano, núm. 1 A, primero E.
VENDO muebles piso. T. 424.637.
SE VENDE coche de niño poco usado. Teléfono 459.122.
VENDO hermosa mesa cocina, tapa mármol, y varios. 212.072.
VENDO vestido de comunión. Teléfono 454.723.
SOBRE precios actuales 50 por 100 del 3 al 15 de mayo. Promoción Aquarofila, en Aquarium Rouget, Isabel II, 3.
COLCHONES de goma, espuma, poliester, lana, pluma y miraguano. Casa Mauri, Calbetón, 42.
FUNDAS para toda clase de colchones y marcas y de encargo. Casa Mauri, Calbetón, 42.
CUNAS cromadas, gran surtido. Casa Mauri, Calbetón, 42.
VENDO silla Arrúe inglés, como nueva. Primo Rivera, 30, sexto E, 10 a 4,30.

VARIOS

REPARACION transistores, tocadiscos y guitarras. Garantía. Teléfono 459.742.
RETIRO o compro muebles, colchones lanas. Limpio buhardillas, bodegas, etc. Tel. 427.035.
COLOCACION parquet, moqueta, sintasol, tapisón. Teléfono 424.192.
CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería general. Reparaciones. Rapidez, economía, calidad. Tel. 413.765
CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería. Instalación de gas ciudad. Instalador autorizado.
CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas. Grifos, inodoros, desagües, atascos, fugas, saneamiento.

LIQUIDAMOS MUCHOS VESTIDOS
Estamos en plena oferta dentro de la tradicional liquidación de vestidos primavera-verano. Otra gran ocasión en
Almacenes LEIVA
Avda. Madrid, 26 · Usandizaga, 8

TALLERES Vicar, Virgen del Carmen, 31. Teléfono 417.334.

NAUTICA

VENDO embarcación a vela (Geisha, 5,70 m.), 190.000.

OFERTAS

VENDO o traspaso bonito negocio tranquilo y rentable, ideal para una o dos señoras o señoritas. Facilidades pago. Interesados escribir Administración 1.362, indicando teléfono o dirección para contacto.
CONSTRUCCIONES Sainz. Reformas de pisos, locales comerciales, oficinas, almacenes, talleres.
CONSTRUCCIONES Sainz. Cubiertos de teja, uralita, pizarra, impermeabilizaciones de terrazas. Garantía.
CONSTRUCCIONES Sainz. Copropiedades, fachadas, patios, reparaciones, humedades, bajadas, luceros, canalones, zinc en general.
CONSTRUCCIONES Sainz. Albañilería y fontanería. Teléfono 413.765
SE HACEN trabajos de reforma pintura y decoración. Rimac. Teléfono 395.981.
ELECTRICIDAD. Instalaciones electricidad general. Tel. 418.114.
ALBAÑILERIA, reforma de toda clase de pisos, terrazas, etc., presupuestos y planos sin compromiso. Avisos Tels. 421.521, 363.864 y 358.119.

Atención, Pesajes de San Pedro, Pasajes de San Juan y Trincherpe

Para personas de ambos sexos que dispongan de 3 ó 4 horas libres diarias, les ofrecemos trabajo a domicilio para reparto y cobro a clientes.
Interesados escriban al Apartado 1.355 de SAN SEBASTIAN.
(Ref.: O. C. núm. 530 de Pasajes)

PEON

JOVEN PARA EL ACUARIO DE SAN SEBASTIAN PRESENTARSE EL MARTES PROXIMO
(Ref.: O. C. núm. 8.071 de San Sebastián)

BOLSA DEL TRABAJO

ateic
ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES, S. L.
DEPARTAMENTO DE SELECCION DE PERSONAL

JEFE DE FABRICA

(Referencia ITSV-860)

Nueva planta química de inmediata instalación en Alava (proximidades de Miranda de Ebro).
Se responsabilizará de la supervisión y coordinación general de la fábrica, fundamentalmente en todos sus aspectos técnicos.

SE REQUIERE:

- Una de estas tres titulaciones: Ingeniero químico, ingeniero técnico químico, licenciado químico.
- Hablar inglés correctamente (habrá un período formativo de dos meses en el extranjero).
- Capacidad directiva y organizativa, con responsabilidad y entrega al trabajo.
- Servicio militar cumplido.
- Dispuesto a residir en la zona Vitoria-Miranda de Ebro.

Sin ser imprescindible, valoraremos la experiencia en puesto de responsabilidad industrial.

SE OFRECE:

- Muy interesante sueldo inicial, negociable según circunstancias personales.
- Revisiones anuales.
- Puesto de iniciativa, responsabilidad y buen futuro.
- Sábados, libre.

(Ref. O. C. de Hernani número 1.009.)

JEFE DE FABRICACION

(Referencia ITSV 865)

Empresa dedicada a la fabricación de mobiliario, radicada en Burgos.

Dirigirá y supervisará la totalidad del proceso productivo, incluyendo aspectos organizativos: Métodos y tiempos, planificación, control de producción, etc.

SE REQUIERE:

- Formación técnica a nivel de perito o ingeniero industrial.
- Amplia experiencia industrial, muy preferiblemente en el sector del MUEBLE.
- Acusadas dotes de mando y de organización.
- Fijar su residencia en Burgos capital.

Remuneración muy interesante, complementada sobre producción. Dependerá de Dirección, en puesto de amplia iniciativa y responsabilidad.
(Ref. O. C. de Burgos número 18.163.)

Técnico en moldes

(Referencia ITSV 866)

Taller radicado en Irún, dedicado a la fabricación de MOLDES PARA INYECCION.
Dependiendo de Dirección se responsabilizará de la gestión técnico-comercial.
Precisamos un profesional con amplia experiencia y sólidos conocimientos de mecánica, siendo muy preferible la experiencia en diseño y fabricación de moldes de inyección.
Acusada personalidad y dotes de relación comercial.
Servicio militar cumplido. Carnet de conducir.
Remuneración negociable en cada caso particular, a partir de 600.000 pesetas netas anuales. Se trata de un puesto con iniciativa, responsabilidad y posibilidades de promoción, por su vinculación a importante grupo industrial.
(Referencia O. C. número 289 de Irún.)

Administrativo

(VARON)

(Referencia IAMV 867)
Empresa radicada en Azpeitia.
SE REQUIERE:

- Buenos conocimientos sobre contabilidad.
- Experiencia administrativa.
- Constancia y honradez en el trabajo.
- Servicio militar cumplido.
- Residencia en la zona de Azpeitia.

Remuneración inicial orientativa, 350.000 pesetas netas anuales. Sábados libre.
(Referencia O. C. número 29 de Azpeitia.)

Los interesados deberán escribir a mano dando amplia información personal y profesional, al Apartado 686 de San Sebastián, indicando en el sobre la referencia arriba señalada
Todas las cartas recibidas serán contestadas en un plazo aproximado de 2 semanas.
ateic

PEONES Y ALBAÑILES

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

necesita DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, para sus obras de canalización telefónica, en la provincia de Guipúzcoa. Presentarse calle Marina, 9, entresuelo, derecha.
(Ref. O. C. número 7.660 de San Sebastián.)

DELEGADO CAPITAL DELEGADOS PROVINCIA

Introducidos en el campo de pulido y acabado relacionado con el METAL, MADERA Y OTROS Producto avalado de prestigio internacional, contará con cartera de clientes, asesoramiento y ayuda técnica. Interesados dirigirse con pretensiones al Apartado 882 de San Sebastián.
(Ref. O C número 8.101 de San Sebastián)

Compañía Capitalizadora primera en España

NECESITA CUBRIR TRES PUESTOS DE INSPECTORES PARA SAN SEBASTIAN Y PROVINCIA

SE REQUIERE:
— Cultura general.
— Vehículo propio, no imprescindible.

OFRECEMOS:
— Fuertes comisiones.
— Formación a cargo de la empresa.

Interesados presentarse en calle Garibay, 25 - 2.º, de 10 a 1 de la mañana excepto sábados. San Sebastián
(Ref. O. C. número 8.100 de San Sebastián)

AYUDANTE DE BARRA

CON EXPERIENCIA
SE NECESITA EN CLUB DEPORTIVO
Llamar teléfonos 215.161 - 212.702
(Ref. O. C. número 8.088 de San Sebastián)

SOCIEDAD FINANCIERA DE INVERSION NECESITA PERSONAS

que puedan dedicarse total o parcialmente a colaborar con nuestra oficina regional en SAN SEBASTIAN CAPITAL y PUEBLOS DE LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA.

Se exige:

Preparación mínima de bachiller o estudios universitarios y que estén introducidos en la localidad dentro de las especialidades financieras, comerciales, bancarias, seguros, etc.

Se ofrece:

a) Trabajo de gran prestigio, compatible con sus actuales actividades.

b) Importante remuneración según valía.

c) Posibilidad de incorporación total.

d) Discreción absoluta en la selección.

Escribid, enviando datos personales y «curriculum vitae» a la referencia «S. F. S. A.». Zubieta, 9, bajo, SAN SEBASTIAN.

(Ref.: O. C. número 8.093 de San Sebastián.)

IMPORTANTE GRUPO QUIMICO

NECESITA

VENDEDOR

a comisión, para San Sebastián, de sus PINTURAS y RECUBRIMIENTOS para la industria.

OFRECEMOS:
— Elevadas comisiones.
— Almacén en Bilbao.
— Gran imagen de empresa.
— Apoyo técnico comercial.

Interesados escribid a mano, con amplio historial profesional, al Apartado Correos 1.215. Barcelona (Departamento Comercial).

BOLSA DE TRABAJO

BOUTIQUE LOOK

PRECISA

DEPENDIENTAS PARA SU NUEVO ESTABLECIMIENTO

PREFERIBLE:

– Experiencia en puesto similar.
– Buena presencia, simpatía y don de gentes.

SE OFRECE:

– Buen ambiente de trabajo.
– Remuneración a convenir, según aptitudes.

Interesadas presentarse mañana, lunes, día 3; martes, día 4, y jueves, día 6, de 7 a 9 de la tarde, en la calle Vergara, núm. 23, 3.º, o en caso de imposibilidad llamar al teléfono 32 14 36.
(Ref.: O. C. núm. 8.080 de S. S.)

KOXKA

necesita: PERSONA ACTIVA

para la localización y realización de instalaciones comerciales de alimentación y hostelería.

SE OFRECE:
— Ingreso en plantilla.
— Sueldo fijo y comisiones sobre ventas.
— Dietas y kilometraje.
— Incorporación inmediata.

SE EXIGE:
— Dedicación exclusiva y afán de superación.
— Vehículo propio.

Interesados llamen al teléfono 415.381 para concertar entrevista horas oficina. (Ref.: O. C. 8.079 S. S.)

NECESITAMOS PRENSISTAS

PARA MOLDEO DE CAUCHO.

Interesados dirigirse al Apartado 49 de HERNANI o presentarse en CAUNISA. Polígono Lastaola (Hernani), de 9 a 10 y de 16 a 17 horas.

(Referencia O. C. número 1.015 de Hernani.)

COCINERO

necesita RESTAURANTE LASA. Avenida Zumalacárregui, 123. BEGOÑA-BILBAO. Teléfono 4 249.053.

(Ref. O. C. número 46.657 de Bilbao.)

Empresa de maquinaria industrial de limpieza

con líneas de productos nacionales y de importación muy introducidos en el mercado. NECESITA, para la zona de GUIPUZCOA

VENDEDOR - Asesor técnico

SE OFRECE:
— Altos ingresos por concepto de sueldo y comisiones.
— Puesto seguro y promocionable en empresa en expansión.
— Formación a cargo de la empresa.

SE EXIGE:
— Persona joven, con servicio militar cumplido.
— Preferible (aunque no imprescindible) introducido en industrias, instituciones, colegios, centros oficiales...
— Vehículo propio y teléfono
— Dedicación plena.

RESERVA ABSOLUTA COLOCADOS

Dirigirse por carta manuscrita indicando historial y teléfono de contacto.
Asesora la selección:
GABINETE BARBER. De Psico-Sociología Aplicada
Paseo del General Dávila, 60. SANTANDER.
(Ref. O. C. número 8.569 de Santander.)

CAMARERA

Se necesita para restaurante acreditado en la Parte Vieja de San Sebastián y sepa vascuence. Será bien retribuida. Con informes. Tel. 415.467. (Ref.: O. C. núm. 8.089 de S. S.)

¿Por qué es infiel el hombre?

La pregunta parece estúpida y podríamos resumirla en la breve y aún más estúpida respuesta de porque tiene ganas». Si admitimos que el infiel amó en una ocasión locamente a su mujer y que de repente se le pasó, los motivos podrían ser producidos bien por cansancio de tanta locura, bien por una decepción sufrida dentro del matrimonio, bien por vanidad o por buscar consuelo y más comprensión en otra mujer.

También hay otras razones más pueriles para una infidelidad conyugal: antojo del marido de hacer lo que ve quizá en algunos de sus amigos, deseo de hacerse el importante, ganas sencillamente de flirtear con una mujer guapa que luego le atrapa en sus garras y de la que ya no puede librarse.

Pocos son los hombres que son infieles por sadismo y con la única intención de hacer sufrir a su esposa. La mayoría lo hacen por vanidad, o por la necesidad de demostrar a la honorable sociedad en la que se mueven que ellos también tienen «éxito».

A veces un hombre es infiel porque está sencillamente desesperado por lo mal que se lleva con su mujer y quiere buscar a otra que le comprenda mejor. Algunos se meten de resultas en una serie de complicaciones que les hacen aún más desgraciados que la aburrida y monótona existencia junto a su legítima esposa.

Son raros los maridos cínicos, volubles, que son infieles por seguir un mal impulso. Estos casos eran más frecuentes en tiempos pasados; hoy, los pobres hombres tienen tanto que trabajar para sacar adelante a su familia, que les queda poco tiempo para infidelidades duraderas.

Por eso convendría llamar la atención de las mujeres. Hay pocos hombres en quienes dormita un decidido afán de infidelidad; por eso es preciso no despertar en ellos ese afán volviéndoles las cadenas matrimoniales demasiado pesadas.

Convenimos pues en que descartado el aburrimiento, la desesperación, la falta de libertad, un marido normal no tiene porqué sentir deseos de engañar a su mujer. Pero la catástrofe puede sobrevenir, aun no existiendo los susodichos factores, si la esposa es pesada, exigente, gastadora, sucia, si se muestra desarreglada, si no pone empeño en atraer a su marido... Y la catástrofe sería aún más irremediable si el marido, habiendo conservado la nostalgia del amor loco de los comienzos del matrimonio, se percatará de que aquello murió para siempre.

Y todo porque la mujer careció de imaginación para conservar dicho amor, lo cual incitó al marido a buscar en otra parte una locura tan sublime como aquella que sigue añorando.

Una vez consumada la desgracia, todavía puede preguntarse la esposa si aún es tiempo de hacer algo para ponerle remedio. Indudablemente que sí, pero cada caso es diferente. Ante todo debe fingir que lo ignora todo, si es que aún no ha habido escenas sobre el particular. Si ha sabido disimular hasta no haber tenido la certeza de la infidelidad, tenga la fuerza de voluntad para callarse y hasta para sonreírle, aun cuando tenga ganas de arañarle.

En segundo lugar no caiga en la tentación de acudir a los reproches y lágrimas, que suelen exasperar a los hombres. Y por último no se sienta impulsada, a represalias. Es duro meterse el amor propio en el bolsillo, pero el amor a secas quedará ya para siempre deteriorado sin solución de arreglo. Y no mencionamos la conciencia turbia —que se tiene sin duda pese a las conciencias relajadas actuales— que siempre perdurará en el ánimo femenino, produciendo un remordimiento que evitará cualquier arreglo feliz que pudiera surgir.

HERALDICA

DURAN

Apellido radicante en Extremadura, Galicia, Aragón, Rioja, etc.



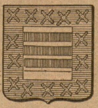
ARMAS

De gules con un león rampante de gules. Bordura de oro con ocho cabezas de leones de gules.

Otro escudo: De gules con un palo de oro sobre ondas de agua, de azur y plata. La misma bordura que el escudo anterior.

OPACOA

De Navarra.



ARMAS

De plata con tres fajas de gules. Bordura de azur con 14 sotueres de oro.

BAENA

Linaje andaluz.

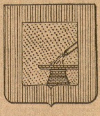


ARMAS

Escudo partido: primero, losanjado de plata y gules; segundo, de azur con león de oro. Bordura de oro con ocho roeles, de gules.

PILA

De Castilla



ARMAS

De oro con una pila de piedra sobre la que cae un chorro de agua. Bordura lisa de gules.

IGARZA

En Aizarna, Deva, Arrona, Urrestilla.



ARMAS

De plata con un árbol de sinople; a su pie un jabalí de sable y encima de la copa una garza del mismo color. Bordura de gules con ocho bezantes de oro.

ERENCHUN

EL INSOMNIO MAL DEL SIGLO

Hay personas a quienes les angustia la idea de envejecer, o de pagar el impuesto sobre la renta, o de padecer un cáncer, o simplemente por la prisa de vivir que existe actualmente. En cambio ha desaparecido la angustia lógica, la que pudiéramos llamar del sentido común. Hoy todo se entremezcla se emplean las mismas palabras, tanto para cosas triviales, como para cosas graves, y se ha perdido el sentido de la realidad. Vivimos en una época de confusionismo entre desconcertantes contradicciones.



El médico suele recetar somníferos a unas pacientes que no pueden dormir porque su hijo se droga, y de esta forma quizá esté surgiendo otro drogadicto. Y en lugar de reflexionar, incluso por la noche, en el problema dramático que le rodea, el padre del hijo drogadicto prefiere olvidarlo a base de somníferos.

Dicho padre sólo aspira a olvidar su problema y a descansar, aunque sea a base de un sueño ficticio, de un sueño químico. Y lo que no saben estas personas es que quizá empiecen con medio comprimido de un tranquilizante cualquiera y luego no pueden pasarse sin él, teniendo que forzar las dosis.

El insomnio corriente, que padecen en general muchas personas, existe hoy más que nunca debido a las vicisitudes de la vida moderna. En el campo se dan menos casos de insomnes que en las ciudades, donde todos se empeñan en disfrutar de un sueño obligatorio. «Hay que dormir a toda costa» es la frase que atormenta a las personas de todas clases y esta misma obsesión por dormir es la que a menudo produce más insomnios.

Existen muchos medios naturales para combatir el insomnio antes de recurrir a la simple absorción de un somnífero cualquiera. Pero como esto último es más cómodo que los medios naturales, dudamos mucho que nadie nos preste atención. De todas formas, he aquí algunos consejos que inducen al sueño.

Antes de acostarse tomar una manzana cruda acompañada, si gusta, de un vaso de leche, también puede reemplazarse la leche por una infusión de tila mezclada con flor de azahar. Las cenas deben ser siempre ligeras.

A algunas personas les desvela el baño caliente antes de acostarse que recomiendan muchos médicos; a otras les va bien para dormir, sobretodo si en el baño echan unas flores de tilo.

Si el baño nocturno resulta difícil, puede tomarse un baño de pies caliente antes de la cena, echando en el agua un puñado de hojas de tila o de menta.

Una vez en la cama, intentar relajarse, no pensando en nada, dejando flotar la mente, respirando bien a fondo. Si se recuerdan las preocupaciones tenidas durante el día, será difícil conciliar el sueño. Hay que desecharlas, dado que el pensar en ellas no va a solucionarlas en absoluto.

La habitación deberá estar fresca y aireada. Es preferible dormir con la ventana entreabierta aunque haga frío en el exterior, que no intentar dormir en un cuarto cerrado con la atmósfera viciada. Las mantas de la cama deberán ser ligeras y calientes.

ZITA

Vuelta Ciclista a España

EL ALEMAN HARITZ, NUEVO LIDER

Compañero de equipo de De Cauwer, llegó destacado a la meta de Baza

Agostinho y Heredia otros destacados en la etapa

Baza (Granada), 1. (Del enviado especial PORRIÑO.) — El alemán Gunther Haritz es el nuevo líder. Compañero de equipo del maillot amarillo destronado, De Cauwer, éste rubio alemán del Rhin es un pistard convertido en corredor de ruta. Ha sido campeón olímpico en Munich, y en San Sebastián tuvo muy mala suerte al sufrir una desgraciada caída. Haritz protagonizó una de las grandes escapadas, la decisiva de la etapa Jaén-Baza, de 166 kilómetros. Una jornada (la cuarta de la vuelta) pasada por agua,, frío y viento. Una etapa que la hizo más dura los elementos atmosféricos, la baja temperatura. Una etapa gélida como la calificaron los corredores extranjeros, añadiendo: "Pero nosotros preferimos esto al calor."

AGOSTINHO SE EMBALA

Tres puertos de segunda categoría, Cambil, Lafuensanta y Los Gallardos, rompían la llanura a los 22 kilómetros de etapa, momento en que se empezó a subir desde los cuatrocientos metros para alcanzar cotas de mil y mil doscientos metros, respectivamente. Fue al pie del primer puerto, Cambil, donde el portugués Agostinho comenzaría el primer periplo solitario de la etapa. Se propuso derrotar a los dos españoles que dominan el premio de la montaña, Abilleira y Oliva, y lo consiguió. En el Alto de Cambil, transitaba con un minuto y 30 segundos sobre Abilleira y Oliva; en el Alto Fuensanta, no lejos de donde se venera la famosa virgen, la ventaja del portugués había aumentado a dos minutos y 15 segundos; pero en el Alto de Los Gallardos había disminuido a 20 segundos. Agostinho acababa por ser absorbido en el descenso. Y así también acababa la primera escapada.

HEREDIA INTENTA EL EXITO

Luego vendría la gesta de Martínez Heredia, el giennense afincado en Madrid que saltó en el kilómetro 107, pasando primero la meta volante de Guadix, ya ligeramente destacado. La aventura comenzaba para el joven corredor del Kas, que fue el que rompió la carrera. Ya que detrás le proseguían dos grupos, figurando en el primero todos los mejores.

El vencedor del "Tour" del Porvenir, excampeón del mundo militar, no aguantó. Creo, a mi entender, que atacó demasiado pronto. Faltaban 50 kilómetros para llegar a Baza. Pero no era eso todo, sino que el viento de cara, la lluvia y el frío, en fin todos los elementos atmosféricos, se habían aliado contra el joven corredor. Opina Vélez que también se aliaron otros: los equipos Super-Ser y Ti Raleigh.

Martínez Heredia, aunque coronó primero el cuarto y último puerto de la etapa —la sierra de Baza— inmediatamente era alcanzado por el primer pelotón, en el kilómetro 139 luego de una segunda escapada que duró 35 kilómetros.

A LA TERCERA LA VENCIDA

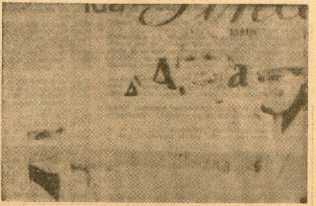
El alemán protagonizó la tercera y última escapada solitario, la buena. Escapado a 20 kilómetros de llegada, Haritz, llegó con un minuto y 20 segundos de ventaja con respecto al primer pelotón. Habilidad y estrategia se llama esta táctica de Peter Post, pues el director del equipo Raleig temía que los españoles le arrebatasen en esta etapa de hoy, el maillot amarillo a De Cauwer. Parece que no vio muy fuerte al líder en Jaén y por eso ordenó que atacase Haritz, pues lo consideraba el más capacitado y el más fresco de su equipo. Pero todavía más: también el segundo puesto ha sido para un corredor del Raleigh ya que el campeón del mundo Kuiper, confirmanmando mi pronóstico ha empezado a dar guerra en la montaña. Por si fallaba Haritz, que no falló, todo lo contrario, el Raleigh talonó su final de carrera con Kuiper y otros corredores, lo que demuestra que es el equipo más fuerte de la Vuelta y hasta ahora está haciendo todo lo que le viene en gana.

Ha sido una etapa durísima por el mal tiempo padecido, ya que con una temperatura primaveral, me parece que habría sido más llevadera, pero el frío y el agua han dejado k. o. a bastantes corredores, 21, algunos de los cuales no podían en Baza apearse de la bicicleta, pues tenían los músculos entumecidos. Tuvieron que ayudarles.

En fin, una jornada más extranjera, y demostración de que por el momento no tienen nada que hacer los equipos españoles ante ese formidable conjunto holandés, poblado de corredores alemanes, belgas y neerlandeses, que el Raleigh de Peter Post.

LA ETAPA DE MAÑANA

Mañana, domingo, se disputa la etapa Baza-Cartagena, 201 kilómetros. Es una etapa con descenso, naturalmente, pues se llega al mar, pero en esta cuesta abajo desde los mil cien metros a los 50 metros, hay cuatro pequeños "cols" de tercera categoría, que no darán mucha guerra. Por eso creo que será una etapa para los corredores routiers - sprinters. Es decir, ¿otra más para los extranjeros?



El alemán Haritz, recibiendo el maillot como nuevo líder de la Vuelta Ciclista a España. (Foto CIFRA.)

PELICULA DE LA ETAPA

A las doce salen de Jaén 89 corredores.

Kilómetro 14: Tentativa de Ocaña y Nazábal, que son alcanzados en el kilómetro 14.

Kilómetro 23: Tentativa de Lindez que también fracasa.

Kilómetro 25: Salta Agostinho. En dos kilómetros consigue doce segundos de adelanto y en el kilómetro 29 la ventaja del portugués es de 54 segundos.

Alto de Cambis (segunda categoría): 1.— Agostinho: a 55 segundos Abilleira, Oliva, Martins, Loos y Kuiper y a continuación el pelotón.

Alto de la Fuensanta: 1.—Agostinho que sigue solitario; a 2 minutos 27 segundos Abilleira, Oliva, Loos, etc.

Kilómetro 56: Sigue Agostinho en cabeza y a dos minutos 26 segundos un primer grupo de 50 hombres, entre los que van el maillot amarillo, Perurena, Ocaña, Elorriaga, Kuiper y otros; a dos minutos 35 segundos el resto del pelotón.

Alto de los Gallardos (segunda categoría): 1.—Agostinho: a 20 segundos Oliva, Abilleira, Loos, Ocaña y el pelotón muy fragmentado.

Kilómetro 63: Termina la escapada, pues Agostinho ha sido absorbido por el primer pelotón.

La meta volante de Cuadahortuma se pasa por este orden:

1.—Perurena, 2.—Van Den Haute y Thura.u

Kilómetro 75: Con fuerte viento frío de costado el grupo del maillot amarillo marcha con 45 segundos de adelanto sobre el segundo grupo y 4 minutos y 15 segundos sobre el otro grupo de corredores que marcha en la rezagada.

La meta volante de Guadix la pasaban en primera posición Martínez Heredia, seguido de Verpaincke, Elorriaga y el pelotón, fraccionado en varios grupos.

Kilómetro 120: en cabeza, rueda solitario Martínez Heredia: a 16 segundos un grupo de 30 hombres, en el que marcha el maillot Amarillo y Ocaña, Perurera, Kuiper, Elorriaga y otros.

Alto de Sierra de Baza (tercera categoría): Pasa primero Martínez Heredia seguido de López Carril y Ocaña a 12 segundos.

En el kilómetro 139 el pelotón absorbe a Martínez Heredia.

A 14 kilómetros de la meta de Baza se destaca el corredor Harirtz, que entra netamente destacado en la meta de Baza y gana la etapa delante de su compañero de equipo Kuiper.

Entrevistas

Campeón olímpico e n pista, el "maillot" amarillo corrió también en San Sebastián

Lazcano confía en su equipo, en el que, de momento, Elorriaga es el hombre más fuerte

Baza, 1. (De nuestro enviado especial, PORRIÑO.)

La etapa más fría hasta ahora. La primera con lluvia. En Jaén esta mañana había concentración masiva en la plaza circular, pero no por la fecha... sino para ver a los ciclistas de la Vuelta a España. Aclaro, es la primera vez que Jaén es final de etapa y villa de salida de la ronda española, y como además era día festivo, razón de más para que el público apiñado tan fuerteemnte como la víspera, acudiera a despedir a los corredores.

Allí estaba también Joaquín Galera, el corredor granadino hermano de Manuel, que perdió la vida hace cuatro años en el alto del Mojón. Joaquín ya tiene por completo olvidado el trágico accidente.

—Van a tener ustedes una etapa muy dura porque el tiempo es malo en la sierra. Además se trata de un recorrido bastante dificultoso.

Joaquín Galera, que hasta ahora fue propietario de un bar, ha ingresado como empleado de farmacia en el hospital de Granada, donde, me dice él, tiene un trabajo cómodo y con horario de nueve a dos de la tarde.

LAZCANO CONFIA EN SU EQUIPO

El guipuzcoano Santi Lazcano es el sexto español en la general y uno de ois gregarios más destacados del equipo Super-Ser. Le pregunto por lo flojo que va este año el equipo de Saura.

—Bueno, sí, pero mejoraremos. Todavía falta mucho para llegar a las etapas que van a ser decisivas.

—Los extranjeros están ganando todos los días...

—No todos, pues verdaderamente el equipo fuerte es el Raleigh que cuenta, además del líder, con otros que como Kuiper, pueden ser vencedores absolutos...

—Contra ellos habrá que ir, e iremos. Nosotros sí estamos unidos y compenerados debemos estar entre los primeros.

—¿Es que hay alguna coalición nacional?

—No me refiero a eso —aclaró Lazcano— sino a nuestro equipo. Si corremos los diez unidos creo que uno podrá alcanzar la victoria absoluta en San Sebastián, como el año pasado. Hay dos jefes de filas para quienes trabajamos. Son Ocaña y Tamames.

Sin embargo, piensa uno, el corredor más fuerte y mejor clasificado es Elorriaga, que hoy ha pasado al segundo puesto de la general, además, al parecer, Lazcano cree que su paisano no está preparado para los grandes puertos del norte. Veremos.

MARTINEZ HEREDIA Y SU ESCAPADA

El jiennense Martínez Heredia antes de salir me decía hoy:

—Ciertamente, Galera tendrá razón: va a hacer mucho frío, pero yo intentaré hacer algo.

—¿Ordenes?

—Más bien acuerdos.

Después, en Baza, fracasada su escapada, le pregunto:

—¿No ha sido muy precipitado el ataque?

—Es posible, no lo sé. Pero me vi con un minuto de ventaja y me pareció que había que explotar la circunstancia, pues no resulta fácil escaparse del pelotón.

Después, llegó el coche auxiliar y el técnico me estaba constantemente animando para proseguir, lo que interpreté como una orden del director, pero no pude mantener la ventaja y el pelotón que había reaccionado demasiado pronto frustró mi intento.

GUNTHER HARTITZ, NUEVO LIDER

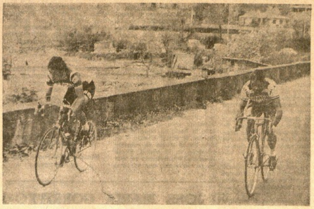
Es un fuerte muchachote, rubio, como hijo de las Walkirias, pues nació en Heidelberg hace 27 años. Participó en dos olimpíadas en las especialidades de pista y en la de Munich se proclamó campeón olímpico de persecución. Puedo presumir de haberle visto en ambos juegos olímpicos y también en el mundial de San Sebastián, donde sufrió una terrible caída en la pista del Velódromo de Anoeta, de la que ha conseguido recuperarse.

—¿Cómo se ha pasado a la carrera?

—Sí, me he pasado a la ruta —nos diche chorreando agua por todo el cuerpo.

—¿Y está contento?

—Empezaré a estarlo, pues esta es mi primera victoria en ruta.



Agostinho, al que ven a la derecha de la imagen, sigue siendo uno de los hombres más combativos de la Vuelta.

LA OPINION DEL DIRECTOR, Y LA SALUD DE LA VUELTA

Luis Bergareche, el director de la carrera, acusa la dureza de la cuarta etapa de la Vuelta Ciclista a España, al llegar a la meta de Baza.

«Una etapa corta, pero muy dura, y con la que no se contaba, que ha hecho la primera selección de la Vuelta», son las palabras de Bergareche para definir los 166 kilómetros que separaban Jaén de Baza.

Para Bergareche, la cuarta etapa de la Vuelta ha tenido a dos equipos como protagonistas, el Kas, que ha salido a por el maillot amarillo, y el Raleigh, que ha salido a conservarlo.

«Por eso, el equipo de Peter Post pegó muy fuerte cuando se escapó Heredia, tras haber conseguido los de Vitoria las bonificaciones en las dos metas volantes», finaliza el director de la carrera.

Al referirse a porqué no cuajó la escapada del portugués Agostinho, Bergareche dice finalmente: «Quedaba mucha carrera todavía, y atrás el Raleigh tiraba muy fuerte.»

LA SALUD DE LA VUELTA

Aunque no ha habido ninguna caída, la etapa ha sido de mucho trabajo para el médico oficial de la carrera, el joven doctor Juan Irigoyen.

«Todavía no he terminado, porque acabo de llegar y me están llamando de varios hoteles para que vaya a ver a varios corredores. Porque con este clima, los que sufrían resfriados estarán...»

Y el joven doctor Irigoyen da a entender que los ciclistas las estarán pasando moradas.

Durante los 166 kilómetros de recorrido entre Jaén y Baza, el doctor Irigoyen tuvo que atender a Mazuela, por caída, «quien abandonó, pero eso se debió más que nada a que estaba agotado por el frío. Igual le sucedió a su compañero de equipo Lindez, que estaba helado, lo que le produjo el agotamiento que le hizo abandonar».

CASOS Y COSAS DE LA VUELTA

Se comenta entre los seguidores de la Vuelta Ciclista a España 1976, que lo peor que le podría ocurrir al patrocinador del gran premio de la Montaña, es que esta modalidad la ganase un «Super-Ser», que tiene varios hombres con posibilidades para ello.

Se debe a que «Aspes», patrocinador del premio a los «grimpeurs», es una fábrica de electrodomésticos, artículos que también fabrican los patrocinadores del equipo de Pamplona, que tiene de jefe de fila a Luis Ocaña.

Y tener que entregar o colocar un maillot a un competidor, no es nada publicitario.

Para evitar eso, Finley, el patrocinador del gran premio de la Vuelta, no figura en el maillot amarillo, ya que también hay un competidor en las bebidas gaseosas, que es el «Kas». Se debe a que la «UCI», ha sido bien clara en esto. En caso de surgir problemas el favorecido es la marca comercial que patrocina un equipo.

Mal día para el joven equipo del «Novostil-Transmallorca», pese a que su estrella Enrique Cima estuvo entre los privilegiados que entraron en el pelotón de cabeza tras el alemán Gunther Haritza.

Mal día para el equipo vallisoletano mallorquín, porque cinco de los corredores del equipo «tricolor», abandonaron en el transcurso de la etapa.

Entre los que «desertaron» está Roque Moya, que en el momento de tomar su decisión, tiró la bicicleta al suelo y



Enrique Cima, «estrella» del Novostil.

manifestó lleno de ira: «Yo para esto de la bicicleta no sirvo, mejor voy al matadero».

Y es que Moya trabaja en el Matadero Provincial de Figueras, donde es famoso porque mata las reses a puñetazos en vez de usar la puntilla.

Los corredores del «Teka», llevan todos unos bidones en los que está serigrafiado el rostro de Ventura Díaz, el veterano corredor de Santander.

Al verlo hoy un aficionado en la meta jienense, comentó: «Esto es un homenaje a Ventura, cuyo ejemplo, como hombre con vocación, sacrificio y esfuerzo debe ser imitado por todos».

Las palabras del aficionado, justas y cabales. Porque Ventura, toda una institución en el ciclismo español y mundial —ha corrido 15 Vueltas a España, consiguiendo su mejor clasificación en las de hace tres años, que logró un octavo puesto en la general—, es un hombre que tiene 38 años, ya que nació el 26 de agosto del 38, pero que es el más modesto el más sencillo y el quemá sempeño pon en las carreras.

CLASIFICACIONES

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1.—G. Aritz (Alemania), en 4-59-19 (10 segundos b.)
2.—H. Kuiper (H.), 4-59-40 (4 segundos bon.)
3.—J. Elorriaga (E.), 4-59-40.
4.—D. Verplancke (Bélgica), mismo tiempo.
5.—F. Van Den Haute (Bélg.) mismo tiempo.
6.—G. Knetemann (H.), m. t.
7.—H. Cima (Es.), m. t.
8.—C. Priem (H.) m. t.
9.—J. De Caumer (Bélgica), 4-59-47.
10.—E. Jacques (Bélg), m. t.
11.—H. Van Springel (B), m. t.
12.—L. Ocaña (E.), m. t.
13.—J. Fusch (S.), m. t.
14.—P. Torres (E.), m. t.
15.—A. Tamames (E.), m. t.
16.—J. A. González Linares (E.), m. t.
17.—V. López Carril (E), m. t.
18.—D. Perurena (E.), m. t.
19.—R. Rossiers (B.), m. t.
20.—E. Martínez Heredia (E.), mismo tiempo.
21.—T. Nistal (E.), m. t.
22.—S. Lazcano (E.), m. t.
23.—J. Manzaneque (E.), m. t.
24.—J. Agostinho (P.), m. t.
25.—A. Van Den Hoek (H.), mismo tiempo.
26.—J. M. García (E.), m. t.
27.—J. L. Abilleira (E.), m. t.
28.—J. aVn Derveken (B), Id.
29.—W. Van Neste (B.), Id.
30.—G. Kasten (H.), Id.
31.—M. Esparza (E.), Id.
32.—B. Pronk (H.), Id.
33.—D. Thureau (A.), Id.
34.—J. Pesarrodona (E.), Id.
35.—J. Nazábal (E.), Id.
36.—A. Oliva (E.), Id.
37.—J. Martins (P.), Id.
38—P. Wellens (B.), Id.
39.—A. Gandarias (E.), Id.
40.—Hoogedoorn (H.), Id.
41.—G. Aja (E.), Id.
42.—J. Pierre Baer (B.), Id.
43.—L. Loos (B.), Id.
44—F. Mendes (E.), 5-00-34.
45.—J. Van Katwijk (Hol.), 5-07-28.
46.—V. Díaz (E.), 5-08-53.
47.—A. Vallori (E.), 5-09-04.
48.—J. Aling (.), 5-09-32.
49—F. Den Hertg (H.), 5-12-24.
50.—R. Gilson (L.), 5-12-45.
51.—T. Smit (H.), Id.
52.—G. Tabak (H.), Id.
53.—H. Prinsen (H.), Id.
54.—R. Berland (F.), 5-16.
55.—M. Bellet (I.), 5-16-07.
56.—J. L. Yansenne (Bélgica), 5-17-38.
57.—L. Rodiales (E.), Id.
58.—R. Loysch (B.), Id.
59.—E. Cael (B.), Id.
60—J. Andiano (E.), Id.
61.—C. Cuylle (B.), Id.
62.—R. Esters (B.), Id.
63.—D. Alland (A.), Id
64.—J. Van Lint (B.), Id.
65.—D. Ongenae (B.) Id.
66.—M. Mernhont (B.), Id.
67.—G. Kamper (H.), Id.
68.—A. Van de Vijver (B.), Id.
69.—J. M. Santisteban (E.), 5-19-57.
70.—W. Scheers (B.), 5-24-26.
71.—M. Jiménez Luján (E.), en 5-25.
72.—L. Balagué (E.), 5-29-32.
73.—G. Pintens (B.), 5-22-35 (1).

(1) A este corredor le corresponde el puesto 70 de la clasificación de la etapa.

CLASIFICACION GENERAL

1, G. Haritz,	20-10-28
2, J. Elorriaga,	**20-11-39**
3, J. de Cauwer,	20-11-42
4, H. Kuiper,	20-11-43
5, D. Thureau,	20-11-44
6, Co Hoogedoom,	20-11-48
7, D. Perurena,	**20-11-49**
8, C. Priem,	20-11-50
9, G. Knetemann,	20-11-51
10, J. Manzaneque,	**20-11-54**
11, J. G. Linares,	**20-11-55**
12, E. Jacques,	20-11-56
13, Van den Haute,	»
14, T. Nistal,	**20-11-57**
15, S. Lazcano,	**20-11-58**
16, E. Cima,	»
17, Van Derveken,	20-11-59
18, A. Tamames,	»
19, Van den Hoek,	»
20, J. Martins,	20-12-00
21, V. L. Carril,	»
22, J. Nazábal,	»
23, E. M. Heredia,	»
24, B. Pronk,	»
25, A. Oliva,	**20-12-01**
26, P. Welles,	20-11-02
27, J. M. García,	»
28, J. Agostinho,	»
29, J. P. Baer,	20-12-03
30, L. Ocaña,	»
31, J. Fusch,	»
32, G. Aja,	»
33, L. Loos,	»
34, D. Verplancke,	20-12-07
35, P. Torres,	**20-12-08**
36, Van Nate,	20-12-09
37, A. Gandarias	**20-12-10**
38, J. L. Abilleira,	**20-12-11**
39, G. Karstens,	20-12-12
40, M. Esparza,	**20-12-14**
41, J. Pesarrodona,	**20-12-18**
42, Van Springel,	20-12-23
43, F. Mendes,	20-12-53
44, Van Katwijk,	20-21-07
45, V. Díaz,	**20-21-15**
46, A. Vallori,	**20-21-18**
47, R. Rossiers,	20-23-15
48, T. Smit,	20-24-49
49, Den Hertog,	20-24-50
50, R. Gilson,	20-24-54
51, H. Prinsen,	20-24-59
52, G. Tabak,	20-26-59
53, R. Berland,	20-28-28
54, M. Bellet,	20-28-29
55, J. Aling,	20-28-34
56, G. Kamper,	20-29-51
57, L. Ordiales,	**20-29-53**
58, D. Alland,	20-29-54
59, J. Andiano,	**20-29-57**
60, C. Cuylle,	20-29-58
61, E. Cael,	20-30-03
62, Van de Vijver,	20-30-03
63, D. Ongenae,	20-30-15
64, R. Esters,	20-30-41
65, J. M. Santisteban,	**20-32-10**
66, G. Pintens,	20-34-41
67, R. Loych,	20-36-47
68, J. L. Yanssenne,	20-40-26
69, L. Balagué,	**20-41-48**
70, M. J. Luján,	**20-44-26**
71, W. Scheers,	20-47-39
72, J. van Lint,	20-54-33
73, M. Meernhout,	20-55-03

METAS VOLANTES

(Meta volante de Guadahortuna)

1. Perurena,	3	puntos
2. Van den Haute,	2	»
3. Thureau,	1	»

(Meta volante de Guadix)

1, M. Heredia,	3	puntos
2, Verplancke,	2	»
3, Elorriaga,	1	»

GENERAL METAS VOLANTES

1, Verplancke,	9	puntos
2, Perurena,	6	»
3, Elorriaga,	5	»
4, Van den Haute,	5	»
6, Jacques,	5	»

GENERAL MAILLOT VERDE

1, De Cauwer,	53	puntos
2, Priem,	35	»
3, Elorriaga,	33	»
4, Perurena,	30	»
5, Pintens,	29	»
6, Kuiper,	28	»

PREMIO DE LA MONTAÑA (Alto de Cambil, 2.ª)

1, Agostinho,	6	puntos
2, Abilleira,	5	»
3, Oliva,	4	»
4, Martins,	3	»
5, Loos,	2	»

(Alto de la Fuensanta, 2.ª)

1. Agostinho,	6	puntos
2, Abilleira,	5	»
3, Oliva,	4	»
4, Loos,	3	»
5, Aling,	2	»

(Alto de los Gallardos, 2.ª)

1. Agostinho,	6	puntos
2, Oliva,	5	»
3, Abilleira,	4	»
4, Loos,	3	»
5, Ocaña,	2	»

(Alto de la Sierra Solera, 3.ª)

1, M. Heredia,	3	puntos
2, López Carril,	2	»
3, Ocaña,	1	»

GENERAL DE LA MONTAÑA

1, Abilleira,	31	puntos
2, Agostinho,	27	»
3, Oliva,	22	»
4, Martins,	12	»
5, Loos,	11	»
6, Kuipers,	7	»

POR EQUIPOS EN LA ETAPA

1, Ti-Raleigh,	14-57-42
2, Super Ser,	14-59-14
3, Ebo Cinzia	14-59-17
4, Kas,	14-59-21
5, Teka,	»
6, Novostil,	15-08-34
7, Frisol,	15-11-54
8, Miko,	15-15-41
9, Flandria,	15-17-08

GENERAL POR EQUIPOS

1, Ti-Raleigh,	60-21-21
2, Ebo Cinzia	60-22-56
3, Super Ser	60-22-59
4, Kas,	60-23-03
5, Teka,	60-23-12
6, Novostil,	60-32-25
7, Frisol,	60-35-32
8, Miko de Gribaldy,	60-39-26
9, Flandria,	60-40-59

PUNTO DE VISTA DE UN TECNICO

LOS VASCOS EN LA VUELTA

Hoy ha llovido en Andalucía, y nos ha tocado a nosotros, en esta etapa que acaba de terminar, Jaén-Baza, y si el tiempo no ha sido bueno desde que llegamos, el empeoramiento del mismo es tan patente día por día, que el de hoy lo podemos considerar como infernal; y si duras fueron las dos primeras etapas rodantes de la Vuelta, la Estepona - Priego y Priego - Jaén, esta otra que nos ha traído desde Jaén hasta Baza es de las que casi llegan a ese término de dantesca.

Mucho viento y mucho frío al comienzo de la misma, para rematar la jornada con una pertinaz, fuerte y continua lluvia, que nos ha puesto a todos como verdaderas sopas, y como entre estos todos estaban incluidos los corredores, pueden ustedes entonces hacerse una idea de lo que ha sido la llegada de los mismos a Baza.

Empapados, ateridos de frío, castañeando los dientes y buscando todos rápidamente el hotel, su hotel, para encontrar del mismo modo el necesario y reconfortante baño caliente.

Porque, como les hemos dicho, la lluvia ha sucedido al frío, que ha sido el "rey" en la primera parte de la etapa, y lógico, además, todo ello, porque en los 60 primeros kilómetros la etapa ha cruzado nada menos que tres altos, todos los cuales rondaban alrededor de los 1.100 metros de altitud, y ustedes nos dirán entonces qué temperaturas podían encontrarse a estas alturas con el de hoy, y con ese "sol de Andalucía" brillando por su ausencia, como casi lo viene haciendo desde el primer día.

Por ello no nos extraña nada que un motorista se dirigiese a nosotros en la meta de llegada de Baza, un motorista fotógrafo, para decirnos que eso del "sol de Andalucía" en esta vuelta, nada de nada, y que bien parecía que estábamos por nuestras tierras del Norte.

Si Agostinho fuese de los "vascos en la Vuelta", el portugués nos hubiese solucionado la crónica de esta etapa de hoy; pero, a pesar de su escapada en los tres primeros puertos, ha sido Chomin Perurena, éste sí "hombre vasco en la Vuelta", el primero que ha cruzado la meta volante de uGadahortuna, la primera en la etapa.

Prosiguiendo, así, si Martínez Heredia, otro buen corredor del Kas, hubiese sido otro de nuestros hombres, también teníamos más líneas de nuestro reportaje aseguradas; por si acaso, y para compensar esta falta, Javier Elorriaga ha sido el tercero en la segunda meta volante de la jornada, nada menos que la de Guadix.

Y no se crean ustedes que no tiene ninguna importancia esta disputa de las metas volantes; hoy han sido nada menos que tres segundos los que ha ganado Peru, el de Oyarzun, al haber vencido en Guadahortuna.

A continuación, el susto nos lo ha dado Haritz Gunther, saliendo ya muy cerca de Baza y en un momento mucho más propicio que el anterior de Martínez Heredia; por eso ha vencido y porque estaba con fuerza el alemán del Ti-Releig-Compagnolo, pero también aquí, y por si acaso, hemos contabilizado tercero en la etapa otra vez a Javi Elorriaga, otro de nuestros hombres en la Vuelta y que, además, sigue demostrando que está en forma, el buen corredor del Super-Ser, por lo menos de momento, y sería de nuestro agrado que el chciarrón rojiblanco del equipo de Pamplona pudiese mantener la misma hasta San Sebastián, pues todo ello le haría estar, de seguro, entre los primeros clasificados de la tabla.

No obstante, y fijándonos hoy en los primeros clasificados de hasta ahora, que acabamos de comenzar, hoy tenemos metidos entre los diez primeros nada menos que a Elorriaga y Perurena; luego vienen Santiago Lazcano y muy cerca también Joshe Nazábal, pero estas de chora (con lo que queda de Vuelta) apenas se puede decir que son diferencias y nuestros hombres están por ello bien situados.

Y ya que les hemos hablado de Santiago Lazcano, tenemos que contarles que en la meta de Baza hemos hecho lo imposible por ver al corredor de Régil, y como hemos hecho lo imposible, hemos logrado estar con él. Totalmente empepado y tiritando, Shanti se ha brindado espléndidamente a contestar a todas nuestras preguntas.

Como todo el mundo sabemos, él pertenece al equipo del Super-Ser y trabaja para el equipo; por eso precisamente hoy, para el corredor rojiblanco ha sido una jornada muy dura, una etapa durísimo.

Lazcano nos cuenta: "En aquel momento me había quedado a recoger un maillot para Ocaña, y mala suerte para mí, pues es cuando se ha producido la batalla en una bajada y entonces me he quedado cortado y en el pelotón de atrás; 40 kilómetros o más ha sido nuestro trabajo y el mío para poder "cazar". Menos mal que al final lo hemos conseguido. Por lo demás, para mí la Vuelta hasta ahora ha sido totalmente normal, salvo esta etapa de hoy, que repito me ha resultado durísima por las razones expuestas."

Y dejemos que el corredor del Super-Ser salga rapidísimamente para el hotel, pues falta le hacía en aquellos momentos al dorsal número 9 en esta Vuelta y uno de nuestros hombres en la misma. Shanti llevaba el frío reflejado en todo su cuerpo y más que nunca le hacia falta ese su hotel, el agua caliente y el baño de reposo.

Y ahora, nosotros, a rodar otra vez, y, al decir nosotros, nos referíamos a nuestro coche, el de LA VOZ DE ESPAÑA, a Porriño y a mí, porque si el día de Priego de Córdoba dormimos en Jaén, 78 kilómetros de más después de 224 de etapa, hoy lo hacemos en Puerto Lumbreras, lo cual quiere decir, trasladado al lenguaje de la carretera, que después de esta etapa que nos deja en Baza, bien mojados y con nuestra correspondiente dosis de frío, nos quedan aún por delante, para llegar a encontrar nuestra cama, otros 97 kilómetros de carretera.

Uno se consuela pensando que veremos un atardecer andaluz, esta vez pasado por agua, y que, después de todo este lógico cansancio, todavía dormiremos mejor pensando en esa otra jornada de mañana, la de Baza - Cartagena.

José María ANZA

(Director de la Vuelta Ciclista al País Vasco.)

JOSE MARIA GORRITXO
MASAJISTA DIPLOMADO - DEPORTIVO Y CURATIVO
Teléfonos: San Sebastián, 42 81 99 - 35 36 53, y Rentería, 51 79 48

Ciclismo regional

A LAS 9, LA XLII PRUEBA LEGAZPIA, PUNTUABLE PARA EL VASCO-NAVARRO

Oportunidad para Juárez en la doble subida a Ibardín

Losaficionados del Olsa, Super-Ser Orbegozo y Kas tienen hoy una nueva confrontación del Trofeo Vasco-Navarro de Ciclismo. Se trata de la XLII Prueba Legazpia, una de las competiciones de más solera y prestigio de nuestra región que organiza la Sociedad Deportiva Ilintxa.

Un centenar de kilómetros totaliza esta competición que comenzará a las nueve de la mañana cuyo itinerario es análogo al de ediciones precedentes con el repecho final de Elzaga, en las proximidades de la meta, que quizá puede hacer la selección puesto que la otra «tachuela» de Aztiria no es fácil que decida esta carrera cuyo itinerario es el siguiente: Legazpia, umárZraga, Villarreal, Legazpia, Villarreal, Azcoitia, Azpeitia, Loyola, Azcoitia, Villarreal, Motxorro, Alto de Aztiria, Cerain, Segura, Idiazábal, Yurre, Ormáiztegui, Alto de Elzaga, Zumárraga y Legazpia.

Después de los últimos desenlaces de Vitoria y Lazcano la «Challenge» se ha puesto interesante y puede que hoy, al término de la XLII Prueba Legazpia, haya un nuevo líder del Trofeo Vasco Navarro que, en su última edición, conoció la victoria de un guipuzcoano, José Luis Mayoz, uno de los grandes ausentes en las pruebas de ayer y hoy al encontrarse en Francia corriendo con la selección española la Ruban Gratinier-Breton.

Otra confrontación intersante que se anuncia para ho es la doble Suiza a Ibardin para aficionados de segunda, dentro de la V Copa Presidentes y que se disputa en Vera de Bidasoa sobre la distancia de 7 kilómetros con salida en la Escuela Profesional.

Primeramente se subirá a las once en línea y los primeros quince clasificados y otros cinco más que elegirá la organización contenderán en la ascensión contra reloj organizada igualmente por la G.R. Gure Txokoa y reservada a corredores aficionados de segunda.

Dorleta-Uriarte, Finanzauto, Chapel Gorri, S.V.A.C., Amorebieta, Brasileña-Malitta, Irirzungo... anuncia su participación en esta prueba en la que Juárez actual líder de la «challenge» intentará consolidar su posición.

Hemos hablado de la V Copa Presidentes de Ciclismo, pues bien la Fderación Alavesa nos ha remitido la clasificación actual de la «challenge» que es la siguiente en sus primeros puestos:

1.—Juan L. Juárez (Chapel-Gorri), 26 puntos.
2.—A. Nazábal, (S.V.A.C.), 43 puntos.
3.—J. Fernández (Finanzauto), 53 puntos.
4. José A. Ruiz (Amorebieta), 58 puntos.
5.—Alejandro Ibáñez (Brasileña), 61 puntos.
6.—Antonio Górate (Dorleta), 95 puntos.
7.—Luis Fdo. Rodríguez (S.V.A.C.), 96 puntos.
8.—Francisco Jaurena (Irurzungo), 100 puntos.
9.—Ignacio Iborra (Chapel-Gorri), 108 puntos.
10.—José A. Aguirre (San Salvador), 113 puntos.
11.—Marino Lejarreta (Amorebieta), 115 puntos.
12.—Roberto Arguljo (Finanzauto), 118 puntos.

Otra carrera interesante, dentro del programa de hoy, es el Premio Altos Hornos que se anuncia en Vergara organizado por la Sociedad Ciclista Vergaresa y que está abierta a corredores juveniles de la categoría B.

Son 45 kilómetros de recorrido y su itinerario es el siguiente: Vergara, Mondragón, Arechavaleta, Escoraiza, Arechavaleta, Mondragón, Vergara, Anzuola y Vergara sirviendo la clasificación para el Torneo de Promesas Memorial Rufino Gorrochategui en cuya «challenge» sostienen un codo a codo el irunés Vielba y el hemaniarra Larrañaga. — S.

S.

Greciano venció en Lazcano

Se celebró ayer en Lazcano, bajo la perfecta organización de la Sociedad Deportiva Esporru, la «XXXIII Prueba Lazcano», que era puntuable para el Trofeo Vasco NJvarro 1976.

A las 10 de la mañana, hora para la salida, 40 corredores se encontraban preparados, procediendo los dos excorredores Luis Otaño y Jesús Loroño a cortar una simbólica cinta de salida, notándose ya entonces una gran afluencia de aficionados a presenciar la prueba.

Varios ataques sin fruto y en la Subida a Aztiria, se va el Super-Ser Graciano, al que se une poco más adelante su compañero de equipo y «líder» la «challenge» Arroyo.

Juntos los dos con el apoyo en el grupo, que no se entendió en los relevos, de sus compañeros del «Super-Ser», hicieron solos el resto del recorrido, llegando destacados a la meta, donde Graciano dominó a Arroyo, que se afianza con su segunda plaza en el primer puesto de la «challenge».

A poco más de un minuto, llegó a la abarrotada meta de Lazcano el pelotón, con largo «sprint» que fue para el también «Super-Ser» Abad, copando los componentes de este conjunto todas las clasificaciones.

Luis Otaño y Jesús Loroño, acompañados por el presidente de la Guipúzcoano, Leandro Irazusta cerraron la brillante jornada ciclista de Lazcano con la entrega de trofeos en el «pódium», instalado frente a la meta.

CLASIFICACION

1.—Greciano (Super-Ser), 2-48-15 a 37,060 Km/h.
2.—Arroyo (Super-Ser), m. t.
3.—Abad (Super-S), 2-49-25
4.—Gutiérrez (Super-Ser), m. t.
5.—Ormaeche (Orbe.), m. t.
6.—Juanicorena (Olsa), m. t.
7.—Jiménez (Super-Ser), m. t.
8.—Larrinaga (Olsa), m. t.
9.—Muñoz (Super-S.), m. t.
10.—I. Lejarreta (Kas), m. t.
Hasta 30 clasificados.

MONTAÑA

1.—Greciano, 13 puntos.
2.—Arroyo, 13 puntos.
3.—I. Lejarreta, 5 puntos.

EQUIPOS

1.—«Super-Ser».

Ante el Real-Racing, de Atocha

MAGUREGUI: "SERA UN BUEN PARTIDO"

• "Venimos con aspiraciones, pero con respeto a la Real Sociedad"

• Los donostiarras, con los anunciados

El Racing de Santander llegó a San Sebastián a media tarde, justamente a tiempo para atender, por la pequeña pantalla, a las incidencias del Español - Atlético de Madrid. Pero ello no fue obstáculo para que José María Maguregui, el exinternacional bilbaino, nos atendiera con absoluta normalidad y sencillez, como es su norma. Preguntas nuestras, preguntas del entrenador... Una charla amena, conjuntamente con el compañero Jorge Reizábal, que se fue desgranando así:

Para empezar, charla sobre el contrato renovado.

—La directiva ha pensado que mis servicios siguen siendo oportunos, yo estoy contento en el club y por eso ha venido la renovación. Un año más... a pesar de las muchas cosas que se han dicho.

Rumores, por otra parte, normales; pero bueno sería que Maguregui aclarara lo que haya podido haber de cierto:

—Nada en absoluto. Al menos, conmigo no ha estado nadie en contacto.

—Pero volver al Athletic, como entrenador, sería importante...

—Importante porque es un gran club, y por la ilusión que podría producirme el volver a mi antiguo equipo. Pero repito lo dicho al principio: estoy muy contento en el Racing y, hoy por hoy, sin deseos de cambiar.

"LA CONTINUIDAD, IMPORTANTE"

Total, que el entrenador vizcaíno lleva cuatro años en el club —contando la temporada que ya finaliza— y ha prorrogado su compromiso.

—¿Qué significa esa tarea continuada?

—Todo... o casi todo. Es muy distinto hacer un año en cada club que poder trabajar de forma continuada, buscando una base. Es lo que hemos hecho en el Racing y, en definitiva, lo que pineso hemos conseguido

En segunda, en primera, de nuevo a segunda... y de nuevo a primera, categoría en la que seguirá el Racing la próxima temporada.

—Así es, porque ya no podemos bajar, aunque perdamos todos los partidos que restan. Hemos conseguido una base de equipo, que creo es buena e importante, mezcla de jóvenes y más veteranos... y que, en definitiva, nos ha dado resultado.

—Una base que se ha podido mantener a lo largo de la Liga. ¿No es así?

—Efectivamente, es así. Cuatro hombres de mi equipo —y esto me agrada— han jugado todos los partidos hasta la fecha, y cuatro también han mantenido una estupenda regularidad. Por eso creo que nos han ido las cosas bien.



Maguregui, entrenador del Racing. (Foto PEMAN.)

Pero Maguregui, cuando mira hacia adelante, hacia su nueva campaña en el Racing, habla de refuerzos:

—Es lógico que piense en algún refuerzo; no porque lo que tenemos no baste, sino porque hay que esforzarse al mismo compás de los demás equipos, los rivales. Y en esa línea se están poniendo las cosas más que difíciles.

"ADMIRO A LA REAL SOCIEDAD"

Y para acabar, habla de su goleador:

—Aitor está a un gol de Quini y empatado con Leivinha. Ojalá pueda proclamarse máximo goleador... y mejor si es con algún gol en Atocha.

Cambiamos de tercio: del Santander nos vamos a la Real Sociedad, y ésta es la impresión del entrenador visitante:

—Le he visto, además del partido que jugaron en El Sardinero, algunas veces por televisión; la última, contra el Granada. Y no puedo decir otra cosa que admiro a la Real Sociedad. Un equipo que lucha como el que más, que sabe hacer fútbol y que está cuajado de juventud. Eso es fenomenal.

Hablamos de los blaquiazules, y Maguregui va comentando:

—Ese Arconada, ¿de dónde ha salido?... Y la seguridad que da Cortabarría en la defensa, y cómo juega y defiende Olaizola, y el chaval López Ufarte, y el peligro constante que son Idígoras y Satrústegui...

Hasta ahora, todos jóvenes, pero...

—Y no sólo los chavales. Porque Gorriti sigue cumpliendo como el que mejor, y habla que verle a Urreinsti contra el Granada... Y quedan Boronat, Amas. Martínez... hombres que en cualquier momento pueden salir y responder perfectamente.

Y lo dice con entusiasmo, convencido:

—De verdad que es un gran equipo, y que, además, esta acabando la Liga en plan estupendo, jugando y haciendo buenos resultados.

Y como la Real no tiene problemas y tampoco los tiene el Racing, hay que pensar en un buen partido...

—Eso quisiéramos, a poder ser, con resultado positivo para nosotros. Vamos a plantear un 4-3-3, igual que la Real, pero sin confiarnos lo más mínimo ante un equipo que está haciendo goles.

—El Racing no puntúa fuera desde el 14 de noviembre...

—Así es. En casa hemos hecho muy buenos partidos, ganando a los "grandes" y evitándonos problemas. Pero no es menos verdad que fuera de casa hemos bajado bastante, dando facilidades. A ver si mañana no pasa lo mismo.



Sonrisas entre Maguregui, entrenador, y Aitor Aguirre, máximo goleador del equipo santanderino. (Foto PEMAN.)

Después nos pregunta por el campo, nos dice que una "regada" a tiempo es conveniente, que ya ha marcado Cuesta—estábamos atentos también a la "tele" — y que, además de los once que van a jugar, han venido Monchi —portero suplente—, Lolo, Rasillas y Sebas.

—Ufarte se resintió ayer levemente y por eso no ha viajado.

REAL: LOS ANUNCIADOS

En cuanto a la Real Sociedad, nada nuevo. José Antonio Irulegui estuvo en Atocha, viendo al Sanse, y nos confió el equipo:

—Van a jugar los anunciados, y sólo cabe añadir que los reservas serán, definitivamente, Urruticoechea, Uranga, Zamora y Araquistain.

Era todo cuanto había que saber, de una parte y de otra. Ahora, a esperar el compromiso de Liga, y a ver si, entre dos equipos sin problemas clasificatorios podemos ver un buen partido. Ojalá.

ORTUZAR

La 32 Edición

HOY, FINALES EN ZARAUZ

Gran fiesta la de hoy, domingo, en la playa zarauztarra; gran fiesta que se reedita por 32.ª edición y en la que se pone colofón a otra «intentona» de hacer futbolistas, ois que el día de mañana han de seguir paseando con todo orgullo la cantera vasca por el fútbol nacional.

Poco hay que añadir a lo mucho que se ha escrito sobre las finales de este Torneo... y sobre el total de su desarrollo. Pero sí hay que sumarse, un año más, a su apoteosis final. Por eso hay que decir que, en las finales, estarán representadas cuatro localidades guipuzcoanas: Fuenterrabía, Zumaya, Guetaria y Zarauz, por supuesto, las cuatro con ese espléndido «campo» que es la playa.

Y la hora de comienzo, las diez y media de la mañana.

Campo número 1: Final infantil especial, Txistu Burni (Zarauz) - Salleko.

Campo número 2: Final alevines, Interdiesel (Zumaya) - Garma (Zarauz)

Campo número 3: Final minifútbol, Mollarri (Zarauz) - Kristeta (Zarauz).

Campo número 4: Final benjamines, Salleko Txiki-Kolon Txiki (Zarauz).

Campo número 5: Final infantiles, Garma (Zarauz)-Antonio (Zarauz).

Campo número 6: Final de seniors, mariñelak (Guetaria) - H. Jaúregui (Fuenterrabía).

Campo número 7: Final de juveniles, Pulpo (Zumaya)-Itxas Mendi (Zarauz).

EN SAN SEBASTIAN

También sigue adelante el torneo donostiarra, y hoy se han de proclamar los finalistas. Otro programa exhaustivo, que dará comienzo a las once y cuarto de la mañana, con el siguiente cartel de partidos:

Infantiles, clasificatorio primera división: Campo número 1, Antiguo-Beraun. Campo número 2, Yausika-Liceo Santo Tomás. Infantiles, final Copa San Sebastián: campo número 3, Bidebieta-Kotskas (0-3). Infantiles, semifinal torneo playero: Campo número 4, Loyola-Erain (2-2). Campo número 5, CampingrosAjax Txiki. Promoción infantil, semifinal torneo campeones: Campo número 7, Azkuene - Pasajes (1-1). Campo número 8, Tomasao-Kostkas (0-2). Semifinal alevín, Copa San Sebastián: Campo número 6, Azkuene-Kostkas (1-3). Semifinal alevín, torneo campeones: Campo número 9, Lengokoak-Pasajes (2-1). Campo número 10, Co fnLina - Texas Lasarte (2-4). Promoción infantil, semifinal Copa San Sebastián; Campo número 11, Michelin-Lentxiki (1-2). Campo número 12, Donibane-Antiguo (3-2).

MERECIDA VICTORIA DEL LOGROÑES EN ATOCHA (2-3)

Llegó a tener tres goles de ventaja

ARBITRO

Abelairas **Fernández**, mal. Se equivocó demasiadas veces, pero no influyó en el resultado, aunque dejó pasar una mano en el área riojana muy protestada. Mostró tarjetas blancas a Goñi, por protestar, y a Hugo, por pérdida de tiempo.

ALINEACIONES

LOGROÑES: Gorostidi; Ondarru, Arriola, Goñi, Belaza; Valderrama, Irizar, Bene; Cordón, Hernáez, Hugo.

A los 27 minutos, Urreisti, por Bene, y a los 67, Larrañaga por Gorostidi.

SANSE: Cendoya; Murillo, Rauleaga, Celayeta, Ullate; Aranzábal, Viguera, Alonso; Juaristi, Iriarte, Recalde.

A los 67 minutos, Azcargorta por Rauleaga, y a los 87 minutos, Heras por Recalde.

GOLES

0-1: 28 minutos: Disparo desde más de 30 metros de Irizar, que coge adelantado a Cendoya y se cuela por alto.

0-2: 38 minutos: El Iriarte del Logroñés arrebató la pelota a Iriarte, del Sanse, y desde medio campo se va derecho hasta Cendoya, sin que nadie le salga al paso, y, dentro del área, remató junto a un poste.

0-3: 52 minutos: Otro disparo de Irizar desde lejos, y aunque Cendoya llegó a desviar la pelota ésta dio en un poste y a la red.

1-3: 63 minutos: Lío en el área riojana; dos defensas sujetan a Recalde; la pelota quedó enredada en los pies de Iriarte, que terminó por enviarla a la red.

2-3: 64 minutos: Córner de Viguera, cuyo centro dejó pasar Recalde, y Juaristi envió a la red desde cerca.

COMENTARIO

Merecida victoria del Logroñés en Atocha, aunque el Sanse estuvo a punto de empatar, y los riojanos se defendieron al final echando balones fuera. Pero es que el 0-3 a favor de los visitantes, que dejaba constancia de una superioridad producto de su mayor experiencia y colocación en el campo, pudo verse aumentado varias veces. Cordón (17 y 61 minutos) estuvo solo ante Cendoya para rematar muy mal, y a los 79, Hernández desaprovechó la mejor ocasión de la tarde, al llegar solo ante la área, flanqueado por dos compañeros, sin otro enemigo efrente que el meta donostiarra, en uno de los muchos contrataques que pillaron a contrapié a los defensas flanquiazules.

El partido fue entretenido por la abundancia de goles, aunque el juego no fuera brillante. El Logroñés se benefició de los cambios que Expósito hubo de hacer en su conjunto, y le bastó amontonar hombres en su defensa para cerrar el camino a los delanteros blanquiazules, que no encontraron sitio para sus jugadas y desplazamientos. Por el contrario, los balones largos de la defensa riojana permitía a sus hombres punta llegar hasta Cendoya, muy mal protegido esta tarde. Irizar, motor del Logroñés, no tuvo quien le saliera al paos en la primera parte, y en la segunda, Murillo trató de hacerlo sin demasiada fortuna. Fue el riojano el hombre clave de su equipo, con dos goles espléndidos, además de otros remates que obligaron a Cendoya a emplearse a fondo.

Fue bueno el planteamiento del partido por parte del Logroñés, que no pudo alzarse triunfador por mayor ventaja. Al final se asustaron por el empuje del Sanse y se dedicaron a achicar balones. Muy segura su defensa, en el centro del campo mandó Irizar, bien ayudado, y Cordón y Hugo, luego también Urreisti crearon bastantes más peligros que la delantera blanquiazul, precisamente donde estuvieron los jugadores más entonados del Sanse, porque por atrás el desconcierto fue grande en no pocos momentos. Cendoya, pese a los goles —el primero, como el que recibió Iribar frente a Alemania—, realizó espléndidas paradas, y fue de los pocos destacados.

FELIX



Una jugada del encuentro «Sanse» - Logroñés, con el donostiarra Iriarte y el riojano Bene en disputa del balón. (Foto PEMAN.)

MIRANDES, 3; SALMANTINO, 2

ARBITRO

Julià Campos; regular, muy mal ayudado por las bandas.

ALINEACIONES

SALMANTINO: Almenara; Manolo (Navas), Marcos (Alonso), Laure; Becerra, Pepe; Pepín, Serna, Mateos, Aparicio y Alen.

MIRANDES: Muñoz I; Braceras, Uslé, Urdaci; Andueza, Alava; Azcona (Salazar), Rodolfo, Paco, Cláurriz (Pepe) y Muñoz II.

GOLES

1-0: 9 minutos: Jugada entre Urdaci y Rodolfo, con pase a Muñoz II, que envió el esférico a la red.

1-1: 36 minutos: Melée en el área local, que resolvió con fuerte disparo Mateo.

1-2: 44 minutos: Cláurriz trató de ceder la pelota a Muñoz, haciéndose con ella Alen, para enviarla a la red.

2-2: 47 minutos: Gran jugada personal de Pepe, que tras driblar a la defensa, nada más llegar al área lanzó un soberbio disparo que igualaba el marcador.

3-2: 65 minutos: Jugada Muñoz-Azcona, con cesión a Paco, que remató fuerte por bajo.

COMENTARIO

Bastante público en Anduva paar presenciar lo que se esperaba fuera una clara victoria local, dado que el Salmantino ya no tenía posibilidades de salvación. Pero el Mirandés, haciendo un juego muy por bajo de lo que es en él habitual, se empeñó en llevar la pelota con lentitud, dando facalidades a la rápida defensa salmantina para desbaratar todos los intentos, y así fueron anulándose las pocas ocasiones de gol, en medio del aburrimiento del público, que despertó un poco en la segunda parte, cuando los rojillos salieron decididos a dar la vuelta al marcador adverso. Hubo unos minutos de fuerte presión, porque los chavales de la cantera pelearon con ganas y acierto en la jugada individual de Pepe, que igualó el marcador. Después, la superioridad del Mirandés se hizo patente, y la victoria se plasmó como lo mejor de este insulso encuentro de fútbol.

OTROS RESULTADOS

Moscardó, 1; Getafe, 1.
Tudelano, 2; Zamora, 1.

ALINEACIONES

REAL SOCIEDAD

ARCONADA
GORRITI — CORTABARRIA — GAZTELU — OLAIZOLA
DIEGO — MURILLO — L. UFARTE
IDIGORAS — SATRUSTEGUI — MURUZABAL

ZUVIRIA — AITOR AGUIRRE — QUINITO
SERGIO — JUAN CARLOS — MACIZO
PORTU — GEÑUPI — CAMUS — DIAZ
SANTAMARIA

SANTANDER

HORA: 17,30
ARBITRO: Carreira

CAMPO MUNICIPAL DE ATOCHA

HOY, DOMINGO, 2 DE MAYO — A LAS 5,30 DE LA TARDE

REAL RACING SANT ANDER
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

TAQUILLAS

- En el Bar Bidasoa, hoy, domingo, de 11 a 13,30. Igualmente en los bares de costumbre.
- En taquillas de Atocha, una hora antes del comienzo del encuentro.

SOCIOS

- MENSUALES, con la tarjeta de ABRIL; los que no la posean podrán retirarla en las oficinas, el domingo, de 11 a 13.
- ANUALES, con la tarjeta de la temporada julio 75 — junio 76.

Ultima hora deportiva

En la Liga, victorias del Español y el Valencia

El Atlético de Madrid no supo aprovechar su gran oportunidad

Barcelona, 1. (Alfil.) — Por un gol a cero ha vencido el Español al Atlético de Madrid, en partido de Liga jugado en el estadio de la avenida de Sarriá, con una buena entrada, algo más de la mitad, pese a ser televisado.

El partido fue de escasa calidad, ya que el juego de ambos equipos se vio perjudicado por el pésimo estado del terreno, pero tuvo la emoción del incierto resultado, que sólo se decidió entrado ya el segundo tiempo, tras una gran jugada de Casszely con



Gárate (dos tarjetas) fue expulsado en Sarriá. Ahí le vemos en acción. (Foto Cifra)

remate final de Cuesta. El Atlético arriesgó poco para lo mucho que se jugaba en el envite: la posibilidad, ganando, de tener la Liga a su alcance por méritos propios, y el Español, sin realizar un gran partido, le superó en profundidad.

Se inició el encuentro con unos minutos de retraso, al obligar el colegiado a que el Atlético, que había salido con elástica azul, cambiara el atuendo por su camiseta blanquirroja habitual, si bien con pantalones y medias blancos. Los equipos formaron así:

ESPAÑOL: Borja; Ramos, Ferrer, Verdugo; Fernández Amado, Ortiz Aquino; Cuesta, Solsona, Casszely, Osorio y Marañón.

Tras el descanso, Ochoa salió en el puesto de Verdugo.

AT. DE MADRID: Rei[illegible]apón, Heredia, Panadero Díaz; Marc[illegible] Eusebio; Leal, Leivinha, Gárate, Adelardo y Ayala.

A los 67 minutos, Bermejo suplió a Eusebio, y a los 78, Ayala abandonó el terreno de juego en camilla, lesionado, y le reemplazó Alberto.

Hubo tarjetas blancas para Marcelino, a los 18, en una dura entrada a Solsona; Gárate, a los 67, al protestar la no concesión del penalty mencionado; Cuesta, a los 71, por pérdida de tiempo, y otra vez, a los 81, por protestar, por lo que tuvo que abandonar el terreno de juego.

VALENCIA, 2; GRANADA, 1

Valencia, 1. (Alfil.) — Por dos goles a uno ha vencido esta noche el Valencia al Granada, en partido de Primera División jugado en el Estadio Luis Casanova, con tiempo inseguro. Campo en buenas condiciones, pese a haber llovido antes del encuentro, y media entrada en las gradas.

Arbitro: Lamo del Castillo, del Colegio Castellano. Con algunos errores de bulto, especialmente al dejar de señalar alguna falta dentro del área visitante. Amonestó a Ederra, en el minuto 19 de la segunda parte, por agarrón a un contrario.

VALENCIA: Balaguer; Tirapu, Cordero, Carveró; Martínez, Ferrer; Rep, Saura, Eloy, Keita (Toca) y Valdez.

GRANADA: Puente; Calera, Fernández, Falito; Angulo, Ederra; Megido, Benítez, Oruezábal (Lis), Sant y Milar.

Los goles se produjeron en el primer tiempo. A los cinco minutos se produjo una jugada en la que centró Ferrer, dejó pasar Valdez, y Rep, empalmando un tiro en parabola, batió a Puente. Siete minutos después, Megido en posición dudosa, cogió un balón, realizó una brillante jugada, dribló a Balguer y pasó a Benítez, que marcó con facilidad ante la pasividad de la defensa valenciana. Por último, a los 25 minutos, tras una jugada Ferrer-Keita-Valdez, el jugador de Mali disparó con mucha potencia al fondo de la red.

TENERIFE, 0; CORDOBA, 3

Santa Cruz de Tenerife, 1. (Alfil.) — Dos valiosos puntos conquistó el Córdoba en el Estadio Heliodoro Rodríguez, al vencer al Tenerife por tres goles a cero.

Asombro y desesperación entre los aficionados locales, que vieron cómo el Córdoba, en un gran partido, acababa con la racha victoriosa del equipo local, que pierde así muchas de sus aspiraciones de conseguir el ascenso a Primera División.

El primer gol cordobesista subió al marcador a los 28 minutos de juego, obra de Burguete, en jugada personal.

Con este resultado se llegó al final de los primeros 45 minutos.

En la segunda parte, a los 34 minutos, el mismo Burguete aprovechó una indecisión de la zaga tinerfea y consiguió el segundo gol. Dos minutos después, en pleno desconcierto local, el extremo Rivero obtuvo el tercero y último de la noche.

Arbitró Campillo, del Colegio Murciano, que no influyó para nada en el resultado.

TENERIFE: Lanas; Juan Miguel, Molina (Salvador), Lesmes (Toño); Pepito, Hugo Fernández; Gilberto, Ferreira, Jorge, Illán y García Murcia.

CORDOBA: Molina; Poyoyo (Manolo), Varo, Salas; Marín, Alvarez; Mansilla (Gallego), Urbano, Burguete, Onega y Rivero.
riverom,a ranadan,b

BALONMANO: Arrate y Granollers, empataron

Eibar. — En partido de los octavos de final de la Copa, celebrado en el recinto de la Universidad Laboral con lleno completo. El Arrate y el Granollers han empatado a 21 tantos.

ARRATE. — Portero: Hernández y Arizaga; Martín (4), Iceta (1), Aizmendi (4), Alonso (2), Desuna (1), Aristi (9), Ibarzábal, Alzola, Oyarbide y Alcoba.

GRANOLLERS. — Potreros: Pagoaga y Fraile; Sagarribay (3), Mangas, Castelví (3), Gómez (4), Sagarzazu (2), Pons (1), Vera (2), Prat (5), Bacos, Escudero (1).

Arbitro: Hermo y Arguello, de Madrid, mal.

El Granollers, que ha llegado con las ausencias de Aperador, Borrego y Calabuig, ganaba en el primer tiempo por 1-3, 4-6 y 5-7. Luego, sucesión de empates hasta el descanso con 9-9. El Arrate, basado sobre todo en Aristi, se ha destacado por cuatro goles en 14-10 y 19-15 en el segundo tiempo, a falta de diez minutos. Después, los catalanes han ejercido un marcaje individual sobre la figura eibarresa y finalmente han acortado distancias hasta empatar a 21, resultado final. Un buen e incierto partido.

OTROS RESULTADOS

Seat, 19; Barcelona, 23.
San Antonio, 29; La Salle Teka, 11.

BALONCESTO: Loyola Indauchu, a Segunda

Valladolid, 1. (Alfil.) — Resultados de los partidos de la fase de ascenso a segunda división de baloncesto, disputados hoy en el Polideportivo Huerta del Rey, de esta ciudad:

La Palma, 87; Club Baloncesto Liria, 90.
Guadalajara el Palo, 80; Vázquez Badal., 77.
Loyola Indaucho, 85; Santa M. del Mar, 63.
Virgen de Atocha, 91; Cuartel de la Montaña, 60.

Descansaron el Español y el Helios.

Tras estos resultados ascienden a segunda división el Helios y Virgen de Atocha en el grupo A y Loyola Indauchu y Club Baloncesto Liria en el grupo B.

Mañana se disputarán dos partidos. El primero entre el Helios y el Loyola Indauchu (ambos de campeones de grupo), para ver quién es el campeón de la tercera división. A continuación se enfrentarán el Santa María del Mar y Guadalajara el Palo, para dilucidar el quinto y sexto puestos.

ATLETISMO: Mateo, campeón de Marathon

Palencia, 1. (Alfil.) — Con participación de 24 atletas se ha disputado el 42 Campeonato de España de Marathon, en el que venció el atleta del Real Madrid, José Mateo Gómez, quien invirtió en los 42,195 kilómetros, 2 horas, 18 minutos y 33 segundos.

El recorrido, que consistía en varias vueltas a un circuito urbano, con salida en la localidad de Villamuriel de Cerrato y regreso a Palencia, era un trazado plano, cuyo mayor inconveniente ha estado en el viento, que en la última parte del circuito castigaba duramente a los participantes.

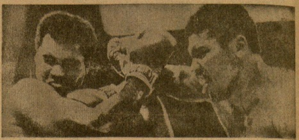
En segunda posición se clasificó Pereu, del Ministerio del Ejército, en 2-21-35; tercero, Antonio Baños, del Club Tajamar, de Madrid, 2-23-56; cuarto, Pedro A. Ferrando, de Helios de Zaragoza, en 2-29-50, y quinto, Fernando Francisco, del Atlético Santa Coloma, de Barcelona, en 2-30-44, hasta 21 clasificados.

BOXEO

CASSIUS CLAY RETUVO SU TITULO

Pero Young le duró todos los asaltos

Landover (Maryland, EE. UU.), 1. (Alfil). — Cassius Clay (Mohamed Alí) retuvo anoche su título mundial de los pesados al derrotar por decisión unánime a Jimmy Young, en pelea disputada a 15 asaltos.



Young, que subió al ring con las apuestas en contra 15-1, sorprendió a los 18.000 espectadores que presenciaron el combate en el «Capital Center» al resistir los mejores golpes de Clay y conseguir en los tres últimos asaltos anotarse puntos.

Clay ganó sin mucha convicción a su rival y tuvo que esforzarse en los últimos asaltos buscando desesperadamente el triunfo por k. o., o por lo menos asegurarse la decisión a los puntos que pudo haber estado dudosa.

En diversas oportunidades Clay conectó en firme a su rival, con la derecha y la izquierda y con su habitual combinación de uno-dos, pero el joven aspirante de 27 años de edad, logró capear el temporal y para sorpresa de todos, y especialmente para el campeón, no se limitó a defenderse sino que conectó e incluso atacó.

El árbitro de la pelea, Tom Kelly, dio 72 puntos a Clay contra 65 para Young, mientras que los dos jueces, Larry Parrett y Terry Moore, concedieron 70-68 y 71-64 respectivamente en favor del campeón.

Esta decisión, sin embargo, no fue compartida por gran parte del público y de los críticos, ya que no consideraban que la victoria de Clay fue clara.

Young, tercer clasificado en el «ranking» mundial, mostró anoche su deseo de aprovechar la oportunidad de aspirar a convertirse en campeón, pero sin evidente pegada para poner en peligro a un boxeador tan rápido y esquivo como Clay, quien se mantuvo en constante movimiento.

Clay tuvo en dificultades al aspirante en varias ocasiones, y pareció que terminaría la pelea por la vía rápida, en especial en los primeros rounds, pero Young supo reaccionar respondiendo con inesperados ataques en los que en ocasiones logró conectar al campeón buenos golpes, tanto al cuerpo como a la cara.

Clay pareció estar realizando su pelea de costumbre en los primeros rounds, dejando que el contrario atacase y cerrando la guardia o bailando para esquivar golpes, y haciendo muy poco por su parte.

Pero a partir del sexto asalto el campeón pareció estar buscando seriamente poner k. o. al aspirante, aunque sin conseguirlo, si bien en ocasiones estremeció con sus golpes a Houng e incluso acorralarlo contra las cuerdas en momentos en que parecía el gato a punto de dar el zarpazo mortal al ratón que no pudo escapar. Sin embargo, no solamente logró escaparse de esas situaciones sino que salió del apuro atacando con valentía.

En el noveno y décimo asalto, Clay volvió a convertir la pelea en un ballet, haciendo uso de sus golpes a base de jabs, aunque sin poner en peligro a su rival.

En el undécimo asalto Young pasó al ataque, mientras Clay se dedicó a tirar golpes sólo cuando estaba seguro de conectar. Salió lento lanzando en el primer minuto un muerte derechazo a Young, pero inexplicablemente el campeón le dejó reponerse y el aspirante consiguió tiempo para ello manteniendo a Clay a raya a base de jabs.

Al llegar el duodécimo asalto Young se mostró más preciso con sus golpes, aunque faltos de potencia. El campeón atacó furioso en el segundo minuto, conectando con ambas manos y llevando al aspirante contra las cuerdas luchando desesperadamente por sobrevivir.

En el décimocuarto asalto Clay pareció más fatigado que Young, lo que aprovechó el aspirante para lanzar al campeón una serie de golpes al cuerpo seguida de otra a la cara que hicieron retroceder a Clay. Fue el mejor round disputado por Young.

El último asalto fue de defensiva para Young buscando poder mantenerse en pie hasta el límite, intentando esquivar los golpes de Clay que en ocasiones se perdieron en el vacío. Los dos púgiles dieron muestra de fatiga y Clay no pareció buscar ya acabar con su rival por la vía rápida.

Es innegable que el campeón acumuló puntuación para inclinar la balanza a su favor en los tres rounds finales. Conectó buenos golpes, llevó la ofensiva y puso a Young en dificultades. Pero éste también le conectó y en opinión de muchos no importa cuál fuera la ventaja obtenida por Clay en esos asaltos, no puede haber sido suficiente para equilibrar la obtenida en los ocho o nueve asaltos en que anotó muy poco.

VICTORIA DE NORTON

Landover (Maryland, EE. UU.), 1. (Alfil). — Ken Norton confirmó anoche su categoría de aspirante número uno al título mundial de los pesados, al derrotar por k. o. técnico en el quinto asalto a Ron Stander.

Norton no tuvo oposición con Stander a quien conectó a su antojo y le abrió un profundo corte sobre la ceja izquierda en el primer round.

Norton tiene firmado también contrato para enfrentarse al argentino Oscar «Ringo» Bonavena, en fecha a determinar para el próximo mes de junio.

La crónica del "Turf"

"RUBRIC" CONFIRMO EL PRONOSTICO

Comenzó la reunión de ayer, sábado, con el Premio Rocky, que fue ganado con facilidad por el favorito El Campillo, seguido de Mágala.

A continuación se disputó la Copa del Real Madrid Club de Fútbol, en la especialidad de Steeple-Chase y bajo fórmula de handicap. Fue Ramira la ganadora, escoltada en la llegada por Rough Silk, en tanto defraudaba el favorito Cronos.

En la carrera que comenzaba la quíntuple, Premio Osuna, disputado sobre el largo recorrido de 2.600 metros, demostró Smetana sus aptitudes para la distancia, batiendo al corto lote de participantes, estando muy cerca de la ganadora, Polesca, que contaba con muchos partidarios.

Los dos años participaron por primera vez en la temporada en el Premio Peña Hípica Primer Paso, confirmándose las esperanzas depositadas en Briviesca, siendo segundo Disparatao.

En el Premio Cap Polonio (handicap) se disputó sobre la distancia de 1.700 metros. Blanca fue la ganadora, batiendo por dos cuerpos a Cartagua.

En la carrera más importante de la reunión, Premio Andrés Covarrubias, disputado sobre la distancia de 1.400 metros, se impuso Rubric, siendo segundo Matlemosk.

En la carrera que cerraba la reunión, Premio Ifniri, disputado en fórmula de handicap sobre la distancia de 2.000 metros, ganó con facilidad Mar Menor. Segunda estuvo Cernina.

En la reunión de esta tarde destaca el Premio S. E. el Generalísimo Franco, dotado con 600.000 pesetas al ganador, siendo la participación numerosa en varias carreras de la reunión.

RESULTADOS TECNICOS

Primera carrera:
PREMIO ROCKY
1.800 metros.

1. El Campillo, 52,5 k. C. Carrasco (4).
2. Mágala, 61 k. Medina (1).

Tiempo: 1' 55" 2/5. Distancias: 3½ c., 1 c., 2½ c.

Ganador, 1000. Colocados, 60 y 65. Gemelas, 190.

Segunda carrera:
COPA DEL REAL MADRID CLUB DE FUTBOL
(Steeple-Chase. Handicap)
4.000 pesetas.

1. Ramira, 70 k. J. V. Chavarrías (1).
2. Rouge Silk, 63 k. M. Alonso (5).

Tiempo: 5' 10" 2/5. Distancias: 3 c., 3 c., lejos.

Ganador, 345. Colocados, 80 y 75. Gemelas, 455. Dobles, 720.

Tercera carrera:
PREMIO OSUNA
(Handicap limitado). 1.600 m.

1. Smetana, 62 k. J. L. Balcones (2).
2. Polesca, 56 k. C. Carrasco (4).

Tiempo: 3' 3/5. Distancias: cuello, ½ c., 3 c.

Ganador, 105. Colocados, 115 y 100. Gemelas, 430. Dobles 2.080.

Cuarta carrera:
PREMIO PEÑA HIPICA PRIMER PASO
800 metros.

1. Briviesca, 53 k. P. García (2).
2. Disparatao, 52 k. Saugar (3).

Tiempo: 49". Distancias: cab., cab. 4½ c.

Ganador, 275. Colocados, 105 y 365. Gemelas, 2.195. Dobles, 1.396.

Quinta carrera:
PREMIO CAP POLONIO
(Handicap) - 1.700 metros.

1. Blanca Dos, 49 k. D. Martínez (6).
2. Cartagua, 49 k. Carudel (5).
3. Muchacha, 50 k. Moreno (4).

Tiempo: 1' 48 3/5. Distancias: 2 c., 4 c., 2 c.

Ganador, 345. Colocados, 120, 190 y 105. Gemelas, 1.490. Dobles, 2.116.

Sexta carrera:
PREMIO ANDRES COVARRUBIAS - 1.400 metros.

1. Rubric, 60 k. Carudel (2).
2. Matlemosk, 50,5 k. P. García (5).
3. Jeanina, 56 k. C. Carrasco (4).

Tiempo: 1' 30" 1/5. Distancias: 2 c., ½ c., 3. c.

Ganador, 95. Colocados, 60, 60 y 65. Gemelas, 225. Dobles 976.

Séptima carrera:
PREMIO IFNIRI
(Handicap) - 2.000 metros.

1. Mar Menor, 53 k. Carudel (6).
2. Cernina, 57 k. A. Fernández (2).
3. Teni, 54 k. Espín (3).

Tiempo: 2' 8" 4/5. Distancias: 3 c. 2 c. 1½ c.

Ganador, 205. Colocados, 140, 290 y 460. Gemelas, 2.055. Dobles, 460.

Triple-Gemela. Combinación ganadora: (6-5) (2-5) (6-2). Tres acertantes a 274.613 pesetas.

Apuesta quíntuple. Combinación ganadora: 2-2-6-2-6 (siete acertantes, tres de San Sebastián), a 95.864 pesetas.

MISTER TURF

DEPORTE RURAL

HOY, EPILOGO "PROBALARI" EN GATICA

Y "asteak" en Azcoitia, con "aitzkolaris" para Apellániz

Buen domingo también deportivo-ruralmente. Del amplio programa destaca la finalización del concurso «probalari» de Gatica, un desafío en materia de arrastre de piedra asimismo pero por ganado asnal, en modalidad solitaria, en Azcoitia y el Campeonato de Alava de «aitzkolaris», en Apellaniz.

LAS YUNTAS DEL EPILOGO DE GATICA

El XXXVI Premio San Marcos de Gatica en «idi-probak» ofrecerá la actuación de los bueyes, formando parejas, de los hermanos Unibaso de Lauquíniz, Nicolás Pedernales, de Bermeo, Aurrecoechea, «Lañe», deriotarra, Manuel González y Rosa Casuso, de Santander, Francisco Madariaga, urduliztarra, y Luciano Hormazábal, de Sámano-Castro Urdiales. Serán las yuntas que completen el cuadro de las 40 inscripciones aunque sólo acionarán al final 39 de ellas habiéndolo hecho cuatro guipuzcoanas y dos de Alava.

«ASTOAK», EN AYA

A las 17,30 horas en el «probaleku» azcoitiano se medirán los «astos» propiedad de Pablo Alcorta, del caserío «Kamio», de Aizarnazábal, y José María Alday, «Artxiola», ayarra. Con la «arria» denominada «illarra» por medio en la reglamentaria media hora; el asno del primero trabajarán con la ayuda de cuatro «arreadores-akullaris» y llevará una sobrecarga de 50 kilos, en tanto que el del segundo no verá ninguna pero tendrá un carretero menos.

Hay un premio para el vencedor de 20.000 pesetas.

CAMPEONATO DE ALAVA DE «AITZKOLARIS»

En la localidad alavesa de Ajellaniz, entre un festival vasco, se celebrará como número fuerte el I Campeonato de Alava de «aitzkolaris», siendo los principales encartados Antonio Bengoa, de Aramayona, José Mari. de Gauna, Félix Armentia, Macario Alegría y Juan Elorza, éstos locales.

Habrá también una competición de «txinga-erute», a base de llevar pesas en cada mano de 50 kilos, y otra de «arrijasotzalles» con los «Aretxa I», Santamaría y Yurrebaso, levantadores bizcaitarras.

Y EN BOLOS, HOY Y MAÑANA

La jornada «bolari» condiciona la celebración de un concurso de índole popular, como el de ayer en el «bolatoki» del «Txuri Urdiñ», en Buenavista, en el terreno de juego de Ezenaga. Y mañana se desarrollarán otras tiradas en los escenarios de Askarte, urnietarra, y Legazpia, dentro de la Zona Norte y del Goyerri, respectivamente.

BALDA DE ANJOU

Tercera División

El Eibar necesita derrotar esta tarde al Lagun Onak

No ha perdido el Eibar la esperanza de salvación, y con este espíritu se dispone a hacer frente al Lagun Onak modesto rival convertido ahora en pesadilla para los azulgranas, porque los de Azpeitia vienen demostrando pujanza y efectividad en todos los campos, y a buen seguro que tratarán de superarse en Ipurúa, para demostrar cuánto valen.

Pero el Eibar no tiene más opción que la victoria. Lo contrario sería decir adiós anticipado a la Tercera División que significaría una auténtica desgracia para el fútbol guipuzcoano y para esos jugadores que van a perder su categoría nacional.

Ormaechea, que dirigirá el partido fuera del banquillo de entrenadores, tenía ayer la duda de Larrañaga, expulsado como él en Talavera, pero prácticamente había decidido el equipo a saber: Virgilio, Zabala, Lersundi, Larrañaga, Ontoria, Patxi, Arriarán, Bastida, Guesalaga, Guereñu, Azcárate, contando con Landáburu o Alonso por si n actúa Larrañaga.

Con tranquilidad y confianza en hacer un gran partido el Lagún Onak acude a Eibar. Va a luchar por los puntos en litigio, que piensa pueden salvarle de la promoción y fían, además de en sus fuerzas, en los nervios del rival en estos choques regionales donde el factor campo influye tan poco. Iguarán no piensa variar la formación qe está jugando los últimos domingos, que es: Víctor, Odriozola I, Segurola, Moya I, Echeverría, Bereciartúa, Lucas, Aramburu, Arregui, Marcial y Arrieta.

REAL UNION - ALFARO

La directiva irunesa ha decidido trasladar a la mañana, a las 11,30 concretamente el comienzo de su partido con el Alfaro. Hay tranquilidad en las filas irunesas ante este encuentro para el que es netamente favorito, pues su rival, el Alfaro, está hundido prácticamente en regional y ni siquiera con inesperadas victorias podría salvarse.

Dos bajas presenta el Real Unión en este partido: la del defensa Taberna y la del entrenador Alcántara, expulsados por el árbitro el domingo pasado en Madrid, de donde se regresó injustamente derrotados...

Está decidida la formación irunesa, que será: Lasa, Lustres, Santamaría, Echave, Choperena, Recarte, Almandoz, Gallastegui, Chinchurreta, Sorondo, Balbás.

MICHELIN - TALAVERA

También a las 11,30 de la mañana se celebrará el partido de Lasarte, pero aquí es habitual el horario, preferido por los «hinchas» del club gomero. Se repite la alineación que el domingo pasado fue goleada en Salamanca, con la inclusión de Garmendia: Iturriza, Garmendia, Errasti, San Sebastián, Urquiola, López, Gómez, Antxón, Cadarso, García Oyarzábal.

FELIX

Competiciones juveniles

HOY, 18 PARTIDOS

La cartelera completa en las diferentes competiciones juveniles para hoy domingo, es la siguiente:

COPA GUIPUZCOA

PRIMERA JUVENIL

Anoeta (2), 10,00: Unión Txiki-Dom Bosco.

Anoeta (2), 11,30: Lengokoak-Ilintxa.

Mundaiz, 10,00: Easo-Antiguo

Mundaiz, 11,30: Sanse-Hernani

I Puntal, 11,00: Fuenterrabía-R. Unión.

SEGUNDA JUVENIL

Rezola, 11,00: Añorga-D. Rojos.

Herrera, 10,00: Sporting - La Salle.

Hériz, 10,30: Vegasa - Olaberría.

Hériz, 12,00: Donostiarra-Roteta.

Dom Bosco, 9,00: Pasajes - San Marcial.

Hériz, 9,00: Kostkas-Esperanza.

Municipal, 10,00: Antiguotarra-Dom Bosco.

JUVENIL ADHERIDOS

Herrera, 11,30: Muntomar-Munich.

Herrera, 4,00: Oarso-Liceo S. Tomás.

Herrera, 5,30: Alaberga - San Ignacio.

VASCO NAVARRO

Municipal, 8,30: Miren Biotza-Aniceto.

Municipal, 12,00: Galicia-Rosa.

Txantxilla, 5,00: Zaplain-Niessen.

1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2 1X2

Peña Quinielista "La Voz de España"

JORNADA N.º 35

Partido	1.ª	2.ª	3.ª	4.ª	5.ª	6.ª	7.ª	8.ª
1 Betis-Hércules	1		1X		1		1	1
2 Real Soc.-Santander	1X		1X		1X		1X	1
3 Español-At. Madrid	1X		1X		1X		1X	1X
4 Valencia-Granada	1		1		1		1	1
5 Zaragoza-At. Bilbao	1		1		1		1	1X
6 Gijón-Salamanca	1		1		1		1	1
7 Elche-Sevilla	1		1		1		1	1
8 Huelva-Murcia	1X2		X2		1X		1X2	1X
9 Ensidesa-Valladolid	1X2		X2		X2		X2	1X2
10 Málaga-Calvo Sotelo	1		1		1		1	1
11 Cádiz-Coruña	1X		1X		1X		1X	1
12 Castellón-Rayo	1		1		1X		1	1
13 Osasuna-Alavés	1X		1X		1X		1X	1
14 Barna. At.-S. Andrés	1X		1X		1X		1X	1X

Cuerpo B-1

POR FAVOR, ESCRIBA, SI LE ES POSIBLE, CON TINTA O BOLIGRAFO AZUL
La Junta Superior de Control anulará los pronósticos que figuren en blanco, dudosos o ilegibles. (Norma 42)

APUESTAS

NUMERACION DEL SELLADO Y BOLETOS UTILIZADOS

En esta jornada 35 en la que intervienen nuestra Peña Quinielística con un total de dinero que asciende a 5.200 pesetas encuadrados en cinco boletos, la numeración nominal de los boletos es del VI-8384721 al VI-8384725 ambos inclusive. El sellado queda determinado con el siguiente baremo.

UN SELLO de 48 apuestas con numeración del 2756524

UN SELLO de 192 apuestas con número, 1532133

DOS SELLOS de 256 apuestas con números 1996319 y 1996320

UN SELLO DE 288 apuestas con número, 1585796

NOTA A LOS SOCIOS

Ponemos en conocimiento de nuestros señores asociados a la Peña que estas últimas jornadas, todo aquel que no ha comunicado con antelación su posible baja, está jugando con la misma apuesta semanal del dinero que se tiene ganado.

La pasada jornada 34 de la temporada, no hubo la suerte de sacar premio alguno por lo que el coeficiente ha quedado a cero en la citada jornada.

CANTABRANA

Campeonato Nacional de Aficionados

EN ALCIBAR, A LAS 4,45, ANAITASUNA - PERLIO

Los azcoitianos, favoritos para esta primera jornada

El campo de Alcíbar, será esta tarde, a las cuatro cuarenta y cinco, escenario del partido de ida correspondiente a los octavos de final del campeonato nacional de aficionados, entre los equipos del Anaitasuna y Perlio, de La Coruña, equipo éste que en la primera eliminatoria quedara exento por sorteo.

Son muy pocos los datos que tenemos del Perlio, equipo éste que milita en la categoría provincial, que está catalogada a la primera regional en la Federación Guipuzcoana, tras haberse proclamado campeón de aficionados de Galicia, interviniendo por vez primera en esta competición nacional, por lo que su visita es como una pequeña incógnita al no poder disponer de mayores datos sobre su juego y valía, pese a llegar avalado con ese su título regional de aficionados.

El Anaitasuna, el flamante campeón provincial de aficionados, que renovara su título conseguido el pasado año ante el Pasajes, y en esta ocasión frente al Touring, es equipo al que esta competición le sienta de maravillas, toda vez que hace tres temporadas se proclamara campeón de España tras eliminar al Cacereño, que esa misma temporada ascendiera a la Tercera División, y tras una temporada en blanco para los azcoitianos, el pasado año volvieron a ser los representantes del fútbol guipuzcoano en esta competición, llegando a las puertas de la final, pero apeados en una tarde desafortunadísima por el Almansa, de Albacete, en la semifinal, tras llegarse a la prórroga, que los azcoitianos la jugaron con sólo nueve hombres, por expulsión d eLarrañaga y la lesión de Lizarazú, que le obligó a tener que abandonar el terreno de juego cuando ya habían realizado las dos sustituciones reglamentarias, y sin goles en la prórroga, ser eliminados por el sistema de la serie de los penalties.

En la actual temporada, tras renovar su título provincial de aficionados sin conocer derrota alguna, iniciaron la competición contra el C. D. León, al que derrotaron en Alcíbar por dos goles a cero, tras demostrar una gran superioridad sobre los leoneses, siendo merecedores a una abultada ventaja en el marcador. En su devolución de visita del pasado domingo a León, el Anaitasuna, tras adelantarse en el marcador, se vio superado en 2-1, pero con esa reacción final que daría paso al 2-2, con lo que los azcoitianos se clasificaban para la segunda ronda, sin haber conocido la derrota.

No creemos que el Perlio, sea adversario de superior valía que la del León, si bien es de confiar que los muchachos de Pepe Fontán, saltarán esta tarde al terreno de Alcíbar, dispuestos a conseguir una clara victoria que les permita el desplazarse una semana más tarde con toda clase de garantías a tierras coruñesas, para alcanzar su paso a los cuartos de final.

Quizás el mayor «handicap» para los azcoitianos, sea esa su serie de partidos disputados en estos siete días, puesto que a la eliminatoria contra el León del pasado domingo, siguió su partido de categoría preferente contra el Forjas, el pasado miércoles, ayer, también en competición regional contra el Vergara, y esta tarde, en su cuarto match en sólo siete días contra el Perlio. Esto podría dar lugar a una merma de facultades físicas en los jugadores del Anaitasuna, que tendrán que superarse para no verse sorprendidos por el conjunto coruñés, al que creemos deben dejar en la cuneta para seguir con paso firme en pos de alcanzar las más altas cotas en esta competición nacional de aficionados, que, como señalamos, parece ser el fuerte de los simpáticos azcoitianos.

Pepe Fontán cuenta con la totalidad de su plantilla titular para esta cita de Alcíbar, si bien varios de ellos actuaron en la tarde de ayer contra el Vergara.

El partido Anaitasuna-Perlio, que como señalamos comenzará a las cinco menos cuarto de la tarde, en Alcíbar, será arbitrado por el colegiado nacional de Tercera División, guipuzcoano, señor Garagorri.

CHUS

MARCADOR SIMULTANEO
PRIMERA DIVISION
MUR. EL-E
BETIS - HERCULES
auto-radio SKREIBSON
ESPAÑOL - AT. MADRID
RELOJ RADIANT
ZARAGOZA - AT. BILBAO
FINISTERRE SEGUROS GENERALES
LAS PALMAS - OVIEDO
calcetines • slips • camisetas Ferrys
VALENCIA - GRANADA
muebles palau
GIJON - SALAMANCA
IKE 3 largos de manga por talla
R. SOCIEDAD - SANTANDER
...Y DESPUES DEL CAFE PONCHE "SOTO"
R. MADRID - BARCELONA
RENE BARBIER
ELCHE - SEVILLA
SEGUNDA DIVISION
B. — Málaga - Calvo Sotelo
N. — Osasuna - Alavés
H. — Huelva - Murcia
S. Ensidesa - Valladolid
J. — Cádiz - Coruña
T. — Castellón - Rayo V.

Dr. LUIS EIZAGUIRRE
CORAZON Y PULMON
Consulta: Nueva, 17, 1.º Izqda.
Horario: 11 a 1 y 4 a 7.
TELEFONO 412.450

Martillo pilón
de 125 kilos, en buen uso, compraríamos. Teléfono 861.210. ZUMAYA

PREFERENTE

PASAJES - ARECHAVALETA, A LAS 5, EN EL MUNICIPAL

Adelantados a ayer sábado tres encuentros en la categoría preferente, la cartelera para hoy domingo es la siguiente

Latxartegui, 5,00: Ilintxa-Aurrerá Ond.

Berazubi, 5,00: Tolosa-Donosti.

Txantxilla, 11,30: Hernani-Elgóibar.

Olaranbe, 5,00: Aurrerá Vit.-Forjas.

Municipal, 5,00: Pasajes-Arechavaleta.

San Miguel, 5,00: Motrico-Aloña Mendi.

Conocidos los nombres de los tres equipos que descenderán a primera categoría regional, Hernani, Forjas, y Vergara y disputados ayer los que afectan directamente para alcanzar las dos plazas vacantes para la fase final de ascenso a Tercera División si bien los vitorianos tienen a su alcance uno de esos puestos con sumar los puntos de esta tarde en su terreno de Olaranbe ante el Forjas, su visitante de turno, si bien bueno será que el Aurrerá Vitoria, afronte este compromiso sin menospreciar lo más mínimo al rival, puesto que aún reciente la derrota del Anaitasuna del pasado miércoles ante el Forjas, traspiés este para los azcoitianos que podría costarles su clasificación para la fase final de ascenso a categoría nacional.

Junto a este Aurrera Vitoria-Forjas, destaca el match de San Miguel entre el Motrico-Aloña Mendi, puesto que si bien los motricoarras están clasificados para la fase final de ascenso suceda lo que suceda en las dos jornadas que restan por disputarse, está por medio el liderato del grupo en se codo a codo que sostienen con el Touring dato este que tiene su importancia a la hora de emparejar a los equipos para la fase final de ascenso que se jugará por el sistema de Copa a doble eliminatoria, puesto que el campeón del grupo se eliminará contra el cuarto clasificado, mientras que el subcampeón tendrá que vérselas contra el tercero en discordia. Un solo punto de ventaja cuenta el Motrico sobre el Touring pero con ventaja para los motricoarras de conocer el resultado as ayer alcanzaran los renterianos, por lo que bien podrían entonar el «alirón» de campeones al filo de las siete de la tarde en San Miguel, o tener que abrir unos compás de espera de una semana para conocerse el nombre del campeón del grupo, al igual de quienes serán sus acompañantes del terceto Aurrera Vitoria, Anaitasuna, y Fuenterrabía.

Los restantes partidos, como decimos, ya no tienen trascendencia alguna, puesto que en la última Asamblea de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, se acordó que caso de ser tres los equipos guipuzcoanos descendidos de Tercera División se amplía la categoría Preferente en un club y a dos si descendiesen cuatro, por lo que el clasificado en decimoquinto lugar no corre el riesgo de la pérdida de su actual categoría, como hubiese sucedido de no haberse adoptado dicho acuerdo.

Pero pese a esto, es lógico pensar que los equipos en estas dos últimas jornadas, intentarán mejorar sus posiciones en la tabla, con pronósticos favorables para los Ilintxa (Aurrerá Ond.) y Tolosa (Donosti) y posibilidades para los visitantes Elgóibar y Arechavaleta ante el Hernani y Pasajes, respectivamente.

ARRAZOLA

PRIMERA REGIONAL

La atención de la jornada se centra en el grupo segundo

De minijornada podríamos catalogar la de este domingo en primera categoría regional, con sólo dos partidos en el grupo primero y la totalidad de ellos en el segundo con esta cartelera:

GRUPO I

Dom Bosco, 10,45: Dom Bosco-Galtzaraborda.

Aguerra, 11,15: Gure Txokoa-Donibane.

Buena oportunidad para el Dom Bosco, para sumar los dos puntos a costa del colista del grupo el Galtzaraborda, puntos estos que los precisa con urgencia para asegurarse en una de las plazas de permanencia en esta categoría para la próxima temporada, a la que también aspira el Donibane, que debe regresar con la victoria de su visita a Vera de Bidasoa.

GRUPO II

Linares, 11,30: Berantevilla-Vulcano.

Michelín, 11,00: Michelín Vit-Areitio.

Altamira, 5,00: Villafranca-Echevarría.

Ospas Gain, 4,30: Kilimón-Salvatierra.

Errotazar, 5,00: Amaikak Bat-Olarizu.

Adurtzábal, 5,00: San Ignacio-Beasain.

Vitoriana, 5,15: Abechuco-Alegría.

Iturripe, 5,00: Mondragón-Bilkoin.

(Descansa el Vitoria).

Con solo tres jornadas por medio para finalizar la competición en este grupo descansa este domingo el Vitoria, precisamente el único club que tiene asegurada su clasificación para la fase final de ascenso a la categoría preferente. Para los otros dos puestos, fuerte pugna entre el Beasain, Alegría, Amaikak-Bat y San Ignacio, con una pequeña desventaja por parte del Alegría, por aquello de tener que descansar en la última jornada al tener un partido más disputado que sus adversarios, pero con ese «derby» de esta tarde en Adurtzábal entre el San Ignacio-Beasain, del que podría resultar el gran beneficiado el propio Alegría, con una salida facilona al terreno del colista del grupo el Abechuco, ante el que está en la obligación de sumar los dos puntos, puntos estos que podrían darle a término de la jornada la segunda plaza del grupo a tenor de lo que resultase del choque entre los dos citados anteriormente.

Quizás sea el Beasain, pese a tener pendientes tres partidos el que encuentre el camino más dificultoso para poder alcanzar una de esas dos plazas vacantes, al tener que rendir visita en la última jornada nada menos que al Vitoria, por lo que los «vagoneros» precisan regresar con algo positivo de esta su salida al feudo del San Ignacio que tendría una doble repercusión, al dejar a estos descartados en sus últimas posibilidades por uno de los dos puestos. Todo lo contrario de sumar la victoria, con lo que tendría su plaza asegurada con sólo derrotar la próxima jornada en Loinaz al Abechuco.

Para el Amaikak-Bat, partido facilón en su terreno de Errotázar al tener como visitante de turno al Olarizu, pero a la expectativa de lo que puedan alcanzar el Beasain y Alegría en sus desplazamientos.

Es decir, que tendremos que esperar a conocer lo que puedan alcanzar los dos visitantes en sus salidas, para poder calibrar las posibilidades de cada uno de ellos, la igual que las de los devatarras, a nuestro juicio el que tiene el panorama más sencillo para su clasificación en la fase final, si tenemos en cuenta que junto a se Vitoria-Beasain, está igualmente por medio el próximo domingo entre el Alegría-Vitoria, partidos estos que pueden ser de gran beneficio para el Amaikak-Bat.

El resto de la jornada, de puro trámite.

J. M.

CITIZEN
el reloj que convierte la precisión en un rito

TENIS: En Copa Davis...

Alemania e Italia aventajan a Dinamarca y Polonia

Destacada actuación de los juveniles españoles, en Montecarlo

Alemania Federal e Italia aventajan en elimincatorias de la Copa Davis a Dinamarca y Polonia, después de iniciarse los partidos en Friburgo y Florencia, respectivamente. Por cierto, como ayer decíamos e incompletamente salió publicado, y sin firma, por fallos no imputables a este periodista, los polacos están conteniendo en el "Palacio Vecchio" sin tres titulares, mientras que los germanos juegan en casa porque compraron el derecho a organizar su eliminatoria.

Los alemanes mandan por dos victorias a cero, puesto que Hans Juerguen Pohmann derrotó a C. Edward Hedelund, por 6-2, 6-2 y 6-3, y Uli Pinner ganaba en el segundo "single" de la jornada a Kaspar Rud, en 6-2, 6-0 y 6-1. Por su parte los italos, aprovechando la ausencia de las mejores raquetas polacas, especialmente de Wotzjiek Fibak, jugando en Estados Unidos, se han adelantado a Polonia merced a que Paolo Bertolucci triunfaba en su individual sobre H. Dryzmalki, por 7-9, 6-4, 6-4 y 6-2, pero en "match" que comenzó poniéndosele bastante cuesta arriba y que necesitó cuatro "sets".

Como también adelantábamos en esa sección no firmada, Yugoslavia se ha clasificado en Zagreb ya que con los resultados que se daban en los últimos encuentros de individuales no alterarán el signo de victoria yugoslava. Asimismo se clasificó la URSS, en Moscú, por fin venciendo por 5-0. Y es que K. Pugaev, que se imponía a Emannuel Anderpal, por 6-0, 6-2 y 6-2, y Vaim Borisov, en 6-4, 9-7 y 7-5 a Louis Vorting, completaban el cuadro de favorables resultados a los soviéticos.

DESTACADA ACTUACION DE LOS JUVENILES ESPAÑOLES EN MONTECARLO

Hay que destacar la buena actuación de los tenistas juveniles españoles en el Torneo de Montecarlo. Eduardo Osta llegó a la final de la competición de "juniors", cayendo batido por el galo Quentz, mientras que en la "Copa Hussein Pachá", para menores de 21 años, Antonio Capitán fue semifinalista, perdiendo con el sueco Palmer, tras reñida contienda.

RESULTADOS DEL TORNEO DE KANSAS CITY

Se han dirimido los dos últimos encuentros de semifinales de la fase final de la prueba de dobles perteneciente a la "World Championships of Tennis", en la localidad estadounidense de Kansas City.

Wotjciek Fibak, el gran ausente en la cancha florentina, y el alemán Karl Meiler superaban a los australianos Ross Case y Geoff Masters, por 7-6 y 7-5, en uno, y en la otra, el azteca Raúl Ramírez y el yanqui Briam Gottfried daban cuenta de los hermanos e hindúes Vijay y Anand Amritaj, en 6-2, 7-5, 4-6 y 6-4.

BALDA DE ANJOU

Balonmano

DOM BOSCO - ATLETICO MADRID, CON PRONOSTICO MADRILEÑO

El Dom Bosco - Atlético de Madrid es un partido que entra en el marco general de este comienzo de la Copa. Los equipos de División de Honor llevan la delantera a priori y no se esperan sorpresas. El Atlético de Madrid es un partido que entra en el marco general de este comienzo de la Copa. Los equipos de División de Honor llevan la delantera a priori y no se esperan sorpresas. El Atlético de Madrid, por mucho que fuera incapaz de puntuar en Vigo (con «carambola» perjudicial para el Bidasoa, descendido mientras se libraba el Octavio) es un gran equipo. Y por eso parte como claro favorito no sólo para el total de la eliminatoria, sino también para este primer encuentro.

El Dom Bosco fue cuarto en su grupo de primera nacional. El Atlético de Madrid, subcampeón de Liga, a cuatro puntos del Calpisa y con sólo tres derrotas en todo el torneo. La diferencia entre los dos conjuntos es bien clara.

Esperemos que a partir de las 12, en la C. Laboral renteriana, podamos presenciar un buen encuentro. Las figuras madrileñas (Novales, Uría, Manrique, Morante, Medina, Igartua, etc.) pueden ofrecer una demostración de su calidad ante el animoso cuadro renteriano:

PROMOCIONES

Se juegan hoy los partidos de ida de la promoción a División de honor. Son los siguientes:

Covadonga - Gavá.

Canteras - Academia Octavio.

Los equipos visitantes, que son los que defienden su categoría, son los favoritos para mantener su posición, aun cuando no debe descartarse que sufran una derrota en su primer partido. Vemos con más posibilidades de lograr la hazaña al Covadonga, pues es un equipo muy conjuntado, que se defiende bien. De todos modos, el juego rápido del Gavá y los tiros de



El guipuzcoano Uría, uno de los mejores tiradores del Atlético de Madrid.

López pueden atragantórseles a los asturianos.

Se disputa también el partido de vuelta de la promoción femenina entre el Creff de Sevilla y el Médina Málaga, que se inicia con ventaja de las malagueñas por 13-9 conseguido en el primer encuentro.

EL HERNANI CONTRA EL DYAMNUS

En Segunda División nacional, fase de clasificación, partidos de la última jornada de la primera vuelta. El líder, Dyamnus de Zaragoza visita al Hernani, tercer clasificado, a tres puntos de los aragoneses. Por tanto, un triunfo del equipo hernaniarra supondría un acercamiento al Dyamnus, en espera del resultado del Wamba - La Salle Buelna, que puede significar para el Hernani acceder al segundo puesto, sobrepasando a los santanderinos.

El partido Hernani - Dyamnus se jugará a las 12, en Hernani, arbitrando el burgalés Pedrazo y el vitoriano Hoz.

El otro equipo guipuzcoano, el Allerru Beloqui, visita al San Salvador del Valle, que le lleva un punto de ventaja. Muy difícil esta salida para los lezotarras.

TRES PARTIDOS DEL TROFEO FEDERACION

Jugado ayer el Zarauz - Donibane, 18 - 18, quedan para hoy tres partidos de los cuartos de final del Trofeo Federación Española. El Arrate Alfa se enfrenta, a las 12,30 al CAF, al que ya batió por 20-16 en Beasain. Y debe revalidar esa victoria, ahora en casa, a pesar de que acuse el esfuerzo de anoche frente al Granollers.

Los otros dos partidos son de ida. El Eguía Schweppes recibe a La Salle Legazpia, a las 11, en el Antiguo y el Zestúa al Pasajes, a las 12,15, en Cestona.

COPA SAN SEBASTIAN JUVENIL

La cartelera de partidos de vuelta de los octavos de final de la Copa San Sebastián juvenil es la siguiente:

Mundáiz Salleko - Trincherpe (ida, 19-9), a las 10,30.

Zarauz - Zestua (ida, 23-17), a las 11.

Hernani Usúrbil (ida, 4-14), a las 10.

Colma Inchaurrondo - Arrate Alfa (ida, 10-12), jugado ayer.

Allerru - La Salle Legazpia (ida, 20-9), a las 11,30.

Baso Txulo - Tolosa (ida, 19-22), a las 10,30.

Dom Bosco - Ibai (ida, 17-10), a las 10,30.

Soraluce - CAF (ida, 12-13), a las 12,30.

P. G. ECHANIZ

ATLETISMO

Esta mañana, la jornada guipuzcoana en Tolosa

Logroño: II Gran Premio Nacional de Fondo Femenino

Esta mañana la actividad atlética provincia, constituyendo la quinta [illegible]ión de las organiza[illegible]as por la FAG en lo que va de [illegible]porada, se disputará en el histórico recinto urdiña de Berazubi, pues el «zenithán» donostiarra continúa en obras de reparación —por cierto, ahora, parece que se va a cubrir su deficiente piso actual con la «viruta» sintética echada hace unos días como remate a la reparada recta principal, y que se hará en su total extensión, las ocho calles, con lo que, por lo menos, se paliará la pobre impresión que produce el contraste de petachos en tonalidad, y para los efectos sin poder ser bien utilizado.

PROGRAMA DE BERAZUBI

Las pruebas de Tolosa son las siguientes, con este horario:

10,30 Lanzamiento de Disco. 100 metros.
10,45 200 metros.
11,00 400 metros. Triple salto.
11,15 1.500 metros.
11,30 2.000 metros obstáculos. Lanzamiento de jabalina.
11,45 Relevos 4 por 100 metros.
12,00 Relevos 4 por 400 metros.

EN LOGROÑO, II GRAN PREMIO NACIONAL DE FONDO FEMENINO

En Logroño tendrá lugar el II Gran Premio Nacional de Fondo Femenino, que incluye las pruebas de 3.000 y 1.500 metros, en las que tomarán parte las más destacadas fondistas nacionales de las categorías senior, junior y juvenil.

Por su parte, la RFEA envía a otra prueba de 3.000 metros lisos masculinos las más relevantes figuras del medio fondo nacional.

Completará esta reunión un encuentro de clubs masculinos, con la participación de Educación y Descanso de Palencia; CAUN, de Pamplona; Marathón, de Madrid; Scorpio, de Zaragoza; Canguro, de Madrid, y selección provincial de Logroño.

El control de las pruebas correrá a cargo del Colegio Provincial de Jueces.

Con ellas se inaugurará oficialmente el «zenithán» logroñés y el que deseamos mejor rendimiento —resultado material— que el nuestro, pues también el de la capital riojana ha sido instalado por la misma casa o firma.

FARTLEG





Imelda Bengoa —a la que vemos en acción, durante un partido de Liga— fue la máxima encestadora del Medina junior en su primer partido de la fase nacional.

BALONCESTO

Gran triunfo del Medina en la fase nacional junior

Hoy, final de Copa (TVE) en Cartagena

Exito importante el de las juniors del Medina San Sebastián, que comenzaron ayer la fase de sector dentro del campeonato nacional, en Segovia. En la primera jornada, «paseo» ante el Medina de Guadalajara, que se quedó en 14, mientras el equipo de Ramón Aramburu alcanzaba los 94 puntos, con un parcial de 54-6. Todo muy fácil para las donostiarras que, de ganar hoy al equipo de Burgos, y como no se han presentado las campeonas vizcaínas, jugarían el martes la final del sector, que da paso a la fase final del campeonato.

Las anotadoras del Medina, en esta primera jornada, fueron: Vázquez, 10, Robles 2, Bengoa 27, Moreno 7, Górate 8, Seminario 2, Azcue 15, Zúñiga 9 y Echeveste 14.

EL HELIOS, A SEGUNDA

Era el gran favorito de la fase de ascenso a segunda división, y el equipo aragonés lo ha confirmado, ganando todos los partidos, por lo que ya está en la categoría superior. Los resultados de ayer, en el grupo A, dieron la victoria del Helios sobre el Cuartel de la Montaña, por 97-102, y la del Virgen de Atocha sobre el Badalona por 84-72... y el Cuartel de la Montaña es el favorito para alcanzar la otra plaza de ascenso del grupo.

En el grupo B, la victoria del Loyola Indauchu sobre el Liria, mientras el Español se imponía por la mínima al Santa María del Mar, y ahora son bastantes las posibilidades para el equipo bilbaíno... incluso perdiendo su último partido.

HOY, FINAL DE COPA

A partir de las ocho y media de la tarde, y televisado en directo, se disputará en Cartagena la final de la Copa del Generalísimo, en la que contienden el Real Madrid y el Juventud. Por supuesto, y a pesar de la baja de Walter —por ser extranjero—, el equipo madrileño es el favorito para conseguir un año más, el «doblete» en el baloncesto español.

0

Rugby

Atlético-Santa María del Pilar, semifinal de juveniles

Los donostiarras con 22 puntos en contra

La final de Copa ha sufrido un aplazamiento, dado que hoy se disputa el España-Rumanía de la Copa FIRA. En la clasificación actual, los españoles son los últimos habiendo conseguido sólo un empate, ante Holanda, en sus tres partidos disputados. Por su parte, los rumanos son los terceros de la clasificación, tras Francia e Italia, habiendo ganado dos de los cuatro partidos disputados.

SEMIFINAL DE JUVENILES

Sí hay partidos del Campeonato de España de Juveniles, y los chavales del Atlético de San Sebastián reciben en campo guipuzcoano, mañana, al Santa María del Pilar de Madrid. El 22-0 favorable a los madrileños en el partido de ida, jugado hace ocho días, pone las cosas muy difíciles a los donostiarras, que harían una auténtica proeza caso de salvar la eliminatoria y pasar a la final.

Algo parecido ocurre en la otra semifinal en la que el Luis Vives de Valencia, es el favorito ante el C.A. Uros, pues los valencianos ganaron en el partido de ida por 23-4 y no será fácil para los madrileños remontar los 19 puntos de desventaja.

Hockey sobre hielo

Real Sociedad-Barcelona C. H., hoy, en partido de Copa

En partido que debe dar el octavo clasificado para los cuartos de final de la competición de Copa, la Real Sociedad recibe al Barcelona C.H. en devolución de visita de partido jugado hace ocho días en la Ciudad Condal, y en el que los catalanes vencieron por un mínimo 1-0 que pone las cosas bastante a favor para que los donostiarras pasen a los cuartos de final. El partido se disputará, a partir de las doce del mediodía, en la pista de hielo donostiarra.

El vencedor disputará los cuartos de final, a doble vuelta los días 9 y 16, frente al F.C. Barcelona, mientras que los otros partidos han emparejado a: Casco Viejo-Portugalete, Jaca-Las Palmas y Txuri Urdiñ-Nogaro.

AUTOMOVILISMO

No habrá españoles en el Gran Premio de Fórmula-1

Madrid, 1. (Pyresa.) — Pese a que los comisarios deportivos, a petición de los organizadores, han ampliado a veinticuatro el número de corredores que mañana participarán en el Gran Premio de España de Fórmula 1, ninguno de los dos españoles que han intervenido en los entrenamientos podrá estar en la salida. Lógicamente, en los entrenamientos oficiales, aunque Villota y Zapico no han desmerecido de los grandes ases, décimas de segundo les impiden alcanzar un puesto en la carrera. Villota, en la última tanda oficial celebrada esta tarde, tuvo problemas con los frenos y corrió sin la absoluta confianza en el vehículo que le pudiera permitir sobrepasar a algunos de los que rodaban al mismo ritmo que él. Al final, la rueda derecha trasera se le bloqueó y se salió de la pista. Hay que decir que Perkins, con 1.21.52, es el último de los clasificados y que Zapico, en la sesión del viernes, había conseguido 1.22.22, y Villota logró hoy en la cuarta tanda, tercera de las válidas, 1.22.72 pese a los problemas que tuvo con el coche.

En la jornada de hoy hubo un entrenamiento no válido para establecer el orden de la salida, pero reglamentario, porque las nuevas disposiciones permiten realizar un entrenamiento con los depósitos de combustible a tope, con objeto de favorecer los reglajes de los bólidos con el máximo peso. En estos entrenamientos, el mejor tiempo lo consiguió Lauda con 1.18.73, seguido de Mass con 1.18.85, y Hunt con 1.18.92. Fueron éstos los únicos que bajaron de 1.19. En esta serie, Villota dio una vuelta a 1.22.50, después de rodar 33 vueltas, y Zapico logró 1.22.66, después de dar 23 vueltas sin contratiempos y llevando tanto uno como otro los coches con soltura y precisión.

En la última ronda de entrenamientos válida para el orden de salida, Hunt fue el más rápido con 1.18.92, seguido de Depailler que con el «Tyrrell» de seis ruedas dio una vuelta en 1.19.11. Lauda se limitó a mantener un buen ritmo sin forzar el coche y sin forzarse él y quedó cuarto, con 1.19.33.

Concluidos los entrenamientos oficiales, se estableció por los comisarios internacionales el orden de salida para mañana, que será el siguiente:

Primera fila:		
11	Hunt	1-18-52
1	Lauda	1-18-84
Segunda fila:		
4	Depailler	1-19-11
2	Mass	1-19-14
Tercera fila:		
2	Regazzoni	1-19-15
0	Brambilla	1-19-27
Cuarta fila:		
6	Nilson	1-19135
26	Laffitte	1-19-39
Quinta fila:		
5	Andretti	1-19-59
22	Amon	1-19-83
Sexta fila:		
8	Pace	1-19-93
7	Reuteman	1-20-12
Séptima fila:		
28	Watson	1-20-17
9	Schekter	1-20-19
Octava fila:		
17	Jarrier	1-20-21
10	Peterson	1-20-34
Novena fila:		
34	Stuck	1-20-46
35	Merzario	1-20-63
Décima fila:		
30	Fittipaldi	1-20-71
19	Jones	1-20-87
Undécima fila:		
20	Ickx	1-21-13
16	Pryce	1-21-19
Duodécima fila:		
21	Léclerc	1-21-28
37	Perkins	1-21-52

Mañana, a las doce, y durante una hora, aproximadamente, habrá entrenamientos libres de fórmula 1, y a las cuatro de la tarde, se celebrará la carrera.

VILLACIEROS GANO EN FORMULA SEAT 1.800

El piloto español Villacieros ganó la prueba automovilística de fórmula Seat 1.800, disputada ayer en el circuito del Jarama.

Villacieros registró un tiempo de 38-36-73, en 25 vueltas al circuito de 3.404 metros.

La clasificación de esta prueba es la siguiente:

1.—Villacieros, 25 vueltas, 38-46-65.

2.—Jean Claude, 25 vueltas, 38-46-65.

3.—Ferrer, 25 vueltas, 36-57-24.

4.—Alonso de Celada, 25 vueltas, 39-10-76.

5.—González Cano, Manuel, 25 vueltas, 39-43-09.

6.—De Nicolas, 25 vueltas, 29-48-50.

7.—Arias, 24 vueltas.

8.—Luengo, 23 vueltas.

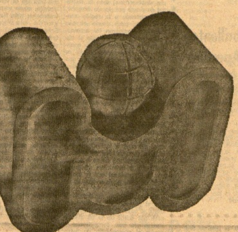
9.—Martínez Peñacoba, 21 vueltas.

10.—Van Der Hoeven, 20 vueltas.

11.—Antoranz, 8 vueltas.

La vuelta más rápida la realizó el francés Jean Claude, en 1-30-81.

El promedio de velocidad conseguido en la prueba fue de 132 kilómetros por hora.



Aprovéchese de

MUNDO MUEBLE

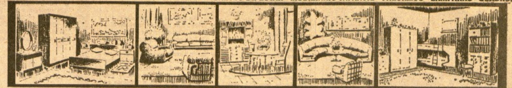
y de sus

PRECIOS 1.975

ABIERTO SABADOS TARDE

Durante muy pocos días, aún puede comprar todos los muebles a los precios de 1.975

DORMITORIOS - COMEDORES - MUEBLES AUXILIARES - CUARTOS DE ESTAR - MOBILIARIO INFANTIL - TRESILLOS - LAMPARAS - CUADROS



algo diferente en muebles

MUNDO MUEBLE



Ctra. Irún (ARRE) a 4 Km. de Pamplona Tel. 33 03 49

"TRANSPORTE TOTALMENTE GRATUITO A CUALQUIER PUNTO DE ESPAÑA"

Su completa satisfacción, o la devolución de su dinero



Ramón Errazquin ganó el Trofeo Apertura, internacional, de Pesca Submarina.

Pesca submarina

Ramón Errazquin, brillante vencedor del Trofeo Apertura

Ayer se celebró el Trofeo Apertura, internacional, de Pesca Submarina, en aguas de Jaizkíbel.

Esta prueba tuvo una duración de cuatro horas y acudieron equipos de Francia y Vizcaya.

El estado de la mar estuvo lo suficientemente bien como para poderse celebrar esta prueba que venía aplazada del domingo anterior.

El pesaje del pescado se realizó en la terraza del Club Náutico y la clasificación quedó como sigue:

Primero: Ramón Errazquin, APSAS, 20.925 puntos.
eSgundo: Santiago Guereca, URPEKOAK, 18.260.
Tercero: Juan Repiso, Real Sociedad, 16.200.
Cuarto: José Landa, Real Sociedad, 14.890.
Quinto: Fernando Iradier, C.E.V.A.S., 14.290.
Sexto: José Mendizábal, URPEKOAK, 13.120.
Séptimo: Patric Roronat, B.A.S.C., 10.120.
Octavo: Juan M. Barandiarán, APSAS, 9.870.
Noveno: Julio Calonge, Real Sociedad, 9.180.
Décimo: Pierre Lagache, B.A.S.C., 7.950.
Por equipos:
Primero: Real Sociedad.
Segundo: A.P.S.A.

Se clasificaron 25 pescadores de los 34 que se presentaron.

Ramón Errazquin es un deportista que se viene cuidando y entrenando para esta temporada que empieza y tiene grandes aspiraciones, como son el conseguir un puesto para participar en Mallorca, en el campeonato de España de la especialidad.

Como novedad podemos decir que Juan Repiso, tras una larga temporada retirado de las competiciones, ha empezado a participar y al parecer con éxito.

El próximo campeonato de Guipúzcoa, se presenta interesante, ya que en el mismo participarán los doce primeros guipuzcoanos que se han clasificado en esta competición.

Queremos agradecer la colaboración del C.A.T., Banco de Vizcaya, Villanueva y Memrod, así como a los bomberos y Cruz Roja del Mar.

CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE ORIENTACION

Para hoy está previsto la celebración del campeonato de Guipúzcoa de orientación, que organiza el Club Alzabia, de Fuenterrabía, y tendrá lugar entrente de la playa.

Esta prueba dará comienzo a las 10 de la mañana y se espera buena participación, entre los que se encuentran los jóvenes deportistas que entrena Dioscoro Alonso.

El reparto de premios se realizará en el club social de Alzabia, una vez terminada la competición.

Al. La.

PESCA

Epifanio Urquijo, de Vizcaya, nuevo campeón regional de pesca de truchas

Con frío intenso, fuerte nevada y río turbio y crecido, se celebró el pasado domingo, en el río Urederra (Zudaire), el campeonato "inter-zonas" de pesca de truchas.

Seis equipos de tres pescadores, más el vencedor de la edición del año pasado, estuvimos peleando contra las inclemencias del tiempo y la riada durante ocho horas seguidas.

Como ya indiqué en mi crónica del pasado domingo, los participantes éramos las selecciones de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Guipúzcoa.

Sobre el papel se presentaba vencedor de antemano el equipo representante de Navarra, ya que sus componentes (los tres de Estella) habían celebrado (y ganado) el campeonato provincial en el mismo río, el domingo anterior.

Y, efectivamente, los navarricos, excelentes "cucharilleros" ellos, dominaron la clasificación por equipos, a pesar de ser un vizcaíno el vencedor de la prueba, y un guipuzcoano (un servidor de ustedes) el tercer clasificado.

Durante muchos años, los tres primeros clasificados en el campeonato regional (ahora se llama «interzonas») iban al nacional de pesca por propio derecho, representando a la región vasconavarra; pero desde el año pasado se variaron las normas.

Las mismas dicen que al nacional va directamente el ganador del «interzonas», más el equipo de tres pescadores que más puntos consiga en el transcurso de la prueba.

Como dicho equipo ha sido el de Navarra, éste es el que defenderá los colores de la zona, hoy, en Burgos, en el campeonato nacional.

Pero vamos a seguir comentando sobre la cuestión. Ya el pasado año (en estas columnas) mostré mi extrañeza ante el caso del navarro Raúl Ochoa (de Estella, aunque vive en Tudela), que se clasificó entre los tres primeros y tuvo que quedarse sin ir al nacional por la disposición de los equipos (fue el de Vizcaya).

En mi opinión (entonces y ahora) me pareció un disparate dejar a este gran pescador en casa por culpa de la no clasificación de sus compañeros y enviar al campeonato de España a unos pescadores a los que Raúl había vencido en buena lid, caña en mano, en este mismo escenario.

Ya el pasado domingo, antes de la celebración de la prueba, los pescadores pedimos la supresión de los equipos, insistiendo en la clasificación individual, sin conseguirlo, por estar ya fijadas las absurdas bases a las que me refiero.

Hasta el señor Echeveste, vicepresidente de la Federación Navarra, y secretario del «interzonas», estaba de acuerdo con nosotros en el asunto clasificatorio, pero no había nada que hacer, como digo, por estar redactado el reglamento.

Así que pescando contra viento y marea, todos amontonados en los pocos tramos utilizables, transcurrió la competición, contra las truchas, el frío y los demás pescadores.

Al no haber tramos sorteados (como estaba reglamentado) por el mal estado del río, lógicamente tenían ventaja los conocedores del mismo, como así se demostró al final, a pesar de que todos, como digo, estábamos amontonados en un pequeño tramo, estorbándonos unos a otros constantemente.

A pesar de esta auténtica mala suerte con el tiempo, la prueba transcurrió dentro de la más auténtica deportividad y camaradería, siendo constantes los detalles por parte de «casi» todos los participantes para con sus contrincantes.

Mención especial en el aspecto deportivo merecen los pescadores navarros, que, a pesar de verse favorecidos por el reglamento actual, siguen pensando y opinando que lo más bonito de la pesca a caña es, precisamente, su individualidad, ya que uno lucha en solitario contra la astucia de los peces, sin que se permita ningún tipo de ayuda por parte de nadie a la hora de pescarlos, según el reglamento de las pruebas deportivas.

Estos estupendos pescadores, y mejores amigos, no se molestaron en absoluto, sino más bien se alegraron, al ver cómo «les marcaba» en sus desplazamientos por el Urederra, ya que, al ser ellos unos perfectos conocedores de dicho río, uno, en su lógica, pensó que lo más conveniente era pescar tras ellos, como así se demostró al final.

Así que, como digo, al nacional de truchas que se celebra desde ayer en el Rudrón burgalés, han ido el vizcaíno Epifanio Urquijo, como vencedor del «interzonas»; más Raúl Ochoa (segundo clasificado), Valentín Echarren (quinto) y Ricardo Ros (séptimo), todos ellos estelleses, y a los que deseo se traigan para casa el título nacional.

Como ya vaticiné también de antemano (el pasado domingo, en estas líneas), la prueba fue para los «cucharilleros», ya que el agua grande y de nieve no era la más propicia para los «mosqueros», a pesar de que mis truchas fueran todas pescadas a mosca.

Si el día no hubiera salido como salió, y las truchas se hubieran animado un poco al mosquito, es casi seguro que cualquiera de los dos equipos de Guipúzcoa se hubiera alzado con el triunfo, por ser todos los componentes de los dos equipos auténticos «mosqueros», a los que la cucharilla no nos va demasiado bien en estos enmarañados ríos, pero el deporte de la pesca es así, y la climatología también cuenta a la hora de llenar el cesto de esquivas «pintonas».

CLASIFICACION GENERAL

1—Epifanio Urquijo (Vizcaya B), 5 piezas y 2.510 puntos.
2—Raúl Ochoa (Navarra), 6 piezas y 2.380 puntos.
3—Julio García (Guipúzcoa A), 6 piezas y 2.170 puntos.
4—Jesús Llano (Alava), 5 piezas y 2.010 puntos.
5—Valentín Echarren (Navarra), 4 piezas y 1.950 puntos.
6—Lorenzo Becana (Vizcaya A), 5 piezas y 1.900 puntos.
7—Ricardo Ros (Navarra), 4 piezas y 1.780 puntos.
8—José León Urcola (Guipúzcoa B), 3 piezas y 1.700 puntos.
9—José María Aguinaco (Vizcaya, campeón 75), 3 piezas y 1.500 puntos.
10—Juan Legarreta (Guipúzcoa B), 3 piezas y 1.440 puntos.
11—Francisco Pedrosa (Guipúzcoa A), 3 piezas y 1.360 puntos.
12—Fernando Maza (Vizcaya A), 3 piezas y 1.220 puntos.
13—Javier Madina (Vizcaya A), 3 piezas y 1.200 puntos.
14—Miguel Altuna (Guipúzcoa A), 3 piezas y 985 puntos.
15—José Marín (Alava), 1 pieza y 520 puntos.
16—Pablo Antón Llanos (Alava), 1 pieza y 370 puntos.
17—Pedro Tolosa (Guipúzcoa B), 1 pieza y 360 puntos.

Se capturó un total de 59 truchas, con un peso total de diez kilos y medio largos, lo que nos indica que abundaron las «minitruchas», a pesar de que José León Urcola, actuando como suplente de Jesús Campos (enfermo), se adjudicó la pieza mayor, con un peso de 540 gramos, que no está nada mal si tenemos en cuenta el día.

Por equipos venció Navarra, con un segundo, un quinto y un séptimo puestos.

Segundo: Guipúzcoa A, con un tercero, un undécimo y un decimocuarto puestos.

Tercero: Vizcaya A, con un sexto, un duodécimo y un decimotercer puestos.

Y como colofón a esta prueba, perfectamente organizada por la Federación Navarra de Pesca, y con gran ayuda por parte del Servicio de Guardas de la Excma. Diputación de Navarra (que estuvieron aguantando el temporal a pie firme todo el día), pedir a los dirigentes de la pesca deportiva en río que vuelvan al sistema antiguo de clasificación individual, a fin de que al nacional vayan o los campeones provinciales, sin más, o los tres primeros clasificados del «interzonas», o como quieran llamarlo.

Todo menos intentar hacer una tarea de equipo en lo que es un deporte netamente individual, donde lo único que cuenta es la habilidad del deportista en un momento dado.

CONCURSO DE «DIANA», DE EIBAR

Esta prestigiosa sociedad eibarresa de caza y pesca celebra hoy su ya popular concurso de pesca marítima.

Teniendo en cuenta la tradición de esta prueba (hoy celebra la XVIII edición), y lo numeroso y valioso de sus premios, la misma se verá concurridísima de aficionados de toda la provincia.

El horario de este concurso intersocial es de once de la mañana a seis de la tarde.

Como la mar está en buenas condiciones, y el tiempo es bueno para la práctica de la pesca, es seguro que las capturas serán abundantes y todos lo pasarán francamente bien en la zona de Deva, donde se celebra la prueba.

El próximo domingo les daré el resultado de la misma.

II CAMPEONATO PROVINCIAL DE TRUCHAS INFANTIL

Por acuerdo de la última asamblea de la Federación Provincial de Pesca, la sociedad «Tolosa'ko Arrantzaleak» organizará el Campeonato de Guipúzcoa Infantil de Truchas (en sus varias categorías), el próximo domingo día 23 del corriente mes, en el coto de Lizarza (río Araxes).

Teniendo en cuenta el rotundo éxito que esta sociedad alcanzó el pasado año al organizar este campeonato por vez primera, es de suponer que la edición de este año supere con creces a la anterior.

La firma «Agua de Insalus», de Lizarza, concederá a todos los participantes una bolsa, con su bocadillo, Agua de Insalus y fruta, para que nuestros chavales recuperen fuerzas durante la prueba.

Es de destacar el esfuerzo de esta dinámica sociedad de Tolosa al atreverse con tan dura organización, pues no cabe duda que manejar un ciento de críos es tarea dura para cualquiera. También nuestros elogios por el río escogido para el campeonato (auténtico y truchero) y no como hacen en otras provincias (de piscifactoría y en piscina).

Ya les tendré al tanto de esta importante prueba deportiva, de donde saldrán los futuros campeones guipuzcoanos.

BASES PARA PARTICIPAR EN EL II CAMPEONATO PROVINCIAL INFANTIL DE PESCA DE TRUCHA EN EL RIO ARAXES

Para dar mayor realce al II Campeonato Provincial Infantil de Pesca de Trucha en el río Araxes, que se celebrará el día 23 de mayo de 1976, esta organización ha estimado invitar también a los jóvenes de 14 años.

Primera. — Las bases serán las mismas que para los alevines y juveniles.

Segunda. — Las inscripciones, igualmente, se deberán enviar antes del 10 de mayo próximo.

Tercera. — Los trofeos serán entregados a juicio de la organización e independientemente de los alevines y juveniles.

Cuarta. — En todo momento recibirán trofeo:

a) El equipo vencedor.

b) El que haya capturado la mayor trucha.

c) El primero, segundo y tercero.

Quinta. — Tolosa'ko Arrantzaleak declina toda responsabilidad sobre cualquier accidente que pudiera producirse durante la celebración de este concurso campeonato.

Tolosa, 15 de abril de 1976.

DON JULIO

a partir de hoy, cada día verá más pistas de competición Inerflex instaladas en urbanizaciones, fincas particulares y clubs



inerflex

Optima calidad de juego. Fidelidad de rebote. Menor fatiga. Flexible. Resistente al uso. Drenaje absoluto. Su conservación no requiere cuidado alguno. No desgasta ni ensucia el equipo. Elegida por la Real Federación Española de Tenis.

Sin ningún compromiso, solicite mayor información, llamando al Tel: 290 02 00 o remitiendo el cupón adjunto a:

I.P.D. INERGA, S.A.
PRODUCTOS CON DISEÑO
C/. La Vid, 16 Barcelona-16

IPD INERGA S.A. C/. La Vid, 16 Barcelona-16
Sr. D. ... Calle ... Población ... Provincia ... Tel.

PREPARACION COMPLETA A DISTANCIA

OPOSICIONES

- PROFESORES AGREGADOS DE INSTITUTO
  - Física y Química:
    — Temario completo.
    — Sólo Física
    — Sólo Química
  - Ciencias Naturales:
    — Temario completo
    — Sólo Biología
    — Sólo Geología
- PROFESORES DE E. G. B.
  - Preparación completa y por áreas específicas: Sociales, Matemáticas y C. Nat. Filológica
  - Temario para los ejercicios a) y b).
  - Temario Ciencias de la Educación y programación de una unidad didáctica.

También se incluyen otros servicios de orientación, ejercicios prácticos y corrección de los mismos, comunicación del núm. en la lista de admitidos, tribunales, fecha de examen...

- FUNDAMENTAL DE MATEMATICA MODERNA
- FUNDAMENTAL DE LINGÜISTICA Y COMENTARIOS DE TEXTOS

Para profesores que tienen que impartir estas materias en la E. G. B. o preparar programas oficiales de oposiciones.

- GRADUADO ESCOLAR

Curso por correspondencia, con textos incluidos, prueba de orientación previa, ejercicios y evaluaciones.

CeVe

Centro de Estudios a Distancia. Autorizado por el MEC (Rgto. núm. 181)

Diego de León, 31 - Madrid-6 - Teléfono 2.625.658

D...
Calle ... Núm. ...
Localidad ... D. P. ... Provincia ...
Deseo información, sin compromiso de ...

¿Quién será el rival de Salvidea?

HOY, LA SEMIFINAL CHICHAN-MAIZ II

LAJOS Y BENGOECHEA III ENSAYARON JUNTOS EN ANOETA

Pero jugarán "a mala cara"...

Ayer, en el palacio remontista de Galarreta, los hermanos Lecumberri sufrieron un serio correctivo ante los actuales campeones. Iriarte I y Ayerbe se adelantaron de salida con un rotundo 10-1 y no hubo ninguna igualada a lo largo de la pelea. La máxima aproximación fue de 30-24 y el resultado final de 40-28. Magnífica la actuación de los dos campeones, que esta tade vuelven a formar pareja en el frontón hernaniarra. Serán sus rivales de turno Raúl y Ayerra II. Por cierto, Raúl —aliado de Erro— no pudo ayer con el trío en Pamplona. Y esta tarde será Pablo Lecumberri quien tratará de imponerse al triunvirato en el viejo caserón pamplonica.



Iturri-Laca II concluyen imbatidos la primera vuelta y ayer fueron arrollados por Goitia-Alsúa...

BERASALUCE Y ALDAZABAL I SE DESQUITARON EN VERGARA

El día pasado, en Vitoria, Arroyo y Naida II triunfaron (22-15) sobre Mikel Berasaluce y Aldazábal I, llevando el alavés ventaja en el saque. Ayer se repetía la pelea en la cancha vergaresa, sacando ambos delanteros de la misma distancia. Y el resultado fue...al revés. Porque después de los empates a 1, 2, 4 y 6 se impusieron rotundamente Mikel y el eibarrés 13-3, 16-9 y 22-10. Jugaron magníficamente los dos gananciosos y cumplió Naida. En cuanto al «panaderito», hizo seis tantos de botivolea, pero perdió demasiada pelota. Consiguió dos tantos de saque y Mikel se apuntó tres. Antes, Alberdi y Ansola sostuvieron un duro y espectacular duelo, venciendo el zumayarra por la mínima diferencia.

HOY, LA SEMIFINAL CHICHAN-MAIZ II

Iñigo Salvidea conocerá esta tarde su rival para la final de segunda categoría. Porque en el riojano frontón de Santo Domingo de la Calzada se juega la semifinal entre Chichán y Maiz II. Aunque el veterano es siempre difícil rival, los pronósticos se inclinan claramente por el gigante de Aranaz. Veremos...

En el Astelena eibarrés, pelea revanchista. Beristain y Andueza III vuelven a enfrentarse con Erostarbe II y Aldazábal II. ¿Habrá desquite? Y hay también festivales manistas en Tricio y en el frontón francés de Beiry. Luego para mañana, se anuncian interesantes programaciones en Tolosa y Legazpia, donde están en fiestas y habré también partidos el martes.

LAJOS Y BENGOECHEA ENSAYARON EN ANOETA

Lajos y Bengoechea III protagonizarán —el día 9 en Anoeta— la semifinal manomanista de la que ha de salir el aspirante al título de Rtegui I. Y aunque los avatares de la competición les ha puesto frente a frente, profesor y alumno siguen realizando juntos los entrenamientos.

—Nos conocemos tan bien que da lo mismo. Claro que a la hora de la verdad lucharemos... «como si no nos conociésemos».

Esto es lo que me dijeron, al alimón los dos pelotaris navarros, que ayer estuvieron entrenando en el frontón donostiarra, acompañados de Bengoechea IV el hermanillo del volelsta de Leiza. Y se dieron una buena sudada. Más el joven exleñador, quien siguió en la cancha una vez que Lajos dio por terminado el ensayo. Ello me permitió charlar breves momentos con el «superstar».

—¿Qué te ha parecido «lo» de Retegui?

—No me ha sorprendido gran cosa, porque hacía días que «andaba» molesto con el callo. Sencillamente, mala suerte. Le podía haber ocurrido a cualquiera de nosotros.

—¿Cres que habrá aplazamiento?

—Me figuro que Retegui tratará de solventar pronto la papeleta. Claro que si no hay más remedio lo solicitará...

—¿Supone ello un perjuicio para ti?

La pregunta sorprende a Julián...

—¿Para mí o ...para ese? —me dice señalando a Bengoechea—. Está hecho un «torete» Juan Mari; le sobra fuerza y rebosa euforia. Creo que me va a ser muy difícil ganarle. Aunque naturalmente, pondré todos los medios por conseguirlo.

Efectivamente, se acerca Bengoechea III camino de la reconfortante ducha. Y es asombrosa su musculatura. Ambos tienen prisa por acudir a la boda de Salvador Vergara.

—¿Y tú cuándo? le pregunto al de Leiza.

—No tengo ninguna prisa. De momento, mi novia es la pelota.

Y Lajos, que parece su padre, remacha:

—Hace bien. Yo me casé a los treinta y uno...

Por cierto, Lajos cumple el martes treinta y séis años. Pero ese día volverán ambos a Anoeta, para realizar el último de los entrenamientos fuertes. Y el jueves tendrá lugar la elección de pelotas. Mero trámite, porque...

—Ya verás como no hay problemas.

Fue la despedida del «superstar», que sueña con volver a disputar el título a Retegui. Pero el «morrosquete» de Leiza no le dará demasiadas facilidades. En suma, que podemos presenciar una bella pelea...

EZQUIAGA

Torneo GRAVN

Vizcaya ganó cuatro títulos y Guipúzcoa el de remonte

Hoy, Asturias-Guipúzcoa, en Anoeta

Ayer, en los frontones de Logroño y Arnedo, se jugaron las fnales del Torneo GRAVN-Gran Premio Banco de Vizcaya. Y la Federación Vizcaína fue la gran triunfadora, al conseguir cuatro de los siete títulos en disputa. Navarra ganó dos campeonatos y Guipúzcoa tuvo que conformarse con el de remonte.

Vizcaya venció a Guipúzcoa en pala (45-34), en cesta (40-39) y en paleta (35-29). Además, el manomanista vizcaíno venció (18-9 al riojano. Guipúzcoa venció a Navarra (45-35) en la final de remonte. Y los navarros ganaron los dos títulos a costa de los alaveses, 40-33 en pala corta y 22-8 en mano por parejas.

Este ha sido el balance del Torneo GRAVN, la gran competición de promesas. Y, lo ha demostrado, Vizcaya viene pegando fuerte...



Ayerbe y Azpilicueta, campeones nacionales, tendrán un difícil rival en el navarro Ancizu.

ASTURIAS-GUIPUZCOA EN ANOETA

El Torneo de Federaciones está ya a falta de sólo tres jornadas. Y sigue el codo a codo entre navarros y vizcaínos, que figuran en el primer puesto de la general... empatados a puntos. En cambio, es ya casi seguro el descenso de Zaragoza. Y están igualmente perfiladas las federaciones que pasarán a disputar las semifinales, en las distintas modalidades. Aunque aún, matemáticamente, quedan ligeras dudas.

Precisamente, esta mañana vienen a Anoeta los pelotaris asturianos... que aún confían en poder alcanzar un puesto en las semifinales de pala corta. Por eso se traen a Ancizu, figura indiscutible del «laño». Y la tarea que les espera a Ayerbe-Azpilicueta es comprometida. También el manomanista Urdániz ha dejado en ocasiones huella de su valía. Y no deberá confiarse Andueza. En cuanto a la eliminatoria manista de parejas, el partido debe ser de puro trámite para Zupazola y Goicoechea I.

FINALES EN OYARZUN

También se juegan esta mañana, en Oyarzun, las finales del II Campeonato Infantil, que con tanto entusiasmo organiza el Club Lartaun. Y entre los finalistas figuran dos hijos de Atano X, que parecen dispuestos a seguir las huellas del campeón azcoitiarra. Además, la jornada abarca a festivales en Añorga, Atocha, Alza, Azcoitia y Beasain, lo que confirma nuestro aserto de que... Guipúzcoa es un frontón.

Vencedores ayer de los Lecumberri...

LOS CAMPEONES CONTRA RAUL-AYERRA II

RESULTADOS DE AYER
Profesionales

EN GALARRETA. — Lizaso II y Miquelarena, 35; Górriz y Olóndriz, 26. — Lecumberri hermanos, 28; Iriarte I y Ayerbe, 40. — Pagola y Echave II, 40; Ayerra III y Cestau, 22. — Ripa y Oraá, 35; Urrutia y Aya, 25.

EN PAMPLONA. — Perurena y Basterra, 35; Errea y Bergera, 27. — Raúl y Erro, 33; Urdániz Olaverri y Ayerra II, 40. — Recalde y Arbizu I, 40; Goicoechea y Lizaso I, 33.

EN VERGARA. — Alberdi y Guereñu, 22; Ansola y Léibar, 21. — Berasaluce IV y Aldazábal I, 22; Arroyo y Naida II, 10. — Oregui y Astarloa, 3; Samaniego e Inchaurrondo, 18.

EN GUERNICA. — Martín y Marcuerquiaga, 25; Roberto y Maguregui, 23. — Uriguen y Guenaga, 28; Castro II y Olabe, 35. Zabarte y Barturen, 30; Gaztelu e Irazoqui II, 22.

EN BILBAO. — Ruiz de Oña y Beitia, 45; Urtasun y Lizardi, 38. Torneo: Iturri y Laca II, 29: Goitia y Alsúa, 45. — Soraluce e Ibergaray, 25; Dúo II y Zapirain, 40.

EN FADURA. (El viernes.) — Aguirrezábal II y Olano, 28; Goicoechea II y Urquidi, 30. — Guisasola y Churruca, 35; Ondarrés y Chimela, 31. — Alex y Calzacorta, 25; Ibarreche y Arrarte, 30.

Aficionados

EN ATOCHA. — Torneo Donosti-Gaiñ. Juveniles: Beristain, Escudero, 18. — El partido rdocia - Chinchurreta se aplazó por estar operado Chinchurreta. — Elusonto y Tolosa, 12; Michelena y Esnaola, 18. — labide y Muñoz, 18; Galarza y Azpíroz, 8. — Aficionados: Lania y Fernández, 22; Aizpurua y Erroicenea, 13.

PARTIDOS PARA HOY
Profesionales

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Inchauspe y Basterra contra Güembe y Zubelzu II.— Raúl y Ayerra II contra Iriarte I y Ayerbe. — Recalde y Ugarte contra Ayerra III y A. Lecumberri. — Goico e Iturralde contra Celaya I y Aya.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) — Errea y Zubelzu III contra Hernandorena y Elizalde. — P Lecumberri y Erro contra Iralzoz II, Olaverri y Urteage.— Elgorriaga y Oraá contra Ciganda y Cestau. — Arbizu II y Olóndriz contra Tarantino y Bereciartúa.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Uriaguereca y Azurmendi I contra Cilveti y Ochandiano. — Iturri y Lizardi contra Urtasun y Beitia. — Morgado y Zaratamo contra Razquin IV e Ibergaray. — Albóniga y Otegui contra Busturia y Arribillaga II.

EN EIBAR. (A las cuatro y media.) — Echarte y Echave XI contra Alcalde y Juaristi. — Beristain y Andueza III contra Erostarbe II y Aldazábal II. — Zallo y Gueredlega contra Eguiguren III y Garmendia I.

EN SANTO DOMINGO. (A las cuatro y media.) — Marín y Del Pozo contra Eguiguren y Sálzar. Semifinal manomanista de segunda: Chichán contra Maiz II. Kenedi y Martinicorena contra Ochoa y Soroa.

EN TRICIO. (A las cinco y media.) — Sacristán y Solozábal contra Arocena e Iruzubieta.

EN BEIRY (Francia). (A las cuatro.) — García Ariño hermanos contra Madrid y Tapia I.

EN GUERNICA. (A las cuatro y media.) — Arrasate I y Maguregui contra Martín y Landabeso. — Guisasola y Echave II contra Castro II y Chimela. — Muniategui y Guenaga contra Ibarreche y Olabe. — Gaztelu y Barrueta contra Guenechea II y Barturen.

Aficionados

EN ANOETA. (A las once.)— Torneo de Federaciones. Pala corta: Ancizu y Viñuelas (Asturias) contra Ayerbe y Azpilicueta (Guipúzcoa). — Mano individual: Urdániz (Asturias) contra Andueza VI (Guipúzcoa). — Mano parejas: Satrústegui y Vicente (Asturias) contra Zuazola y Goicoechea I (Guipúzcoa).

EN AÑORGA. (A las once.) — Torneo Jolas Etxea: Irazusta y Zubitur contra Bollar y Aramberri. — Martín y Cortajarena contra López y Leceta. — Gabilondo y Aldazábal contra Beunza y Urizar.

EN ATOCHA. (A las diez y media.) — Torneo Donosti-Gaiñ. Juveniles: Arnaiz contra Aldústiza. — Rodríguez contra Tolosa. — Leonet y Roteta contra Marichalar y Mereno. — Aficionados: Echániz y Murua contra Urretavizcaya y Aizpitarte. — Argote y Belaunzarán contra Larrañaga y Larramendi.

EN ALZA. (A las once y media.) — V Torneo Altzaterra. — Aficionados: Lasa y Azpíroz con tra Iriondo y Segurola. — Galarraga y Garayar contra Odriozola y Larrañaga.

EN OYARZUN. (A las once.) Finales del II Campeonato Infantil Interescolar. Alevines: Atano y Michelena contra Gallardi hermanos. — Infantiles B: Atano y Cazabón contra Ezponda y Galdós II. — Infantiles A: C y J. M. Rodríguez contra Sarasti y Cazabón. — Reparto de premios.

EN AZCOITIA. (A las once.)— Campeonato provincial infantil. Finales del distrito: Azcoitia contra Cestona.

EN BEASAIN. (A las once.) — II Campeonato Loinaz. Alevines: Aguirre y Goicoechea conrta Olaverría y Eizmendi. — Infantiles A: Segura y Pérez contra Estanga y Alvarez. — Aguirre y Fernández contra Idiáquez y Zufiría. — Peña y Araña contra Alústiza y González. — Aficionados: Martínez y Echezarreta contra López y Bermejo.

FORUM LARRAMENDI

El próximo martes, día 4 de mayo, a las 20 horas, y organizada por el Centro de Estudios Superiores, tendrá lugar en el Forum Larramendi una conferencia con el título «Las matemáticas en las profesiones modernas», a cargo del director del Centro, doctor don Carlos Santamaría Ansa.

El que no conoce es como el que no ve. No seas voluntariamente ciego; conoce tu Constitución. Infórmate en tu Delegación de la Juventud. Víctor Pradera, 10, tercero

SIN CANAS CON BRILLANTINA SVLTANA
VITALIZA Y DEVUELVE AL CABELLO SU COLOR NATURAL
CASTELLVI-BARCELONA

TAPICERIAS ALFOMBRAS ALMACENES
JUAN MORO
ANDIA, 11

¡Atención a esta construcción!
peón
UD. QUE NECESITA VIVIR MUY CERCA DEL CENTRO PUEDE ADQUIRIR AHORA SU VIVIENDA
PEON
LE OFRECE:
Edificio de tres fachadas, casa de moderna construcción, habitaciones exteriores y muy soleadas. Amplias plazas de garajes, armarios empotrados en dormitorios. Cocina totalmente equipada.
Si desea uno de estos pisos no deje de visitarme y encontrará lo que necesita.
Informamos sólo personalmente.
PEON
C/ LOYOLA, N.º 4 - 1.º C

Dos de mayo:

TRES TUMBAS REPRESENTATIVAS DEL HEROISMO ESPAÑOL

- Alvarez de Castro en la Colegiata de San Félix de Gerona
- Reding, uno de los artífices de Bailén está enterrado en Tarragona
- El cuerpo momificado del general Castaños fue trasladado en 1963 desde Madrid a Bailén

La imagen de la muerte que es motivo de indiferencia para las almas de los hombres vulgares, se apodera de la imaginación cuando la ennoblece el recuerdo de acaeceres heroicos íntimamente relacionados con el curso de la historia patria. Para los escogidos, ninguna emoción comparable a la que sugiere el espíritu la contemplación de esos monumentos funerarios llenos de belleza y majestad, saturados de poesía, donde reposan las cenizas de sabios, santos, monarcas, poetas...

¡Sepulturas de España! Muchas de ellas fueron objeto de un profundo análisis, de una continua divulgación. Otras, apenas fueron recogidas por las cámaras fotográficas ni glosadas por la pluma de los escritores y de los poetas. Y perduran así, desconocidas, olvidadas, con el natural desaliño, con la gracia de un arte, con el prestigio de una leyenda que, a pesar de todo, el transcurso del tiempo no ha logrado destruir.

Nuestra nación, por lo general, pecó siempre de olvidadiza, con el tributo de recordación que se debe a sus hijos ilustres. Por eso el día de hoy, cuando se conmemora la fecha emocional del Dos de Mayo, aniversario de la iniciación de la guerra de la Independencia, he creído oportuno ofrecer a los lectores una síntesis del lugar donde descansan los restos mortales de los generales don Mariano Alvarez de Castro, don Teodoro Reding y don Francisco Javier Castaños, que se cubrieron de gloria luchando contra los ejércitos franceses durante las épicas jornadas de aquella lucha que se entabló entre españoles y franceses en los primeros años del pasado siglo.

El defensor de Gerona

Aparte de su grandiosa catedral, el monumento más admirado de cuantos existen en la ciudad de Gerona, es la Colegiata de San Félix. Edificada sobre una pequeña altura, reflejando la silueta de su gallarda torre sobre el claro espejo del río Oñar, bizantina y románica, gótica y medieval, los visitantes van reflejando en ella el carácter de monumento originalísimo que le infundieron los arquitectos constructores y los gerundenses de otras edades cuando la eligieron para ser depositaria de los venerados restos del patrón de la ciudad, el obispo y mártir San Narciso.

La capilla donde se rindió culto al cuerpo momificado del mencionado santo, está constituida por una gran nave de figura elíptica, con bóveda semicircular decorada con valiosas pinturas. Testimonio del patriotismo del siglo pasado, la ciudad la consideró el lugar más adecuado para depósito de sus glorias pretéritas, por lo que, al par que depósito de los restos de las heroínas de la Compañía de Mujeres de Santa Bárbara —que lucharon y murieron prestando sus servicios militares durante el último de los sitios que sufrió la ciudad en 1809—, emplazó bajo su anchurosa bóveda el hermoso mausoleo donde duermen el sueño de la muerte las cenizas del general don Mariano Alvarez de Castro.

El esforzado militar, que defendió la ciudad contra el asedio de los ejércitos napoleónicos invasores durante los sitios de 1808 y 1809, reposa en el mausoleo de mármol que modelaron los famosos escultores Suñol y Sureda.

Una de las páginas más sugeridoras de la historia patria, se encuentra resumida allí. Hundido en la distancia y en el pensamiento el recurso del invicto general nunca me pareció tan grande como visto en el maravilloso mármol de su sepultura.

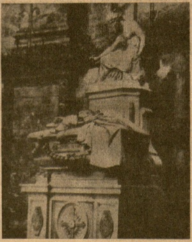


REDING, EN TARRAGONA

Teodoro Reding

Gran sorpresa constituyó para el autor de este comentario, localizar en un apartado paraje del cementerio municipal de la ciudad de Tarragona, el mausoleo del general Reding.

Teodoro Reding, irlandés avecindado en España, militar esforzado, se encontraba en nuestro país cuando tuvo lugar la invasión francesa de 1808, contribuyendo, eficcemente, de



ALVAREZ DE CASTRO, EN GERONA

manera destacada con su personal esfuerzo a la victoria de nuestro ejército en Bailén.

Tras un incesante victorioso batallar, la suerte se le mostró adversa al enfrentarse con el enemigo en los pueblos de Llinás y Cardedeu. Y, de igual manera, en Molins del Rey; y la madrugada del 25 de febrero de 1809, en las inmediaciones de la villa tarraconense de Valls, desde donde, mortalmente herido, fue trasladado a Tarragona, deparándosele acomodo en el edificio de la Pabordía —hoy Palacio Arzobispal—, donde tras atroces sufrimientos falleció el 23 de abril de aquel año.

En 1819, el teniente general conde de España, durante su mandato en Tarragona, mandó construir en el cementerio de la ciudad, recién inaugurado, el monumento funerario en el que fueron depositados los restos mortales del glorioso general irlandés que con tanto heroismo luchó contra los franceses en España.

El mencionado mausoleo tiene la forma de una pirámide truncada, sobre la que descansa un sarcófago figurado que rematan una armadura y un casco de mármol blanco. En el frontis del enterramiento destaca esta extensa epigrafía:

«A la respetable memoria del valeroso don Teodoro Reding, teniente general de los Ejércitos y capitán general del Ejército y Principado de Cataluña en 1809.

Acérrimo defensor del Rey, de la religión y de la independencia de la patria.

El teniente general, don Cerlos, conde de Cataluña, gobernador militar y político de Tarragona en 1819.

Reedificado en 1892».

El general Castaños

Hasta el 17 de julio de 1963, los restos mortales del duque de Bailén, don Francisco Javier Castaños, estuvieron depositados en el panteón de hombres ilustres de la Basílica de Atocha, de Madrid, en un sencillo mausoleo constituido por un pedestal de fina cantería, que guardaba en su interior el arcón que contenía el cuerpo incorrupto del vencedor de Bailén, sobre el que destacaba una lápida con esta inscripción:

«Aquí yace el Excmo. Señor don Francisco Javier Castaños y Arragorry, duque de Bailén, capitán general de los Ejércitos.

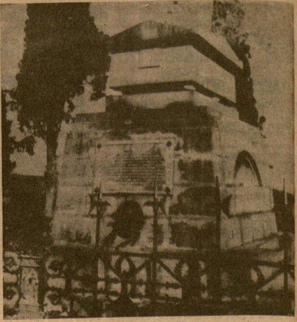
Nació el 27 de abril de 1758 y falleció el 24 de noviembre de 1852.

R.I.P.»

Sobre el firme pedestal que constituía el sepulcro, propiamente dicho, destacaba una figurada urna adornada con atributos militares. Dos finas estrías de orden jónico sostenían el capitel en cuyo triángulo convergía el escudo del Ducado de Bailén, que en recompensa a la gran victoria que el general Castaños obtuvo sobre las huestes napoleónicas que acaudillaba el general Dupont, le concedió el Rey Fernando VII el 12 de julio de 1833.

El cuerpo momificado del glorioso militar español, exhumado de su anterior enterramiento, fue triunfalmente trasladado a Bailén el 17 de julio de 1963, y depositado en el mismo mausoleo donde había permanecido hasta entonces; enterramiento que se emplazó en el templo parroquial de la ciudad, frontero a la capilla de Nuestra Señora de Zocueca, patrona venerada por todos, a la que se encomendaron el general y las tropas españolas acaudilladas por Reding y Castaños para obtener la trascendental y resonante victoria del 19 de julio de 1808.

José Rico de ESTASEN



CASTAÑOS, EN BAILEN

Siempre Kennedy

LA MADRE DE OSWALD: "MI HIJO NO LE MATO"

Se afianza la hipótesis de una conspiración en que pudieron estar implicados el F. B. I., la C. I. A. y la Mafia

—Desde aquel trágico día no he tenido ni un momento de paz. El F.B.I. me controla.

Estas palabras les ha dicho Marguerite Claviere, una mujer de sesenta y ocho años, que vive en una vieja casa de Fort Worth, a quince kilómetros de Dallas. Es la madre de Lee H. Oswald.

Es una más de las voces que se elevan afirmando que su hijo no fue el asesino del presidente Kennedy.

—La sociedad y la prensa, especialmente, ha tratado a Lee de manera muy injusta. Nadie tiene el derecho de llamar a mi hijo asesino antes de que se haya encontrado a quien verdaderamente ha matado a Kennedy.

En la modesta sala de su casa, la señora Claviere tiene un gran plano de la ciudad de Dallas salpicado de cruces. Cada cruz corresponde al punto en que se encontraba una persona aquel día de noviembre de 1963, en que murió el presidente. A todas esas personas las buscó y las interrogó esta mujer, llegando a la conclusión de que su hijo no había sido quien apretara el gatillo del fusil Mannlicher-Carcano empleado en el magnicidio.

—Ahora sé que mi hijo fue enviado a la Union Soviética como espía. Algunas semanas antes de aquel trágico día, recuerdo que Lee tuvo una tumultuosa conversación telefónica con un joven que era, estoy segura, del F.B.I. El quería, según entendí, retirarse de algún proyecto importante; el otro, le aconsejaba que escribiera una carta, pero Lee fue personalmente a llevarla.

Parece que esta carta existió efectivamente, y que Lee Oswald la había llevado a comienzos de noviembre de 1963 a la central del F.B.I. en Dallas, amenazando en ella con hacer saltar la sede de la policía si no dejaban de molestar a su mujer Marina, que entonces vivía en la casa de una amiga. James Hosty, agente federal, que había interrogado dos veces a la mujer de Oswald, ha hecho estas revelaciones el 12 de diciembre de 1975 a un subcomité investigador de la Cámara; también ha dicho que el F.B.I. ordenó que dicha carta fuera destruida, lo que hizo el mismo Hosty, junto con un «dossier» de tres páginas, pocas horas después de haber sido Oswald muerto por Jack Ruby, quien según parece no cabe duda era un informador del F.B.I. De nada de esto tuvo conocimiento la Comisión Warren.

En definitiva la señora Claverie se halla convencida de que en el «affaire» se halla implicada la C.I.A., en alianza con la mafia a través del actor Frank Sinatra.

DONDE APARECE JUDITH CAMPBELL

Y aquí es donde aparece Judith Campbell, la mujer que hace unos meses sorprendió al mundo declarando que ella había sido amante de John F. Kennedy.

Hoy se sabe con certeza que la C.I.A. había pedido a los «capos» mafiosos, Sam Giancana y John Roselli, que eliminaran a Fidel Castro. Judith Campbell había conocido a estos «gángsters» a través de Sinatra, quien por otra parte también la puso en relación con Kennedy. De los tres —Kennedy, Giancana y Roselli— fue amante la Campbell entre 1962 y 1962 aunque ella haya declarado ahora que no al mismo tiempo, y que ella no fue en modo alguno una especie de enlace entre el presidente norteamericano y los jefes mafiosos, como se ha apuntado. Pero va a ser muy difícil destruir esa sospecha.

Otra amiga de Kennedy, Mary P. Meyer, esposa de un agente de la C.I.A., murió en circunstancias oscuras en el año 1964, y su diario fue también destruido por otro agente. ¿No parece por lo menos extraño ese afán destructor de representantes de la Ley, que por lo común lo que tratan habitualmente es de buscar documentos que ayuden a sus investigaciones? La tesis del complot, por lo demás, sale reforzada de los silencios de la C.I.A. y el F.B.I. en torno a su presunta implicación en el asesinato de Kennedy.

DIVERSAS HIPOTESIS

En una reciente encuesta se ha puesto de relieve que el 65 por 100 de los americanos creen firmemente que el joven presidente fue víctima de un complot. También parecen persuadidos de ello algunos de los parlamentarios que han investigado no hace mucho las actividades de la C.I.A. y del F.B.I.; y asimismo lo están no pocos periodistas que han hecho investigaciones por su cuenta y un buen número de nuevos biógrafos del presidente asesinado. Tal estado de opinión generalizada se cristalizó en el ruego de ochenta y siete parlamentarios de que la indagatoria fuera abierta de nuevo.

A medida que pasa el tiempo, es más difícil mantener la tesis del informe Warren, que estableció la verdad oficial después de diez meses de duro trabajo, durante los cuales interrogó directamente a noventa y cuatro testigos e hizo interrogar a otros trescientos noventa y cinco, por catorce abogados. Sus conclusiones ocuparon ochocientas ochenta y ocho páginas, a las que acompañaban veinticinco volúmenes de pruebas y testimonios.

Las conclusiones de la Comisión Warren, que se concretan en que el presidente Kennedy fue asesinado por un hombre en solitario, y que este hombre fue Lee H. Oswald, aparecen cada vez más controvertidas por quienes sostienen la idea de la conspiración. Estos tampoco muestran un frente común ni presentan una sola hipótesis, sino que se apuntan un abanico de posibilidades, entre las que destacan las cinco siguientes:

1. — Kennedy fue asesinado por orden del líder cubano, Fidel Castro, que quiso así vengarse del presidente americano por el atentado contra su vida urdido por la C.I.A.

2.) Kennedy fue asesinado por conjurados anticastristas para vengarse de la decisión del presidente de limitar las iniciativas contra Cuba después del desembarco fallido en la Bahía de los Cochinos.

3.) Kennedy fue asesinado por iniciativa de la mafia en convivencia con la C.I.A., a la cual el presidente era hostil en los últimos tiempos.

4.) Kennedy fue asesinado por forajidos a sueldo de políticos conservadores y petroleros tejanos.

5.) Kennedy fue asesinado por un sosias de Oswald «fabricado» por el espionaje soviético, según sostiene en un libro de reciente publicación, Michael Eddowes, y la decisión habría partido de Kruschev, humillado por el presidente americano en el conflicto de los missiles cubanos.

H. G. FLANNAGAN